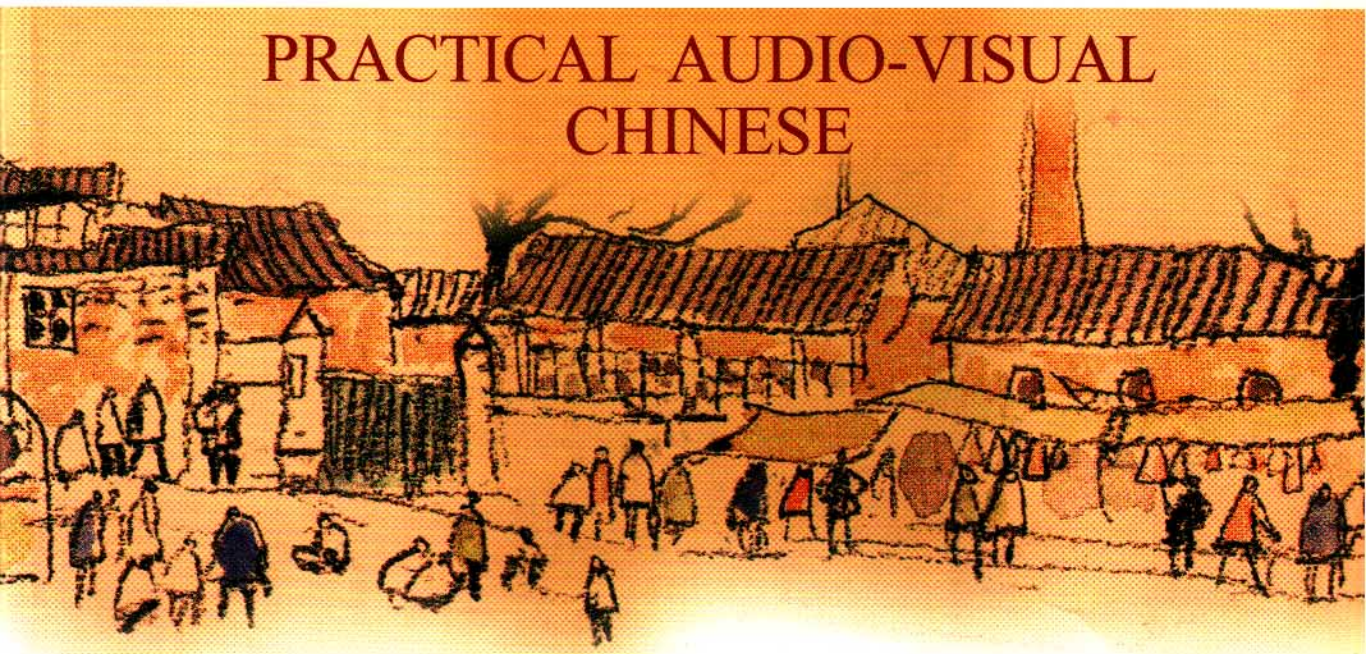


實用 視聽華語

1

PRACTICAL AUDIO-VISUAL
CHINESE



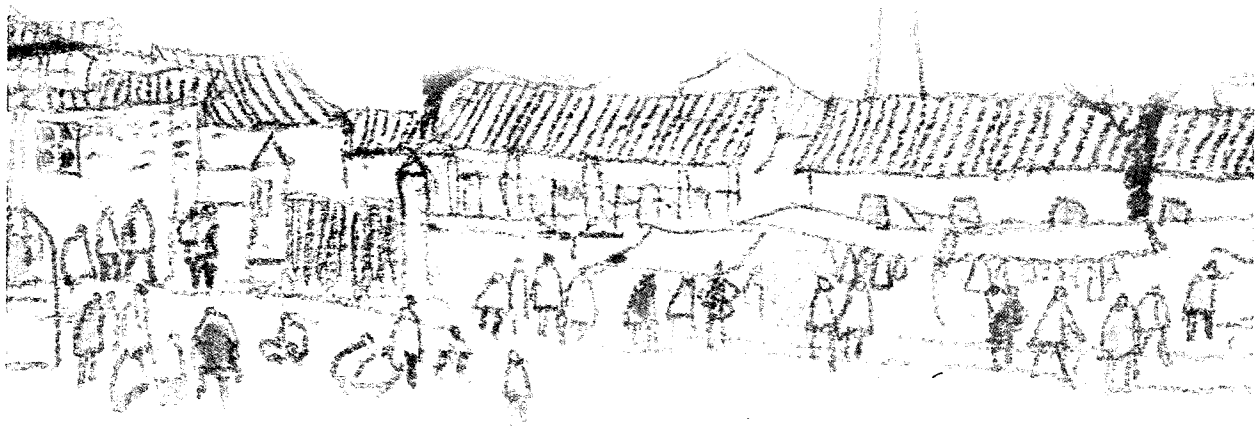
主編者◎國立臺灣師範大學國語教學中心
編輯委員◎陳夜寧·王淑美·盧翠英
策劃者◎中華民國教育部

正中書局

實用 視聽華語

1

PRACTICAL AUDIO-VISUAL
CHINESE



主編者◎國立臺灣師範大學國語教學中心
編輯委員◎陳夜寧·王淑美·盧翠英

正中書局

序

中國文化上下五千多年，歷史悠久，博大精深，是中國人在從漁獵採集社會到游牧農業社會一系列發展裡，所孕育出來的文明瑰寶，於世界文化史上，佔有無比重要的地位。時至十九、二十世紀，從一八四〇年鴉片戰爭至今一百五十多年間，中國文化受到了來自西方的工業社會及後工業社會的挑戰，開始因應變革、學習調適、檢討反省、轉化創新。

尤其是在二次世界大戰後的五十年間，中國人開始分裂成兩個實驗室，各自尋求因應轉化創新之道。第一個實驗室在大陸，可稱之為大陸型導向的中國文化實驗區；另一個在臺灣，可視之為海洋型導向的文化實驗區；任何人如欲瞭解中國文化在二十世紀最新發展，必須要對這兩個實驗區裡所產生的成果，細心考察、分析對比，缺一不可。

海洋型導向的中國文化，包括臺灣、香港、新加坡……以及全世界有華人聚居的地方，最近十幾年來，尚可包括新進發展的廣州、深圳及大上海地區。總之，海洋型導向的中國文化，傾向自由、開放、多元化的思考模式，社會的發展也兼容並蓄，彈性十足；人們吸收新知快，應變能力強；尊重知識，提倡文教，發展科技，努力人文。相信在二十一世紀，這種文化風格，將推廣至所有華人居住的地方，並進一步產生新的成果，回饋西方社會。

而上述理想之實現，其最重要的手段與工具，便是中國語言的學習與推廣。師大國語文中心第六任主任李振清教授有鑑於此，早在民國七十八年，便著手新版國語文教材之策畫與編纂，此一浩大的工程，在國語文中心第七任主任葉德明教授手中，得以完全實現。由葉主任主編，陳惠玲執行編輯，在中心教師陳夜寧、王淑美、盧翠英、范慧貞、劉咪咪、蕭美美、張仲敏、韓英華、錢進明等的通力合作之下，於民國八十三年，厚達千餘頁的《實用視聽華語》三巨冊，終於大功告成，是為當今學習中文的最佳教材。全書內容單元，體例清新，形式及題材充滿了創意，成績斐然，廣獲好評，是目前最受歡迎的華語讀本。

(2) 實用視聽華語(一)

然葉主任及編輯群謙沖為懷，並沒有立即將全書正式出版，而以「試用本」的形式問世，希望通過實際教學，吸取各方專家意見，冀能將全書修訂得盡善盡美，以便嘉惠更多的學子。

如今，此一修訂本即將由正中書局正式製版付梓，李、葉兩位主任多年的努力，終於完全開花結果。我在此，除了向編者及書局道賀外，也希望藉由此書的正式發行，使海內外所有的專家學者，有機會瞭解此書、使用此書，並提出更進一步的改進之道。同時也希望世界上愛好中華文化的友人，通過此書，能更深刻的瞭解海洋型導向中國文化，並探索其與大陸型中國文化之間，複雜又奧妙的互動關係。

畢竟語文只是工具、只是鑰匙；文化才是材料，才是百寶箱，等待我們去不斷琢磨，去時時開啟。

羅青

1999年8月

編輯要旨

時代在進步，國際間的文化交流也日漸擴充，為了達到彼此間學術研究的目的，學習語文是必要的溝通工具。中華民國教育部有鑑於國內所出版的中文教材已不敷應用，而於一九九〇年九月委託國立台灣師範大學國語教學中心編纂「實用視聽華語教材」。

本部教材共分《實用視聽華語》(一)、(二)、(三)等三套，每套包括課本、教師手冊、學生作業簿等三冊，每課均附有十分鐘的錄影帶。

本書在編寫之初曾邀請國內外專家學者舉行會議，商定編輯計畫、編寫之方式及各冊教材應包括之內容。

本書之教法強調以「溝通式」教學為主，因此配合視聽媒體，在每課之前諒學生先看一次錄影帶，引起動機後再進行教學。待學生對於生字、語法、課文、課室活動等全部熟悉後，再看一次錄影帶。此時學生應該對內容完全了解，並說出正確的語言。

《實用視聽華語(一)》課本二十五課，重點在訓練學生的基本發音，語法及常用字彙，達到語言流利的目的。

《實用視聽華語(二)》課本二十八課，偏重大學校園活動和日常生活的話題，介紹文化差異，包括社會、歷史、地理等。語法配合情景介紹句子結構用法，並加上各種不同形式的手寫短文，增加學生識別手寫漢字的能力。

《實用視聽華語(三)》課本二十課，課文介紹中華文化之特質及風俗習慣，以短劇、敘述文及議論文等體裁為主，內容包括民俗文化、傳統戲劇、文字、醫藥、科技、環保、消費、休閒等，配合時代潮流，提高學生對目前各類話題討論的能力。

本書所有的生字與生詞注音係採用國語注音符號與漢語拼音並列，以收廣為使用之效。

《實用視聽華語(一)》課本共有生字六百一十四個、生詞八百八十五條；
《實用視聽華語(二)》課本生字共九百個，生詞共計一千三百條；《實用視聽

(4) 實用視聽華語(一)

華語(三)》課本生詞七百二十三條。

語法說明係參考耶魯大學教材系統，並按照實際句子情況解釋，在《實用視聽華語(一)》教材中偏重基本句型練習，共有八十九個；《實用視聽華語(二)》教材則以連結結構為重點，共使用二百五十個句型；《實用視聽華語(三)》教材則以書面語之文法為主要，介紹文章內所用之文法要點六十七個。

每級教材所包括的內容大致如下：1.課文、對話；2.生字、生詞及用法；3.語法要點及句型練習；4.課室活動；5.短文；6.註釋。《實用視聽華語(一)》及《實用視聽華語(二)》漢字書寫均安排在學生作業中練習。《實用視聽華語(三)》課本中介紹成語及俗語，並附「閱讀與探討」、「佳文欣賞」等項目。

本書《實用視聽華語(一)》材由陳夜寧、王淑美、盧翠英三位老師負責編纂工作；《實用視聽華語(二)》教材由范慧貞、劉咪咪、蕭美美老師等編寫；《實用視聽華語(三)》教材由錢進明、張仲敏、韓英華老師編寫。英文由 Christian A. Terfloth, Robert Kinney; Laura Burian, Earl S. Tai, Michael Fahey, Robert Murphy; Norman Eisley 等人翻譯。插圖由林芳珠、吳昌昇、朱晏臨、吳佳謀、王翰賢、蘇菁瑛等六位畫家完成。

本書在編寫初稿完成後，曾邀請國內外學者專家進行審查，經過前後三次修正。審查委員如下：美國夏威夷大學李英哲教授、猶他大學齊德立教授、麻州大學鄧守信教授、柏克萊加州大學張洪年教授、印地安那大學嚴棉教授、麻州威廉斯學院顧百里教授、清華大學曹逢甫教授、東海大學馮以堅教授、臺灣師大施玉惠教授、臺灣師大吳國賢教授、臺灣師大羅青哲教授、中華語文研習所何景賢博士。

本書之編纂工作費時三年，並進行半年試教及內容修正，感謝所有費心編輯及審核的作者及專家學者，使這部中文教材得以問世，在各位教學者使用後，敬請指正。

葉進明

1999年8月

目 錄

序	(1)
編輯要旨	(3)
PRONUNCIATION	i
EVERYDAY LANGUAGE AND PRONUNCIATION DRILLS I	iii
EVERYDAY LANGUAGE AND PRONUNCIATION DRILLS II	vi
EVERYDAY LANGUAGE AND PRONUNCIATION DRILLS III	ix
EVERYDAY LANGUAGE DRILLS IV	xv
EVERYDAY LANGUAGE DRILLS V	xvii
EVERYDAY LANGUAGE DRILLS VI	xviii
CLASSROOM PHRASES	xix
第一課 您貴姓？	
LESSON 1 WHAT IS YOUR NAME ?	1
第二課 早，您好	
LESSON 2 HELLO, GOOD MORNING	15
第三課 我喜歡看電影	
LESSON 3 I LIKE TO WATCH MOVIES.	27
第四課 這枝筆多少錢？	
LESSON 4 HOW MUCH IS THIS PEN ?	43
第五課 我家有五個人	
LESSON 5 THERE ARE FIVE MEMBERS IN MY FAMILY	61
第六課 我想買一個新照像機	
LESSON 6 I'M THINKING ABOUT BUYING A NEW CAM ERA	77

第七課	你的法文念得真好聽	
LESSON 7	YOUR FRENCH REALLY SOUNDS NICE	95
第八課	這是我們新買的電視機	
LESSON 8	THIS IS OUR NEWLY PURCHASED TELEVISION	115
第九課	你們學校在哪裡？	
LESSON 9	WHERE IS YOUR SCHOOL ?	133
第十課	我到日本去了	
LESSON 10	I WENT TO JAPAN	157
第十一課	你幾點鐘下課？	
LESSON 11	WHEN DO YOU GET OUT OF CLASS ?	179
第十二課	我到外國去了八個多月	
LESSON 12	I WENT ABROAD FOR MORE THAN EIGHT MONTHS	199
第十三課	我生病了	
LESSON 13	I WAS SICK	221
第十四課	到那兒去怎麼走？	
LESSON 14	HOW DO YOU GET THERE ?	239
第十五課	請您給我們介紹幾個菜	
LESSON 15	PLEASE SUGGEST SOME DISHES TO US ...	259
第十六課	請她回來以後，給我打電話	
LESSON 16	PLEASE TELL HER TO GIVE ME A CALL WHEN SHE GETS BACK	281
第十七課	中國話跟法國話一樣好聽	
LESSON 17	CHINESE SOUNDS AS GOOD AS FRENCH ...	305
第十八課	歡迎你們搬來	
LESSON 18	WELCOME TO THE NEIGHBORHOOD	325
第十九課	你要把這張畫兒掛在哪兒？	
LESSON 19	WHERE DO YOU WANT TO HANG THIS PAINTING ?	345

第二十課	他們在樓下等著我們呢	
LESSON 20	THEY ARE WAITING FOR US DOWNSTAIRS	365
第二十一課	這個盒子裝得下嗎？	
LESSON 21	IS THIS BOX BIG ENOUGH?	387
第二十二課	我跑不了那麼遠	
LESSON 22	I CAN'T RUN THAT FAR	409
第二十三課	我們好好兒地慶祝慶祝	
LESSON 23	LET'S HAVE A NICE CELEBRATION	429
第二十四課	錶讓我給弄丟了	
LESSON 24	I GOT MY WATCH LOST	451
第二十五課	恭喜恭喜	
LESSON 25	CONGRATULATIONS	469
語法詞類略語表		489
SYNTAX PRACTICE		528

PRONUNCIATION

The land of China is vast and the population is large. Among the numerous dialects, the Peiping (Peiking) dialect was chosen as the official language which is now used throughout China. Presently in Chinese courses taught around the world, apart from using Mandarin Phonetic Symbols (MPS) [ㄅ, ㄆ, ㄇ, ㄉ, ……], other systems such as the Pinyin system, and the Yale Romanization system are still used.

This book is adapted to the needs of western students and both systems of MPS and Pinyin are used. The pronunciation section is divided into six parts, concentrating on practical usage. The student should practice the text at the laboratory intensively in order to master the basic materials.

The initials and finals used in MPS and Pinyin are as follows:

Initials		Finals			
MPS	Pinyin	MPS	Pinyin	MPS	Pinyin
ㄅ	b	ㄚ	a	ㄚ	ya, -ia
ㄆ	p	ㄛ	o	ㄛ	yo
ㄇ	m	ㄜ	e	ㄜ	ye, -ie
ㄉ	f	ㄝ	ê	ㄝ	
ㄊ	d	ㄞ	ai	ㄞ	yao, -iao
ㄓ	t	ㄟ	ei	ㄟ	you, -iu
ㄋ	n	ㄠ	ao	ㄠ	yan, -ian
ㄌ	l	ㄡ	ou	ㄡ	yin, -in
ㄍ	g	ㄢ	an	ㄢ	yang, -iang
ㄎ	k	ㄣ	en	ㄣ	ying, -ing
ㄏ	h	ㄤ	ang	ㄤ	wa, -ua
ㄐ	j	ㄥ	eng	ㄥ	wo, -uo
ㄑ	q	ㄦ	er	ㄦ	wai, -uai
ㄒ	x	ㄟ	yi, -i	ㄟ	wei, -ui
ㄓ	zh(i)	ㄨ	wu, -u	ㄨ	wan, -uan
ㄔ	ch(i)	ㄩ	yu, -u/ü	ㄩ	wen, -un
ㄕ	sh(i)			ㄨ	wang, -uang
ㄎ	r(i)			ㄥ	weng, -ong
ㄆ	z(i)			ㄜ	yue, -üe
ㄑ	c(i)			ㄠ	yuan, -üan
ㄌ	s(i)			ㄡ	yun, -ün
				ㄢ	yong, -iong

One of the features of the Chinese language is its tonality. The same syllable with a different tone yields different meanings. Therefore it is crucial to pay close attention to tonal variations while learning Chinese.

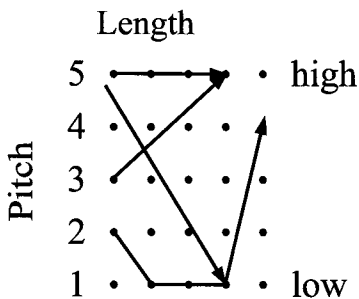
There are four tones in Chinese plus a fifth neutral tone, as indicated below.

The Tones

Tone	Tone Marks		Description	Pitch	Tone-graph
	MPS	Pinyin			
1st tone		—	high level	55:	┌
2nd tone	/	/	high rising	35:	↗
3rd tone	∨	∨	falling and rising	214:	∨
4th tone	\	\	falling (from high to low)	51:	↘
Neutral tone	·		no set pitch*		

* The neutral tone has no set pitch. The actual pitch of a neutral syllable depends on the tone preceding it.

TONE GRAPH



去一幺ˋ·勿ㄛ tiàoode ㄊㄧㄠˊˊ·勿ㄛ pǎode ㄊㄧㄠˊˊˊ·勿ㄛ páde ㄊㄧㄠˊˊˊˊ·勿ㄛ fēide

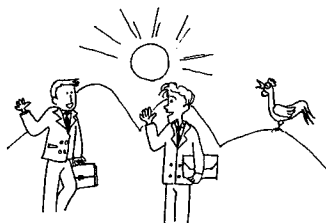
EVERYDAY LANGUAGE AND PRONUNCIATION DRILLS I

ㄉㄞˇ 。 (Good morning.)

Zǎo.

ㄉㄞˇ 。 (Good morning.)

Zǎo.

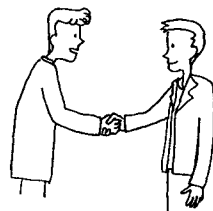


ㄓㄨㄛˇ ㄉㄞˇ 。 (How are you? / How do you do?)

Nǐhǎo.

ㄓㄨㄛˇ ㄉㄞˇ 。 (How are you? / How do you do?)

Nǐhǎo.

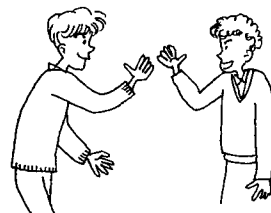


(Name), ㄓㄨㄛˇ ㄉㄞˇ 。 (How are you, _____?)

(Name), nǐhǎo

ㄓㄨㄛˇ ㄉㄞˇ , (name) 。 (How are you, _____?)

Nǐhǎo (name).



DRILLS

1. Tones

ㄩ ā

ㄩ á

ㄩ ǎ

ㄩ à

ㄩ ī

ㄩ í

ㄩ ǐ

ㄩ ì

ㄨ ū

ㄨ ú

ㄨ ǔ

ㄨ ù

ㄨ āi

ㄨ ái

ㄨ ǎi

ㄨ ài

ㄨ ēi

ㄨ éi

ㄨ ǐei

ㄨ èi

ㄨ āo

ㄨ áo

ㄨ ǎo

ㄨ ào

ㄨ ōu

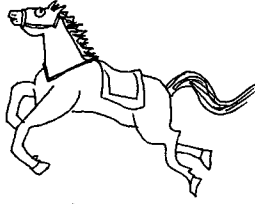
ㄨ óu

ㄨ ǒu

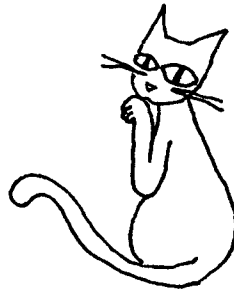
ㄨ òu



ㄇㄚˊ mā
(mother)



ㄇㄚˇ mǎ
(horse)



ㄇㄠ māo
(cat)



ㄇㄠˊ máo
(feather)

2. Spelling

ㄚ	ā	一	yī /-ī	ㄨ	wū /-ū	ㄞ	āi
ㄛ	lā	ㄛ	nǐ	ㄨ	kū	ㄞ	tài
ㄛ	pà	ㄛ	bǐ	ㄨ	lù	ㄞ	mǎi
ㄛ	ná	ㄛ	lǐ	ㄨ	bù	ㄞ	lái

ㄟ	ēi	ㄠ	āo	ㄨ	ōu	ㄞ	ē
ㄟ	běi	ㄠ	gāo	ㄨ	dōu	ㄞ	lè
ㄟ	fēi	ㄠ	kǎo	ㄨ	gǒu	ㄞ	gē
ㄟ	gěi	ㄠ	pǎo	ㄨ	tóu	ㄞ	hé

ㄨ	ēn	ㄨ	ān	ㄨ	ēng	ㄨ	āng
ㄨ	běn	ㄨ	dàn	ㄨ	lěng	ㄨ	pàng
ㄨ	mén	ㄨ	gān	ㄨ	néng	ㄨ	kāng
ㄨ	fēn	ㄨ	màn	ㄨ	děng	ㄨ	làng

ㄨ	weng/-ōng	ㄨ	z-	ㄨ	c-	ㄨ	s-
ㄨ	dōng	ㄨ	zǎo	ㄨ	cā	ㄨ	sài
ㄨ	gòng	ㄨ	zǒu	ㄨ	cù	ㄨ	sǎ
ㄨ	tòng	ㄨ	zài	ㄨ	cóng	ㄨ	sòng



ㄊㄨˊ ㄊㄤˋ
(candy)



ㄍㄨˇ ㄍㄡˇ
(dog)



ㄅㄠˋ
(newspaper)



ㄅǐ
(pen)



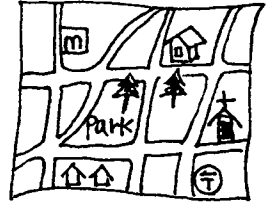
ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ
(storied building)



ㄎㄛㄛㄚˋ
(cola)



ㄎㄚˊ ㄟ
(coffee)



ㄉㄧˊ ㄊㄨˊ
(map)

3. Change of the Third Tone

(1)

ㄏㄣˇ ㄗㄤˋ hěn zāng

ㄏㄣˇ ㄢㄤˊ hěn nán

ㄏㄣˇ ㄢㄤˋ hěn màn

ㄋǐ ㄍㄠˋ nǐ gāo

ㄋǐ ㄢㄤˊ nǐ máng

ㄋǐ ㄟ nǐ lèi

(2) If two syllables in succession use the third tone, the first syllable changes to the second tone and the second syllable keeps the third tone.

ㄏㄣˇ ㄏㄠˇ hěn hǎo → ㄏㄣˊ ㄏㄠˇ hén hǎo

ㄏㄣˇ ㄌㄢˇ hěn lǎn → ㄏㄣˊ ㄌㄢˇ hén lǎn

ㄏㄣˇ ㄗㄠˇ hěn zǎo → ㄏㄣˊ ㄗㄠˇ hén zǎo

ㄋǐ ㄏㄠˇ nǐ hǎo → ㄋǐ ㄏㄠˊ ní hǎo

ㄋǐ ㄌㄢˇ nǐ lǎn → ㄋǐ ㄌㄢˊ ní lǎn

ㄋǐ ㄗㄠˇ nǐ zǎo → ㄋǐ ㄗㄠˊ ní zǎo

(3) If more than two syllables of third tone are in succession, the tone changes according to context.

ㄋǐ ㄏㄣˇ ㄏㄠˇ nǐ hěn hǎo → ㄋǐ ㄏㄣˊ ㄏㄠˊ hén hǎo / ㄋǐ ㄏㄣˊ ㄏㄠˊ nǐ hén hǎo

ㄋǐ ㄏㄣˇ ㄌㄢˇ nǐ hěn lǎn → ㄋǐ ㄏㄣˊ ㄌㄢˊ ní hén lǎn / ㄋǐ ㄏㄣˊ ㄌㄢˊ nǐ hén lǎn

ㄋǐ ㄏㄣˇ ㄗㄠˇ nǐ hěn zǎo → ㄋǐ ㄏㄣˊ ㄗㄠˊ ní hén zǎo / ㄋǐ ㄏㄣˊ ㄗㄠˊ nǐ hén zǎo

EVERYDAY LANGUAGE AND PRONUNCIATION

DRILLS II

ㄊㄟㄝˋ · ㄊㄟㄝˊ · (Thank you.)

Xièxie

ㄅㄨˋ ㄎㄞˋ ㄎㄞˊ · (You're welcome.)

Búkèqì



ㄅㄨˋ ㄉㄞˋ ㄅㄨˋ ㄎㄞˋ · (I'm sorry.)

Duìbùqǐ

ㄇㄞˋ ㄎㄞˋ ㄎㄞˊ · ㄊㄟ · (It's all right. / It doesn't matter.)

Méiguānxi



ㄌㄠˋ ㄕㄞˋ ㄉㄞˋ ㄅㄨˋ ㄎㄞˋ · (Good-bye, teacher.)

Lǎoshī zàijiàn

ㄉㄞˋ ㄅㄨˋ ㄎㄞˋ ·

(Good-bye.)

Zàijiàn



DRILLS

1. Spelling

ㄨ wū/-ū ㄩ yū wā/-uā ㄨㄛ wō/-uō ㄨㄞ wāi/-uāi ㄨㄟ wēi/-uī
 ㄨˇ wǔ ㄉㄨㄚ huā ㄉㄨㄛˇ duǒ ㄎㄞ kuài ㄉㄞ duì
 ㄨㄣˋ wèn ㄍㄨㄚ guā ㄘㄨㄛˋ cuò ㄉㄨㄞ huái ㄉㄞ huí
 ㄨㄥ wēng ㄉㄨㄚ huà ㄉㄨㄛˊ luó ㄍㄨㄞ guài ㄉㄞ zǔ

ㄨㄢ wān/-uān ㄨㄣ wēn/-ūn ㄨㄤ wāng/-uāng ㄨㄥ wēng/-ōng
 ㄍㄨㄢ guān ㄘㄨㄣˇ cǔn ㄉㄨㄞ huáng ㄉㄨㄥ dōng
 ㄉㄨㄢ suān ㄉㄨㄣ tūn ㄍㄨㄤˇ guǎng ㄉㄨㄥ tǒng
 ㄉㄨㄞ huàn ㄉㄨㄞ dùn ㄉㄨㄞ kuàng ㄉㄨㄞ nòng

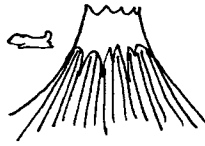
㊦ r-	ㄗ zh-	ㄨ ch-	ㄩ sh-
㊦` rì	ㄗ` zhì	ㄨ` chì	ㄩ` shì
㊦ㄨ` ròu	ㄗㄨ zhāng	ㄨㄨㄛ' chuán	ㄩㄨ shū
㊦ㄣ' rén	ㄗㄛ` zhè	ㄨㄛ chāi	ㄩㄨㄛ shuō
㊦ㄨ` ràng	ㄗㄨㄛ` zhǎo	ㄨㄨㄣ chūn	ㄩㄨ' shéi



ㄩㄨ shū
(book)



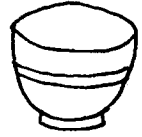
ㄩㄨ` shù
(tree)



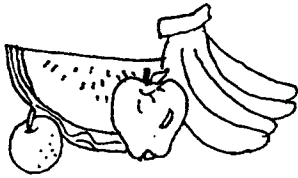
ㄩㄛ shān
(mountain)



㊦ㄣ' rén
(people)



ㄨㄛ` wǎn
(bowl)



ㄩㄨㄨ' 《ㄨㄨㄛ》 shuǐguǒ ㄨㄨㄨ' ㄨㄨ' hóngchá 《ㄨㄨㄛ》 ㄗ guǒzhī
(fruit)



(spoon)



(black tea)

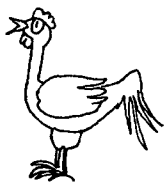


(juice)

一 yī/-ī	一ㄩ yā/-iā	一ㄝ yē/-iē	一ㄨ yāo/-iāo	一ㄨ yōu/-iū
ㄗ一` nǐ	ㄨ一ㄩ` liǎ	ㄨ一ㄝ' bié	ㄗ一ㄨ` niǎo	ㄨ一ㄨ diū
ㄨ一` dì	一ㄩ' yá	ㄨ一ㄝ` miè	ㄨ一ㄨ` piào	ㄨ一ㄨ` liǔ
ㄨ一` bǐ	一ㄩ` yà	ㄨ一ㄝ` tiě	ㄨ一ㄨ` liǎo	ㄗ一ㄨ' niú

一ㄣ yān/-iān	一ㄨ yāng/-iāng	一ㄣ yīn/-īn	一ㄨ yīng/-īng
ㄨ一ㄣ` miàn	ㄗ一ㄨ' niáng	ㄗ一ㄣ' nín	ㄨ一ㄨ bīng
ㄨ一ㄣ tiān	ㄨ一ㄨ` liǎng	ㄨ一ㄣ` mǐn	ㄨ一ㄨ` dǐng
ㄨ一ㄣ` biàn	ㄗ一ㄨ` niàng	ㄨ一ㄣ' lín	ㄨ一ㄨ` mìng

ㄨ j-	ㄨ q-	ㄨ x-
ㄨ一 jī	ㄨ一` qì	ㄨ一` xǐ
ㄨ一ㄩ jiā	ㄨ一ㄨ' qiú	ㄨ一ㄨ` xiào
ㄨ一ㄨ` jiù	ㄨ一ㄣ' qián	ㄨ一ㄨ` xiǎng



ㄐ一 ǐ
(chicken)



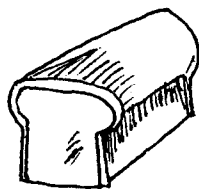
ㄅ一 ㄨㄛˇ niǎo
(bird)



ㄍ一 ㄑ一 ㄢˊ qián
(money)



ㄎ一 ㄨㄛˇ biǎo
(watch)



ㄇ一 ㄑ一 ㄨㄛˋ miànbāo
(bread)



ㄊ一 ㄨㄛˋ ㄩㄥˊ xīguā
(watermelon)



ㄊ一 ㄨㄛˋ ㄩㄥˊ píngguǒ
(apple)



ㄧㄛˋ ㄔ一 chē
(car)

2. The Neutral (Light) Tone

ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ māma

ㄓㄨㄛˊ ㄓㄨㄛˊ zhuōzi

ㄊㄚˊ ㄊㄚˊ tāmen

ㄊㄚˊ ㄊㄚˊ tāde

ㄌㄚˊ ㄌㄚˊ láile

ㄈㄤˊ ㄈㄤˊ fángzi

ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ pánzi

ㄋㄢˊ ㄋㄢˊ nánde

ㄐ一 ㄕ一 ㄕ一 jiějie

ㄅ一 ㄅ一 ㄕ一 bēnzi

ㄋ一 ㄋ一 ㄋ一 nǐmen

ㄕ一 ㄕ一 ㄕ一 kǔde

ㄅㄚˊ ㄅㄚˊ bàba

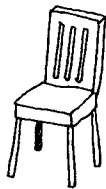
ㄆㄤˊ ㄆㄤˊ pàngzi

ㄎㄢˊ ㄎㄢˊ kànle

ㄌㄚˊ ㄌㄚˊ làde



ㄓㄨㄛˊ ㄓㄨㄛˊ zhuōzi
(table)



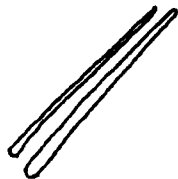
ㄧˊ ㄧˊ yǐzi
(chair)



ㄅ一 ㄅ一 bēizi
(cup)



ㄆㄢˊ ㄆㄢˊ pánzi
(plate)



ㄕ一 ㄕ一 ㄕ一 kuàizi
(chopsticks)



ㄆㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊ pútao
(grapes)



ㄏㄚˊ ㄏㄚˊ háizi
(child)



ㄈㄤˊ ㄈㄤˊ fángzi
(house)

EVERYDAY LANGUAGE AND PRONUNCIATION DRILLS III

去丫 尸所、 ㄋㄚˇ 儿? (Where is he / she?)

Tā zài nǎr?

去丫 尸所、 _____ 。 (He / she is at / in _____.)

Tā zài _____

ㄒㄩㄝˊ ㄒㄩㄝˊ xuéxiào (school)

ㄊㄨˊ ㄊㄨˊ 《ㄊㄨˊ ㄊㄨˊ túshūguǎn (library)

ㄇㄨˊ ㄇㄨˊ sùshè (dormitory)

ㄊㄨˊ ㄊㄨˊ 《ㄊㄨˊ ㄊㄨˊ tǐyùguǎn (gymnasium)

ㄐㄨㄟˊ ㄐㄨㄟˊ jiàoshi (classroom)

ㄘㄨㄟˊ ㄘㄨㄟˊ cāntīng (cafeteria)

ㄐㄨㄟˊ ㄐㄨㄟˊ jiā (home)



ㄋㄨㄟˊ ㄋㄨㄟˊ ㄋㄨㄟˊ 儿 ㄎㄨㄟˊ ? (Where are you going?)

Nǐ dào nǎr qù ?

ㄊㄨㄟˊ ㄋㄨㄟˊ _____ ㄎㄨㄟˊ 。 (I'm going to _____.)

Wǒ dào _____ qù.



DRILLS

1. Spelling

ㄩ yū/-ū/-ǔ ㄩㄝ yuē/-uē ㄩㄣ yūn/-ūn ㄩㄢ yuān/-uān ㄩㄥ yōng/-iōng

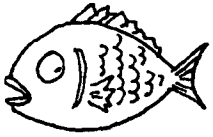
ㄐㄨˊ jú ㄐㄨㄝˊ jué ㄐㄨㄣˊ jūn ㄐㄨㄢˊ juān ㄐㄨㄥˊ jiǒng

ㄎㄨˋ qù ㄎㄨㄝˋ quē ㄎㄨㄣˋ qún ㄎㄨㄢˋ quán ㄎㄨㄥˋ qióng

ㄒㄨˊ xū ㄒㄨㄝˊ xuē ㄒㄨㄣˋ xùn ㄒㄨㄢˋ xuǎn ㄒㄨㄥˋ xiōng

ㄌㄨˋ lù

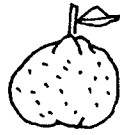
ㄋㄨˇ nǚ



ㄩˊ yú
(fish)



ㄩㄣˊ yún
(cloud)



ㄐㄩˊ ㄉㄛˊ júzi
(tangerine)



ㄩㄝˋ yuèliàng
(moon)

2. The Retroflex Ending “-r”

ㄍㄝ ㄊㄨㄛˋ gē + ㄖ → ㄍㄝ ㄖ gēr

ㄈㄥ ㄈㄥ fēng + ㄖ → ㄈㄥ ㄖ fēngr

ㄏㄨㄛˋ huō + ㄖ → ㄏㄨㄛˋ ㄖ huōr

ㄌㄩㄥˊ líng + ㄖ → ㄌㄩㄥˊ ㄖ língr

ㄕㄨㄛˊ sháo + ㄖ → ㄕㄨㄛˊ ㄖ sháor

ㄏㄨㄤˊ huáng + ㄖ → ㄏㄨㄤˊ ㄖ huáng r

ㄏㄨㄛˊ hóu + ㄖ → ㄏㄨㄛˊ ㄖ hóur

ㄑㄩˊ qí + ㄖ → ㄑㄩˊ ㄖ qiér

ㄏㄨㄚ ㄏㄨㄚ huā + ㄖ → ㄏㄨㄚ ㄖ huār

ㄩˊ yú + ㄖ → ㄩˊ ㄖ yuér

ㄆㄞˊ pái + ㄖ → ㄆㄞˊ ㄖ pái r

ㄉㄢˇ dǎn + ㄖ → ㄉㄢˇ ㄖ dǎnr

ㄒㄩㄣˊ xīn + ㄖ → ㄒㄩㄣˊ ㄖ xiēr

ㄊㄨㄟˇ tuǐ + ㄖ → ㄊㄨㄟˇ ㄖ tuǐr

ㄇㄣˊ mén + ㄖ → ㄇㄣˊ ㄖ mér

ㄏㄨㄣˊ hún + ㄖ → ㄏㄨㄣˊ ㄖ huér

ㄒㄨㄛˋ xiǎoshuō + ㄖ → ㄒㄨㄛˋ ㄖ xiǎoshuōr

ㄒㄨㄛˋ xiǎomào + ㄖ → ㄒㄨㄛˋ ㄖ xiǎomàor

ㄆㄤˊ pángbiān + ㄖ → ㄆㄤˊ ㄖ pángbiānr

ㄒㄨㄛˋ xiǎojī + ㄖ → ㄒㄨㄛˋ ㄖ xiǎojīr

ㄕㄨㄟˋ shùyè + ㄖ → ㄕㄨㄟˋ ㄖ shùyèr

ㄩㄠˇ yihuǐ + ㄖ → ㄩㄠˇ ㄖ yihuǐr

ㄩㄝˋ yidiǎn + ㄖ → ㄩㄝˋ ㄖ yidiǎnr

ㄩㄟˋ yikuài + ㄖ → ㄩㄟˋ ㄖ yikuàir



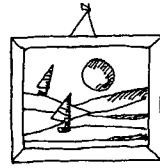
ㄒㄨㄛˋ xiǎoniǎo
(little bird)



ㄒㄨㄛˋ xiǎogǒu
(little dog)



ㄊㄞˇㄩㄥˊㄉㄤˊㄦˇ xioǎhár
(children)



ㄉㄤˊㄩㄥˊㄦˇ huàr
(picture)

The phonetic transcription chart in MPS and the Pinyin System is as follows:

Finals	ㄚ	ㄛ	ㄝ	ㄜ	ㄞ	ㄟ	ㄠ	ㄡ	ㄢ	ㄣ	ㄤ	ㄨ	ㄩ
Ini-	ya	wo	eo	eh	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	u	ü
ㄅ	ㄅㄚ	ㄅㄛ			ㄅㄞ	ㄅㄟ	ㄅㄠ		ㄅㄢ	ㄅㄣ	ㄅㄤ	ㄅㄨ	ㄅㄩ
b-	ba	bo			bai	bei	bao		ban	ben	bang	bu	ü
ㄆ	ㄆㄚ	ㄆㄛ			ㄆㄞ	ㄆㄟ	ㄆㄠ	ㄆㄡ	ㄆㄢ	ㄆㄣ	ㄆㄤ	ㄆㄨ	ㄆㄩ
p-	pa	po			pai	pei	pao	pou	pan	pen	pang	pu	ü
ㄇ	ㄇㄚ	ㄇㄛ	ㄇㄝ		ㄇㄞ	ㄇㄟ	ㄇㄠ	ㄇㄡ	ㄇㄢ	ㄇㄣ	ㄇㄤ	ㄇㄨ	ㄇㄩ
m-	ma	mo	me		mai	mei	mao	mou	man	men	mang	mu	ü
ㄈ	ㄈㄚ	ㄈㄛ				ㄈㄟ		ㄈㄡ	ㄈㄢ	ㄈㄣ	ㄈㄤ	ㄈㄨ	ㄈㄩ
f-	fa	fo				fei		fou	fan	fen	fang	fu	ü
ㄉ	ㄉㄚ		ㄉㄝ		ㄉㄞ	ㄉㄟ	ㄉㄠ	ㄉㄡ	ㄉㄢ		ㄉㄤ	ㄉㄨ	ㄉㄩ
d-	da		de		dai	dei	dao	dou	dan		dang	du	ü
ㄊ	ㄊㄚ		ㄊㄝ		ㄊㄞ		ㄊㄠ	ㄊㄡ	ㄊㄢ		ㄊㄤ	ㄊㄨ	ㄊㄩ
t-	ta		te		tai		tao	tou	tan		tang	tu	ü
ㄋ	ㄋㄚ		ㄋㄝ		ㄋㄞ	ㄋㄟ	ㄋㄠ	ㄋㄡ	ㄋㄢ	ㄋㄣ	ㄋㄤ	ㄋㄨ	ㄋㄩ
n-	na		ne		nai	nei	nao	nou	nan	nen	nang	nu	ü
ㄌ	ㄌㄚ		ㄌㄝ		ㄌㄞ	ㄌㄟ	ㄌㄠ	ㄌㄡ	ㄌㄢ		ㄌㄤ	ㄌㄨ	ㄌㄩ
l-	la		le		lai	lei	lao	lou	lan		lang	lu	ü
ㄍ	ㄍㄚ		ㄍㄝ		ㄍㄞ	ㄍㄟ	ㄍㄠ	ㄍㄡ	ㄍㄢ	ㄍㄣ	ㄍㄤ	ㄍㄨ	ㄍㄩ
g-	ga		ge		gai	gei	gao	gou	gan	gen	gang	gu	ü
ㄎ	ㄎㄚ		ㄎㄝ		ㄎㄞ		ㄎㄠ	ㄎㄡ	ㄎㄢ	ㄎㄣ	ㄎㄤ	ㄎㄨ	ㄎㄩ
k-	ka		ke		kai		kao	kou	kan	ken	kang	ku	ü
ㄏ	ㄏㄚ		ㄏㄝ		ㄏㄞ	ㄏㄟ	ㄏㄠ	ㄏㄡ	ㄏㄢ	ㄏㄣ	ㄏㄤ	ㄏㄨ	ㄏㄩ
h-	ha		he		hai	hei	hao	hou	han	hen	hang	hu	ü
ㄐ													
j-													
ㄑ													
q-													
ㄒ													
x-													
ㄓ	ㄓㄚ		ㄓㄝ		ㄓㄞ	ㄓㄟ	ㄓㄠ	ㄓㄡ	ㄓㄢ	ㄓㄣ	ㄓㄤ	ㄓㄨ	ㄓㄩ
zhi/zh-	zha		zhe		zhai	zhei	zhao	zhou	zhan	zhen	zhang	zhu	ü
ㄔ	ㄔㄚ		ㄔㄝ		ㄔㄞ		ㄔㄠ	ㄔㄡ	ㄔㄢ	ㄔㄣ	ㄔㄤ	ㄔㄨ	ㄔㄩ
chi/ch-	cha		che		chai		chao	chou	chan	chen	chang	chu	ü
ㄕ	ㄕㄚ		ㄕㄝ		ㄕㄞ	ㄕㄟ	ㄕㄠ	ㄕㄡ	ㄕㄢ	ㄕㄣ	ㄕㄤ	ㄕㄨ	ㄕㄩ
shi/sh-	sha		she		shai	shei	shao	shou	shan	shen	shang	shu	ü
ㄖ			ㄖㄝ				ㄖㄠ	ㄖㄡ	ㄖㄢ	ㄖㄣ	ㄖㄤ	ㄖㄨ	ㄖㄩ
ri/r-			re				rao	rou	ran	ren	rang	ru	ü
ㄗ	ㄗㄚ		ㄗㄝ		ㄗㄞ	ㄗㄟ	ㄗㄠ	ㄗㄡ	ㄗㄢ	ㄗㄣ	ㄗㄤ	ㄗㄨ	ㄗㄩ
zi/z-	za		ze		zai	zei	zao	zou	zan	zen	zang	zu	ü
ㄘ	ㄘㄚ		ㄘㄝ		ㄘㄞ		ㄘㄠ	ㄘㄡ	ㄘㄢ	ㄘㄣ	ㄘㄤ	ㄘㄨ	ㄘㄩ
ci/c-	ca		ce		cai		cao	cou	can	cen	cang	cu	ü
ㄙ	ㄙㄚ		ㄙㄝ		ㄙㄞ		ㄙㄠ	ㄙㄡ	ㄙㄢ	ㄙㄣ	ㄙㄤ	ㄙㄨ	ㄙㄩ
si/s-	sa		se		sai		sao	sou	san	sen	sang	su	ü

Finals Initials	ㄨ wu/-u	ㄨㄚ wa/-ua	ㄨㄛ wo/-uo	ㄨㄞ wai/-uai	ㄨㄟ wei/-ui	ㄨㄢ wan/-uan	ㄨㄣ wen/-un	ㄨㄨㄤ wang/-uang	ㄨㄥ weng/-ong
ㄅ b-	ㄅㄨ bu								
ㄆ p-	ㄆㄨ pu								
ㄇ m-	ㄇㄨ mu								
ㄈ f-	ㄈㄨ fu								
ㄉ d-	ㄉㄨ du		ㄉㄨㄛ duo		ㄉㄨㄟ dui	ㄉㄨㄢ duan	ㄉㄨㄣ dun		ㄉㄨㄥ dong
ㄊ t-	ㄊㄨ tu		ㄊㄨㄛ tuo		ㄊㄨㄟ tui	ㄊㄨㄢ tuan	ㄊㄨㄣ tun		ㄊㄨㄥ tong
ㄋ n-	ㄋㄨ nu		ㄋㄨㄛ nuo			ㄋㄨㄢ nuan			ㄋㄨㄥ nong
ㄌ l-	ㄌㄨ lu		ㄌㄨㄛ luo			ㄌㄨㄢ luan	ㄌㄨㄣ lun		ㄌㄨㄥ long
ㄍ g-	ㄍㄨ gu	ㄍㄨㄚ gua	ㄍㄨㄛ guo	ㄍㄨㄞ guai	ㄍㄨㄟ gui	ㄍㄨㄢ guan	ㄍㄨㄣ gun	ㄍㄨㄨㄤ guang	ㄍㄨㄥ gong
ㄎ k-	ㄎㄨ ku	ㄎㄨㄚ kua	ㄎㄨㄛ kuo	ㄎㄨㄞ kuai	ㄎㄨㄟ kui	ㄎㄨㄢ kuan	ㄎㄨㄣ kun	ㄎㄨㄨㄤ kuang	ㄎㄨㄥ kong
ㄏ h-	ㄏㄨ hu	ㄏㄨㄚ hua	ㄏㄨㄛ huo	ㄏㄨㄞ huai	ㄏㄨㄟ hui	ㄏㄨㄢ huan	ㄏㄨㄣ hun	ㄏㄨㄨㄤ huang	ㄏㄨㄥ hong
ㄐ j-									
ㄑ q-									
ㄒ x-									
ㄓ zhi/zh-	ㄓㄨ zhu	ㄓㄨㄚ zhua	ㄓㄨㄛ zhuo	ㄓㄨㄞ zhuai	ㄓㄨㄟ zhui	ㄓㄨㄢ zhuan	ㄓㄨㄣ zhun	ㄓㄨㄨㄤ zhuang	ㄓㄨㄥ zhong
ㄔ chi/ch-	ㄔㄨ chu		ㄔㄨㄛ chuo	ㄔㄨㄞ chuai	ㄔㄨㄟ chui	ㄔㄨㄢ chuan	ㄔㄨㄣ chun	ㄔㄨㄨㄤ chuang	ㄔㄨㄥ chong
ㄕ shi/sh-	ㄕㄨ shu	ㄕㄨㄚ shua	ㄕㄨㄛ shuo	ㄕㄨㄞ shuai	ㄕㄨㄟ shui	ㄕㄨㄢ shuan	ㄕㄨㄣ shun	ㄕㄨㄨㄤ shuang	
ㄖ ri/r-	ㄖㄨ ru		ㄖㄨㄛ ruo		ㄖㄨㄟ rui	ㄖㄨㄢ ruan	ㄖㄨㄣ run		ㄖㄨㄥ rong
ㄗ zi/z-	ㄗㄨ zu		ㄗㄨㄛ zuo		ㄗㄨㄟ zui	ㄗㄨㄢ zuan	ㄗㄨㄣ zun		ㄗㄨㄥ zong
ㄘ ci/c-	ㄘㄨ cu		ㄘㄨㄛ cuo		ㄘㄨㄟ cui	ㄘㄨㄢ cuan	ㄘㄨㄣ cun		ㄘㄨㄥ cong
ㄙ si/s-	ㄙㄨ su		ㄙㄨㄛ suo		ㄙㄨㄟ sui	ㄙㄨㄢ suan	ㄙㄨㄣ sun		ㄙㄨㄥ song

Initials \ Finals	ㄩ yu/-ü	ㄩㄝ yue/-üe	ㄩㄢ yuan/-üan	ㄩㄣ yun/-ün	ㄩㄥ yong/-iong
ㄅ b-					
ㄆ p-					
ㄇ m-					
ㄈ f-					
ㄉ d-					
ㄊ t-					
ㄋ n-	ㄋㄩ nǔ	ㄋㄩㄝ nǚe			
ㄌ l-	ㄌㄩ lǔ	ㄌㄩㄝ lǚe	ㄌㄩㄢ lǔān	ㄌㄩㄣ lǔn	
ㄍ g-					
ㄎ k-					
ㄏ h-					
ㄐ j-	ㄐㄩ ju	ㄐㄩㄝ jue	ㄐㄩㄢ juan	ㄐㄩㄣ jun	ㄐㄩㄥ jiong
ㄑ q-	ㄑㄩ qu	ㄑㄩㄝ que	ㄑㄩㄢ quan	ㄑㄩㄣ qun	ㄑㄩㄥ qiong
ㄒ x-	ㄒㄩ xu	ㄒㄩㄝ xue	ㄒㄩㄢ xuan	ㄒㄩㄣ xun	ㄒㄩㄥ xiong
ㄗ zhi/zh-					
ㄘ chi/ch-					
ㄑ shi/sh-					
ㄓ ri/r-					
ㄗ zi/z-					
ㄘ ci/c-					
ㄙ si/s-					

**EVERYDAY LANGUAGE
DRILLS IV**

夕メㄗ 尸么ˇ?

(What's the number?)

Duōshǎo ?

1

一 yī

2

儿` èr

3

ムㄗ sān

4

ム` sì

5

メˇ wǔ

6

カ一ヌ` liù

7

ク一 qī

8

夕ㄚ` bā

9

ㄚ一ヌˇ jiǔ

10

尸` shí

11

尸一 shíyī

12

尸` 儿` shíèr

20

儿` 尸` èrshí

30

ムㄗ 尸` sānshí

45

ム` メˇ sìshíwǔ

夕メㄗ 尸么ˇ ク一ㄗˇ?

(How much is it?)

Duōshǎo qián?

_____ 夕メㄗ` kuài _____ ㄗ么` máo _____ ㄘㄗ fēn
(_____ dollar _____ dime _____ cent)



\$1.00

一` 夕メㄗ` yíkuài

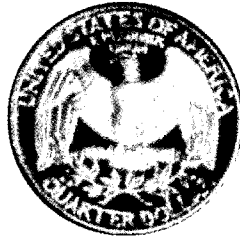


¢5

メˇ ㄘㄗ wǔfēn



¢ 50



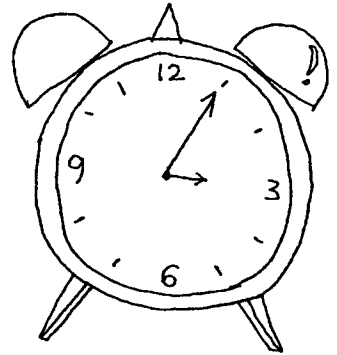
¢ 25



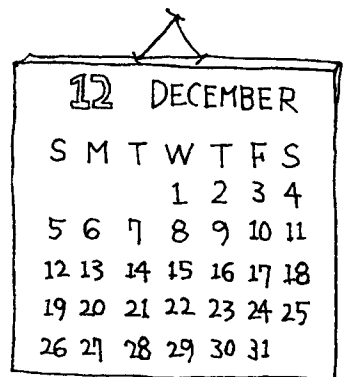
¢ 10

メ、口么、wǔmáo 一、尤、口么、メ、口、ら liǎngmáowǔfēn 一、口么、yìmáo

何、時、分、鐘、？ (What time?)
 Jǐ diǎnzhōng ?
 _____ 分、鐘、 diǎn _____ 分、
 [_____ (o'clock) : _____ (minute)]



何、一、周、之、日、？ (What day of the week?) Lǐbàijǐ	
何、一、周、之、日、？ (Sunday) Lǐbàitiān	
何、一、周、之、日、？ (Monday) Lǐbàiyī	
何、一、周、之、日、？ (Tuesday) Lǐbàier	
何、一、周、之、日、？ (Wednesday) Lǐbàisān	
何、一、周、之、日、？ (Thursday) Lǐbàisì	
何、一、周、之、日、？ (Friday) Lǐbàiwǔ	
何、一、周、之、日、？ (Saturday) Lǐbàiliù	



尸ㄗ' · ㄇㄗ 尸' 尸ㄗ' ?

(When?)

Shénme shíhòu ?

尸ㄗㄗ' 去一ㄣ zuótiān
(yesterday)

ㄣ一ㄣ 去一ㄣ jīntiān
(today)

ㄇ一ㄣ' 去一ㄣ míngtiān
(tomorrow)

ㄚ一ㄣ' 尸ㄗ' xiànzài
(now)

尸ㄗ' 尸ㄗ' zǎoshàng
(morning)

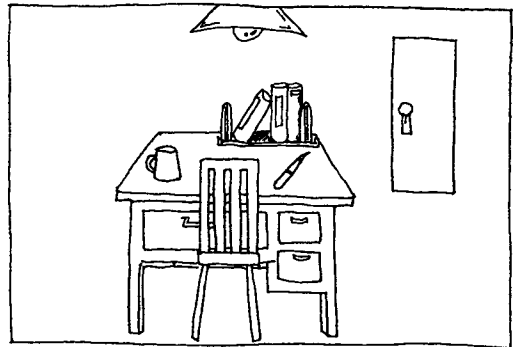
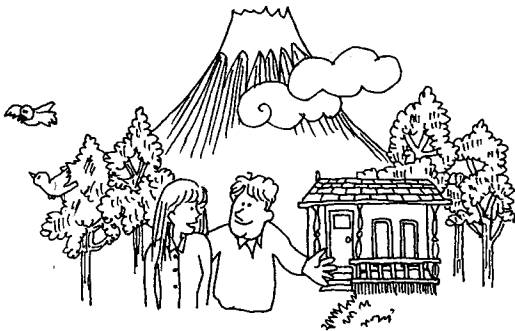
尸ㄗㄣ 尸' zhōngwǔ
(noon)

ㄚ一ㄣ' 尸' xiàwǔ
(afternoon)

尸ㄗ' 尸ㄗ' wǎnshàng
(evening)

EVERYDAY LANGUAGE
DRILLS V

1.



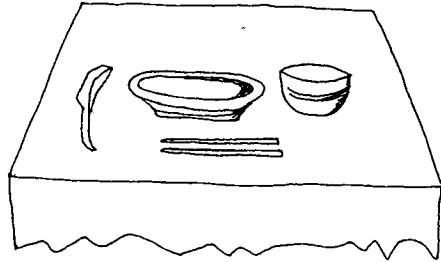
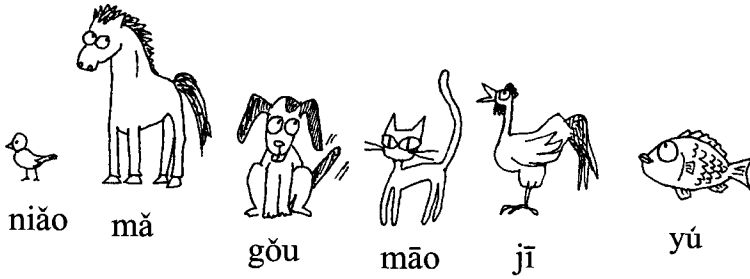
尸ㄗ' / ㄣㄣ' 尸' 尸ㄗ' · ㄇㄗ? (What is this / that?)

Zhè / Nà shì shénme ?

尸ㄗ' / ㄣㄣ' 尸' _____ 。 (This / That is _____.)

Zhè / Nà shì _____ 。

2.

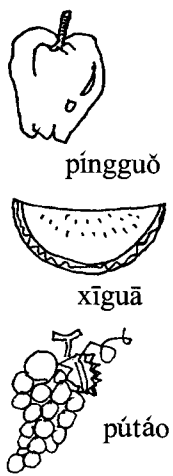


ㄗㄛˋ / ㄓㄩˋ ㄐㄛˊ ㄓㄣˊ ㄗㄛˊ ㄗㄛˊ ? (What is this / that called?)
 Zhè / Nà jiào shén me ?
 ㄗㄛˋ / ㄓㄩˋ ㄐㄛˊ _____ 。 (This / That is called _____.)
 Zhè / Nà jiào _____ 。

**EVERYDAY LANGUAGE
DRILLS VI**

ㄗㄛˋ ㄗㄛˋ _____ ㄗㄛˊ ? (Do you have _____?)
 Nǐ yǒu _____ ma ?
 ㄗㄛˋ ㄗㄛˋ / ㄗㄛˋ ㄗㄛˋ _____ 。 (I have / don't have _____.)
 Wǒ yǒu / méiyǒu _____ .

ㄗㄛˋ ㄗㄛˋ _____ ? (Who has _____?)
 shéi yǒu _____ ?
 _____ ㄗㄛˋ 。 (_____ have / has.)
 _____ yǒu .



ㄅㄛˋ ㄟˋ ㄎㄨㄟˊ ㄟˋ _____ ? (Do you want _____?)

Nǐ yào búyào _____ ?

ㄇㄟˋ ㄟˋ / ㄎㄨㄟˊ ㄟˋ _____ 。 (I want / don't want _____.)

Wǒ yào / búyào _____ .



júzi



kāfēi

ㄅㄛˋ ㄟˋ ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ? (What do you want?)

Nǐ yào shénme ?

ㄇㄟˋ ㄟˋ _____ 。 (I want _____.)

Wǒ yào _____ .



hóngchá

ㄅㄛˋ ㄟˋ ㄉㄚˊ ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ? (What would you like to drink?)

Nǐ yào hē shénme ?

ㄇㄟˋ ㄟˋ ㄉㄚˊ _____ 。 (I would like to drink _____.)

Wǒ yào hē _____ .



kělè

ㄅㄛˋ ㄊㄟˋ ㄉㄚˊ ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ? (What do you like to eat?)

Nǐ xǐ huān chī shénme ?

ㄇㄟˋ ㄊㄟˋ ㄉㄚˊ ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ _____ 。 (I like to eat _____.)

Wǒ xǐ huān chī _____ .



guǒzhī

CLASSROOM PHRASES

1. ㄆㄛˋ ㄊㄟˋ ㄉㄚˋ ㄌㄠˋ 。

Zìxì tīng .

Listen carefully.

2. ㄎㄠˋ ㄌㄠˋ ㄎㄨㄟˋ ㄇㄟˋ 。

Qǐng kàn wǒ .

Please look at me.

3. ㄍㄨㄟˋ ㄇㄟˋ ㄩㄛˋ 。

Gēn wǒ shuō .

Say (it) with me.

4. ㄎㄨㄟˋ ㄎㄨㄟˋ 。

Duìle .

Right.

5. ㄎㄨㄟˋ ㄎㄨㄟˋ 。

Búduì .

Wrong.

- | | | |
|-----|--|--------------------------|
| 6. | くーム ^ˇ ㄉㄞˇ ㄉㄨㄛˊ 一 ^ˊ ㄘ ^ˋ 。 | Please say it again. |
| | Qǐng zài shuō yíci. | |
| 7. | くーム ^ˇ ㄉㄞˇ ㄉㄨㄛˊ 一 ^ˋ ㄉㄞㄣ ^ˇ 儿。 | A little louder please. |
| | Qǐng dà shēng yìdiǎr. | |
| 8. | 一 ㄉㄨㄛˊ | First tone |
| | Yīshēng | |
| 9. | 儿 ^ˋ ㄉㄨㄛˊ | Second tone |
| | Èrshēng | |
| 10. | ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ | Third tone |
| | Sānshēng | |
| 11. | ㄉㄨˋ ㄉㄨㄛˊ | Fourth tone |
| | Sìshēng | |
| 12. | くーム ㄉㄨㄛˊ | Neutral tone |
| | Qīngshēng | |
| 13. | ㄉㄞ ^ˇ ㄉㄨㄛˊ? | Which tone? |
| | Jǐshēng? | |
| 14. | ㄉㄨㄛˋ ㄘ ㄉㄞ ^ˋ ? | Who knows (the answer)? |
| | Shéi zhīdào? | |
| 15. | ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ? | Understand? |
| | Dǒng bùdǒng? | |
| 16. | ㄉㄞ ^ˇ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄞ ^ˇ ㄉㄞ ^ˇ 。 | Open your book. |
| | Bǎ shū dǎkāi. | |
| 17. | ㄉㄞ ^ˋ _____ 一ㄘ ^ˋ | Page _____ |
| | Dì _____ yè | |
| 18. | ㄉㄞ ^ˇ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ 。 | Close your book. |
| | Bǎ shū héshàng. | |
| 19. | ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ 。 | Answer my question. |
| | Huídá wǒde wèntí. | |
| 20. | 一ㄘ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ 一ㄘ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ ? | Are there any questions? |
| | Yǒu méiyǒu wèntí? | |
| 21. | ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ 一 ^ˋ ㄉㄞ ^ˋ ? | What does it mean? |
| | Zhè shì shénme yìsi? | |

第一課 您^①貴姓^②？



DIALOGUE

— I —

李先生^③：先生^④，您貴姓？

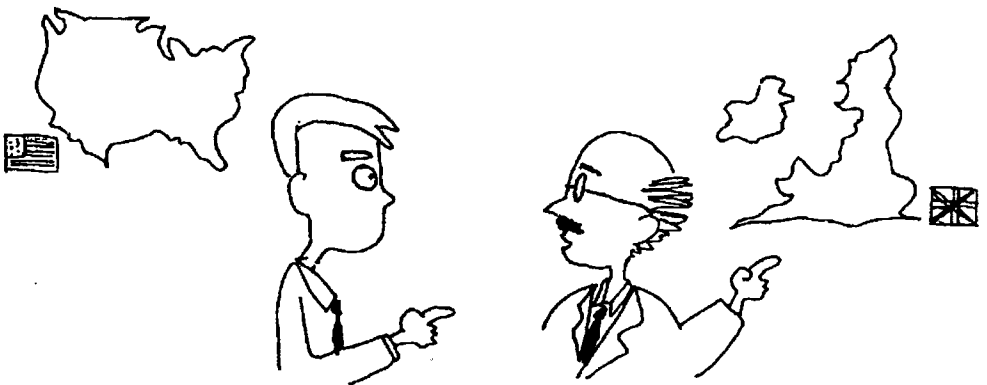
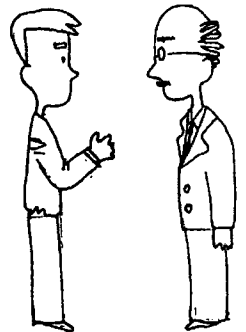
王先生^⑤：我姓王^⑥，您貴姓？

李先生：我姓李^⑦，叫大衛^⑧ (Dàwèi)*。

王先生：李先生^⑨，您好^⑩。

李先生：您好^⑪。您是美國人嗎^⑫？

王先生：不是^⑬，我是英國人^⑭。



* 大衛 (Dàwèi): David

— II —

李愛美：^⑭你好。

王珍妮：你好。

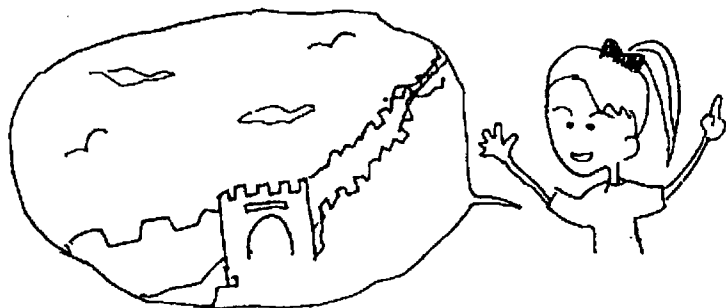
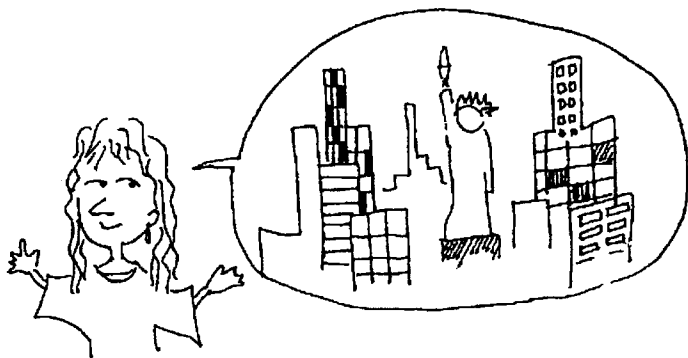
李愛美：我叫李愛^ㄝ美^ㄟ (Àiměi)*。你叫什麼^⑮名字^⑯？

王珍妮：我叫王珍^ㄉ妮^ㄣ (Zhēnni)*。

李愛美：珍妮，你是哪^⑰國人？

王珍妮：我是美國人，你呢^⑱？

李愛美：我是中國^⑲人。



* 愛^ㄝ美^ㄟ (Àiměi) : Amy

* 珍^ㄉ妮^ㄣ (Zhēnni) : Jenny

ㄅ、一、ㄅ、 ㄅ、ㄅ、 ㄅ、

— I —

ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 , ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ?
 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 。 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ?
 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 , ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 。
 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 , ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 。
 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 。 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ?
 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 , ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 。

— II —

ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 。
 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 。
 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ?
 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 : ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 ㄅ、 。

Dì Yí Kè Nín Guìxìng ?

— I —

- Lǐ Xiānshēng : Xiānshēng, nín guìxìng?
 Wáng Xiānshēng : Wǒ xìng Wáng. Nín guìxìng?
 Lǐ Xiānshēng : Wǒ xìng Lǐ, jiào Dàwèi.
 Wáng Xiānshēng : Lǐ Xiānshēng, nín hǎo.
 Lǐ Xiānshēng : Nín hǎo. Nín shì Měiguó rén ma?
 Wáng Xiānshēng : Búshì, wǒ shì Yīngguó rén.

— II —

Lǐ Àiměi : Nǐ hǎo.
Wáng Zhēnní : Nǐ hǎo.
Lǐ Àiměi : Wǒ jiào Lǐ Àiměi. Nǐ jiào shénme míngzì ?
Wáng Zhēnní : Wǒ jiào Wáng Zhēnní ?
Lǐ Àiměi : Zhēnní, nǐ shì něiguó rén ?
Wáng Zhēnní : Wǒ shì Měiguó rén, nǐ ne ?
Lǐ Àiměi : Wǒ shì Zhōngguó rén.

LESSON 1 WHAT IS YOUR NAME?

— I —

Mr. Lee: Sir, may I have your family name?
Mr. Wang: My last name is Wang, and you?
Mr. Lee: My last name is Lee, and my first name is David.
Mr. Wang: Hello, Mr. Lee.
Mr. Lee: Hello. Are you American?
Mr. Wang: I am not (American). I am English.

— II —

Amy Lee: Hello.
Jenny Wang: Hello.
Amy Lee: My name is Amy Lee. What is your name?
Jenny Wang: My name is Jenny Wang.
Amy Lee: Jenny, where are you from?
Jenny Wang: I am American, and you?
Amy Lee: I am Chinese.

2

VOCABULARY

1. 您^您 (nín) *PN: you (formal usage)*

您^您好^好！

Nín hǎo !

Hello!

2. 貴^貴姓^姓 (guìxìng) *IE: What is your last name ?*

您^您貴^貴姓^姓？

Nín guìxìng ?

What is your surname?

姓^姓 (xìng) *V/N: surname, family name*

他^他姓^姓王^王嗎^嗎？

Tā xìng Wáng ma ?

Is his last name Wang?

3. 李^李 (Lǐ) *N: Lee (a common Chinese surname)*

4. 先^先生^生 (xiānshēng) *N: Mr., Sir, gentleman, husband*

李^李先^先生^生好^好！

Lǐ Xiānshēng hǎo.

Hello, Mr. Lee.

5. 王^王 (Wáng) *N: a common Chinese surname*

6. 我^我 (wǒ) *PN: I, me*

我^我是^是中^中國^國人^人。

Wǒ shì Zhōngguó rén.

I am Chinese.

7. 叫^叫 (jiào) *V: to be called, to call*

他^他叫^叫大^大衛^衛。

Tā jiào Dàwèi .
His name is David.

8. 好^{ㄏㄠˇ} (hǎo) *SV: to be good / well*

王^{ㄨㄤˊ}先^{ㄒㄧㄢˇ}生^ㄕ，您^ㄣ好^{ㄏㄠˇ}！

Wáng Xiānshēng, nín hǎo.

Hello, Mr. Wang.

9. 是^ㄕ (shì) *V: to be (am, are, is)*

他^ㄊ是^ㄕ哪^ㄋ國^ㄍ人^ㄖ？

Tā shì nǎiguó rén ?

What nationality is he?

10. 美^ㄇ國^ㄍ人^ㄖ (Měiguó rén) *N: American*

李^ㄌ先^{ㄒㄧㄢˇ}生^ㄕ不^ㄛ是^ㄕ美^ㄇ國^ㄍ人^ㄖ。

Lǐ Xiānshēng búshì Měiguó rén.

Mr. Lee is not American.

美^ㄇ國^ㄍ (Měiguó) *N: U.S.A., American*

美^ㄇ (měi) *SV: to be beautiful*

她^ㄊ美^ㄇ嗎^ㄇ？

Tā měi ma?

Is she beautiful?

國^ㄍ (guó) *N: country, nation*

人^ㄖ (rén) *N: person*

11. 嗎^ㄇ (ma) *P: a question particle*

你^ㄋ是^ㄕ英^ㄩ國^ㄍ人^ㄖ嗎^ㄇ？

Nǐ shì Yīngguó rén ma ?

Are you English?

12. 不^ㄛ / 不^ㄛ (bù / bú) *A: not*

我^ㄨ不^ㄛ姓^ㄒ王^ㄨ。

Wǒ búxìng Wáng.

My last name is not Wang.

13. 英_一國_二 (Yīngguó) *N: England, English*

他_他不_不是_是英_一國_二人_人。

Tā búshì Yīngguó rén.

He is not English.

14. 你_你 (nǐ) *PN: you*

你_你是_是李_李愛_愛美_美嗎_嗎？

Nǐ shì Lǐ Àiměi ma?

Are you Amy Lee?

15. 什_什麼_麼 (shénme) *QW: what*

他_他姓_姓什_什麼_麼？

Tā xìng shénme?

What is his surname?

16. 名_名字_字 (míngzì) *N: full name, given name*

你_你叫_叫什_什麼_麼名_名字_字？

Nǐ jiào shénme míngzì?

What is your name?

17. 哪_哪／哪_哪 (nǎ / něi) *QW: which*

他_他是_是哪_哪國_國人_人？

Tā shì něiguó rén?

Which country is he from?

18. 呢_呢 (ne) *P: a question particle*

我_我姓_姓王_王，你_你呢_呢？

Wǒ xìng Wáng, nǐ ne?

My last name is Wang, and you?

19. 中_中國_國 (Zhōngguó) N: **China, Chinese**

他_他是_是中_中國_國人_人。

Tā shì Zhōngguó rén.

He is Chinese.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

20. 他_他 (tā) PN: **he , him; she, her**

他_他不_不叫_叫大_大衛_衛。

Tā bújiào Dàwèi.

He is not David.

21. 她_她 (tā) PN: **she, her**

她_她叫_叫珍_珍妮_妮。

Tā jiào Zhēnní.

She is called Jenny.

22. 誰_誰 (shéi) QW: **who, whom**

誰_誰是_是王_王先_先生_生？

Shéi shì Wáng Xiānshēng?

Who is Mr. Wang?



SYNTAX PRACTICE

I. Sentences with Verbs 姓，叫 or 是

姓，叫 and 是 are used as verbs to introduce someone's name. 姓 is followed only by family name or surname. But, 叫 is used with full name or given name. When using someone's title, such as Mr., Mrs., only 是 can be used.

N/P (Neg-)	V	N
我	姓	王。
My name is Wang.		
他	叫	(李)大衛 (Dàwèi)。
He is called David (Lee).		
李先生	是	中國人。
Mr. Lee is Chinese.		

1. 我姓王，不姓李。
2. 她叫李愛美 (Àiměi)。
3. 她是李愛美 (Àiměi)，不是王珍妮 (Zhēnni)。
4. 他是李大衛 (Dàwèi) 先生。

☞ Look at the pictures and finish the sentences below:



王美美



Yoshiko Suzuki



Michael Wilson

1. 王美美是_____人。
2. _____是日^日本^本 (Riběn)*人。
3. Michael Wilson 是_____人，不是_____人。
4. 王小^小姐^姐 (xiǎojiě)*叫_____。
5. Yoshiko 小姐姓_____。

*日^日本^本 (Riběn) : Japan

*小^小姐^姐 (xiǎojiě) : Miss

II. Simple Type of Questions with the Particle 嗎

Statement 嗎
你是中國人嗎？
Are you Chinese?

1. 您是王老師*嗎？
我是王老師。
2. 你姓李嗎？
我不姓李，我姓王。
3. 王先生不是美國人嗎？
不是，他是中國人。

☞ Look at the pictures and answer the questions below:



王美美



Yoshiko Suzuki



Michael Wilson

1. 王小姐是中國人嗎？
2. Yoshiko 姓王嗎？
3. Michael Wilson 不是英國人嗎？

III. Questions with a Question Word (QW)

The word order of this type of questions is the same as the word order of their answers in Chinese.

*老師 (lǎoshī): teacher

N/QW (Neg-)V	N/QW
誰	是 王先生？
Who	is Mr. Wang?
他	姓 什麼？
What's	his last name?
王先生	是 哪國人？
What	country is Mr. Wang from?

1. 老師 (lǎoshī) 姓什麼？
老師姓李。
2. 你叫什麼名字？
我叫王珍妮 (Zhěnni)。
3. 誰叫李愛美 (Àiměi)？
她叫李愛美。
4. 珍妮是哪國小姐？
她是美國小姐。

☞ Look at the pictures and answer the questions below:



王美美



Yoshiko Suzuki



Michael Wilson

1. 誰是美國人？
2. Suzuki 小姐是哪國人？
3. 王小姐叫什麼名字？
4. Michael 姓什麼？

IV. Abbreviated Questions with the Particle 呢

Statement,	N/PN 呢
我是中國人，	你呢？
I'm Chinese,	how about you?

1. 我姓王，你呢？
我姓李。
2. 珍妮妮 (Zhēnnǐ) 是中國人，愛美美 (Àiměi) 呢？
愛美是美國人。
3. 我是老師 (lǎoshī)，你呢？
我不是老師。

👁️ Look at the pictures and answer the questions below:



王美美



Yoshiko Suzuki

1. 王美美是中國小姐，Yoshiko Suzuki 呢？
2. 日本小姐姓 Suzuki，中國小姐呢？
3. 美美是中國名字，Yoshiko 呢？
4. 中國小姐叫王美美，日本小姐呢？

4

COMBINATION PRACTICE

I. *Self Introduction*

我姓 _____ 。

我叫 _____ 。

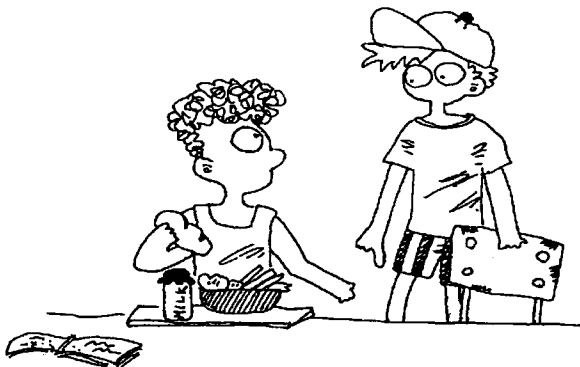
我是 _____ 人。

II. *Do you know your classmates' names? Give it a try.*III *Situations*

1. An American man and a Chinese woman meet for the first time.



2. Two students meet in the school cafeteria for the first time.



5

NOTES

1. Surnames precede titles in Chinese.

ex: 李先生 Mr. Lee.

2. 您 is the polite form of 你 used when addressing older people or in more formal situations.

3. A stave verb is a verbal expression which describes the quality or condition of the subject. It therefore is static in the sense that no action is involved. Stave verbs are normally translated into English as the verb “to be” followed by an adjective.

ex: 他好。 He is fine .

4. A noun can be placed before another noun as a modifier.

ex: 中國人 Chinese

美國先生 American gentleman

5. Tones on 不 : The negative particle 不 is pronounced fourth tone except when it is followed by another fourth tone , then it changes to a second tone.

ex: 不好 (bùhǎo) not good / well

不是 (búshì) be not

第二課 早，您好^①

1

DIALOGUE

— I —

趙小姐：張先生，您早。

張先生：早，趙小姐，好久不見^⑤，你好啊？^⑥

趙小姐：很好，謝謝^⑧。您好嗎？^⑦

張先生：我也很好。這是我太太。淑芳^⑩ (Shú fāng)*，
這是趙小姐。

趙小姐：張太太，您好。

張太太：您好，趙小姐。



* 淑芳^{ㄕㄨˋ ㄈㄤ} (shú fāng) : a Chinese given name

— II —

李愛美：珍妮，你好啊！

王珍妮：你好，愛美。

李愛美：天氣^⑫好熱^⑬啊！你去^⑭上課^⑮嗎？

王珍妮：是啊！

李愛美：你們^⑯很忙^⑰嗎？

王珍妮：很忙，你忙不忙？

李愛美：我不太^⑱忙。

王珍妮：再見^⑲。

李愛美：再見。



勿、儿、巧、
 么、
 么、
 么、

— I —

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

— II —

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

么、
 么、
 么、
 么、

Dì Èr Kè Zǎo, Nín Hǎo

— I —

Zhào Xiǎojiě : Zhāng Xiānshēng, nín zǎo.

Zhāng Xiānshēng : Zǎo Zhào Xiǎojiě, Hǎo jiǔ bújiàn, nǐ hǎo a ?

Zhào Xiǎojiě : Hěn hǎo, xièxie. Nín hǎo ma ?

Zhāng Xiānshēng : Wǒ yě hěn hǎo. Zhè shì wǒ tàitai. Shúfāng, zhè shì
Zhào Xiǎojiě.

Zhào Xiǎojiě : Zhāng Tàitai, nín hǎo.

Zhāng Tàitai : Nín hǎo, Zhào Xiǎojiě.

— II —

Lǐ Àiměi: Zhēnní, nǐ hǎo a !

Wáng Zhēnní : Nǐ hǎo, Àiměi.

Lǐ Àiměi : Tiānqì hǎo rè a ! Nǐ qù shàngkè ma ?

Wáng Zhēnní : Shì a !

Lǐ Àiměi : Nǐmen hěn máng ma ?

Wáng Zhēnní : Hěn máng , nǐ máng bù máng ?

Lǐ Àiměi: Wǒ bú tài máng.

Wáng Zhēnní : Zài jiàn.

Lǐ Àiměi: Zài jiàn.

LESSON 2 HELLO, GOOD MORNING

— I —

Miss Zhao: Good Morning , Mr. Zhang.

Mr. Zhang: Good Morning , Miss Zhao. Long time no see. How are you?

Miss Zhao: I am fine, thank you. How are you?

Mr. Zhang: I am also very well. This is my wife. Shufang , this is Miss Zhao.

Miss Zhao: Hello, Mrs. Zhang.

Mr. Zhang: Hello, Miss Zhao.

— II —

Amy Lee: Hello, Jenny.

Jenny Wang: Hello, Amy.

- Amy Lee: The weather is so hot. Are you going to class?
 Jenny Wang: Yes.
 Amy Lee: Are you (pl) very busy?
 Jenny Wang: Yes, very. Are you busy?
 Amy Lee: I am not too busy.
 Jenny Wang: Good-bye.
 Amy Lee: Good-bye.

2. VOCABULARY

1. 早^{ㄉㄞˋ} (zǎo) IE/SV: **Good morning / to be early**

李^{ㄌㄧˇ}先^{ㄒㄧㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}，早^{ㄉㄞˋ}。

Lǐ Xiānshēng, zǎo.

Good morning, Mr. Lee.

2. 趙^{ㄓㄠˋ} (Zhào) N: **a common Chinese surname**

3. 小^{ㄒㄩㄞˋ}姐^{ㄓㄨˇ} (xiǎojiě) N: **Miss**

趙^{ㄓㄠˋ}小^{ㄒㄩㄞˋ}姐^{ㄓㄨˇ}，您^{ㄋㄧㄥˊ}好^{ㄉㄞˋ}。

Zhào Xiǎojiě, nín hǎo.

Hello, Miss Zhao.

4. 張^{ㄓㄤ} (Zhāng) N: **a common Chinese surname**

誰^{ㄕㄨㄟ}是^{ㄕㄨㄟ}張^{ㄓㄤ}先^{ㄒㄧㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}？

Shéi shì Zhāng Xiānshēng ?

Who is Mr. Zhang ?

5. 好^{ㄉㄞˋ}久^{ㄐㄩˇ}不^{ㄉㄨ}見^{ㄐㄨㄢ} (hǎojiǔbújiàn) IE: **Long time no see.**

王^{ㄨㄤˊ}小^{ㄒㄩㄞˋ}姐^{ㄓㄨˇ}，好^{ㄉㄞˋ}久^{ㄐㄩˇ}不^{ㄉㄨ}見^{ㄐㄨㄢ}。

Wáng Xiǎojiě, hǎo jiǔ bújiàn.

Miss Wang, long time no see.

好^{ㄉㄞˋ} (hǎo) A : **very, quite**

我好忙啊！

Wǒ hǎo máng a !

I am very busy!

久 (jiǔ) *SV: to be a long time*

見 (jiàn) *V: to see, to meet*

6. 啊 (a)

P: an interrogative final particle, used when answer is assumed; a phrase final particle, indicates affirmation, exclamation, etc.

王先生，您是英國人嗎？

Wáng Xiānshēng, nín shì Yīngguó rén a ?

Mr. Wang, are you English?

是啊，我是英國人。

Shì a, wǒ shì Yīngguó rén.

Yes, I am English.

天氣好冷啊！

Tiānqì hǎo lěng a !

The weather is very cold!

7. 很 (hěn) *A: very*

你真的很忙嗎？

Nǐ hěn máng ma ?

Are you very busy?

8. 謝謝 (xièxiè) *V: to thank, to thank you*

我很好，謝謝！

Wǒ hěn hǎo, xièxiè !

I am fine, thank you.

9. 也 (yě) *A: also*

張太太也很忙。

Zhāng Tàitai yě hěn máng.

Mrs. Zhang is also very busy.

10. 這_些 / 這_些 (zhè / zhèi) DEM: this

這_些是_什麼_呢？

Zhè shì shénme ?

What is this?

11. 太_太 (tàitai) N: Mrs., wife

她_是我_的太_太。

Tā shì wǒ tàitai.

She is my wife.

12. 天_氣 (tiānqì) N: weather

天_氣好_熱啊_！！

Tiānqì hǎo rè a !

The weather is very hot !

13. 熱_呢 (rè) SV: to be hot

你_熱不_熱？

Nǐ rè búrè?

Are you hot ?

14. 去_去 (qù) V: to go

15. 上_課 (shàngkè) VO: to go to class, to attend class

16. 你_們 (nǐmen) PN: you (plural)

你_們好_嗎？

Nǐmen hǎo ma ?

How are you (pl) ?

們_們 (men)

BF: used after pronouns 我，你，他 or certain nouns denoting persons

我_們 (wǒmen) PN: we, us

他_們 (tāmen) PN :they, them

17. 忙^{ㄇㄨㄥˊ} (máng) *SV: to be busy*我^{ㄉㄨ}不^ㄝ太^{ㄊㄞˋ}忙^{ㄇㄨㄥˊ}。

wǒ bú tài máng.

I am not too busy.

18. 太^{ㄊㄞˋ} (tài) *A: too*天^{ㄊㄩㄢˊ}氣^{ㄑì}太^{ㄊㄞˋ}熱^{ㄖè}！

Tiānqì tài rè!

The weather is too hot.

19. 再^{ㄉㄨㄞˋ}見^{ㄐㄢˋ} (zàijiàn) *IE: Good-bye. (lit. See you again.)*李^{ㄌǐ}小^{ㄒㄩㄞˋ}姐^{ㄐㄨ}，再^{ㄉㄨㄞˋ}見^{ㄐㄢˋ}！

Lǐ Xiǎojiě, zàijiàn!

Good-bye, Miss Lee.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

20. 冷^{ㄌㄥˇ} (lěng) *SV: to be cold*你^{ㄋǐ}冷^{ㄌㄥˇ}不^ㄝ冷^{ㄌㄥˇ}？

Nǐ lěng bù lěng?

Are you cold?

3

SYNTAX PRACTICE

I. *Simple Sentences with Stative Verbs (SV)*

(I)

N/PN	(Neg-)	SV
我		忙。
I'm busy.		
我	不	忙。
I'm not busy.		

1. 趙先生高_{gāo} (gāo)*，趙太太不高。
2. 他們熱，我們不熱。

(II)

N/PN	(Neg-)	A	SV
您		很	忙。
You are very busy.			
張先生	不	太	忙。
Mr. Chang is not very busy.			

1. 我很熱，你不熱嗎？
我不太熱。
2. 王小姐很高_{gāo} (gāo)*，我不高。

(III)

N	(Neg-)(A)	SV,	N	也	(Neg-)	(A)	SV
你		很忙，	我	也			很忙。
You are very busy, I am also very busy.							
天氣	不	冷，		也	不		熱。
The weather is neither hot nor cold.							

1. 他不熱，我也不熱。
2. 他很忙，也很累_{lèi} (lèi)*。

☞ Look at the pictures and answer the questions below:



張先生



李小姐



王先生



王太太

*高_{gāo} (gāo) : to be tall

*累_{lèi} (lèi) : to be tired

1. 張先生很高gāo，李小姐呢？
2. 王太太熱嗎？
3. 王太太熱，李小姐也熱嗎？
4. 李小姐很冷嗎？
5. 張先生很高，王先生呢？

II. *Stative Verb-not-Stative Verb Questions*

N/PN	SV	Neg-	SV
你	熱	不	熱？
Are you hot (or not)?			

1. 李小姐累lèi不累？
李小姐不太累。
2. 趙先生忙不忙？
趙先生很忙。
3. 您好不好？
我很好，您呢？

☞ Answer the questions below:

1. 你忙不忙？
2. 你累lèi不累？
3. 你熱不熱？
4. 你餓è*不餓？
5. 你渴kě*不渴？

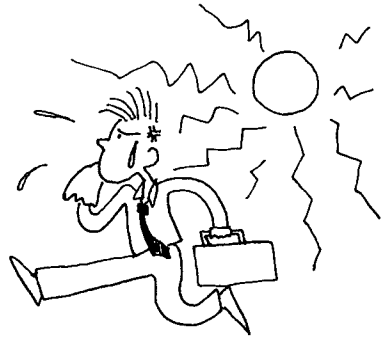
*餓è (è): to be hungry

*渴kě (kě): to be thirsty

4

COMBINATION PRACTICE

I. Please describe the people in the pictures.



II. Situations

1. A Student and his friend 朋友 (péngyǒu)* run into a teacher on campus one morning.



2. Two classmates meet again after a long time.



*朋友 (péngyǒu) : friend

5. NOTES

1. A greeting such as “你好啊！” (How are you?) is more commonly used than “你好嗎？” (How are you?) and expects an affirmative answer (that the person asked is well), the expectation is stronger and may indicate more concern on the part of the speaker.
2. “是啊！” is an agreement, or affirmative, response to a person's question.

ex: 你很忙嗎？ Are you very busy ?

是啊！ Yes, I am.

3. Adverbs are verbal forms which are used to modify verbs or other adverbs. In every case they come before the verb.

ex: 我忙，他也忙。(Correct) I am busy, he is also busy.

我忙，也他忙。(Incorrect)

第三課 我喜歡看電影

1

DIALOGUE

— I —

A: 你喜歡看電影嗎?

B: 很喜歡, 你呢?

A: 電影、電視^④, 我都喜歡看^⑤。

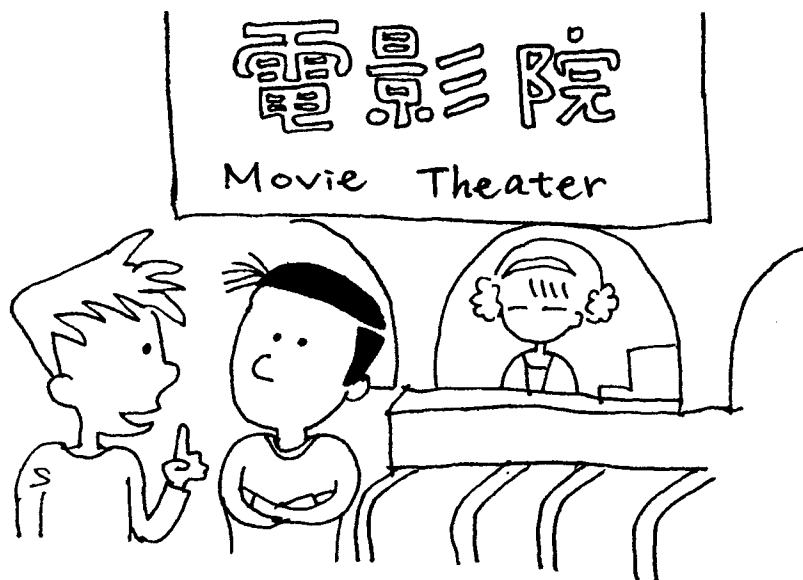
B: 你喜歡看什麼電影?

A: 我喜歡看美國電影, 你呢?

B: 美國電影、中國電影, 我都喜歡。

A: 你也喜歡看電視嗎?

B: 電視, 我不太喜歡看。



— II —

A: 你有^⑥汽車^⑦沒有?

B: 沒有。

A: 你要^⑧不要^⑨買汽車?

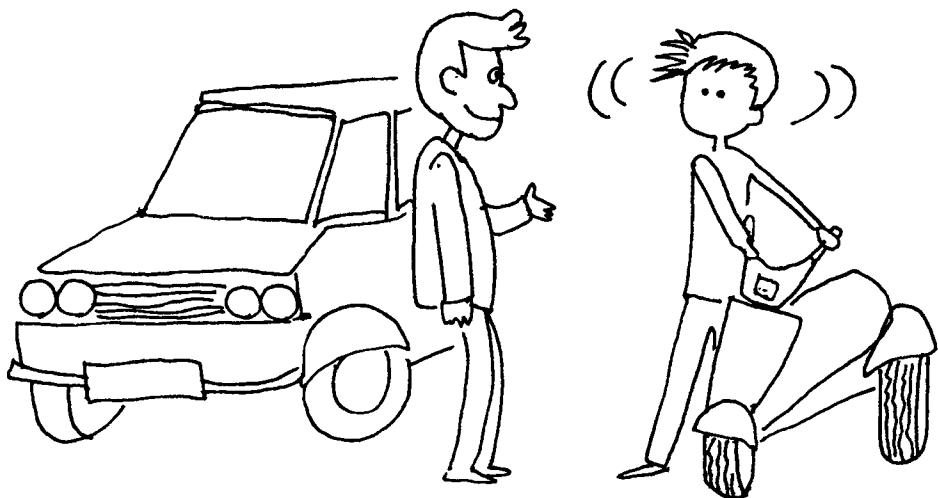
B: 我要^⑩買。

A: 你喜歡哪國車?

B: 我喜歡美國車。

A: 英國車很好看^⑪，你不喜歡嗎?

B: 我也喜歡，可是^⑫英國車太貴^⑬。



Dì Sān Kè Wǒ Xǐhuān Kàn Diànyǐng

— I —

A: Nǐ xǐhuān Kàn diànyǐng ma?

B: Hěn xǐhuān, nǐ ne?

A: Diànyǐng, diànshì, wǒ dōu xǐhuān kàn.

B: Nǐ xǐhuān kàn shénme diànyǐng ?

A: Wǒ xǐhuān kàn Měiguó diànyǐng, nǐ ne?

B: Měiguó diànyǐng, Zhōngguó diànyǐng, wǒ dōu xǐhuān.

A: Nǐ yě xǐhuān kàn diànshì ma ?

B: Diànshì, wǒ bú tài xǐhuān kàn.

— II —

A: Nǐ yǒu qìchē méiyǒu ?

B: Méiyǒu.

A: Nǐ yào bùyào mǎi qìchē ?

B: Wǒ yào mǎi.

A: Nǐ xǐhuān nǎiguó chē ?

B: Wǒ xǐhuān Měiguó chē .

A: Yīngguó chē hěn hǎokàn, nǐ bù xǐhuān ma ?

B: Wǒ yě xǐhuān, kěshì Yīngguó chē tài guì.

LESSON 3 I LIKE TO WATCH MOVIES

— I —

A: Do you like to watch movies?

B: I really like to, and you?

A: I like to watch both movies and TV.

B: What movies do you like to watch?

A: I like to watch American movies, and you?

B: I like to watch both American and Chinese movies.

A: Do you also like to watch TV?

B: I don't like to watch TV very much.

— II —

A: Do you have a car?

B: No, I don't.

A: Do you want to buy a car?

B: Yes, I do.

A: Which country's cars do you like?

B: I like American cars.

A: English cars are really good-looking, don't you like them?

B: Yes, I do too, but English cars are too expensive.

2

VOCABULARY

1. 喜_レ歡_フ (xǐhuān) *V/AV: to like*

我_レ喜_レ歡_フ他_ヲ。

Wǒ xǐhuān tā.

I like him.

2. 看_ル (kàn) *V: to watch, to read, to look at*

你_レ看_ル誰_ヲ?

Nǐ kàn shéi ?

Who are you looking at?

3. 電_シ影_シ (diànyǐng) *N: movie*

你_レ喜_レ歡_フ看_ル電_シ影_シ嗎_ヲ?

Nǐ xǐhuān kàn diànyǐng ma ?

Do you like to watch movies?

4. 電視 (diànshì) *N: TV, TV set*他_他不_不看_看電_電視_視。

Tā búkàn diànshì.

He doesn't watch television.

5. 都 (dōu) *A: all, both*他_他們_們都_都很_很忙_忙。

Tāmen dōu hěn máng.

They are both busy.

我_我們_們都_都不_不喜_喜歡_歡他_他。

Wǒmen dōu bùxǐhuān tā.

We all don't like him.

6. 有 (yǒu) *V: to have; there is, there are*你_你有_有什_什麼_麼書_書？

Nǐ yǒu shénme shū?

What books do you have?

7. 沒 (méi) *A: not (have)*我_我沒_沒(有_有)英_英文_文書_書。

Wǒ méi (yǒu) Yīngwén shū.

I don't have English books.

8. 要 (yào) *V/AV: to want*我_我要_要中_中文_文書_書。

Wǒ yào zhōngwén shū.

I want a Chinese book.

9. 汽車 (qìchē) *N: automobile, car*你_你有_有沒_沒有_有英_英國_國汽_汽車_車？

Nǐ yǒu méiyǒu Yīngguó qìchē?

Do you have an English car?

車₁ (chē) *N: vehicle, car*

他₁ 沒₁ 有₁ 車₁ 。

Tā méiyǒu chē .

He doesn't have a car.

10. 買₁ (mǎi) *V: to buy*

你₁ 要₁ 買₁ 什₁ 麼₁ ?

Nǐ yào mǎi shénme ?

What do you want to buy?

11. 好₁ 看₁ (hǎokàn) *SV: to be good-looking*

王₁ 小₁ 姐₁ 很₁ 好₁ 看₁ 。

Wáng Xiǎojiě hěn hǎokàn .

Miss Wang is good-looking.

12. 可₁ 是₁ (kěshì) *A: but, however*

我₁ 很₁ 忙₁ ， 可₁ 是₁ 我₁ 不₁ 累₁ 。

Wǒ hěn máng, kěshì wǒ búlèi .

I'm very busy, but I'm not tired.

13. 貴₁ (guì) *SV: to be expensive*

英₁ 國₁ 車₁ 貴₁ 不₁ 貴₁ ?

Yīngguó chē guì búguì ?

Are English cars expensive?

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

14. 書₁ (shū) *N: book*

15. 日₁ 本₁ (Riběn) *N: Japan, Japanese*

他₁ 是₁ 日₁ 本₁ 人₁ 。

Tā shì Riběn rén .

He is Japanese.

16. 筆_ㄅ (bǐ) *N*: pen

我_ㄉ要_ㄩ買_ㄩ日_ㄇ本_ㄉ筆_ㄅ。

Wǒ yào mǎi Riběn bǐ.

I want to buy a Japanese pen.

17. 德_ㄉ國_ㄍ (Déguó) *N*: Germany, German

他_ㄏ喜_ㄩ歡_ㄩ德_ㄉ國_ㄍ車_ㄉ。

Tā xǐhuān Déguó chē.

He likes German cars.

18. 報_ㄅ (bào) *N*: newspapers

你_ㄋ看_ㄩ什_ㄇ麼_ㄇ報_ㄅ？

Nǐ kàn shénme bào?

What newspaper(s) do you read?

19. 法_ㄉ文_ㄉ (Fàwén) *N*: French language

我_ㄉ沒_ㄩ有_ㄩ法_ㄉ文_ㄉ書_ㄉ。

Wǒ méiyǒu Fàwén shū.

I don't have French books.

法_ㄉ (Fà) *BF*: transliteration of the F in France

法_ㄉ國_ㄍ (Fàguó) *N*: France, French

文_ㄉ (wén) *N*: written language

英_ㄩ文_ㄉ (Yīngwén) *N*: English language

中_ㄉ文_ㄉ (Zhōngwén) *N*: Chinese language

德_ㄉ文_ㄉ (Déwén) *N*: German language

日_ㄇ文_ㄉ (Rìwén) *N*: Japanese language

20. 東_ㄉ西_ㄩ (dōngxī) *N*: thing

你_ㄋ喜_ㄩ歡_ㄩ什_ㄇ麼_ㄇ東_ㄉ西_ㄩ？

Nǐ xǐhuān shénme dōngxī?

What things do you like?

21. 懂^懂 (dǒng) V: to understand他^他不^不懂^懂法^法文^文。

Tā bùdǒng Fàwén.

He doesn't understand French.

3

SYNTAX PRACTICE

I. Subject-Verb-Object Sentences

(I)

S	(Neg-)	V	O
我	(不)	看	書。
I (do not) read books.			

1. 我買書，他不買書。
2. 他要日本筆，不要德國筆。
3. 我看電影，也看電視。

(II)

S	(Neg-)	有	O
他	(沒)	有	報。
He (doesn't) have a newspaper.			

1. 我有汽車。
2. 我們都沒有法文書。
3. 我有英文報，沒有中文報。

👉 Look at the picture and answer the questions below:



1. 王先生，王太太都看電視嗎？
2. 誰看電視？
3. 王先生看什麼？
4. 王太太有咖啡^{ㄉㄨㄛˋ ㄈㄟˋ} (kāfēi)*，王先生呢？
5. 王先生看書，王太太也看書嗎？

II. Verb-not-Verb Questions

This type of questions may be formed in two ways:

(I)

S	V	Neg-V	O
他	買	不買	中文書？
Does he buy (a) Chinese book / books (or not)?			
你	有	沒有	筆？
Do you have a pen (or not)?			

1. 你喜（歡）不喜歡汽車？
我很喜歡。
2. 你們有沒有中國東西？
我有，可是他沒有。

(II)

S	V	O	Neg- V
他	買	中文書	不買？
Does he buy(a) Chinese book / books (or not)?			
你	有	筆	沒有？
Do you have a pen (or not)?			

1. 你們看中國電影不看？
我們都不看。

* 咖啡^{ㄉㄨㄛˋ ㄈㄟˋ} (kāfēi) : coffee

2. 他們有日文報沒有？
他們都有日文報。

☞ Transformation (I) ↔ (II)

1. 王小姐要不要筆？
2. 李太太有沒有中文書？
3. 你看不看英文報？
4. 張太太喜歡貓^貓 (māo) * 不喜歡？
5. 你有中國茶^茶 (chá) * 沒有？
6. 他們買書不買？

III. Sentences with the Auxiliary Verbs (AV)

S (Neg-)	AV	V	O
我(不)	要	買	筆。
I (do not) want to buy a pen.			

1. 我們都要買書。
2. 張小姐很喜歡買東西。
3. 你要不要看中文報？
謝謝，我不要。
4. 美國人都喜歡看電視嗎？
美國人不都喜歡看電視。

☞ Answer the questions below:

1. 你喜歡看書嗎？
2. 你要不要買書？
3. 你要買什麼書？
4. 你們喜不喜歡看報？

* 貓^貓 (māo) : cat

* 茶^茶 (chá) : tea

5. 我有中文報，你要不要看？
6. 誰要看中文報？

IV. *Transposed Objects*

The object in a sentence may be moved to the beginning of the sentence, where it becomes “the topic”. When 都 is used to refer to objects, then the objects must precede the predicate in the sentence.

O	S (A)	(Neg-)	V
英文報	，我	不	看。
English newspapers, I don't read them.			
中文書，英文書	，我都		有。
Chinese and English books, I have both of them.			

1. 中文、英文，他都懂。
2. 美國車、日本車，我都不買。
3. 法國東西，我不都喜歡。
4. 電影，我看；電視，我不看。
5. 德文書，他沒有；法文書，他也沒有。

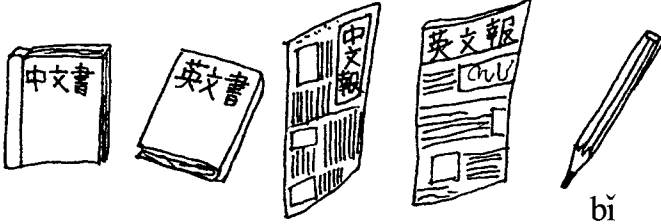
👉 Switch the objects of the following sentences to the topic position:

1. 你有中文報沒有？
2. 我要買書，也要買筆。
3. 我有日本東西，也有德國東西。
4. 我不喜歡看電影，也不喜歡看電視。
5. 李先生不懂英文，也不懂法文。

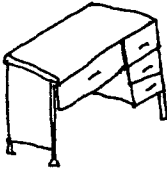
4

COMBINATION PRACTICE

I. Look at the pictures and finish the sentences below:



bǐ

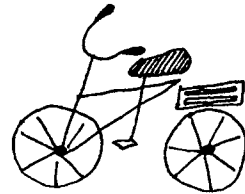


zhuōzi

yǐzi

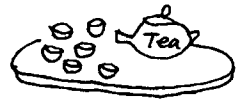
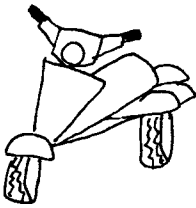
māo

gǒu



mǎ

jiǎotàchē

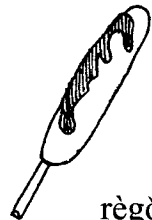


muótuōchē

kāfēi

kělè

chá



guǒzhī

sānmíngzhì

hànbǎo

règǒu

我有 _____ ，可是沒有 _____ 。

我看 _____ ，可是不看 _____ 。

我喜歡 _____ , 可是不喜歡 _____ 。
 我要買 _____ , 可是不要買 _____ 。
 我有 _____ , 也有 _____ 。
 我看 _____ , 也看 _____ 。
 我喜歡 _____ , 也喜歡 _____ 。
 我要買 _____ , 也要買 _____ 。
 我沒有 _____ , 也沒有 _____ 。
 我不看 _____ , 也不看 _____ 。
 我不喜歡 _____ , 也不喜歡 _____ 。
 我不要買 _____ , 也不要買 _____ 。

_____ , _____ , 我都有。
 _____ , _____ , 我都看。
 _____ , _____ , 我都喜歡。
 _____ , _____ , 我都要買。
 _____ , _____ , 我都沒有。
 _____ , _____ , 我都不看。
 _____ , _____ , 我都不喜歡。
 _____ , _____ , 我都不買。

II. Situations

1. A waiter and two customers have a conversation in a restaurant.



2. An American student in a bookstore buying books meets a Chinese friend.



5

NOTES

- When a two syllable verb / stative verb is used in a verb-not-verb / stative verb-not-stative verb question, it can be said in the following two ways. One way is that in the first occurrence of the verb the second syllable can be omitted.
ex: 你喜不喜歡他? Do you like him or not?
The other method is to say the entire verb and then negate it.
ex: 你喜歡不喜歡他? Do you like him or not?
- In Chinese, 都 is an adverb that can't be placed directly before a noun. It is placed before the predicate.
ex: 我們都好。 (Correct) We are all fine. / All of us are fine.
*都我們好。 (Incorrect)
- The negative 沒 is used before 有 in order to negate it, but 有 can be omitted. An exception to this is when 沒有 occurs at the end of the sentence, then it cannot be omitted. It is important to remember that 不 can never be used before 有.
ex: 沒(有)錢 have no money
沒(有)書 have no books
- In a Chinese sentence, particularly when the object is already understood, if the object is equivalent to the English "it", then it is often om-

itted.

ex: A: 你喜不喜歡美國車?

A: Do you like the American car (or not)?

B: 我喜歡。

B: Yes, I like (it).

5. In Chinese the pronoun remains the same whether it is in the nominative or objective case. The verb also remains unchanged no matter what the subject is.

ex: 我喜歡他。 I like him.

他喜歡我。 He likes me.

第四課 這枝筆^①多少錢^②？^③

1

DIALOGUE

— I —

A: 先生，您要買什麼？

B: 我要買筆。

A: 我們有很多筆，您喜歡哪種^④？

B: 這種筆很好看，多少錢一枝？

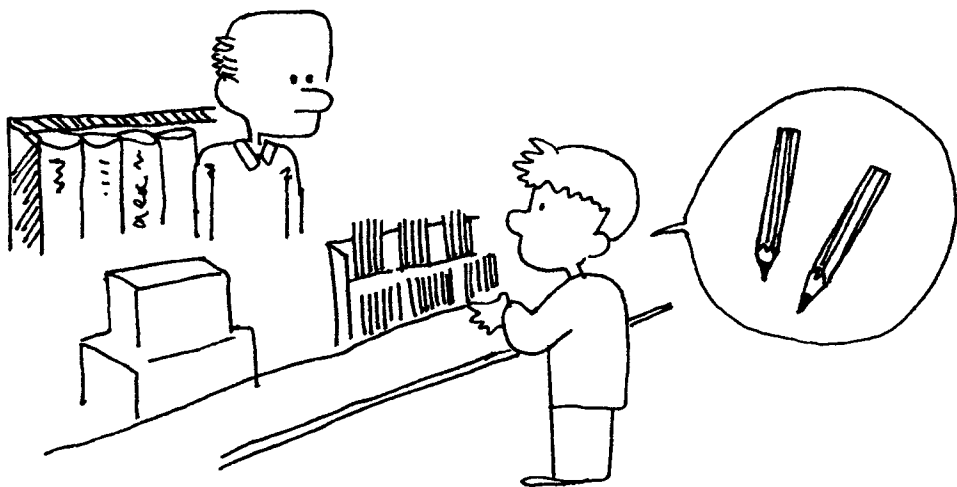
A: 七毛四分^⑤一枝^⑥，您要幾枝^⑦？

B: 我要兩枝^⑧，兩枝多少錢？

A: 兩枝一塊^⑨四毛八。

B: 我沒有零錢^⑩，我給你兩塊錢^⑪，請你找錢^⑫，好嗎？^⑬

A: 好，這是五毛二，謝謝。



— II —

A: 小姐，您要買什麼？

B: 請你給我一個漢堡^⑭ (hànbǎo)*，一杯可樂^⑮ (kělè)*，
一共多少錢？

A: 漢堡一個一塊七毛五，可樂一杯五毛錢，一共兩
塊兩毛五。

B: 這是兩塊半^⑰。

A: 謝謝，找您兩毛五分。



*漢堡^⑭ (hànbǎo) : hamburger

*可樂^⑮ (kělè) : cola

ㄉㄨㄛˋ ㄇㄨˋ ㄅㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ

— I —

A: ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ , ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ?

B: ㄕㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ 。

A: ㄕㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ?

B: ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ?

A: ㄕㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ?

B: ㄕㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ?

A: ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ 。

B: ㄕㄨㄟˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ?

A: ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ 。

— II —

A: ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄕㄨㄟˋ ?

B: ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ?

A: ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ 。

B: ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ 。

A: ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ , ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ ㄕㄨㄟˋ 。

Dì Sì Kè Zhèi zhī Bǐ Duōshǎo Qián

— I —

A: Xiānshēng, nín yào mǎi shénme?

B: Wǒ yào mǎi bǐ.

A: Wǒmen yǒu hěn duō bǐ, nín xǐhuān nǚzhǒng ?

B: Zhèizhǒng bǐ hěn hǎokàn, duōshǎo qián yìzhī ?

A: Qīmáo sì fēn yìzhī, nín yào jǐzhī ?

B: Wǒ yào liǎngzhī, liǎngzhī duōshǎo qián ?

A: Liǎngzhī yíkuài sìmáo bā.

B: Wǒ méiyǒu língqián, wǒ gěi nǐ liǎngkuài qián, qǐng nǐ zhǎoqián, hǎo ma?

A: Hǎo, zhè shì wǔmáo èr, xièxiè.

— II —

A: Xiǎojiě, nín yào mǎi shénme ?

B: Qǐng nǐ gěi wǒ yíge hànǎo, yìbēi kělè, yígōng duōshǎo qián ?

A: Hànǎo yíge yíkuài qīmáo wǔ, kělè yìbēi wǔmáo qián, yígōng liǎng kuài liǎngmáo wǔ .

B: Zhè shì liǎngkuài bàn.

A: Xièxie, zhǎo nín liǎngmáo wǔfēn .

LESSON 4 HOW MUCH IS THIS PEN?

— I —

A: What do you want to buy, Sir?

B: I want to buy a pen.

A: We have many pens. what kind do you like ?

B: This kind is very good-looking. How much is this one ?

A: Each is 74¢. How many do you want ?

B: I want two. How much for these?

A: Two are \$1.48.

B: I don't have change. I will give you two dollars. Please give me change, OK?

A: OK Here is 52¢, thank you.

— II —

A: Miss, what do you want to buy?

B: Please give me a hamburger and a cola. How much is it all together?

A: One hamburger is \$1.75, a cola is 50¢, altogether \$ 2.25.

B: Here is \$ 2.50.

A: Thank you. Here is 25¢ change.

2

VOCABULARY

1. 枝^ㄓ (zhī) *M: measure word for stick-like things*

我^ㄉ不^ㄉ喜^ㄩ歡^ㄉ這^ㄉ枝^ㄓ筆^ㄇ。

Wǒ bùxǐhuān zhèi zhī bǐ.

I don't like this pen.

2. 多^ㄉ少^ㄉ (duōshǎo) *NU(QW): how much, how many*

你^ㄉ有^ㄉ多^ㄉ少^ㄉ錢^ㄑ？

Nǐ yǒu duōshǎo qián?

How much money do you have?

多^ㄉ (duō) *SV: many, more*

他^ㄉ有^ㄉ很^ㄉ多^ㄉ書^ㄕ。

Tā yǒu hěn duō shū.

He has many books.

少^ㄉ (shǎo) *SV: few, less*

我^ㄉ要^ㄉ買^ㄉ不^ㄉ少^ㄉ東^ㄉ西^ㄩ。

Wǒ yào mǎi bùshǎo dōngxī.

I want to buy quite a few things.

3. 錢^ㄑ (qián) *N: money*

這^ㄉ枝^ㄓ筆^ㄇ多^ㄉ少^ㄉ錢^ㄑ？

Zhèizhī bǐ duōshǎo qián ?
How much is this pen?

4. 種^{ㄓㄨㄥˋ} (zhǒng) *M: kind, type*

這^ㄓ種^{ㄓㄨㄥˋ}筆^ㄅ很^ㄏ好^ㄏ。

Zhèizhǒng bǐ hěn hǎo.

This kind of pen is very good.

5. 毛^{ㄇㄠˊ} (máo) *M: dime, ten cents*

6. 分^{ㄈㄣ} (fēn) *M: cent*

7. 幾^ㄐ (jǐ) *NU/QW: a few, several; how many*

這^ㄓ幾^ㄐ本^ㄅ書^ㄕ都^ㄉ是^ㄕ中^ㄓ文^ㄨ書^ㄕ。

Zhè jǐběn shū dōu shì Zhōngwén shū.

These books are all Chinese.

你^ㄋ有^ㄩ幾^ㄐ枝^ㄓ筆^ㄅ?

Nǐ yǒu jǐzhī bǐ?

How many pens do you have?

8. 兩^ㄌ (liǎng) *NU: two*

我^ㄨ要^ㄩ買^ㄇ這^ㄓ兩^ㄌ枝^ㄓ筆^ㄅ。

Wǒ yào mǎi zhè liǎngzhī bǐ.

I want to buy these two pens.

9. 塊^ㄎ (kuài) *M: a piece or lump, measure word for dollar*

你^ㄋ有^ㄩ幾^ㄐ塊^ㄎ錢^ㄑ?

Nǐ yǒu jǐkuài qián?

How much money do you have?

10. 零^ㄌ錢^ㄑ (língqián) *N: change, coins*

零^ㄌ (líng) *NU: zero*

11. 給_ㄍ (gěi) *V: to give*

他_他不_不要_要給_給我_我筆_筆。

Tā búyào gěi wǒ bǐ.

He doesn't want to give me a pen.

12. 請_請 (qǐng) *V: to please; to invite*

請_請你_你給_給我_我一_一枝_枝筆_筆。

Qǐng nǐ gěi wǒ yìzhī bǐ.

Please give me a pen.

你_你請_請不_不請_請他_他？

Nǐ qǐng bùqǐng tā?

Will you invite him (or not)?

13. 找_找錢_錢 (zhǎoqián)

VO: to give change back to someone after a purchase

我_我沒_沒有_有零_零錢_錢，請_請你_你找_找錢_錢。

Wǒ méiyǒu língqián, qǐng nǐ zhǎoqián.

I don't have change, please give me change.

找_找 (zhǎo) *V: to return change after a purchase*

他_他找_找你_你多_多少_少錢_錢？

Tā zhǎo nǐ duōshǎo qián?

How much change did he give you?

14. 個_個 (ge)

M: used as an all purpose measure word especially before nouns which do not have a specific measure word of their own

那_那幾_幾個_個人_人很_很忙_忙。

Nà jǐge rén hěn máng.

Those people are very busy.

15. 杯_杯 (bēi) *M: cup of*

我_我要_要一_一杯_杯咖_咖啡_啡。

Wǒ yào yì bēi kāfēi.

I want (would like to have) a cup of coffee.

16. 一共 (yí gòng) *A: altogether*

一枝筆，兩本書，一共多少錢？

Yìzhī bǐ, liǎngběn shū, yí gòng duōshǎo qián?

How much is it altogether for one pen and two books?

17. 半 (bàn) *NU: half*

一枝筆三塊半。

Yì zhī bǐ sānkuài bàn.

\$3.50 for one pen.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

18. 位 (wèi) *M: polite measure word for people*

那位小姐很好看。

Nèiwèi xiǎojiě hěn hǎokàn.

That girl is very good-looking.

19. 本 (běn) *M: volume, measure word for books, notebooks, etc.*

這本書很好看。

Zhèběn shū hěn hǎo.

This book is very good.

20. 那 (nà / nèi) *DEM: that*

那三支筆很貴。

Nà sānzhī bǐ hěn guì.

Those three pens are very expensive.

3. NUMBERS (11-99)

- 11 十^一一 (shíyī) 20 二^十十^一 (èrshí) 22 二^十十^一二^十 (èrshíèr)
 12 十^一二^十 (shíèr) 30 三^十十^一 (sānshí) 31 三^十十^一一 (sānshíyī)
 13 十^一三^十 (shí sān) 40 四^十十^一 (sìshí) 43 四^十十^一三^十 (sìshísān)
 14 十^一四^十 (shí sì) 50 五^十十^一 (wǔshí) 55 五^十十^一五^十 (wǔshíwǔ)
 15 十^一五^十 (shí wǔ) 60 六^十十^一 (liùshí) 69 六^十十^一九^十 (liùshíjiǔ)
 16 十^一六^十 (shí liù) 70 七^十十^一 (qīshí) 74 七^十十^一四^十 (qīshísì)
 17 十^一七^十 (shí qī) 80 八^十十^一 (bāshí) 87 八^十十^一七^十 (bāshíqī)
 18 十^一八^十 (shí bā) 90 九^十十^一 (jiǔshí) 99 九^十十^一九^十 (jiǔshíjiǔ)
 19 十^一九^十 (shí jiǔ)

4. SYNTAX PRACTICE

I. Quantified Nouns

In Chinese, nouns are often preceded by a measure word to emphasize what kind of object.

NU	-M	N
一	個	人 / 東西 a person / thing
兩	位	先生 / 太太 / 小姐 two gentlemen / married women / misses
三	本	書 three books
四	枝	筆 four pens
五	杯	咖啡 five cups of coffee
十	份 ^份 (fèn)*	報 ten newspapers
幾	輛 ^輛 (liàng)*	汽車 several automobiles

*份^份 (fèn) : measure word for newspaper

*輛^輛 (liàng) : measure word for cars

1. 我們要五十枝筆。
 2. 我有一輛(輛 liàng) 汽(汽) 車(車)。
 3. 我有八本英文書。
 4. 你要買幾份(份 fèn) 報?
- 我要買兩份。

☞ Please describe the pictures below:



II. Sums of Money

In Chinese, when money is being discussed, the last monetary unit is often left out.

塊	毛	分	錢	
二十二塊	七毛九	(分)	(錢)	\$22.79

五分 (錢)	\$ 0.05
兩毛五 (分) (錢)	\$ 0.25
五毛 (錢)	\$ 0.50

一塊零二分 (錢)	\$ 1.02
十二塊五 (毛) (錢)	\$12.50
四十二塊 (錢)	\$42.00

☞ Say the amount of money listed below:

\$ 0.03	\$ 0.98	\$ 0.15	\$ 1.60	\$ 0.80
\$ 3.79	\$ 3.78	\$ 5.58	\$ 4.05	\$13.35
\$18.00	\$75.75	\$63.50	\$60.00	\$22.20
\$41.05	\$10.25	\$21.50	\$31.12	\$40.45

III. Specified and Numbered Nouns

When a singular noun follows the DEM, the ordinal number — is usually omitted and only 這/那/哪 + the measure word is needed.

(I)

DEM	-M	N
這	個	人
this person		
那	本	書
that book		
哪	枝	筆
which pen		

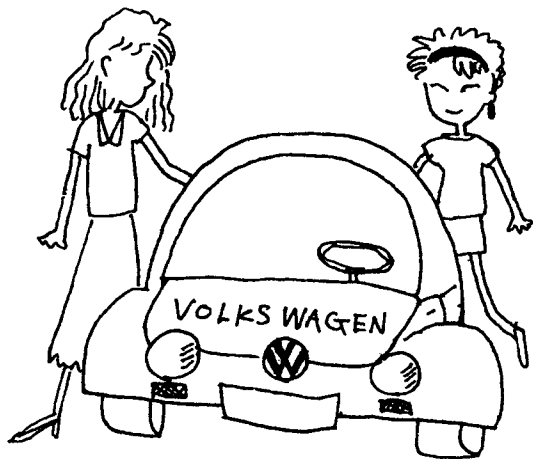
1. 這個東西很貴嗎？
 這個東西不太貴。
2. 那位小姐要買什麼？
 她要買書。
3. 你喜歡哪輛輛 (liàng)車？
 我喜歡這輛。

(II)

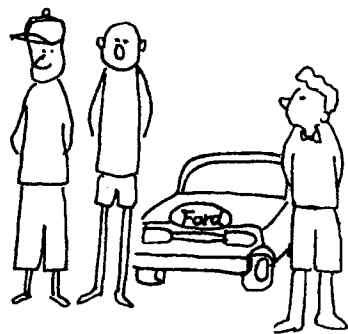
DEM	NU	-M	N
這	(一)	個	人
this person			
那	兩	本	書
those two books			
哪	三	枝	筆
which three pens			

1. 這三本書一共多少錢？
一共二十四塊錢。
2. 這兩枝筆，你要哪(一)枝？
我要這枝。
3. 那三位小姐都是英國人嗎？
不，兩位是英國人，一位是美國人。

☞ Look at the pictures and answer the questions below:



VOLKS WAGEN



1. 這五個人都是小姐嗎？
2. 那三位先生，哪位高？
3. 這兩輛_輛 (liàng) 汽車，哪輛好看？
4. 哪輛車是美國車？
5. 這兩位小姐，哪位好看？

IV. Prices Per Unit

When asking or giving prices, age, time, etc., verb equivalents such as “to be”, etc. are usually left out.

(I)

(N), NU-M (N) NU - M 錢
一枝筆幾塊錢？
How much is one pen?
筆，一枝 兩塊錢。
Each pen costs two dollars.

(II)

(N), NU -M 錢 NU- M
筆，幾塊錢一枝？
How much for one pen?
筆，兩塊錢一枝。
Pens are two dollars each.

1. 一份_份 (fèn) 報幾毛錢？
一份報五毛錢。
2. 書，一本多少錢？
一本二十塊錢。
3. 漢堡_堡 (hànbǎo)，多少錢一個？
一塊半一個。

☞ According to the pictures inquire about the price of each object and respond:



可樂 (kělè) 啤酒 (píjiǔ) 蘋果 (píngguǒ)
 (M: 瓶 (píng)*) (M: 罐 (guàn)*) (M: 個)

V. Sentence with Direct Object and Indirect Object

S	V	Ind.O	Dir. O
他	給	我	一枝筆。
He gave me a pen.			

- 你給他錢嗎？
我不給他錢。
- 誰給他錢？
王先生給他錢。
- 你要給誰這本書？
我要給李小姐這本書。

*瓶 (píng) : bottle of

*罐 (guàn) : can of

4. 那個人給你什麼？
他給我一本中文書。
5. 他給你多少錢？
他給我十塊錢。

☞ Look at the pictures and answer the questions below:



1. 張小姐給李小姐什麼？
2. 王小姐給張小姐書嗎？
3. 誰給王小姐錢？
4. 誰給誰筆？
5. 張小姐給李小姐幾本書？

5

COMBINATION PRACTICE

I. *Every student please say their telephone number.*

II. *Complete following sentences using five different answers for each.*

1. _____ 很好看。

2. _____ 太貴。
3. _____ 多少錢？
4. 他要給我 _____。
5. 我要買 _____。

III. Answer the following questions.

1. 一枝筆兩毛五分錢，兩枝筆多少錢？
2. 一枝筆兩毛五分錢，一本書四塊錢。一枝筆，一本書，一共多少錢？
3. 一份報(份 fèn)五毛錢，三份報多少錢？
4. 一份報五毛錢，一枝筆三毛錢。一份報，兩枝筆，一共多少錢？
5. 一杯可樂(樂 kělè)八毛錢，一個漢堡(漢堡 hànǎo)一塊八，一共多少錢？

IV. Situations

1. Buying clothes: a dialogue between a customer and a salesman



鞋(鞋 xié)

(M: 雙 shuāng)*

襪子(襪 wàzi)

(M: 雙 shuāng)*

衣服(衣 yīfú)

(M: 件 jiàn)*

*雙(shuāng): pair of

*件(jiàn): measure word for clothes

2. Buying food: a customer is at a fast food restaurant.



漢堡 (hànbǎo)

三明治 (sānmíngzhì)

可樂 (kělè)

果汁 (guǒzhī)

6

NOTES

1. Using question words 幾 and 多少：幾 (how many) is always combined with a measure word and usually used when the amount being discussed is less than ten. 多少 (how many / much?) is usually used when the amount is assumed to be ten or more (with no upper limit) and measure word can be omitted.

ex: 他有幾枝筆？

How many pens does he have?

他有五枝筆。

He has five.

你有多少錢？

How much money do you have?

我有九十塊錢。

I have ninety (dollars).

2. When 多 is used as a modifier, it is usually used together with the adverb such as 很, 太 etc.

ex:很多英文書

many English books

不太多錢

not very much money

3. Comparison of 二 and 兩 : 二 is usually translated as “two”, and can be used alone, In counting, numbers with two or more digits that end with the number 2 use the character 二 , not 兩 。 Such as 十二 , 二十二 。 兩 is a bound form, i.e. it can never be used alone. It must always be followed by a measure word.

ex:兩個人 two people

4. 請 has two meanings:

(1) I request that…… / Would you…… / Please……

ex:請你給我筆。 Please give me a pen.

(2) To treat or to invite someone (to a meal, a drink, etc., to be willing to pay)

ex:我有錢，我請你們。 I have money, I'll treat / (buy) you.

你要不要請他？ Do you want to invite him or not?

5. Usage of the measure words 位 and 個 : 位 is the polite measure word for 太太，先生，小姐，老師， etc. However, words such as 人或孩子 use the common measure word 個。

第五課 我家有五個人^①

1

DIALOGUE

— I —

A: 這是你爸爸媽媽的像片兒嗎？

B: 是啊。

A: 你爸爸是老師嗎？

B: 對，他是英文老師。

A: 這張呢？這是你哥哥還是你弟弟？

B: 是我哥哥，我沒有弟弟。

A: 這兩個女孩子都是你姐姐嗎？

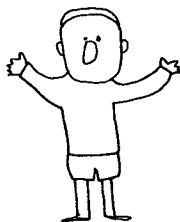
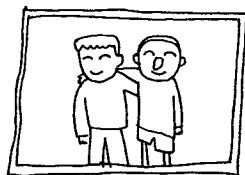
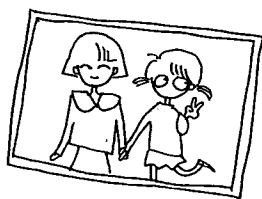
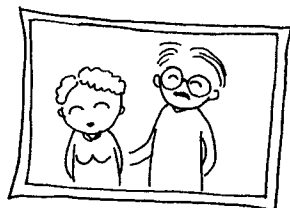
B: 不，這個是我姐姐，那個是我姐姐的朋友^⑭。

A: 你家有幾個人？

B: 我家有五個人。

A: 你們家的書不少，
這些書都是你爸爸的嗎？

B: 有的是我爸爸的，
有的不是。



— II —

王大文：爸爸好。

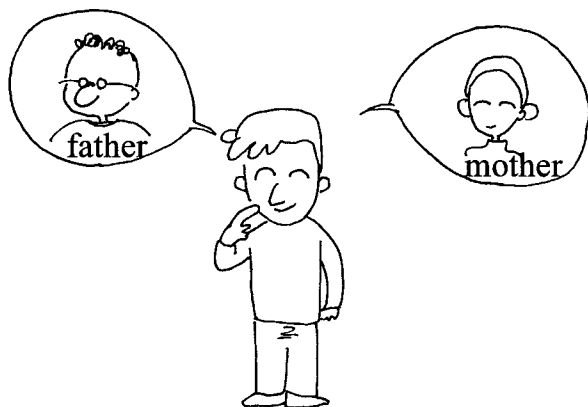
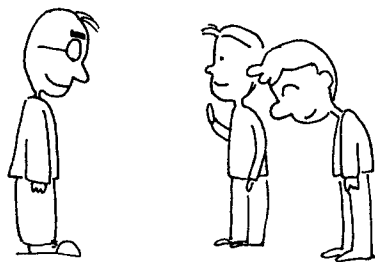
李東尼：王伯伯好。

王先生：好，大文^{ㄉㄨˋ ㄨㄣˊ} (Dàwén)*，你這位朋友叫什麼名字？

王大文：他的中國名字叫李東尼^{ㄌㄧˋ ㄉㄨㄥˊ ㄋㄧˊ} (Dōngní)*，他的中文很好。

王先生：東尼，你是哪國人？

李東尼：我是美國人，可是我媽媽是中國人。



*大文^{ㄉㄨˋ ㄨㄣˊ} (Dàwén) : a Chinese given name

*東尼^{ㄉㄨㄥˊ ㄋㄧˊ} (Dōngní) : Tony

ク、ム、ク、 ヌ、 ヨ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、

I

A: キ、 ヲ、 ヌ、 ヌ、 ヲ、 ヲ、 ヲ、 ノ、 ノ、 ル、 ヲ、 ?

B: ヲ、 ヲ、 。

A: ヌ、 ヌ、 ヲ、 ヲ、 カ、 ヲ、 ヲ、 ?

B: ク、 , ヲ、 ヲ、 ノ、 カ、 ヲ、 。

A: キ、 キ、 ヲ、 ? キ、 ヲ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ノ、 ヲ、 ヌ、 カ、 カ、 ?

B: ヲ、 ヌ、 ヌ、 , ヌ、 ノ、 ヌ、 カ、 カ、 。

A: キ、 カ、 ヌ、 ヲ、 ノ、 ノ、 カ、 ヲ、 ヌ、 ヌ、 ヲ、 ?

B: ク、 , キ、 ヌ、 ヲ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 , ヌ、 ヌ、 ヲ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 カ、 ノ、 ヌ、 。

A: ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ?

B: ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 。

A: ヌ、 ノ、 ヌ、 ヲ、 ヲ、 ヌ、 , キ、 ノ、 ヌ、 カ、 ヲ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヲ、 ?

B: ヌ、 ヌ、 ヲ、 ヲ、 ヌ、 ヌ、 , ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 。

II

カ、 ヌ、 ヌ、 : ヌ、 ヌ、 ノ、 。

カ、 ヌ、 ヌ、 : カ、 ヌ、 ノ、 。

カ、 ノ、 ノ、 : ノ、 , カ、 ヌ、 , ヌ、 キ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ヌ、 ノ、 ノ、 ノ、 ノ、 ?

カ、 カ、 ヌ、 : ヲ、 カ、 キ、 ヌ、 ノ、 ノ、 ヌ、 カ、 ヌ、 ヌ、 , ヲ、 カ、 キ、 ヌ、 ノ、 ノ、 。

カ、 ノ、 ノ、 : カ、 ヌ、 , ヌ、 ヌ、 ヌ、 ?

カ、 ヌ、 ヌ、 : ヌ、 ヌ、 ノ、 , ヌ、 ヌ、 ノ、 ノ、 ノ、 ヌ、 ヌ、 ノ、 。

Dì Wǔ Kè Wǒ Jiā Yǒu Wǔge Rén

— I —

A : Zhè shì nǐ bàbamāmade xiàngpiānr ma ?

B : Shì a.

A : Nǐ bàba shì lǎoshī ma ?

B : Duì, tā shì Yīngwén lǎoshī.

A : Zhèizhāng ne? Zhè shì nǐ gēge háishì nǐ dìdi ?

B : Shì wǒ gēge, wǒ méiyǒu dìdi .

A : Zhè liǎngge nǚháizi dōu shì nǐ jiějie ma ?

B : Bù, zhèige shì wǒ jiějie, nèige shì wǒ jiějiede péngyǒu ?

A : Nǐjiā yǒu jǐge rén ?

B : Wǒ jiā yǒu wǔge rén.

A : Nǐmen jiāde shū bùshǎo, zhèi xiē shū dōu shì nǐ bàbade ma ?

B : Yǒude shì wǒ bàbade, yǒude búshì.

— II —

Wáng Dàwén : Bàba hǎo .

Lǐ Dōngní : Wáng Bóbo hǎo.

Wáng Xiānshēng : Hǎo, Dàwén, nǐ zhèiwèi péngyǒu jiào shénme míngzì ?

Wáng Dàwén : Tāde Zhōngguó míngzì jiào Lǐ Dōngní, tāde Zhōngwén hěn hǎo.

Wáng Xiānshēng : Dōngní, nǐ shì nǐguó rén ?

Lǐ Dōngní : Wǒ shì Měiguó rén, kěshì wǒ māma shì Zhōngguó rén.

LESSON 5 THERE ARE FIVE MEMBERS IN MY FAMILY

— I —————

A: Is this a picture of your mother and father?

B: Yes.

A: Is your father a teacher?

B: Yes, he is an English teacher.

A: What about this one? Is this your older or younger brother?

B: It is my big brother, I don't have a little brother.

A: Are these two girls both your older sisters?

B: No, this one is my older sister. That one is my older sister's friend.

A: How many people are there in your family?

B: There are five people in my family.

A: There are many books in your house. Are these all your father's?

B: Some are my father's, some are not .

— II —————

Dawen Wang: Hello, Father.

Tony Lee: Hello, Uncle Wang.

Mr. Wang: Hello. Dawen, what is your friend's name?

Dawen Wang: His Chinese name is Li Dōngni. His Chinese is very good.

Mr. Wang: Tony, what country are you from?

Tony Lee: I am American, but my mother is Chinese.

2

VOCABULARY

1. 家^{ㄐㄧㄚ} (jiā) *N: home, family*

你^ㄩ家^{ㄐㄧㄚ}有^ㄩ幾^{ㄐㄩ}個^ㄉ人^ㄩ?

Nǐ jiā yǒu jǐ ge rén?

How many people are there in your family?

2. 爸^{ㄅㄚˋ} (bàba) *N: father*

3. 媽^{ㄇㄚ} (māma) *N: mother*

我^{ㄨㄛˇ}媽^{ㄇㄚ}有^ㄩ中^{ㄓㄨㄥ}文^{ㄨㄣ}書^{ㄕㄨ}。

Wǒ māma yǒu Zhōngwén shū .

My mother has Chinese books.

4. 的^ㄉ (de) *P: possessive or modifying particle*

這^ㄓ是^ㄕ他^ㄊ的^ㄉ書^{ㄕㄨ}。

Zhè shì tāde shū.

This is his book.

5. 像^ㄒ片^ㄓ兒^ㄦ (xiàngpiānr) *N: photograph (M: 張^ㄓ zhāng)*

那^ㄋ不^ㄟ是^ㄕ我^{ㄨㄛˇ}的^ㄉ像^ㄒ片^ㄓ兒^ㄦ。

Nà búshì wǒde xiàngpiānr.

That is not my photograph.

兒^ㄦ (-r) *P: a suffix*

6. 老^ㄌ師^ㄕ (lǎoshī) *N: teacher (M: 位^ㄨ wèi)*

那^ㄋ位^ㄨ是^ㄕ我^{ㄨㄛˇ}的^ㄉ老^ㄌ師^ㄕ。

Nèiwèi shì wǒde lǎoshī.

That person is my teacher.

7. 對^ㄉ (duì) *SV: to be correct*

你^ㄩ很^ㄩ忙^ㄩ，對^ㄉ不^ㄟ對^ㄉ？

Nǐ hěn máng , duì búduì?
You are very busy, right?

8. 張 (zhāng)

M: a measure word for photograph, paper, table, etc.

這張像片兒是誰的?
Zhèzhāng xiàngpiānr shì shéide?
Who's picture is this?

9. 哥哥 (gēge) *N: older brother*

你哥哥叫什麼?
Nǐ gēge jiào shénme?
What is your older brother's name?

10. 還是 (háishì) *CONJ: or*

他是你哥哥還是你弟弟?
Tā shì nǐ gēge háishì nǐ dìdì?
Is he your older or younger brother?

11. 弟弟 (dìdì) *N: younger brother*

他有兩個弟弟。
Tā yǒu liǎngge dìdì.
He has two younger brothers.

12. 女孩子 (nǚháizi) *N: girl*

女 (nǚ) *BF: female*

女人 (nǚrén) *N: woman*

女朋友 (nǚpéngyǒu) *N: girlfriend*

孩子 (háizi) *N: child*

那個(小)孩子喜歡看電視。
Nèige (xiǎo) háizi xǐhuān kàn diànshì.
That child likes to watch TV.

子 (zi) *P: a noun suffix*

13. 姐_姊姐_姊 (jiějie) *N: older sister*

14. 朋_友友_友 (péngyǒu) *N: friend*

我_有有_三三_個個_日日_本本_朋朋_友友_友。

Wǒ yǒu sānge Rìběn péngyǒu .

I have three Japanese friends.

15. 這_些些_些 (zhèxiē) *DEM: these*

這_些些_些人_都都_很很_好好_好。

Zhèxiē rén dōu hěn hǎo .

These people are all very nice.

一_些些_些 (yìxiē) *NU: some, a few*

我_有有_一一_些些_些中_國國_朋朋_友友_友。

Wǒ yǒu yìxiē Zhōngguó péngyǒu .

I have some Chinese friends.

那_些些_些 (nèixiē) *DEM: those*

16. 有_的的_的 (yǒude) *N: some, some of*

有_的的_中中_國國_人人_不不_懂懂_英英_文文_文。

Yǒude Zhōngguó rén bùdǒng Yīngwén .

Some Chinese people don't understand English.

17. 伯_伯伯_伯 (bóbo) *N: father's elder brother, uncle*

王_伯伯_伯很_喜喜_歡歡_孩孩_子子_子。

Wáng Bóbo hěn xǐ huān hái zi .

Uncle Wang really likes children.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

18. 貓_貓 (māo) *N: cat (M: 隻 zhī)*

你_的的_貓貓_叫叫_什什_麼麼_名名_字字_字?

Nǐde māo jiào shénme míngzì ?

What is your cat's name?

19. 女^{ㄩˇ}兒^ㄥ (nǚér) *N: daughter*

兒^ㄥ (ér) *BF: son*

兒^ㄥ子^ㄉ (érzi) *N: son*

張^ㄉ伯^ㄉ伯^ㄉ有^ㄩ兩^ㄩ個^ㄉ兒^ㄥ子^ㄉ，一^ㄩ個^ㄉ女^ㄩ兒^ㄥ。

Zhāng Bóbo yǒu liǎngge érzi, yíge nǚér.

Uncle Zhang has two sons and one daughter.

20. 男^ㄤ朋^ㄥ友^ㄩ (nánpéngyǒu) *N: boy friend*

男^ㄤ (nán) *BF: male*

男^ㄤ人^ㄣ (nánrén) *N: man*

男^ㄤ孩^ㄩ子^ㄉ (nánháizi) *N: boy*

21. 狗^ㄡ (gǒu) *N: dog (M: 隻^ㄩ zhī)*

22. 學^ㄩ生^ㄥ (xuéshēng) *N: student*

你^ㄩ是^ㄩ他^ㄉ的^ㄉ學^ㄩ生^ㄥ嗎^ㄉ？

Nǐ shì tāde xuéshēng ma?

Are you his student?

學^ㄩ (xué) *V: to study*

我^ㄩ要^ㄩ學^ㄩ中^ㄩ文^ㄩ。

Wǒ yào xué Zhōngwén.

I want to study Chinese.

23. 妹^ㄟ妹^ㄟ (mèimei) *N: younger sister*

我^ㄩ沒^ㄩ有^ㄩ姐^ㄩ姐^ㄩ妹^ㄟ妹^ㄟ。

Wǒ méiyǒu jiějie mèimei.

I have no older or younger sisters. I have no sisters.

24. 杯^ㄟ子^ㄉ (bēizi) *N: cup*



SYNTAX PRACTICE

I. Specified Nouns Modified by Nouns or Pronouns

When a specified noun (Demonstrative-Number-Measure-Noun) is preceded by a noun or a pronoun, then 的 can be omitted.

N/PN	(的)	DEM	NU	-M	N
我		這	兩		本 書
these two books of mine					

1. 你那位朋友很忙。
2. 我這三枝筆都不貴。
3. 他那兩個孩子都喜歡看書。
4. 王先生那輛車很好看。

☞ Combine two sentences into one:

1. 他有一輛汽車，那輛車很貴。
_____ 很貴。
2. 爸爸有兩位中國朋友，他們都很忙。
_____ 都很忙。
3. 弟弟有一枝筆，那枝筆很好看。
_____ 很好看。
4. 我有一本英文書，你要不要看？
你要不要看_____。
5. 張小姐有一隻^ㄓ (zhī)* 貓，我很喜歡。
我很喜歡_____。

II. Nouns Modified by Other Nouns Indicating Possession

(I) More often without 的

In cases where two nouns are understood to have a close per-

* 隻^ㄓ (zhī) : measure for animals

sonal relationship, or when the first noun or pronoun belongs to a group indicated by the second noun, 的 is often not needed.

N/PN	N
我	哥哥
my older brother	
我	家
my home / family	

1. 他太太是英國人。
2. 我女兒有男朋友。
3. 我家有六個人。
4. 我們學_ㄅ校_ㄅ (xuéxiào) * 有三位中文老師。

(II) Usually with 的

a. When the second noun is an animal or an inanimate object, a 的 must be inserted between the two nouns.

N/PN - 的	N
我 的	書
my book / books	
她 的	貓
her cat / cats	

1. 他的東西都很好。
2. 我的名字叫李美英。
3. 這是王小姐的貓。
4. 你的狗叫什麼名字?
我的狗叫美美。

b. When strung-together or linked nouns appear, then 的 must be added to the last modifying noun. The preceding modifiers do not often need 的.

* 學_ㄅ校_ㄅ (xuéxiào) : school

N/PN	N	-的	N
我	姐姐	的	筆
my older sister's pen / pens			

1. 你朋友的汽車很貴。
2. 我弟弟的老師姓張。
3. 李伯伯是我爸爸的朋友。
4. 那個女孩子是他學生的妹妹。

c. If the modified noun in the sentence is understood, the original noun need not be written / spoken. But 的 is needed.

	N-的
這個杯子是	誰的？
Whose cup is this?	

1. 那兩本書是我弟弟的。
2. 這個是我的，不是你的。
3. 那個孩子是張太太的。
4. 這不是老師的，是學生的。

👂 Fill in the blanks:

1. 我有一個妹妹，她很喜歡看書。
_____ 很喜歡看書。
2. 我有一枝美國筆。
_____ 是美國筆。
3. 李小姐有一隻貓_{ㄉㄨㄛˊ}，叫咪_{ㄇㄧˊ}咪_{ㄇㄧˊ} (mī mī)*。
_____ 叫咪咪。
4. 張先生有一個弟弟，名字叫大_{ㄉㄞˋ}衛_{ㄨㄟˋ} (Dàwèi)。
_____ 叫大衛。

*咪_{ㄇㄧˊ}咪_{ㄇㄧˊ} (mīmī): mimi

5. 我有筆，王小姐有書。

筆是_____，書是_____。

III. *The Whole Before the Part*

The Whole,	The Part
那些書，	有的好看，有的不好看。
	Of those books, some are interesting, some are not.
那兩本書，	一本好看，一本不好看。
	Of those two books, one is interesting, the other one is not.

1. 我的朋友，有的懂中文，有的不懂中文。
2. 美國東西，有的我喜歡，有的我不喜歡。
3. 他們，有的要學中文，有的要學英文。
4. 那五個學生，三個是中國人，兩個是美國人。
5. 這兩枝筆，一枝給弟弟，一枝給妹妹。

☞ Look at the pictures and answer the questions below:

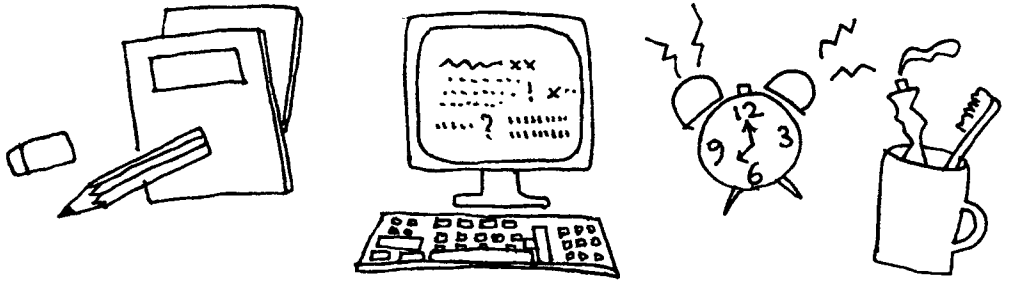
1. 那些孩子熱不熱？



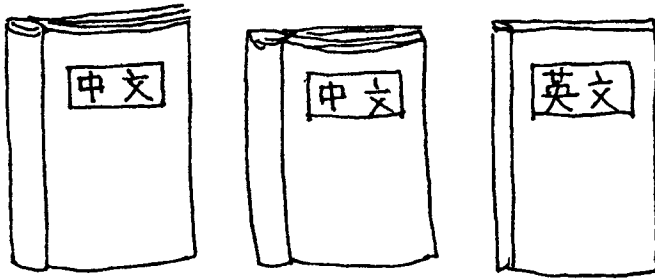
2. 那些學生都是女的嗎？



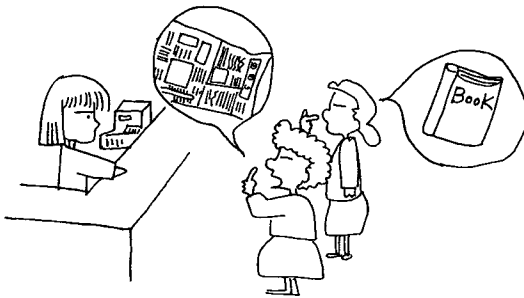
3. 這些東西，你都有嗎？



4. 這三本書是哪國書？



5. 這兩位太太要買什麼？

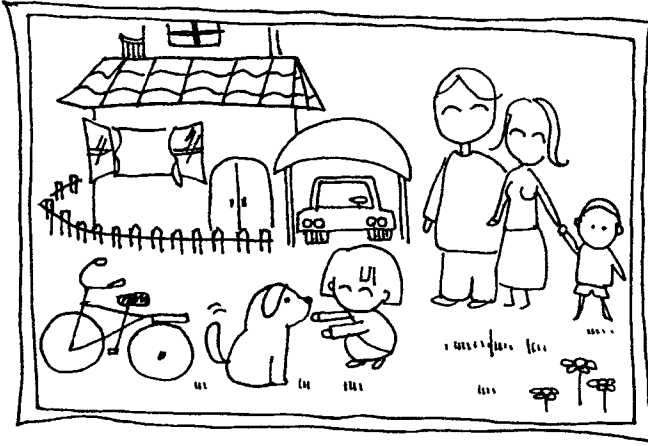


4

COMBINATION PRACTICE

I. *Introduce the members of your family. (You can use the picture provided.)*

II. Please talk about the people in the picture.



III. Situation

Two students inquire about their family situations.

5.

NOTES

Chinese people call their father's older brother 伯伯. The wife of 伯伯 is referred to as 伯母. But male friends of the father and other male relations can also be respectfully referred to as 伯伯.

Chinese people call the mother's sisters 阿姨 (àiyí)*. But female friends of parents can also respectfully be called 阿姨.

第六課 我想買一個新照像機

1

DIALOGUE

— I _____

A: 請問^④, 先生, 您要買照像機嗎?

B: 是啊, 我的照像機太舊了^{⑤⑥}, 我想買一個新的。

A: 您喜歡哪國貨^⑦?

B: 我都看看, 好嗎?

A: 這個是德國貨, 您覺得怎^⑧麼^⑨樣^⑩ (zěnmeyàng)*?

B: 這個太大了^⑪, 我喜歡那個小的。

A: 這個小的^⑫很好, 是日本貨。

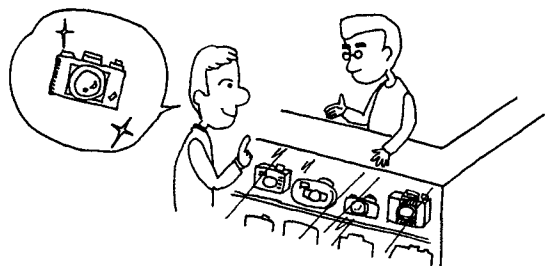
B: 多少錢?

A: 五百塊^⑬。

B: 太貴了, 你們有便宜的^⑭沒有?

A: 這個美國像機也很好, 只賣一百一十五塊。

B: 好, 我買這個。



* 怎^⑧麼^⑨樣^⑩ (zěnmeyàng): How about……?

— II —

A: 你們大學^⑮有多少學生?

B: 有兩萬^⑯多學生。

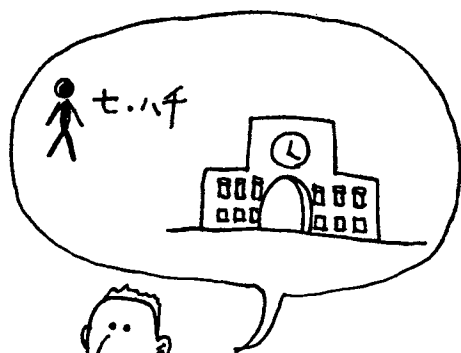
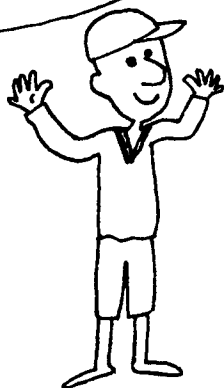
A: 有多少老師呢?

B: 我不知道^⑰。我想有兩千^⑱多位。

A: 那真^⑲不少。

B: 你們學校^⑳大不大? 有多少學生?

A: 我們大學很小, 只有七、八千學生, 可是很有^㉑名。



Dì Liù kè Wǒ Xiǎng Mǎi Yíge Xīn Zhàoxiàngjī

— I —

A: Qǐngwèn , xiānshēng , nín yào mǎi zhàoxiàngjī ma ?

B: Shì a , wǒde zhàoxiàngjī tài jiù le , wǒ xiǎng mǎi yíge xīnde .

A: Nín xǐhuān nǚguó huò ?

B: Wǒ dōu kànkàn , hǎo ma ?

A: Zhèige shì Déguó huò , nín juéde zěnmeyàng ?

B: Zhèige tài dà le , wǒ xǐhuān nèige xiǎode .

A: Zhèige xiǎode hěnhǎo , shì Riběn huò .

B: Duōshǎo qián ?

A: Wǔbǎi kuài .

B: Tài guì le , nǐmen yǒu piányíde méiyǒu ?

A: Zhèige Měiguó xiàngjī yě hěn hǎo , zhǐ mài yìbǎi yīshí wǔkuài .

B: Hǎo , wǒ mǎi zhèige .

— II —

A: Nǐmen dàxué yǒu duōshǎoxuéshēng ?

B: Yǒu liǎngwànduō xuéshēng .

A: Yǒu duōshǎo lǎoshī ne ?

B: Wǒ bù zhīdào. Wǒ xiǎng yǒu liǎngqiān-duō-wèi .

A: Nà zhēn bùshǎo .

B: Nǐmen xuéxiào dà bú dà? Yǒu duōshǎo xuéshēng ?

A: Wǒmen dàxué hěn xiǎo , zhǐ yǒu qī , bāqiān xuéshēng , kěshì hěn yǒumíng .

LESSON 6 I'M THINKING ABOUT BUYING A NEW CAMERA

— I _____

A: Excuse me sir, do you want to buy a camera?

B: Yes, my camera is too old, I want to buy a new one.

A: Which country's product do you like?

B: I would like to look them over first, OK?

A: This one is German made, what do you think?

B: This one is too big. I like that small one.

A: This small one is good, it's a Japanese product.

B: How much is it?

A: Five-hundred dollars.

B: It's too expensive. Do you have a cheaper one?

A: This American camera is also very good, and costs only 115 dollars.

B: Good, I'll buy this one.

— II _____

A: How many students does your university have?

B: It has over twenty thousand students.

A: How many teachers does it have?

B: I don't know. I think it has over two thousand.

A: That's really quite a few.

B: Is your school big? How many students does it have?

A: Our university is very small, it has seven or eight thousand students. However it is very famous.

2

VOCABULARY

1. 想^{ㄒㄩㄥˇ} (xiǎng) *AV/V: to want to, to plan to / to think, to miss*

他^他想^想買^買一^一枝^枝美^美國^國筆^筆。

Tā xiǎng mǎi yì zhī Měiguó bǐ.

He's thinking about buying an American pen.

我^我想^想那^那個^個人^人不^不是^是中^中國^國人^人。

Wǒ xiǎng nàigè rén búshì Zhōngguó rén.

I don't think that person is Chinese.

我^我很^很想^想我^我媽^媽媽^媽。

Wǒ hěn xiǎng wǒ māma.

I miss my mother very much.

2. 新^{ㄒㄩㄢ} (xīn) *SV/A: to be new / newly*

我^我的^的筆^筆是^是新^新的^的。

Wǒde bǐ shì xīnde.

My pen is new.

3. 照^{ㄓㄠˋ}像^{ㄒㄩㄤˋ}機^{ㄐㄧ} (zhàoxiàngjī) *N: camera*

我^我沒^沒有^有照^照像^像機^機。

Wǒ méiyǒu zhàoxiàngjī.

I don't have a camera.

照^照 (zhào) *VO: to photograph*

像^像機^機 (xiàngjī) *N: camera*

機^機 (jī) *BF: machine*

電^電視^視機^機 (diànshìjī) *N: television set*

4. 請^{ㄑㄩㄥˇ}問^{ㄇㄨㄥˋ} (qǐngwèn) *PH: excuse me, may I ask?*

請^請問^問您^您是^是哪^哪國^國人^人?

Qǐngwèn nín shì nǎiguó rén?

Excuse me, what country are you from?

問 (wèn) *V: to ask*

我問他這一個叫什麼。

Wǒ wèn tā zhèige jiào shénme .

I asked him what this was called.

5. 舊 (jiù) *SV: to be old, to be used (opp. 新 xīn)*

我想買一輛舊車。

Wǒ xiǎng yào mǎi yíliàng jiù chē .

I want to buy an old car.

6. 了 (le)

P: indicates excessiveness, completion of action completion of action (see L. 10), change of state (see L. 13), and imminent action (see L. 13)

天氣太熱了。

Tiānqì tài rè le .

The weather's too hot.

7. 貨 (huò) *N: goods, products, a commodity*

我家的電視機是日貨。

Wǒ jiāde diànshìjī shì Rìběn huò .

My family's TV is a Japanese product.

8. 覺得 (juéde) *V: to feel, to think, to consider*

我覺得他的車很好看。

Wǒ juéde tāde chē hěn hǎo kàn .

I think his car looks very nice.

9. 大 (dà) *SV: to be big, to be large*

我的車很大。

Wǒde chē hěn dà .

My car is very big.

10. 小_{ㄩˇ} (xiǎo) *SV: to be small*

小_{ㄩˇ}車_ㄉ都_ㄉ不_ㄉ貴_ㄉ嗎_ㄉ ?

Xiǎo chē dōu búguì ma?

Are all small cars not expensive?

11. 百_{ㄅㄞˇ} (bǎi) *NU: hundred*

我_ㄉ有_ㄉ一_ㄉ百_ㄉ塊_ㄉ錢_ㄉ。

Wǒ yǒu yìbǎikuài qián .

I have one hundred dollars.

12. 便_{ㄅㄧㄢˋ}宜_{ㄩˊ} (piányí) *SV: to be cheap*

這_ㄉ枝_ㄉ筆_ㄉ很_ㄉ便_ㄉ宜_ㄉ，可_ㄉ是_ㄉ很_ㄉ好_ㄉ。

Zhèzhī bǐ hěn piányí, kěshì hěn hǎo.

This pen is very cheap, but it's very good.

13. 只_{ㄓㄧˇ} (zhǐ) *A: only*

他_ㄉ只_ㄉ有_ㄉ一_ㄉ個_ㄉ弟_ㄉ弟_ㄉ。

Tā zhǐ yǒu yíge dìdì.

He only has one younger brother.

14. 賣_{ㄇㄞˋ} (mài) *V: to sell*

那_ㄉ輛_ㄉ車_ㄉ賣_ㄉ多_ㄉ少_ㄉ錢_ㄉ ?

Nèiliàng chē mài duōshǎo qián ?

How much is that car selling for?

15. 大_{ㄉㄞˋ}學_{ㄩㄝˊ} (dàxué) *N: university*

我_ㄉ們_ㄉ大_ㄉ學_ㄉ有_ㄉ很_ㄉ多_ㄉ學_ㄉ生_ㄉ。

Wǒmen dàxué yǒu hěnduō xuéshēng .

Our university has many students.

16. 萬_{ㄨㄢˋ} (wàn) *NU: ten thousand*

那_ㄉ輛_ㄉ車_ㄉ賣_ㄉ一_ㄉ萬_ㄉ塊_ㄉ錢_ㄉ。

Nèiliàng chē mài yíwàнкуài qián .

That car is being sold for ten thousand dollars.

17. 知^ㄓ道^ㄉ (zhīdào) V: to know

我^ㄉ不^ㄉ知^ㄓ道^ㄉ那^ㄋ個^ㄍ英^ㄩ國^ㄍ人^ㄊ姓^ㄒ什^ㄕ麼^ㄇ。

Wǒ bùzhīdào nèige Yīngguó rén xìng shénme .

I don't know what that English man's last name is.

18. 千^ㄑ (qiān) NU: thousand

一^ㄟ個^ㄍ錶^ㄅ一^ㄟ千^ㄑ塊^ㄎ錢^ㄑ，貴^ㄍ不^ㄍ貴^ㄍ？

Yíge biǎo yìqiāнкуài qián, guì búguì ?

Is a thousand dollars for one watch expensive?

19. 真^ㄓ (zhēn) A: really

他^ㄉ真^ㄓ是^ㄟ一^ㄟ個^ㄍ好^ㄆ人^ㄊ。

Tā zhēn shì yíge hǎo rén .

He's really a good person.

20. 學^ㄒ校^ㄑ (xuéxiào) N: school

那^ㄋ個^ㄍ學^ㄒ校^ㄑ很^ㄍ好^ㄆ。

Nèige xuéxiào hěnhǎo .

That school is very good.

21. 有^ㄩ名^ㄇ (yǒuming) SV: to be famous

他^ㄉ哥^ㄍ哥^ㄍ很^ㄍ有^ㄩ名^ㄇ。

Tāgēge hěn yǒuming .

His older brother is very famous.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

22. 億^ㄩ (yì) NU: hundred million

美^ㄇ國^ㄍ有^ㄩ幾^ㄍ億^ㄩ人^ㄊ？

Měiguó yǒu jǐyì rén ?

How many hundred million people are there in America?

23. 錶^{ㄅㄧㄠˇ} (biào) N: watch

24. 夠^{ㄍㄡˋ} (gòu) SV: to be enough

他^{ㄊㄚ}只^ㄓ給^ㄍ我^{ㄨㄛ}五^ㄨ塊^ㄎ錢^ㄑ，不^ㄅ夠^ㄍ。

Tā zhǐ gěi wǒ wǔkuài qián, búgòu.

He only gave me five dollars, that's not enough.

3

SYNTAX PRACTICE

I. Large Numbers

十	億	千	百	十	萬	千	百	十	(M)
二	十	一	億	兩	千	三	百	四	十
五	萬	六	千	七	百	八	十	九	
2,123,456,789									
									一百 零 二
									102

一百一十五	115
三千五百四 (十)	3,540
五萬八 (千)	58,000
三十二萬	320,000
十八萬七千五 (百)	187,500
一百萬	1,000,000
兩千萬	20,000,000
三千四百六十萬	34,600,000
一億五千萬	150,000,000
十億	1,000,000,000
一百零八	108
兩千零五十	2,050
四萬零六百	40,600

一萬零三	10,003
十二萬零七百	120,700
一百零四萬	1,040,000

☞ Please read these numbers in Chinese:

273	4,001	36,050	190,168	9,407,020
805	6,030	91,000	403,207	280,000,000

II. 多 *as an Indefinite Number*

(I)

NU-	多	-M	N
三百	多	塊	錢
(\$300~400)			

1. 這個錶賣兩百多塊錢。
2. 我們學校有五千多個學生。
3. 李老師有一百多本中國書。

(II)

NU	-M	多	N
三	塊	多	錢
(\$3~4)			

1. 那個小孩子只有一塊多錢。
2. 我們一共有八塊多錢，夠不夠？
3. 兩本書一共三塊多錢，真便宜。

☞ Please make your own sentences using the given answers:

1. 幾杯咖啡 (kāfēi)? (1~2 杯)
2. 幾瓶 (píng)* 可樂 (kělè)? (3~4 瓶)

* 瓶 (píng): bottle of

- | | |
|-----------|-------------------|
| 3. 幾塊錢？ | (7~8 塊) |
| 4. 多少人？ | (2,000~3,000 個) |
| 5. 多少錢？ | (\$10,000~20,000) |
| 6. 多少筆？ | (70~80 枝) |
| 7. 多少汽車？ | (100~200 輛) |
| 8. 多少老師？ | (300~400 位) |
| 9. 多少書？ | (30~40 本) |
| 10. 多少孩子？ | (200~300 個) |

III. *Nouns Modified by Stative Verbs*

(I) More often without 的

Simple unqualified stative verbs in their adjectival function more often omit 的.

SV	N
小	錶
a small watch	

1. 舊車便宜，新車貴。
2. 他真是一個好人。
3. 他們有兩個小孩子。
4. 有的人喜歡大車，有的人喜歡小車。

(II) With 的

when a modifying adverb is put in front of a modified stative verb or a two or more syllable stative verb is used, 的 must be used. However, if the stative verb is “many” or “few”, or is a two syllable stative verb like 便宜 (cheap), then 的 is often omitted.

(A)	SV	-的	N
	很	大	的 錶
	a very large watch		
	好	好看	的 錶
	a nice-looking watch		

1. 他們是很好的朋友。
2. 有名的人都很忙。
3. 他喜歡買便宜（的）東西。
4. 我有很多（的）日本東西。

☞ Fill in the blanks with stative verbs:

1. 她的狗很好看。
她有一隻 _____ 狗。
2. 我媽媽很好。
我有一個 _____ 媽媽。
3. 王先生很有名。
王先生是 _____ 人。
4. 這個像機便宜，可是很好。
這個 _____ 像機很好。
5. 那輛車舊，可是我要買。
我要買那輛 _____ 車。

(III) 的 is needed when the modified noun is understood.

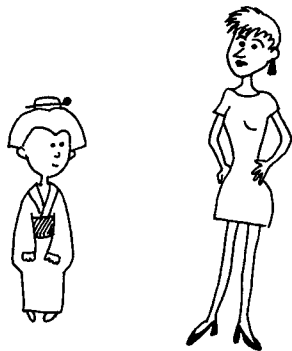
	SV	-的
我	要	大 的。
I want a (the) big one.		

1. 新的好看，舊的不好看。
2. 我要買便宜的，不要貴的。
3. 那兩個錶，小的是我的，大的是我先生的。
4. 那兩個人，高的姓張，矮^{ㄉㄞˋ} (ǎi)* 的姓李。

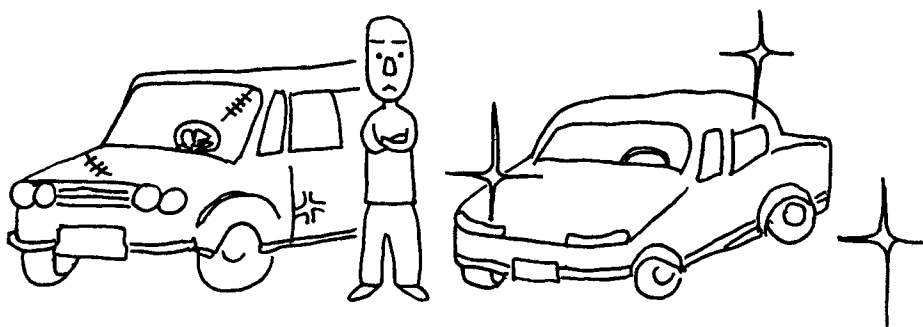
* 矮^{ㄉㄞˋ} (ǎi) : to be short

☞ Look at the pictures and answer the following questions:

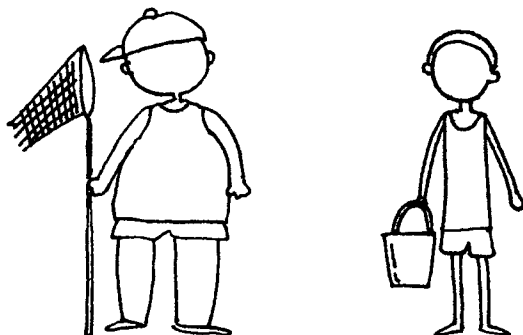
1. 這兩位小姐，一位高，一位矮，哪位是日本人？



2. 這兩輛(輛) (liàng) 車，一輛新，一輛舊，哪輛貴？



3. 這兩個孩子，一個胖(胖) (pàng)*，一個瘦(瘦) (shòu)*，你喜歡哪個？



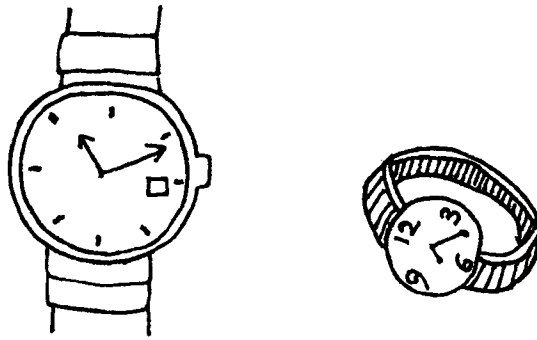
* 胖(胖) (pàng) : to be fat

* 瘦(瘦) (shòu) : to be skinny

4. 這兩杯咖啡(kāfēi)，一杯熱，一杯不熱，你要哪杯？



5. 這兩個錶，一個大，一個小，哪個好看？



4

COMBINATION PRACTICE

I. Divide into groups and ask questions. Listen and use the 「我不知道……」 pattern.

ex: A: 他忙嗎？

B: 我不知道他忙不忙。

II. Divide into groups and ask questions. Listen and use the 「他問我……」 pattern.

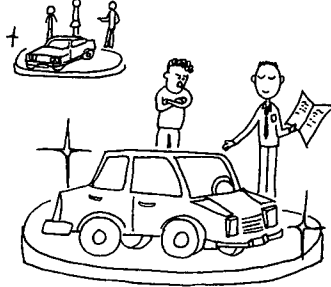
ex: A: 你有照像機嗎？

B: 他問我有沒有照像機。

III. Say the populations of the countries or the cities you know.

IV. *Situations*

1. Make conversations about buying or selling a car.



2. Two students having a conversation about their respective schools.



5. NOTES

1. Verbs are reduplicated to form what is usually known as the tentative aspect. Verbs in this form sometimes allow the verb to take on a more casual meaning.

ex: 看看 take a look
 想一想 think it over

2. “I don’t know whether he is busy……”, when translated into Chinese becomes 「我不知道他忙不忙。」

In Chinese, “whether” need not be spoken. In subordinate clause, Chinese uses the choice-type most often.

For instance “I asked him whether he wants to buy a book……” is usually translated as 「我問他要不要買書。」

3. 零: If one or more zeros occur between numbers, then 零 must be spoken. However, it only needs to be spoken once.

ex: 三百零七 307

三千零七 3,007

三千零七十 3,070

三萬零七十 30,070

When expressing a multi-digit number by its single digits, then every 零 must be spoken.

ex: 一零五 105

一零零五 1005

一零零五零 10050

第七課 你的法文念得真好聽^①^②^③

1

DIALOGUE

— I —

A: 文生，你在念什麼呢^④^⑤？

B: 我在念法文。

A: 你的法文，念得真好聽。

B: 謝謝，可是我學得很慢^⑥。

A: 學法文有意思嗎^⑦？

B: 很有意思，可是我覺得有一點兒難^⑧^⑨。

A: 我也想學一點兒法國話^⑩，你可以教我嗎^⑪^⑫？

B: 現在我的法國話還說得不好^⑬^⑭^⑮，不能教你^⑯。

A: 你會不會唱法國歌兒^⑰^⑱？

B: 我只會唱 “Frere Jacques, Frere Jacques, Dormez-Vous,
Dormez-Vous, ……。”

A: 你唱得真好聽。



— II —

A: 小張，我想請你吃飯^㉑。

B: 好啊。

A: 你喜歡吃中國菜^㉒還是法國菜？

B: 兩個我都喜歡。

A: 你也喜歡喝酒^㉓嗎？

B: 喜歡，可是我只能喝一點兒。

A: 好，我請你吃中國菜，喝法國酒。

B: 那太好了！謝謝！謝謝！



Dì Qī Kè Nǐde Fàwén Niànde Zhēn Hǎotīng

— I —

A: Wénshēng , nǐ zài niàn shénme ne ?

B: Wǒ zài niàn Fàwén .

A: Nǐde Fàwén, niànde zhēn hǎotīng .

B: Xièxie, kěshì wǒ xuéde hěn màn .

A: Xué Fàwén yǒu yìsī ma ?

B: Hěn yǒu yìsī, kěshì wǒ juéde yǒu yìdiǎnrnán .

A: Wǒ yě xiǎng xué yìdiǎnr Fàguó huà, nǐ kěyǐ jiāo wǒ ma ?

B: Xiànzài wǒde Fàguó huà hái shuōde bùhǎo, bùnéng jiāo nǐ .

A: Nǐ huì búhuì chàng Fàguó gē ?

B: Wǒ zhǐ huì chàng, “Frere Jacques, Frere Jacques, Dormez-Vous, Dormez-Vous, ……”.

A: Nǐ chàngde zhēn hǎotīng .

— II —

A: XiǎoZhāng , wǒ xiǎng qǐng nǐ chīfàn .

B: Hǎo a .

A: Nǐ xǐhuān chī Zhōngguó cài háishì Fàguó cài ?

B: Liǎngge wǒ dōu xǐhuān .

A: Nǐ yě xǐhuān hē jiǔ ma ?

B: Xǐhuān, kěshì wǒ zhǐ néng hē yìdiǎnr .

A: Hǎo, wǒ qǐng nǐ chī Zhōngguó cài, hē Fàguó jiǔ .

B: Nà tài hǎo le! Xièxie! Xièxie!

LESSON 7 YOUR FRENCH REALLY SOUNDS NICE

— I —————

A: Wensheng, what are you reading?

B: I am reading French.

A: Your French really sounds nice.

B: Thank-you, but I am a very slow learner.

A: Is learning French interesting?

B: It's very interesting, but I feel it's a little bit difficult.

A: I also want to learn a little French, can you teach me?

B: Right now I do not speak very good French, I cannot teach you.

A: Can you sing a French song?

B: I can only sing "Frere Jacques, Frere Jacques, Dormez-Vous, Dormez-Vous, ……".

A: You sing very well.

— II —————

A: Little Zhang, I want to invite you to eat.

B: OK.

A: Do you like to eat Chinese food or French food?

B: I like them both.

A: Do you also like to drink?

B: Yes, but I can't drink very much.

A: OK, I invite you to eat Chinese food with French wine.

B: That's wonderful. Thank-you! Thank-you!


VOCABULARY
1. 念^{niàn} (niàn) V: to read aloud, to study

請^{qǐng}你^{nǐ}念^{niàn}。

Qǐng nǐ niàn .

Please read it out aloud.

念^{niàn}書^{shū} (niànshū) VO: read / study book(s)

我^{wǒ}不^{bù}喜^{xǐ}歡^{huān}念^{niàn}書^{shū}。

Wǒ bù xǐ huān niànshū .

I don't like to study (books).

2. 得^{de} (de)

P: a particle used between a verb or adjective and its complement to indicate manner or degree

他^{tā}念^{niàn}書^{shū}，念^{niàn}得^{de}很^{hěn}好^{hǎo}。

Tā niànshū , niànde hěnhǎo .

He reads / studies very well.

3. 好^{hǎo}聽^{tīng} (hǎotīng)

SV: to be pleasant to listen to, pleasing to the ear, nice sounding

那^{nà}個^{ge}歌^{ge}兒^{er}很^{hěn}好^{hǎo}聽^{tīng}。

Nàige gēr hěn hǎotīng.

That song sounds very nice.

聽^{tīng} (tīng) V: to listen

我^{wǒ}喜^{xǐ}歡^{huān}聽^{tīng}妹^{mei}妹^{mei}唱^{chàng}歌^{ge}兒^{er}。

Wǒ xǐ huān tīng mèimei chànggē .

I like to hear my younger sister sing songs.

4. 在^{zài} (zài) A: indicating that action is in progress

他^{tā}在^{zài}看^{kàn}報^{bào}。

Tā zài kàn bào .

He is reading the newspaper.

5. 呢_呢 (ne)

P: a particle indicating the situation or state of affairs is being sustain

他_他在_在吃_吃飯_飯呢_呢。

Tā zài chīfàn ne .

He is eating.

6. 慢_慢 (màn) **SV/A: to be slow; slowly**

我_我寫_寫字_字，寫_寫得_得不_不慢_慢。

Wǒ xiě zì, xiěde bú màn .

I don't write slowly.

7. 有_有意_意思_思 (yǒuyìsī) **SV: to be interesting**

那_那本_本英_英文_文書_書很_很有_有意_意思_思。

Nàiběn Yīngwén shū hěn yǒuyìsī .

That English book is very interesting.

意_意思_思 (yìsī) **N: meaning, idea, definition**

這_這個_個字_字有_有很_很多_多意_意思_思。

Zhèige zì yǒu hěn duō yìsī .

This character has many meanings.

8. 有_有一_一點_點兒_兒 (yǒuyìdiǎnr)

A: to be slightly, to be a little bit, to be somewhat

學_學中_中文_文有_有一_一點_點兒_兒難_難。

Xué Zhōngwén yǒuyìdiǎnr nán .

Studying Chinese is somewhat difficult.

一_一點_點兒_兒 (yìdiǎnr) **NU-M: a little**

我_我只_只懂_懂一_一點_點兒_兒日_日文_文。

Wǒ zhǐ dǒng yìdiǎnr Rìwén .

I only understand a little Japanese.

9. 難^{ㄉㄢˋ} (nán) *SV: to be difficult*學^{ㄩㄛˊ}英^{ㄩㄥ}文^{ㄨㄣˊ}難^{ㄉㄢˋ}不^{ㄉㄨˋ}難^{ㄉㄢˋ}？

Xué Yīngwén nán bù nán ?

Is studying English difficult ?

10. 話^{ㄏㄨㄚˋ} (huà) *N: words, spoken language*王^{ㄨㄤˊ}先^{ㄒㄩㄢˊ}生^{ㄕㄨㄥ}要^{ㄩㄠˋ}學^{ㄩㄛˊ}中^{ㄓㄨㄥ}國^{ㄍㄨㄛˊ}話^{ㄏㄨㄚˋ}。

Wáng Xiānshēng yào xué Zhōngguó huà .

Mr. Wang wants to study (spoken) Chinese.

11. 可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄩˇ} (kěyǐ) *AV: can, may, be permitted*你^{ㄋǐ}現^{ㄒㄩㄢˊ}在^{ㄉㄞˋ}不^{ㄉㄨˋ}可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄩˇ}說^{ㄕㄨㄛˊ}英^{ㄩㄥ}文^{ㄨㄣˊ}。

Nǐ xiànzài bùkěyǐ shuō Yīngwén .

You are not permitted to speak English now.

12. 教^{ㄐㄩㄠ} (jiāo) *V: to teach*請^{ㄑǐng}你^{ㄋǐ}教^{ㄐㄩㄠ}我^{ㄉㄨㄛˊ}一^ㄧ點^{ㄉㄩㄢˋ}兒^ㄦ中^{ㄓㄨㄥ}國^{ㄍㄨㄛˊ}話^{ㄏㄨㄚˋ}，好^{ㄏǎo}嗎^{ㄇㄚˊ}？

Qǐng nǐ jiāo wǒ yìdiǎnr Zhōngguó huà, hǎo ma ?

Please teach me a little Chinese, OK ?

教^{ㄐㄩㄠ}書^{ㄕㄨ} (jiāoshū) *VO: to teach*王^{ㄨㄤˊ}老^{ㄌǎo}師^{ㄕㄨㄨ}教^{ㄐㄩㄠ}書^{ㄕㄨ}，教^{ㄐㄩㄠ}得^{ㄉㄜˊ}很^{ㄏㄜˇ}好^{ㄏǎo}。

Wáng lǎoshī jiāoshū, jiāode hěnhǎo .

Teacher Wang teaches very well.

13. 現^{ㄒㄩㄢˊ}在^{ㄉㄞˋ} (xiànzài) *MA: now, right now*你^{ㄋǐ}現^{ㄒㄩㄢˊ}在^{ㄉㄞˋ}很^{ㄏㄜˇ}忙^{ㄇㄤ}嗎^{ㄇㄚˊ}？

Nǐ xiànzài hěn máng ma ?

Are you very busy now?

14. 還^{ㄏㄞˊ} (hái) *A: still, yet*他^{ㄊㄚˊ}的^{ㄉㄜˊ}英^{ㄩㄥ}文^{ㄨㄣˊ}還^{ㄏㄞˊ}說^{ㄕㄨㄛˊ}得^{ㄉㄜˊ}不^{ㄉㄨˋ}好^{ㄏǎo}。

Tāde Yīngwén hái shuōde bùhǎo .

He still can't speak English very well.

15. 說 (shuō) *V: to speak, to say*

他 說 他 很 忙。

Tā shuō tā hěn máng .

He says he's very busy.

說 話 (shuōhuà) *VO: to speak, to say, to talk (words)*

現 在 不 可 以 說 話。

Xiànzài bùkěyǐ shuōhuà .

Right now talking is not permitted.

16. 能 (néng) *AV: can, be physically able to*

你 能 不 能 給 我 那 本 書。

Nǐ néng bùnéng gěi wǒ nèiběn shū .

Can you give me that book?

17. 會 (huì) *AV: can, know how to*

他 姐 姐 會 說 中 國 話。

Tā jiějie huì shuō Zhōngguó huà .

His elder sister can speak Chinese.

18. 唱 (chàng) *V: to sing*19. 歌 兒 (gē) *N: song (M: 首 shǒu)*

我 很 喜 歡 唱 歌 兒。

Wǒ hěn xǐhuān chànggē .

I like to sing songs very much.

20. 吃 (chī) *V: to eat*

你 要 吃 什 麼 ？

Nǐ yào chī shénme ?

What would you like to eat ?

21. 飯_{ㄉㄢˋ} (fàn) *N: food, meal*

王_{ㄨㄤˊ}先_{ㄒㄧㄢˊ}生_{ㄕㄨㄥˊ}要_{ㄩㄠˋ}請_{ㄑㄩㄥˇ}我_{ㄨㄛˊ}們_{ㄇㄣˊ}吃_ㄇ飯_{ㄉㄢˋ}。

Wáng Xiānshēng yào qǐng wǒmen chīfàn .

Mr. Wang wants to invite us to eat (a meal) .

22. 菜_{ㄘㄞˋ} (cài) *N: food, cuisine*

我_{ㄨㄛˊ}很_{ㄏㄟㄣˊ}喜_{ㄒㄩˇ}歡_{ㄏㄨㄢˊ}吃_ㄇ中_{ㄓㄨㄥ}國_{ㄍㄨㄛˊ}菜_{ㄘㄞˋ}。

Wǒ hěn xǐhuān chī Zhōngguó cài .

I really like Chinese food.

23. 喝_{ㄏㄜˊ} (hē) *V: to drink*24. 酒_{ㄐㄩˇ} (jiǔ) *N: wine or liquor*

李_{ㄌㄧˇ}先_{ㄒㄧㄢˊ}生_{ㄕㄨㄥˊ}喜_{ㄒㄩˇ}歡_{ㄏㄨㄢˊ}喝_{ㄏㄜˊ}酒_{ㄐㄩˇ}嗎_ㄇ？

Lǐ Xiānshēng xǐhuān hē jiǔ ma ?

Does Mr. Li like to drink ?

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

25. 寫_{ㄒㄩㄚˋ}字_{ㄗㄩˋ} (xiězì) *VO: to write characters*

你_{ㄋㄧˇ}喜_{ㄒㄩˇ}不_ㄉ喜_{ㄒㄩˇ}歡_{ㄏㄨㄢˊ}寫_{ㄒㄩㄚˋ}中_{ㄓㄨㄥ}國_{ㄍㄨㄛˊ}字_{ㄗㄩˋ}？

Nǐ xǐ bùxǐhuān xiě Zhōngguó zì ?

Do you like to write Chinese characters?

寫_{ㄒㄩㄚˋ} (xiě) *V: to write*

他_{ㄊㄚˊ}不_ㄉ會_{ㄏㄨㄟˋ}寫_{ㄒㄩㄚˋ}中_{ㄓㄨㄥ}國_{ㄍㄨㄛˊ}字_{ㄗㄩˋ}。

Tā búhuì xiě Zhōngguó zì .

He can't write Chinese characters.

字_{ㄗㄩˋ} (zì) *N: character*

26. 做_{ㄉㄞˋ}事_{ㄕㄨˋ} (zuòshì)

VO: to take care of things, to do things, to do work

他^他很^很能^能做^做事^事。

Tā hěn néng zuòshì.

He is very capable.

做^做 (zuò) *V: to do, to make*

他^他在^在做^做什^什麼^麼？

Tā zài zuò shénme ?

What is he doing?

事^事 (shì) *N: affair, work*

你^你有^有什^什麼^麼事^事？

Nǐ yǒu shénme shì.

What can I do for you? / What's your problem?

27. 做^做飯^飯 (zuòfàn) *VO: to cook food*

王^王太太^{太太}很^很會^會做^做飯^飯。

Wáng Tàitai hěn huì zuòfàn.

Mrs. Wang can really cook. (Mrs. Wang is a good cook.)

28. 畫^畫畫^畫兒^兒 (huàhuà) *VO: to paint, to draw*

那^那個^個孩^孩子^子很^很喜^喜歡^歡畫^畫畫^畫兒^兒。

Nèige háizi hěn xǐhuān huàhuà.

That child likes to paint (painting).

畫^畫 (huà) *V: to paint, to draw*

畫^畫兒^兒 (huà) *N: painting, picture (M: 張^張 zhāng)*

29. 快^快 (kuài) *SV/A: to be fast; quickly*

老^老師^師寫^寫字^字，寫^寫得^得很^很快^快。

Lǎoshī xiězì, xiěde hěn kuài.

The teacher writes characters very quickly.



SYNTAX PRACTICE

I. *Verb Object Compounds (VO)*

When certain English verbs are translated into Chinese, their Chinese equivalents usually appear in the VO form. For example, the English verb “to speak” is translated as 說話, the literal meaning of which in Chinese is “to speak words”.

V	(Mod.)	O
說		話
to speak (words)		
說	中國	話
to speak Chinese (words)		

看書	read (lit. look at book)
念書	study (lit. read aloud book)
寫字	write (lit. write word)
唱歌兒	sing (lit. sing song)
吃飯	eat (lit. eat meal)
喝酒	drink wine or alcohol
做事	work (lit. do thing)
做飯	cook (lit. make meal)
教書	teach (lit. teach book)
畫畫兒	paint (lit. paint picture)
跳 ^{ㄊㄩㄛˋ} 舞 ^{ㄨˇ} (tiàowǔ)*	dance (lit. jump dance)

1. 有的學生不喜歡念書。
2. 我會說中國話，可是不會寫中國字。
3. 你唱歌兒，他跳舞，好不好？
4. 小孩子不會做飯，只會吃飯。

*跳^{ㄊㄩㄛˋ}舞^{ㄨˇ} (tiàowǔ) : dance

5. 他想看書，不想做事。

🔊 Answer the following questions:



1. 你（不）喜歡做什麼？
2. 你（不）會做什麼？

II. *Progressive Aspect*

If progressive marker 在 is in front of the verb, it means the action is currently in progress. Sometimes the particle 呢 is placed at the end of the sentence indicating that the situation or state of affairs is being sustain.

S	在	V	O	(呢)?
你	在	做	什麼	(呢)?
What are you doing?				

1. 你們在做什麼（呢）？
我們在跳舞（呢）。
2. 孩子在做什麼（呢）？
孩子在念書（呢）。
3. 你聽，誰在唱歌兒？
我不知道誰在唱歌兒。
4. 你在寫字嗎？
不，我在畫畫兒（呢）。

Answer the questions below:



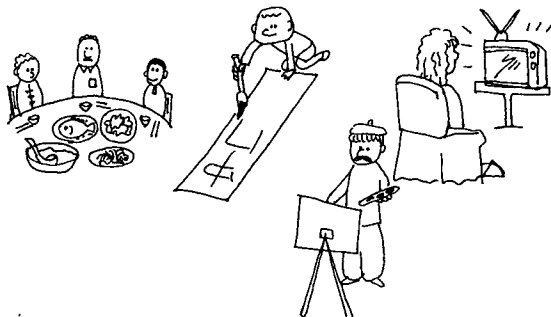
1. 王太太在做什麼？
2. 誰在寫字？
3. 王先生在看什麼呢？
4. 小狗在跳舞^ㄉ舞^{ㄨˇ} (tiàowǔ) 嗎？

III. Verb Object as the Topic

V	O	Comment
學	中文	不難。
It's not difficult to learn Chinese.		

1. 吃飯不難，做飯難。
2. 看電影很有意思。
3. 畫畫兒他不太喜歡。
4. 跳舞我會，唱歌兒我不會。

Give the following sentences a verb object topic:



1. _____ 沒有意思。
2. _____ 我很喜歡。
3. _____ 很難。
4. _____ 我會。

IV. 好 *and* 難 *as Adverbial Prefixes*

(I) good or bad to look / listen / eat / drink……etc.

好看	難看
好聽	難聽
好吃	難吃
好喝	難喝

(II) easy or difficult to understand / study / do / write……
etc.

好懂	難懂
好學	難學
好做	難做
好寫	難寫

1. 中國字，有的好寫，有的不好寫。
2. 他覺得德國酒真好喝。
3. 這個歌兒好唱，也不難聽。
4. 法國飯好吃，可是不好做。

☞ Use 好 or 難 as adverbial prefixes to complete the following sentences:

1. Michael Jackson 的歌兒 _____。
2. 中國菜 _____。
3. 法國酒 _____。
4. 那個字 _____。
5. Picasso 的畫兒 _____。

6. 漢堡 (hànbǎo) _____ 。
7. 德國話 _____ 。
8. 日本車 _____ 。

V. Predicative Complements (describing the manner or the degree of the action)

(I)

S	V-	得 (A)	SV
你	做	得	很好。
You do / did (something) very well.			

1. 他畫得真好。
2. 你寫得太小。
3. 她唱得很好聽。

(II) S-V-O as the Topic

S	V	O	,	V-	得 (A)	SV
他	說	中國話	,	說	得	很好。
He speaks Chinese very well.						

1. 我說話，說得很快。
2. 他喝酒，喝得太多。
3. 你看中文書，看得很慢。

(III) Subject as the Topic

S	,	O	V-	得 (A)	SV
他	,	中國話說得	得	很好。	
His spoken Chinese is very good.					

1. 我，中國字寫得不很好。
2. 你那位朋友，歌兒唱得很好聽。
3. 他兒子，書念得很好。

(IV) S 的 O as the Topic

S 的	O	, V-得 (A)	SV
他的中國話，說得很好。			
His Chinese is very good.			

1. 王小姐的法文，說得真好。
2. 你的中國字，寫得太小。
3. 李老師的中國畫兒，畫得很好看。

Answer the questions below:

1. 你媽媽做飯，做得怎₁麼₂樣₃ (zěnmeyàng) ?
2. 你的中國歌兒，唱得怎麼樣？
3. 你畫畫兒，畫得怎麼樣？
4. 你的中國字，寫得怎麼樣？
5. 你的舞₄ (wǔ)，跳₅ (tiào) 得怎麼樣？

4

COMBINATION PRACTICE

I. *Each person should talk about their interests and talents.*

II. *One person performs the action below. The other students describe his / her actions and give the actor an appraisal.*

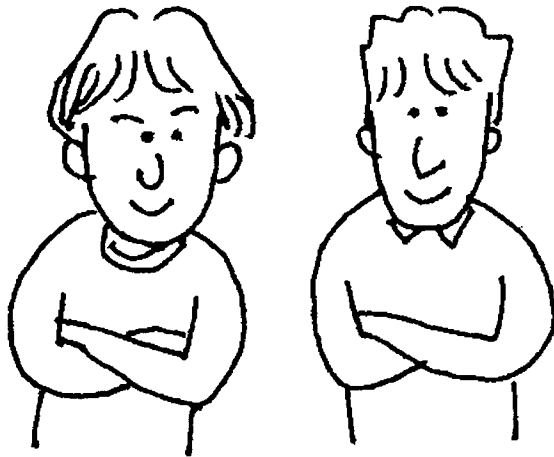
(唱歌兒，跳舞，畫畫兒，說中國話，寫中國字，吃飯，etc.)

ex: 他在跳舞。

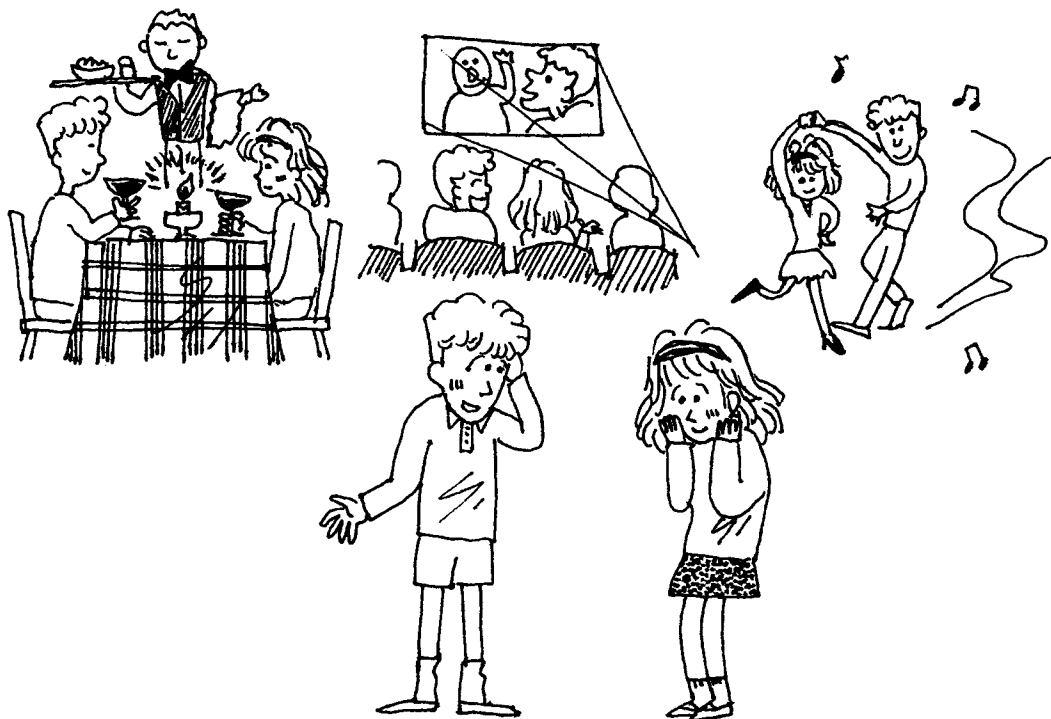
他跳舞 (他的舞)，跳得很好。

III. Situations

1. Two classmates talk about their families members' hobbies, habits and talents.



2. A student invites another student out to dinner, to dance, to watch a movie, etc.



IV. Try to sing

兩隻老虎

Liǎngzhī Lǎohǔ

TWO TIGERS



兩隻老虎 兩隻老虎 跑得快 跑得快



一隻沒有耳朵 一隻沒有眼睛 真奇怪 真奇怪

兩隻老虎，兩隻老虎，跑得快！跑得快！

Liǎngzhī lǎohǔ, liǎngzhī lǎohǔ, pǎode kuài ! Pǎode kuài !

Two tigers, two tigers, running fast, running fast!

一隻沒有耳朵，一隻沒有眼睛，真奇怪！真奇怪！

Yìzhī méiyǒu ěrduo , yìzhī méiyǒu yǎnjīng , zhēnqíguài! Zhēnqíguài!

One doesn't have ears, one doesn't have eyes, very strange! Very strange!

This song is the same as the French song "Frere Jacques". It was adapted into Chinese and, as its French version, is a popular children's song.

耳朵 (ěrduo) : ear

眼睛 (yǎnjīng) : eye

奇怪 (qíguài) : to be strange

老虎 (lǎohǔ) : tiger

跑 (pǎo) : to run

5

NOTES

1. V-得 complement: 得 is placed directly after the verb or between the verb and its complement and indicates the manner or degree of the action.

ex: 他寫得很好。 He writes well.

我做得很快。 I do it very quickly.

2. 可以, 能, 會 can all be translated into English as “can”, but their meanings are not the same in Chinese. 可以 (can; may) is generally used to indicate something is permitted.

ex: 我想請你吃飯, 可以嗎? May I invite you for a dinner?

老師, 我現在可以說英文嗎?

Teacher, may I speak English now?

能 (can; be able to) is used to indicate physical ability or the possibility of something.

ex: 你能喝多少酒? How much (alcohol) can you drink?

一百塊錢能買多少東西?

How much can I buy for one hundred dollars?

我沒有筆, 不能寫字。 I don't have a pen so I can't write.

Note that 能 sometimes can also take the place of 可以.

Also, when the verb is omitted in a simple response to a question then 可以 is used.

ex: 你能不能給我一杯茶? Can you give me a cup of tea?

可以。 I can.

會 (can; know how to) : indicates acquired ability or learned ability through practice.

ex: 我會說一點兒中國話。 I can speak a little Chinese.

第八課 這是我們新買的電視機

1

DIALOGUE

— I —

A: 這是你們新買的電視機嗎?

B: 是啊。

A: 你常^①看電視嗎?

B: 常看，我最愛看王^②英^③英^④(Wáng Yīngyīng)*，唱歌兒。

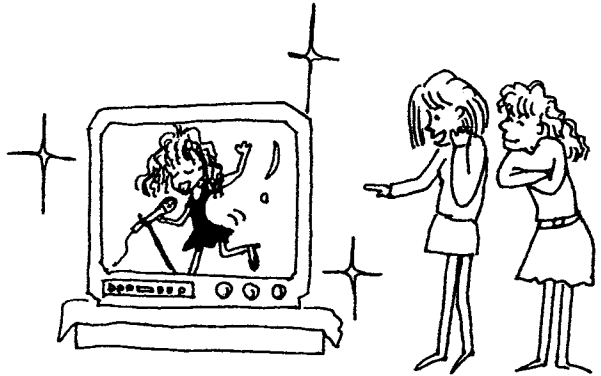
A: 對啊，她唱的歌兒都很好聽。

B: 她跳舞^④也跳得不錯^⑤。

A: 她穿^⑥的衣服^⑦，我也喜歡。

B: 聽說^⑧她還會唱不少外國^⑨歌兒，她的英文、法文也都說得很好。

A: 我想她一定^⑩有很多外國朋友。



* 王^②英^③英^④(Wáng Yīngyīng): a Chinese name

— II —

A: 你在學中國畫兒嗎?

B: 是啊, 你看, 這張就^⑪是我畫的。

A: 你畫的這張畫兒真好看。

B: 謝謝。

A: 教你中國畫兒的老師姓什麼?

B: 他姓錢。他是很有名的畫家^⑫。

A: 噢^⑬, 我知道他, 他也教書法^⑭, 對不對?

B: 對了^⑮, 他也教我書法。

A: 你為什麼^⑯要學書法?

B: 因為^⑰我覺得中國書法很美, 所以^⑱我想學學。



Dì Bā Kè Zhè Shì Wǒmen Xīn Mǎi De Diàn shìjī

— I —

A: Zhè shì nǐmen xīn mǎi de diànshìjī ma?

B: Shì a.

A: Nǐ cháng kàn diànshì ma?

B: Cháng kàn, wǒ zuì ài kàn Wáng Yīngyīng chànggē.

A: Duì a, tā chàng de gē dōu hěn hǎotīng .

B: Tā tiàowǔ, yě tiàode búcuò.

A: Tā chuān de yīfú, wǒ yě xǐ huān.

B: Tīngshuō tā hái huì chàng bùshǎo wàiguó gē, tāde Yīngwén, Fàwén yě dōu shuōde hěnhǎo.

A: Wǒ xiǎng tā yídìng yǒu hěn duō wàiguó péngyǒu.

— II —

A: Nǐ zài xué Zhōngguó huà ma?

B: Shì a, nǐ kàn, zhèizhāng jiùshì wǒ huà de.

A: Nǐ huà de zhèizhāng huà zhēn hǎokàn.

B: Xièxie.

A: Jiāo nǐ Zhōngguó huà de lǎoshī xìng shénme?

B: Tā xìng Qián. Tā shì hěn yǒumíngde huàjiā.

A: Òu, wǒ zhīdào tā, tā yě jiāo shūfǎ, duì búduì?

B: Duìle, tā yě jiāo wǒ shūfǎ.

A: Nǐ wèishénme yào xué shūfǎ?

B: Yīnwèi wǒ juéde Zhōngguó shūfǎ hěn měi, suǒyǐ wǒ xiǎng xuéxué.

LESSON 8 THIS IS OUR NEWLY PURCHASED TELEVISION

— I —

A: Is this the new TV set you just bought?

B: Yes.

A: Do you often watch television?

B: Quite often. I like watch Wang Yingying sing the most.

A: All the songs she sings are nice to listen to.

B: Her dancing is also pretty good.

A: I also like the clothes she wears.

B: I heard she can sing quite a few foreign songs. She speaks English and French very well.

A: I'm certain she has lot of foreign friends.

— II —

A: Are you studying Chinese painting?

B: Yes! Look, here is one of my paintings.

A: The painting you painted is really beautiful.

B: Thank you.

A: What's the name of your Chinese painting teacher?

B: His last name is Qian. He is a very famous painter.

A: Oh, I know him, he also teaches calligraphy, right?

B: Right! He also teaches me calligraphy.

A: Why do you want to study calligraphy?

B: I think calligraphy is very beautiful, so I want to study it.



VOCABULARY

1. 常_レ (常_レ) [cháng (cháng)] *A: often, usually, generally*

他_レ常_レ (常_レ) 說_レ 他_レ很_レ忙_レ。

Tā cháng (cháng) shuō tā hěn máng .

He often says he's very busy.

2. 最_レ (zuì) *A: the most, -est*

我_レ覺_レ得_レ學_レ法_レ文_レ最_レ難_レ。

Wǒ juéde xué Fàwén zuì nán .

I think that studying French is the most difficult.

3. 愛_レ (ài) *V/AV: to love / be apt to*

我_レ很_レ愛_レ小_レ孩_レ子_レ。

Wǒ hěn ài xiǎoháizi .

I love children.

他_レ最_レ愛_レ吃_レ中_レ國_レ菜_レ。

Tā zuì ài chī Zhōngguó cài .

He loves to eat Chinese food most of all.

4. 跳_レ舞_レ (tiàowǔ) *VO: to dance*

他_レ說_レ 他_レ想_レ學_レ跳_レ舞_レ。

Tā shuō tā xiǎng xué tiàowǔ .

He said he wants to learn to dance.

5. 不_レ錯_レ (b úcuò) *SV: to be not bad, pretty good*

王_レ先_レ生_レ唱_レ歌_レ兒_レ，唱_レ得_レ不_レ錯_レ。

Wáng Xiānshēng chànggē , chàngde b úcuò .

Mr. Wang sings well.

錯_レ (cuò) *SV/N: to be wrong / mistake*

這_レ是_レ我_レ的_レ錯_レ。

Zhè shì wǒde cuò .

This is my mistake.

6. 穿¹ (chuān) *V: to wear, to put on*

7. 衣-服⁵ (yīfú) *N: clothes, clothing (M: 件⁵ jiàn)*

我⁵沒⁵有⁵很⁵多⁵衣-服⁵。

Wǒ méiyǒu hěn duō yīfú.

I don't have many clothes.

8. 聽⁵說⁵ (tīngshuō) *IE: hear, hear it said*

我⁵聽⁵說⁵他⁵很⁵會⁵做⁵飯⁵。

Wǒ tīngshuō tā hěn huì zuòfàn.

I heard he really knows how to cook.

9. 外⁵國⁵ (wàiguó) *N: foreign, foreign country*

學⁵外⁵國⁵話⁵有⁵意⁵思⁵嗎⁵?

Xué wàiguó huà yǒuyìsī ma?

Is studying foreign languages interesting?

外⁵ (wài) *L: outside, exterior*

外⁵文⁵ (wàiwén) *N: foreign language*

10. 一-定⁵ (yíding) *A: certainly, indeed, surely*

我⁵想⁵他⁵一-定⁵是⁵美⁵國⁵人⁵。

Wǒ xiǎng tā yíding shì Měiguó rén.

I think he must be an American.

不-一-定⁵ (bùyíding)

A: uncertain, not for sure, not necessarily

貴⁵的⁵東⁵西⁵不-一-定⁵好⁵。

Guì de dōngxī bù yíding hǎo.

Expensive things are not necessarily good.

11. 就⁵ (jiù) *A: just, exactly, only*

A: 請⁵問⁵，哪⁵位⁵是⁵李⁵小⁵姐⁵?

B: 我就_是。
Wǒ jiù shì。

A: Qǐngwèn, nǐwèi shì Lǐ Xiǎojiě?

B: Wǒ jiù shì.

A: Excuse me, who is Miss Lee?

B: I am. (I'm exactly that person)

我就_有一_塊錢_。
Wǒ jiù yǒu yíkuài qián。

Wǒ jiù yǒu yíkuài qián.

I only have one dollar.

12. 畫_家 (huàjiā) N: a painter (as in an artist)

他_的哥_哥是_一個_畫家_。
Tā gēge shì yíge huàjiā。

Tā gēge shì yíge huàjiā.

His older brother is a painter.

13. 噢_。 (òu) INT: Oh!

14. 書_法 (shūfǎ) N: calligraphy

張_的小_姐的_書法_寫得_很好_。
Zhāng Xiǎojiěde shūfǎ xiěde hěn hǎo。

Zhāng Xiǎojiěde shūfǎ xiěde hěn hǎo.

Miss Zhang's calligraphy is very good.

15. 對_了 (duìle) IE: right, correct

A: 請_問，您_是張_先生_嗎？
Qǐngwèn, nín shì Zhāng Xiānshēng ma?

B: 對_了，我_就是_。
Duìle, wǒ jiù shì。

A: Qǐngwèn, nín shì Zhāng Xiānshēng ma?

B: Duìle, wǒ jiù shì.

A: Excuse me, are you Mr. Zhang?

B: Yes, I am.

16. 為_什麼_。 (wèishénme) MA: why

他_為什_麼不_念書_？
Tā wèishénme bú niànshū?

Tā wèishénme bú niànshū?

Why doesn't he study?

17. 因為 (yīnwèi) MA: **because**

我 不 能 寫 字 ， 因 為 我 沒 有 筆 。

Wǒ bùnéng xiězì, yīnwèi wǒ méiyǒu bǐ.

I can't write (characters) because I don't have a pen.

18. 所以 (suǒyǐ) MA: **therefore; so**

因 為 他 是 畫 家 ， 所 以 他 很 會 畫 畫 兒 。

Yīnwèi tā shì huàjiā, suǒyǐ tā hěn huì huàhuàr.

Because he is a painter, he really knows how to paint.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

19. 母親 (mǔqīn) N: **mother**

我 母 親 很 喜 歡 買 外 國 東 西 。

Wǒ mǔqīn hěn xǐhuān mǎi wàiguó dōngxi.

My mother really likes to buy foreign things.

母 (mǔ) N: **mother, female**

親 (qīn) BF: **blood relation, relative**

20. 父母 (fùmǔ) N: **parents**

我 父 母 都 很 忙 。

Wǒ fùmǔ dōu hěn máng.

My parents are both very busy.

父 (fù) N: **father, male relative**

父 親 (fùqīn) N: **father**

21. 生意 (shēngyì) N: **business, trade**

那 個 人 很 會 做 生 意 。

Nèige rén hěn huì zuò shēngyì.

That person can really do business.

22. 有錢 (yǒuqián) *SV: to have money, to be rich*做生意的都^多有錢嗎^嗎？

Zuò shēngyì de dōu yǒuqián ma ?

Are all businessmen rich ?

23. 件 (jiàn) *M: measure word for clothes, things, affairs, etc.*這件衣服^多很^好看^看。

Zhèjiàn yīfú hěn hǎokàn.

This outfit looks nice.

24. 茶 (chá) *N: tea*外國人都^多喜^歡喝^喝中國茶^嗎嗎^嗎？

Wàiguó rén dōu xǐhuān hē Zhōngguó chá ma ?

Do all foreigners like to drink Chinese tea ?

25. 水 (shuǐ) *N: water*請^給我^一杯^熱水[。]。

Qǐng gěi wǒ yībēi rè shuǐ.

Please give me a cup of hot water.

26. 容易 (róngyì) *SV: to be easy*我^覺得^跳舞^容易[，]，唱^歌兒^難。

Wǒ juéde tiàowǔ róngyì, chànggē nán.

I think dancing is easy, but singing is difficult.

我^的中^文名^字很^容易^寫。

Wǒde Zhōngwén míngzì hěn róngyì xiě.

My Chinese name is very easy to write.

3

SYNTAX PRACTICE

I. *Nouns Modified by Clauses with 的*

In Chinese the modifying clause must be placed before the noun it is modifying. In addition, 的 is added after the modifying clause.

(I)

S	V	的	N
他	畫	的	畫兒
the painting which he painted			

1. 老師說的話，我都懂。
2. 小孩子看的書都不難。
3. 他們賣的衣服都太貴。
4. 我最喜歡吃我母親做的菜。
5. 父母喜歡的東西，孩子不一定喜歡。

(II)

(AV)	V	O	的	N	
喜	歡	畫	畫兒	的	人
the person who enjoys painting					

1. 愛看電視的孩子很多。
2. 懂中文的外國人不多。
3. 做生意的人不都有錢。
4. 說英文的人不都是美國人。
5. 喜歡唱歌兒的人不都喜歡跳舞。

Answer the questions below:

1. 你做的菜好吃嗎？
2. 你寫的中國字好看嗎？
3. 你會唱的歌兒多不多？

4. 你買的東西，你父母都喜歡嗎？
5. 你最喜歡的中國菜叫什麼？
6. 想學中文的美國人多不多？
7. 會說哪種外國話的美國人最多？
8. 喜歡看書的人都常買書嗎？
9. 會做衣服的美國小姐多不多？
10. 會說中國話的人都會教中文嗎？

II. *Specified Nouns Modified by Clauses with 的* 的

When a noun is already specified by a demonstrative pronoun such as 這 or 那, the modifying clause is often in front of the demonstrative pronoun.

(I)

S	V	的	DEM(NU)-M	N
你	唱	的	這	個
歌兒				
the song that you are singing				

1. 她穿的那件衣服很好看。
2. 你喝的那杯茶是英國茶。
3. 他寫的那兩本書都不錯。
4. 我很喜歡你照的這張像片兒。
5. 我買的這個照像機是日本貨。

(II)

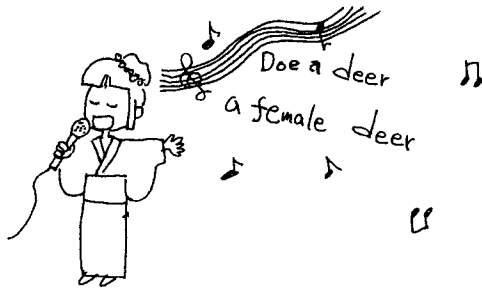
(AV)	V	O	的	DEM(NU)-M	N
愛	唱	歌兒	的	那	兩個
孩子					
those two children who enjoy singing					

1. 喝酒的那位先生要一個杯子。
2. 賣畫兒的那個人也賣筆。
3. 教書法的那位老師，畫兒也畫得不錯。
4. 會說中國話的那個美國學生有很多中國朋友。

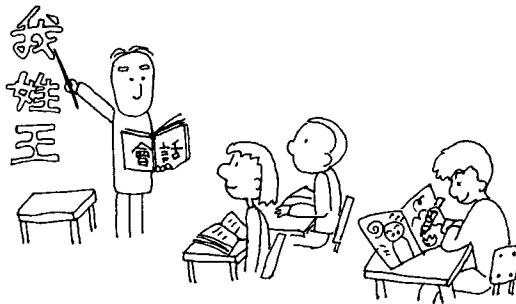
5. 跳舞的那兩個人，一個是我哥哥，一個是他女朋友。

☞ Look at the pictures and answer the following questions:

1. 唱歌兒的這位小姐是中國人嗎？
她唱的這個歌兒是哪國歌兒？你會不會唱？
她穿的這件衣服，你覺得好看嗎？



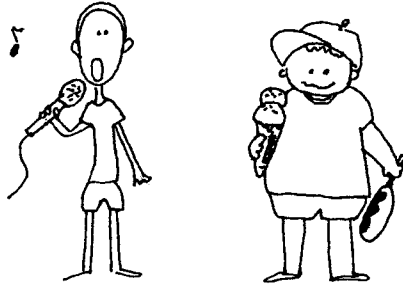
2. 教中文的這位老師姓什麼？
他寫的那些中國字你都會念嗎？
學中文的這三個學生都是好學生嗎？



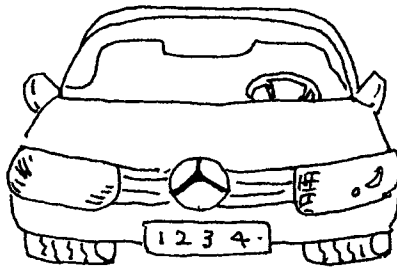
3. 念書的這個孩子是男的還是女的？
他念的這本中文書叫什麼名字？



4. 這兩個孩子，哪個胖？



5. 我買的這輛車，你喜歡嗎？



III. *Clausal Expressions which Have Become Independent Nouns*

Some modifying clauses with 的, such as those used to represent a profession, can function as nouns. However, the nouns so derived are often not used in formal situations.

做生意的	a businessman
賣報的	a newspaper vendor
做飯的	a cook
唱歌兒的	a singer

1. 聽說那個賣報的有七個孩子。
2. 那兩個做生意的都很有錢。
3. 那個做飯的只會做中國菜。
4. 那個賣書的，中國話說得不錯。
5. 那個唱歌兒的叫什麼名字？

☞ Fill in the blanks with “VO 的”：

1. _____ 常說：「我們賣的東西都好，也便宜」。
2. 那個 _____ 問我要不要買報。
3. _____ 問我：「我做的菜，你喜歡嗎？」
4. 那個 _____ 問我：「你要買什麼錶？」
5. 那個 _____ 會唱很好聽的歌兒。

IV. *Adverbs* 因為……所以 *Used as Correlative Conjunctions*

If the topic's subjects in a preceding and following clause are the same, then the topic subject of the second clause can be omitted and the topic subject of the first clause placed at the beginning of the sentence.

1. 因為我喜歡看書，所以（我）常常買書。
2. 他因為很熱，所以要喝水。
3. 因為這個歌兒很容易，所以我們都會唱。
4. 因為她母親是法國人，所以她會說法國話。
5. 因為他有很多中國朋友，所以他中國話說得不錯。

☞ Answer the questions below using the 因為……所以 pattern:

1. 你為什麼要學中文？
2. 你為什麼不喜歡那個人？
3. 你為什麼要買新電視機？
4. 為什麼你的錢常常不夠？
5. 那種車為什麼很貴？

4

COMBINATION PRACTICE

I. *Insert the words given below into sentences:*

ex: 東西很貴。

那個

那個東西很貴。

小

那個小東西很貴。

他買的

他買的那個小東西很貴。

1. 孩子很有意思。

那個

男

小

美國

很胖的

喜歡說話的

2. 書叫什麼名字?

那本

日文

很有意思的

你看的

II. *Talk about your favorite person, thing and song, or about your least favorite song, activities, etc.*

我最喜歡的人是_____。

我最喜歡的車是_____。

我最(不)喜歡看的電視節目(節目)(jiémù)*是_____。

我最(不)喜歡吃的(東西)是_____。

* 節目(節目)(jiémù): program

III. *Every person should give their own opinion on the following topics.*

- _____ 的人很多。
- _____ 的人很少。
- _____ 的人沒有錢。
- _____ 的學生是好學生。
- _____ 的老師是好老師。
- _____ 的父母是好父母。
- _____ 的太太是好太太。

第九課 你們學校在哪裡？

1

DIALOGUE

— I —

A: 你們學校在哪裡？

B: 在大學路^③。

A: 學生多不多？

B: 不太多，只有五、六千個學生。

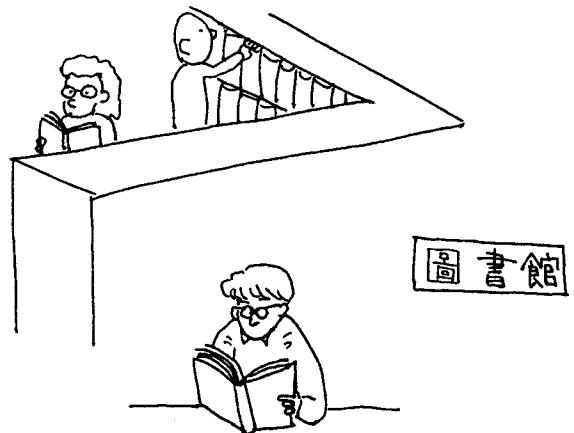
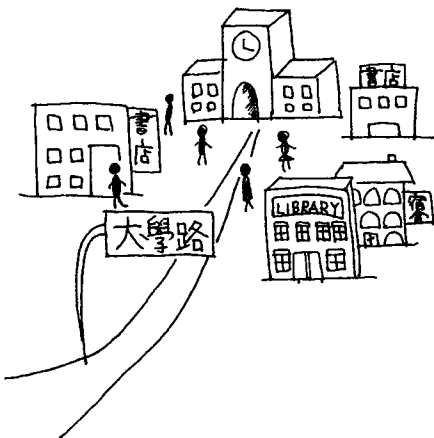
A: 有宿舍^④ (sùshè)* 嗎？

B: 有，圖書館^⑤後面的大樓^⑥就是學生宿舍。

A: 你常在宿舍裡^⑦看書嗎？

B: 不，宿舍裡人太多，我常在圖書館看書。

A: 學校附近^⑧有書店^⑨嗎？



* 宿舍 (sùshè): dormitory

B: 有，學校外面有兩家書店，學生都喜歡在那兒買書。

A: 那麼，學生看書、買書都很方便。

B: 是啊。

— II —

A: 請問，您這所房子要賣嗎？

B: 是的。

A: 我可不可以看看？

B: 可以，可以。這是客廳。飯廳在那邊。飯廳旁邊的那間屋子是廚房(chúfáng)*。

A: 樓上有幾間屋子？

B: 樓上有四間屋子，都很大。

A: 附近有小學嗎？

B: 有，離這兒不遠。

A: 在什麼地方？

B: 就在東一路。

A: 這所房子賣多少錢？

B: 三十萬。

A: 這所房子不錯，可是有一點兒貴，我要再想一想。



* 廚房(chúfáng): kitchen

— II —

A: 這兒，還有幾位同學在不在？

B: 不在。

A: 還有幾位同學在不在？

B: 不在，不在。還有幾位同學在不在。還有幾位同學在不在。還有幾位同學在不在。還有幾位同學在不在。還有幾位同學在不在。

A: 還有幾位同學在不在？

B: 還有幾位同學在不在，還有幾位同學在不在。

A: 還有幾位同學在不在？

B: 不在，還有幾位同學在不在。

A: 還有幾位同學在不在？

B: 還有幾位同學在不在。

A: 還有幾位同學在不在？

B: 不在。

A: 還有幾位同學在不在，還有幾位同學在不在，還有幾位同學在不在，還有幾位同學在不在，還有幾位同學在不在。

B: 不在。

Dì Jiǔ Kè Nǐmen Xuéxiào Zài Nǎlǐ?

— I —

A: Nǐmen xuéxiào zài nǎlǐ?

B: Zài Dàxué Lù.

A: Xuéshēng duō bùduō?

B: Bútài duō, zhǐyǒu wǔ, liùqiān ge xuéshēng.

A: Yǒu sùshè ma?

B: Yǒu, túshūguǎn hòumiànde dàlóu jiùshì xuéshēng sùshè.

A: Nǐ cháng zài sùshèlǐ kànshū ma?

B: Bù, sùshèlǐ rén tài duō, wǒ cháng zài túshūguǎn kànshū.

A: Xuéxiào fùjìn yǒu shūdiàn ma?

B: Yǒu, xuéxiào wàimiàn yǒu liǎngjiā shūdiàn, xuéshēng dōu xǐhuān zài nàr mǎishū.

A: Nàme, xuéshēng kànshū, mǎi shū dōu hěn fāngbiàn.

B: Shì a.

— II —

A: Qǐngwèn, nín zhèisuǒ fángzi yào mài ma?

B: Shìde.

A: Wǒ kě bùkěyǐ kànkàn?

B: Kěyǐ, kěyǐ. Zhè shì kètīng. Fàntīng zài nèibiān. Fàntīng pángbiānde nèijiān wūzi shì chūfáng.

A: Lóushàng yǒu jǐjiān wūzi?

B: Lóushàng yǒu sìjiān wūzi, dōu hěn dà.

A: Fùjìn yǒu xiǎoxué ma?

B: Yǒu, lí zhèr bùyuǎn.

A: Zài shénme dìfāng?

B: Jiù zài Dōngyī Lù.

A: Zhèisuǒ fángzi mài duōshǎo qián?

B: Sānshíwàn.

A: Zhèisuǒ fángzi búcuò, kěshì yǒuyīdiǎnr guì, wǒ yào zài xiǎng yì xiǎng. Xièxie nín, zàijiàn.

B: Zàijiàn.

LESSON 9 WHERE IS YOUR SCHOOL?

— I —

A: Where is your school?

B: It's on University Road.

A: Does your school have many students?

B: Not very many. It only has five to six thousand students.

A: Does it have dormitories?

B: Yes, it does. The big building behind the library is the student dormitory.

A: Do you often read in the dormitory?

B: No, there are too many people in the dormitory, I often go to the library to read.

A: Is there a bookstore near the school?

B: Yes, outside of the school there are two bookstores. All the students like to buy books there.

A: Well, in that case, it's very convenient for students to read and buy books.

B: Yes.

— II —

A: Excuse me, do you want to sell this house?

B: Yes.

A: May I take a look at it?

B: You certainly can. This is the living room. The dining room is over there. The room next to the dining room is the kitchen.

A: How many rooms are there upstairs?

B: Upstairs there are four rooms, all very large.

A: Is there an elementary school nearby?

B: Yes there is, it's not far from here.

A: Where is it?

B: On First East Road.

A: How much is this house selling for?

B: Three hundred thousand dollars.

A: This house is nice, but it's a little expensive. I want to think it over. Thank you, good-bye.

B: Good-bye.

2

NARRATION

我父親的書房在樓下。²⁸

書房裡有很多書，有中文的，也有外文的。

屋子當²⁹中³⁰ (dāngzhōng)*有一張大桌子，桌子旁邊有一個椅子³¹。

我父親常在這兒看書。

桌子上有筆，有杯子，還有一些小東西。椅子後面的牆³² (qiáng)*上有一張很好看的中國畫兒。

現在書房裡沒有人，可是我們的小貓兒在桌子底下³²。



*當²⁹中³⁰ (dāngzhōng) : in the middle of, the center

*牆³² (qiáng) : wall

父 在 下 房 子 裏 有 一 個 書 架 。
 房 子 裏 有 許 多 書 ， 有 中 國 書 ， 有 外 國 書 。
 中 國 書 有 許 多 一 本 一 本 的 ， 外 國 書 有 許 多 一 套 一 套 的 。
 父 在 下 房 子 裏 有 一 個 書 架 。
 書 架 上 有 許 多 書 ， 有 中 國 書 ， 有 外 國 書 。 中 國 書 有 許 多 一 本 一 本 的 ， 外 國 書 有 許 多 一 套 一 套 的 。
 父 在 下 房 子 裏 有 一 個 書 架 ， 書 架 上 有 許 多 書 ， 有 中 國 書 ， 有 外 國 書 。 中 國 書 有 許 多 一 本 一 本 的 ， 外 國 書 有 許 多 一 套 一 套 的 。

Wǒ fùqīnde shūfáng zài lóuxià.

Shūfánglǐ yǒu hěnduō shū, yǒu Zhōngguó de, yě yǒu wàiwénde.

Wūzi dāngzhōng yǒu yìzhāng dà zhuōzi, zhuōzi pángbiān yǒu yíge yǐzi.

Wǒ fùqīn cháng zài zhèr kànshū.

Zhuōzishàng yǒu bǐ, yǒu bēizi, hái yǒu yìxiē xiǎo dōngxī.

Yǐzi hòumiàn de qiángshàng yǒu yìzhāng hěnhǎokànde Zhōngguó huà.

Xiànzài shūfáng méiyǒu rén, kěshì wǒmende xiǎo māor zài zhuōzi dīxià.

My father's study is downstairs.

There are many books in the study, Chinese as well as foreign books.

In the middle of the room there is a big desk, and at the side of the desk there is a chair. My father often reads here.

On the desk are pens and cups and a few other small things.

On the wall behind the chair there is a beautiful Chinese painting.

Right now there is no one in the study, but our little cat is under the desk.

3

VOCABULARY

1. 在_在 (zài) *V/CV: to be (at, in, on, etc.)*
2. 哪_哪裡_裡 / 哪_哪兒_兒 (nǎlǐ / nǎr) *N(QW): where*
 你_你家_家在_在哪_哪裡_裡 ?
 Nǐ jiā zài nǎlǐ ?
 Where is your home ?
3. 路_路 (lù) *N: road (M: 條_條 tiáo)*
 這_這是_是東_東一_一路_路。
 Zhè shì Dōngyī Lù .
 This is 1st East Road.
4. 圖_圖書_書館_館 (túshūguǎn) *N: library*
 她_她不_不在_在圖_圖書_書館_館。
 Tā búzài túshūguǎn :
 She's not at the library.
5. 後_後面_面 (hòumiàn) *N(PW): behind, back*
 你_你後_後面_面是_是張_張先_先生_生。
 Nǐ hòumiàn shì Zhāng Xiānshēng .
 Behind you is Mr. Zhang.
 後_後 (hòu) *L: after, behind*
 面_面 (miàn) *N: face, surface, side*
6. 大_大樓_樓 (dàlóu) *N: big building, skyscraper (M: 座_座 zuò)*
 樓_樓 (lóu) *N: floor, story*
 他_他家_家在_在二_二樓_樓。
 Tā jiā zài èrlóu .
 His home is on the second floor.

7. 裡_{ㄌㄧˇ} (lǐ) *L: in*

圖_{ㄊㄨˊ}書_{ㄕㄨˊ}館_{ㄍㄨㄢˇ}裡_{ㄌㄧˇ}有_{ㄩˇ}很_{ㄏㄟˇ}多_{ㄉㄨㄛˊ}書_{ㄕㄨˊ}。

Túshūguǎnlǐ yǒu hěn duō shū.

There are many books in the library.

裡_{ㄌㄧˇ}面_{ㄇㄢˋ} (lǐmiàn) *N(PW): inside*

誰_{ㄕㄨㄟˊ}在_{ㄗㄞˋ}裡_{ㄌㄧˇ}面_{ㄇㄢˋ}？

Shéi zài lǐmiàn ?

Who is inside ?

8. 附_{ㄈㄨˋ}近_{ㄐㄩˋ} (fùjìn) *N(PW): nearby*

我_{ㄨㄛˇ}家_{ㄐㄧㄚˊ}附_{ㄈㄨˋ}近_{ㄐㄩˋ}沒_{ㄇㄟˊ}有_{ㄩˇ}大_{ㄉㄚˊ}學_{ㄒㄨㄛˊ}。

Wǒ jiā fùjìn méiyǒu dàxué.

There is no university near my home.

近_{ㄐㄩˋ} (jìn) *SV: to be near*

9. 書_{ㄕㄨˊ}店_{ㄉㄢˋ} (shūdiàn) *N: bookstore*

那_{ㄋㄚˊ}家_{ㄐㄧㄚˊ}書_{ㄕㄨˊ}店_{ㄉㄢˋ}裡_{ㄌㄧˇ}有_{ㄩˇ}很_{ㄏㄟˇ}多_{ㄉㄨㄛˊ}學_{ㄒㄨㄛˊ}生_{ㄕㄨㄥ}。

Nàijiā shūdiànlǐ yǒu hěn duō xuéshēng.

There are many students in that bookstore.

店_{ㄉㄢˋ} (diàn) *N/BF: store, shop*

10. 外_{ㄨㄞˋ}面_{ㄇㄢˋ} (wàimiàn) *N(PW): outside*

他_{ㄊㄚˊ}在_{ㄗㄞˋ}外_{ㄨㄞˋ}面_{ㄇㄢˋ}。

Tā zài wàimiàn.

He is outside.

11. 家_{ㄐㄧㄚˊ} (jiā) *M: measure word for stores*

那_{ㄋㄚˊ}家_{ㄐㄧㄚˊ}書_{ㄕㄨˊ}店_{ㄉㄢˋ}就_{ㄐㄩㄟˋ}賣_{ㄇㄞˋ}中_{ㄓㄨㄥ}文_{ㄨㄥ}書_{ㄕㄨˊ}。

Nàijiā shūdiàn jiù mài Zhōngwén shū.

That bookstore sells Chinese books only.

12. 那兒 / 那裡 (nàr / nàlǐ) *N(PW) : there*

你的衣服不在那兒。

Nǐde yīfú búzài nàr.

Your clothes are not there.

13. 那麼 (nàme) *A: well, in that case*

A: 他不在客廳。

B: 那麼，他一定在書房。

A: Tā búzài kètīng.

B: Nàme, tā yídìng zài shūfáng.

A: He's not in the living room.

B: Well, he must be in the study then.

14. 方便 (fāngbiàn) *SV: to be convenient*

我家附近有很多書店，所以買書很方便。

Wǒ jiā fùjìn yǒu hěnduō shūdiàn, suǒyǐ mǎi shū hěn fāngbiàn.

Near my home there are many bookstores; therefore, buying books is very convenient.

15. 所 (suǒ) *M: measure word for building*

東路有一所學校。

Dōngyī Lù yǒu yīsuǒ xuéxiào.

There is a school on First East Road.

16. 房子 (fángzi) *N: house (M: 所 suǒ)*

那所房子很大。

Nàisuǒ fángzi hěn dà.

That house is very big.

17. 客廳 (kètīng) *N: living room*

我家的客廳不大。

Wǒ jiāde kètīng bú dà.

The living room in my home is not very large.

18. 飯廳 (fàntīng) *N: dining room*

他們在飯廳吃飯呢。

Tāmen zài fàntīng chīfàn nē.

They are in the dining room eating.

19. 那邊 (nèibiān) *N(PW): there, over there*

那邊沒有房子。

Nèibiān méiyǒu fángzi.

There is no house over there.

邊 (biān) *N(PW): side*

這邊 (zhèibiān) *N(PW): here, over here*

20. 旁邊 (pángbiān) *N(PW): beside*

她在我的旁邊。

Tā zài wǒ pángbiān.

She is beside me.

21. 間 (jiān) *M: measure word for rooms*

那間是客廳。

Nèijiān shì kètīng.

That room is the living room.

房間 (fángjiān) *N: room*

這是我妹妹的房間。

Zhè shì wǒ mèimeide fángjiān.

This is my younger sister's room.

22. 屋子 (wūzi) *N: room*

那間屋子裡有人。

Nèijiān wūzilǐ yǒu rén.

There are people in that room.

23. 樓上 (lóushàng) *N(PW): upstairs*

我的書房在樓上。

Wǒde shūfáng zài lóushàng.

My study is upstairs.

上 (shàng) *L: up, on*上面 (shàngmiàn) *N(PW): above, up there*

上面有很多畫兒。

Shàngmiàn yǒu hěn duō huàr.

There are many paintings up there.

24. 小學 (xiǎoxué) *N: elementary school*

那個小學有很多學生。

Nèige xiǎoxué yǒu hěn duō xuéshēng.

That elementary school has many students.

25. 離 (lí) *CV: be away from, apart from, separated from*

我家離他家很近。

Wǒ jiā lí tā jiā hěn jìn.

My home is very close to his.

26. 遠 (yuǎn) *SV: to be far from*

中國離美國很遠。

Zhōngguó lí Měiguó hěn yuǎn.

China is far from America.

27. 地方 (dìfāng) *N: place*

你_你家_家在_在什_什麼_麼地_地方_方 ?

Nǐjiā zài shénme dìfāng?

Where is your home?

地 (dì) *N: the earth, land, soil*

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

28. 書房 (shūfáng) *N: study*

他_他在_在書_書房_房裡_裡看_看書_書呢_呢。

Tā zài shūfánglǐ kànshū ne.

He is studying in the study.

29. 樓下 (lóuxià) *N(PW): downstairs*

下 (xià) *L: down, under*

下_下面_面 (xiàmiàn) *N(PW): under, below*

你_你的_的筆_筆在_在書_書下_下面_面。

Nǐde bǐ zài shū xiàmiàn.

Your pen is under the book.

30. 桌子 (zhuōzi) *N: table*

你_你的_的書_書在_在那_那張_張桌_桌子_子上_上。

Nǐde shū zài nèizhāng zhuōzishàng.

Your book is on that table.

桌 (zhuō) *BF: table*

書_書桌_桌 (shūzhuō) *N: desk*

31. 椅子 (yǐzi) *N: chair*

32. 底_{ㄉㄧˇ}下_{ㄒㄩㄚˋ} (dǐxià) *N(PW): underneath, below, beneath*

椅_{ㄧˇ}子_{ㄙㄧˇ}底_{ㄉㄧˇ}下_{ㄒㄩㄚˋ}沒_{ㄇㄛˋ}有_{ㄩˇ}東_{ㄉㄨㄥ}西_{ㄒㄩ}。

Yǐ zi dǐxià méiyǒu dōngxī.

There is nothing under the chair.

33. 前_{ㄑㄩㄢˊ}面_{ㄇㄧㄢˋ} (qiánmiàn) *N(PW): front, ahead*

我_{ㄨㄛˇ}家_{ㄐㄧㄚ}就_{ㄐㄩㄟˋ}在_ㄞ前_{ㄑㄩㄢˊ}面_{ㄇㄧㄢˋ}。

Wǒ jiā jiù zài qiánmiàn.

My home is just ahead.

前_{ㄑㄩㄢˊ} (qián) *L: front, forward, before*

34. 這_{ㄓè}裡_{ㄌǐ} / 這_{ㄓè}兒_ㄦ (zhèlǐ / zhèr) *N(PW): here*

他_{ㄊㄚ}的_{ㄉㄜ}書_{ㄕㄨ}在_ㄞ這_{ㄓè}兒_ㄦ。

Tāde shū zài zhèr.

His book is here.

35. 飯_{ㄈㄢˋ}館_{ㄍㄨㄢˋ}兒_ㄦ (fànguǎnr) *N: restaurant*

那_{ㄋㄚ}家_{ㄐㄧㄚ}飯_{ㄈㄢˋ}館_{ㄍㄨㄢˋ}兒_ㄦ是_ㄞ新_{ㄒㄩㄢ}的_{ㄉㄜ}。

Nèijiā fànguǎnr shì xīnde.

That restaurant is new.

36. 商_{ㄕㄨㄤ}店_{ㄉㄢˋ} (shāngdiàn) *N: store*

我_{ㄨㄛˇ}家_{ㄐㄧㄚ}附_{ㄈㄨˋ}近_{ㄐㄩㄢ}有_ㄞ很_{ㄏㄜㄣ}多_{ㄉㄨㄛ}商_{ㄕㄨㄤ}店_{ㄉㄢˋ}。

Wǒ jiā fùjìn yǒu hěn duō shāngdiàn.

Near my home there are many stores.

4

SYNTAX PRACTICE

I. *Place Words*

(I) Proper Noun used as a Place Word

中國、美國、日本、臺灣^{ㄊㄞˊ ㄨㄢˊ} (Táiwān)*、
臺北^{ㄊㄞˊ ㄅㄟˊ} (Táiběi)*、紐約^{ㄋㄩˋ ㄩㄝˊ} (Niūyuē)*, etc.

(II) Positional Noun used as a Place Word

上面、下面、裡面、外面、前面、後面、上邊、下
邊、裡邊、外邊、前邊、後邊、旁邊、這裡、那裡、
當中、底下, etc.

(III) Noun + Positional Noun used as a Place Word

桌子上(面)、房子裡(面)、學校前面、
椅子底下、我家後面、我這兒、你旁邊, etc.

II. 在 *as Main Verb (with place word as complement), is used to indicate "Y is located at X".*

S	在	PW
書	在	哪兒?
Where is the book?		
書	在	桌子上。
The book is on the table.		

1. 我父母都在日本。
2. 請問，洗手間^{ㄒㄩˇ ㄕㄨㄟˊ ㄐㄩㄢˊ} (xǐshǒujiān)* 在哪裡？
洗手間在那邊。
3. 他的東西在椅子底下。
4. 你的筆在我這兒。

*臺灣^{ㄊㄞˊ ㄨㄢˊ} (Táiwān) : Taiwan

*臺北^{ㄊㄞˊ ㄅㄟˊ} (Táiběi) : Taipei

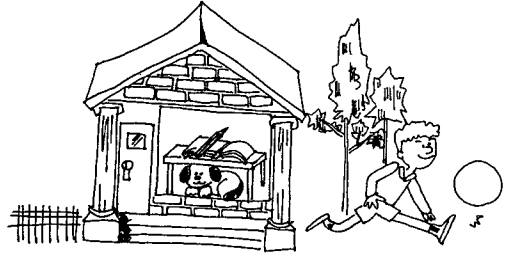
*紐約^{ㄋㄩˋ ㄩㄝˊ} (Niūyuē) : New York

*洗手間^{ㄒㄩˇ ㄕㄨㄟˊ ㄐㄩㄢˊ} (xǐshǒujiān) : bathroom, toilet, rest room

5. 現在他不在家，他在學校裡。
6. 爸爸不在書房，也不在客廳。

☞ Look at the picture and answer the questions below:

1. 大衛在哪裡？
2. 書在哪兒？
3. 筆在哪兒？
4. 狗在哪兒？
5. 桌子在哪裡？



III. *Existence in a Place*

When 有 (there is) is used after a place word, the meaning conveyed is “in X there is Y”.

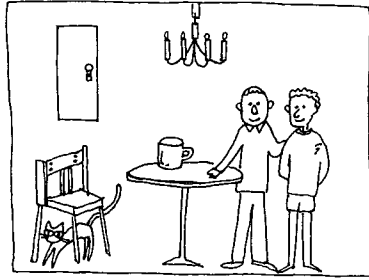
PW	有	N
哪兒	有	中文報？
Where are the Chinese newspapers.		
圖書館裡有 中文報。		
In the library there are Chinese newspapers.		

1. 樓上有三個房間。
2. 桌子上有一個杯子。
3. 我家那兒沒有好飯館兒。
4. 學校附近有很多商店。
5. 那間屋子裡沒有人。
6. 那邊有很多房子。

☞ Look at the picture and answer the questions below:

1. 椅子底下有什麼？
2. 桌子上面有什麼東西？
3. 桌子旁邊有幾個人？

4. 屋子裡有什麼？



IV. 在 *as a Coverb of Location*

在, which is used as a coverb to show where the action of the subject is taking place, is generally placed together with its object in front of the main verb.

S	在	PW	V	O
他	在	大學	念	書。
He is studying at (the) university.				

1. 父親在書房裡看書呢。
2. 我不常在飯館兒吃飯。
3. 你現在在哪裡做事？
我在大學教書。
4. 媽媽在客廳裡看電視呢。
5. 他哥哥姐姐都在美國念書。
6. 他們在大樓前面說話呢。

👁️ Look at the picture and complete the sentences below:



1. 父親在 _____ 。
2. 母親在 _____ 。
3. 哥哥在 _____ 。
4. 姐姐在 _____ 。
5. 妹妹在 _____ 。
6. 弟弟在 _____ 。

V. Nouns Modified by Place Expressions

(在)	PW	的	N
(在)	桌子上的	的	那本書
that book on the table			

1. 前面的那個人是我朋友。
2. 東一路的那些房子都很貴。
3. 在你家前面的那輛汽車是我的。
4. 我家附近的飯館兒都不錯。
5. 他家在學校後面（的）那個大樓的五樓。
6. 你前面（的）那本書上的那枝筆是他的。

☞ Look at the picture and complete the sentences below:



1. _____ 的那位先生是張先生。
2. _____ 的那位太太是張太太。
3. _____ 的那個孩子是張先生的女兒。

4. _____ 的那個人是張先生的朋友。
5. _____ 的那輛車是張家的。
6. _____ 的那輛車是張家朋友的。
7. _____ 的那隻狗很大。

VI. Distance with Coverb 離

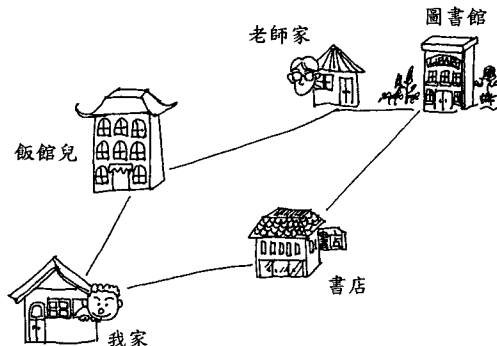
The coverb 離 is used to indicate the distance from one place to another (ex: X 離 Y 遠/近)。

N	離	N (A)	遠/近
我家	離	學校	不很遠。
My home is not very far from school.			

1. 中國離美國真遠。
2. 我家離他家不近。
3. 那個飯館兒離這兒不遠。
4. 他買的那所房子離學校不太遠，也不太近。
5. 圖書館離宿舍 (sùshè) 很近。

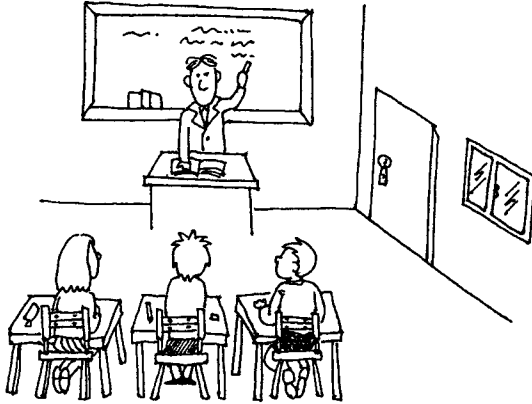
☞ Look at the picture and complete the sentences below:

1. 我家離飯館兒 _____ 。
2. 我家離圖書館 _____ 。
3. 老師家離圖書館 _____ 。
4. 我家離老師家 _____ 。
5. 書店離我家 _____ 。



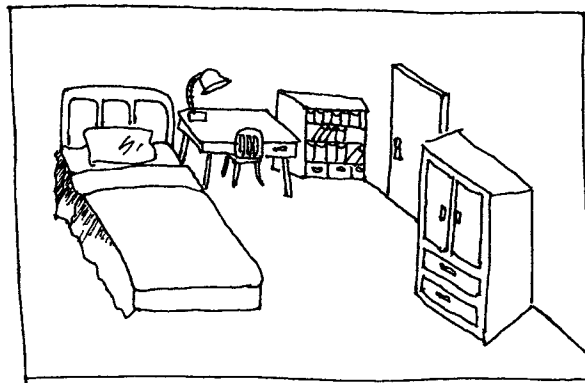
5. COMBINATION PRACTICE

I. Describe what things are in your classroom, and describe where they are located. (The teacher may want to write the names of the objects on the objects themselves.)



II. Draw a picture describing your room.

III. One student orally describes objects in the room in the picture, and the other students listen and draw another picture. Compare pictures when finished.



黑板 (hēibǎn) : blackboard

門 (mén) : door

窗 (chuāng) : window

床 (chuáng) : bed

檯燈 (táidēng) : desk lamp

書架 (shūjià) : bookshelf

衣櫃 (yīguì) : wardrobe

IV. Situations

Take a friend along and describe your new house to him or her.



NOTES

1. Positional suffix 面, can be interchanged with 頭, or 邊.

ex:	上面 = 上頭 = 上邊	above, on top of
	下面 = 下頭 = 下邊	below, under
	裡面 = 裡頭 = 裡邊	inside
	外面 = 外頭 = 外邊	outside
	前面 = 前頭 = 前邊	front, in front of
	後面 = 後頭 = 後邊	back, behind

2. Positional Nouns such as 上面, 外面, 底下, etc., can be used like any other noun: they can also be added on to the end of other nouns. When they are used in this way, with the Chinese words for 上 “on” or 裡 “in” for example, the suffix 面 / 頭 and 邊 are often omitted.

ex: 下面有筆。

There are pens below. / There are pens on the bottom.

他在外面。

He is outside.

你的書在桌子上(面)。

Your book is on the table.

屋子裡(頭)的那個人是我弟弟。

That person who is inside the room is my younger brother.

3. If city, country or proper nouns occur after 在 they never take the positional suffix 裡面 or 裡.

ex: 在中國有很多有名的畫家。

There are many famous painters in China.

在中國裡有很多有名的畫家。(incorrect)

在中國裡面有很多有名的畫家。(incorrect)

Note that some place nouns such as 家, or 學校 that occur after 在 can also omit the localizer 裡.

ex: 我媽媽不在家。

My mother isn't at home.

王先生在不在學校？

Is Mr. Wang at school?

4. “是的” is translated as “right” in English, however, it is more formal in meaning than “是啊” which also means “right”.
5. 屋子 and 房間 both mean “room” in English. However their usages are slightly different. 屋子 is generally used to describe any kind of room whereas 房間 is usually used to describe room in a home, a hotel or a dormitory etc.

第十課 我到日本去了

1

DIALOGUE

— I —

A: 聽說你到日本去了。

B: 是啊。

A: 你是為什麼去的？

B: 我是去玩兒的。

A: 你是一個人去的嗎？

B: 不是，我是跟兩個朋友一塊兒去的。

A: 你們是怎麼去的？坐飛機還是坐船？

B: 我們是坐飛機去的。坐船太慢了。

A: 現在到日本去玩兒的人多不多？飛機票好買嗎？

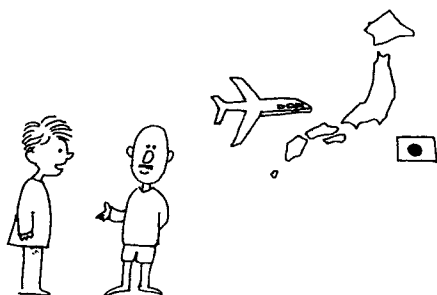
B: 現在去的人不太多，飛機票不難買。

A: 你們玩兒得怎麼樣？

B: 我們玩兒得很好。

A: 你們是什麼時候回來的？

B: 我們是昨天晚上回來的，所以現在很累。





— II —

A: 你到哪兒去?

B: 我到學校去。

A: 你走路¹⁷去啊?

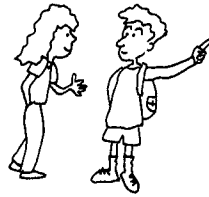
B: 是啊。

A: 為什麼不開車¹⁸去呢?

B: 這個時候，在學校裡停車¹⁹的地方不好找²⁰。

A: 走路去不累嗎?

B: 還好²¹。我們學校離這兒不遠。



Dì Shí Kè Wǒ Dào Rìběn Qù le

— I —

A: Tīngshuō nǐ dào Rìběn qù le.

B: Shì a .

A: Nǐ shì wèishénme qù de?

B: Wǒ shì qù wánr de.

A: Nǐ shì yíge rén qù de ma ?

B: Búshì, wǒ shì gēn liǎngge péngyǒu yíkuài qù de.

A: Nǐmen shì zěnmeyàng qù de? Zuò fēijī háishì zuò chuán ?

B: Wǒmen shì zuò fēijī qù de. Zuò chuán tài màn le .

A: Xiànzài dào Rìběn qù wánr de rén duō bùduō? Fēijī piào hǎo mǎi ma?

B: Xiànzài qù de rén bú tài duō, fēijī piào bù nán mǎi.

A: Nǐmen wánrde zěnmeyàng ?

B: Wǒmen wánrde hěn hǎo .

A: Nǐmen shì shénme shíhòu huílái de?

B: Wǒmen shì zuótīan wǎnshàng huílái de, suǒyǐ xiànzài hěn lèi.

— II —

A: Nǐ dào nǎr qù?

B: Wǒ dào xuéxiào qù.

A: Nǐ zǒulù qù a ?

B: Shì a .

A: Wèishénme bùkāichē qù ne ?

B: Zhège shíhòu, zài xuéxiàolǐ tíngchē de dìfāng bùhǎo zhǎo.

A: Zǒulù qù búlèi ma ?

B: Háihǎo. Wǒmen xuéxiào lí zhèr bùyuǎn.

LESSON 10

I WENT TO JAPAN

— I _____

A: I heard you went to Japan.

B: Right.

A: Why did you go?

B: I went for fun.

A: Did you go by yourself?

B: No, I went together with two friends.

A: How did you get there? Did you take a plane or a ship?

B: We went by plane. It is too slow to go by ship.

A: Right now are there many people going to Japan for pleasure?
Are airplane tickets easy to buy?

B: Right now there aren't many people going. Airplane tickets aren't
difficult to buy.

A: How was the trip?

B: We had a lot of fun.

A: When did you come back?

B: We came back last night, so now we're very tired.

— II _____

A: Where are you going?

B: I'm going to school.

A: Are you walking?

B: Right.

A: Why don't you drive?

B: Now, a parking place at school is hard to find.

A: Don't you get tired from walking?

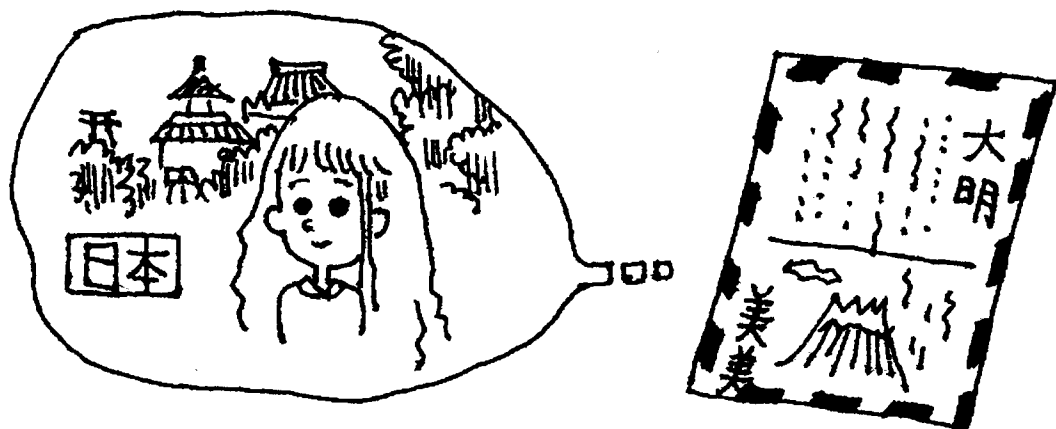
B: It's O.K. Our school is not far from here.

2. NARRATION

大明：

昨天早上^㉒我跟父母一塊兒坐飛機從臺灣^㉓到日本來了。我們是在飛機上吃的午飯^㉔，飛機上的飯很好吃。這兩天，我們開汽車到很多地方去玩兒。我父親開車，開得不錯。現在我還不知道什麼時候回國。我母親說日本離臺灣不遠，她要坐船回去。可是我父親覺得坐船太慢，船票也不便宜。我想坐飛機跟坐船都好，都很方便。

美美上



3

VOCABULARY

1. 到_到 (dào) *V/CV: to reach, to arrive; to leave for*

他_他已_已經_經到_到家_家了_了。

Tā yǐjīng dào jiā le.

He arrived home, already.

我_我到_到學_學校_校去_去。

Wǒ dào xuéxiào qù.

I am going to school.

2. 了_了 (le)

P: It indicates the completion of the action, it can sometimes be translated as past tense in English.

張_張太_太太_太到_到美_美國_國去_去了_了。

Zhāng Tàitai dào Měiguó qùle.

Mrs. Chang went to America.

3. 玩_玩兒_兒 (wánr) *V: to play, to enjoy, to have fun*

小_小孩_孩子_子都_都很_很喜_喜歡_歡玩_玩兒_兒。

Xiǎoháizi dōu hěn xǐhuān wánr.

All small children like to play.

4. 跟_跟 (gēn) *CV/CONJ: with; and*

我_我不_不要_要跟_跟他_他一_一塊_塊兒_兒去_去日_日本_本。

Wǒ búyào gēn tā yíkuàir qù Riběn.

I don't want to go to Japan with him.

5. 一_一塊_塊兒_兒 (yíkuàir) *A: together, together with, with*6. 怎_怎麼_麼 (zěnmě) *A(QW): how*

你_你的_的名_名字_字怎_怎麼_麼寫_寫?

Nǐde míngzì zěnmě xiě?

How do you write your name?

7. 坐 (zuò)

V/CV: to sit, to travel “sit” on a plane, boat or train, etc., (to go) by

我爸爸是坐飛機到法國去的。

Wǒ bàba shì zuò fēijī dào Fàguó qù de.

My father went to France by airplane.

請坐 (qǐng zuò) *IE*: sit down, please, have a seat

8. 飛機 (fēijī) *N*: airplane (*M*: 架 jià)

他說坐飛機很有意思。

Tā shuō zuò fēijī hěn yǒuyìsī.

He said flying is very interesting.

飛 (fēi) *V*: to fly

9. 船 (chuán) *N*: ship, boat (*M*: 艘 sāo, 隻 zhī, 條 tiáo)

我不喜歡坐船。

Wǒ bùxǐhuān zuò chuán.

I don't like traveling by ship.

10. 票 (piào) *N*: ticket (*M*: 張 zhāng)

電影票一張多少錢?

Diànyǐng piào yìzhāng duōshǎo qián?

How much for one movie ticket?

11. 怎麼樣 (zěnmeyàng)

IE: How about……? How's everything?

那個飯館兒的菜怎麼樣?

Nèige fànguǎnrde cài zěnmeyàng?

How is the food at that restaurant?

12. 什_ㄕ麼_ㄉ時_ㄕ候_ㄝ (shénmeshíhòu)*MA(QW): when, what time*他_ㄏ什_ㄕ麼_ㄉ時_ㄕ候_ㄝ去_ㄉ美_ㄇ國_ㄉ?

Tā shénme shíhòu qù Měiguó ?

When will he go to America?

時_ㄕ候_ㄝ (shíhòu) *N: time*13. 回_ㄏ來_ㄉ (huílái) *V: to return, to come back*回_ㄏ (huí) *V: to return*回_ㄏ去_ㄉ (huíqu) *V: to leave, to go back*你_ㄋ現_ㄣ在_ㄉ要_ㄝ回_ㄏ去_ㄉ嗎_ㄉ?

Nǐ xiànzài yào huíqu ma ?

Do you want to go back now?

來_ㄉ (lái) *V: to come*我_ㄉ朋_ㄉ友_ㄝ很_ㄣ想_ㄣ到_ㄉ這_ㄉ兒_ㄉ來_ㄉ。

Wǒ péngyǒu hěn xiǎng dào zhè er lái.

My friend wants very much to come here.

14. 昨_ㄉ天_ㄉ (zuótiān) *MA/N(TW): yesterday*他_ㄏ昨_ㄉ天_ㄉ沒_ㄝ到_ㄉ學_ㄉ校_ㄉ來_ㄉ。

Tā zuótiān méidào xuéxiào lái.

He didn't come to school yesterday.

天_ㄉ (tiān) *N/M: day, sky, heaven*15. 晚_ㄉ上_ㄉ (wǎnshàng) *MA/N(TW): evening*昨_ㄉ天_ㄉ晚_ㄉ上_ㄉ你_ㄋ念_ㄣ書_ㄉ了_ㄉ嗎_ㄉ?

Zuótiān wǎnshàng nǐ niànshūle ma ?

Did you study last night ?

晚_ㄉ (wǎn) *SV: to be late*晚_ㄉ飯_ㄉ (wǎnfàn) *N: dinner, supper*

王先¹生²不³常⁴在⁵家⁶吃⁷晚⁸飯⁹。

Wáng Xiānshēng bùcháng zài jiā chī wǎnfàn.

Mr. Wang doesn't eat dinner at home very often.

16. 累¹ (lèi) *SV: to be tired*

今¹天²我³覺⁴得⁵很⁶累⁷。

Jīntiān wǒ juéde hěn lèi.

I feel very tired today.

17. 走¹路² (zǒulù) *VO: to walk (in the road or street)*

他¹很²喜³歡⁴走⁵路⁶。

Tā hěn xǐhuān zǒulù.

He likes walking a lot.

走¹ (zǒu) *V: to walk*

他¹很²累³，所⁴以⁵走⁶得⁷很⁸慢⁹。

Tā hěn lèi, suǒyǐ zǒude hěn màn.

He's very tired, so he's walking very slowly.

18. 開¹車² (kāichē) *VO: to drive (a car)*

李¹小²姐³開⁴車⁵開⁶得⁷很⁸快⁹。

Lǐ Xiǎojiě kāichē kāide hěn kuài.

Miss Lee drives very fast.

開¹ (kāi) *V: to drive, to open, to turn on*

19. 停¹車² (tíngchē) *VO: to park a car*

這¹兒²不³可⁴以⁵停⁶車⁷。

Zhèr bùkěyǐ tíngchē.

No parking is allowed here.

停¹ (tíng) *V: to stop*

20. 找^{ㄓㄠˇ} (zhǎo) *V: to look for, to search*

你^{ㄋǐ}在^{ㄗài}找^{ㄓㄠˇ}什^ㄕ麼^ㄉ？

Nǐ zài zhǎo shénme ?

What are you looking for ?

21. 還^{ㄏㄞˊ}好^{ㄏㄠˇ} (háihǎo) *IE: OK, nothing special*

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

22. 早^{ㄗㄠˇ}上^ㄕ (zǎoshàng) *MA/N(TW): morning*

他^ㄊ明^ㄇ天^ㄊ早^{ㄗㄠˇ}上^ㄕ不^ㄉ做^ㄗ事^ㄕ。

Tā míngtiān zǎoshàng búzuòshì .

Tomorrow morning he is not working.

早^{ㄗㄠˇ}飯^ㄈ (zǎofàn) *N: breakfast*

23. 從^ㄘ (cóng) *CV: from*

那^ㄋ個^ㄍ學^ㄒ生^ㄕ不^ㄉ是^ㄕ從^ㄘ日^ㄇ本^ㄌ來^ㄕ的^ㄉ。

Nèige xuéshēng búshì cóng Rìběn lái de .

That student is not from Japan.

24. 午^{ㄨˇ}飯^ㄈ / 中^ㄓ飯^ㄈ (wǔfàn / zhōngfàn) *N: lunch*

午^{ㄨˇ} (wǔ) *BF: noon, midday*

上^ㄕ午^{ㄨˇ} (shàngwǔ) *NA/N(TW): before noon, morning*

他^ㄊ明^ㄇ天^ㄊ上^ㄕ午^{ㄨˇ}不^ㄉ能^ㄕ來^ㄕ這^ㄓ兒^ㄌ。

Tā míngtiān shàngwǔ bùnéng lái zhèr .

Tomorrow morning he can't come here.

中^ㄓ午^{ㄨˇ} (zhōngwǔ) *MA/N(TW): noon*

下^ㄒ午^{ㄨˇ} (xiàwǔ) *MA/N(TW): afternoon*

25. 火_火車_車 (huǒchē) *N: train (M: 列_列 liè)*

我_我們_們要_要坐_坐火_火車_車去_去。

Wǒmen yào zuò huǒchē qù.

We want to travel by train.

火_火 (huǒ) *N: fire*

26. 公_公共_共汽_汽車_車 (gōnggòngqìchē) *N: city bus (M: 輛_輛 liàng)*

從_從我_我家_家到_到學_學校_校有_有很_很多_多公_公共_共汽_汽車_車。

Cóng wǒ jiā dào xuéxiào yǒu hěn duō gōnggòngqìchē .

There are a lot of buses from my house to school.

公_公車_車 (gōngchē) *N: city bus*

27. 明_明天_天 (míngtiān) *MA/N(TW): tomorrow*

明_明天_天我_我不_不去_去他_他那_那兒_兒。

Míngtiān wǒ búqù tā nàr.

Tomorrow I am not going to his place.

28. 已_已經_經 (yǐjīng) *A: already*

王_王老_老師_師已_已經_經回_回國_國了_了。

Wáng lǎoshī yǐjīng huíguó le.

Teacher Wang already returned to her (or his) country.

29. 看_看見_見 (kànjiàn) *V: to see*

你_你昨_昨天_天看_看見_見珍_珍妮_妮了_了嗎_嗎？

Nǐ zuótiān kànjiàn Zhēnní le ma .

Did you see Jenny yesterday?

30. 今_今天_天 (jīntiān) *MA/N(TW): today*



SYNTAX PRACTICE

I. *Coming and Going*

Verbs 來 and 去 both indicate motion (come / go) and direction. 來 indicates motion towards the speaker, whereas 去 indicates motion towards some point away from the speaker.

(I) From and To

從 and 到 are coverbs that indicate motion and direction. 從 indicates motion away from some point, whereas 到 indicates motion towards a point.

S(Neg-)	從 / 到	PW	來 / 去
我	從	家裡	來。
I came from home.			
你		到 哪兒	去？
Where are you going.			

1. 請你到我這兒來。
2. 你從哪兒來？
我從東一路來。
3. 我們不從家裡去，我們從學校去。
4. 我從樓上到樓下來吃晚飯。

(II) Means of Travel or Conveyance

坐 is a coverb indicating conveyance. 坐 and its object precede the main verb and usually mean getting or travelling from the place to another.

S (Neg-)	by means of	來 / 去
我	坐火車	去。
I (will) go by train.		

1. 你怎麼去？

我坐公共汽車去。

2. 他坐船來嗎？

不，他坐飛機來。

3. 你們開車去還是坐飛機去？

我們坐飛機去。

4. 你坐公車到學校來嗎？

不，我走路到學校來。

(III) Purpose of Coming and Going

The reason, or purpose, for coming or going is placed either immediately before or after the main verb 來 or 去.

If 來 or 去 appears before the verb phrase, it then emphasizes “purpose”.

If 來 or 去 appears after the verb phrase, it then emphasizes “direction”.

a.

S (Neg-) 來 / 去	Purpose
我 來	學中文。
I came in order to study Chinese.	

b.

S (Neg-) Purpose	來 / 去
我 學中文	來。
I came (here) to study Chinese.	

1. 你去做什麼？

我去買報。

2. 他買什麼去？

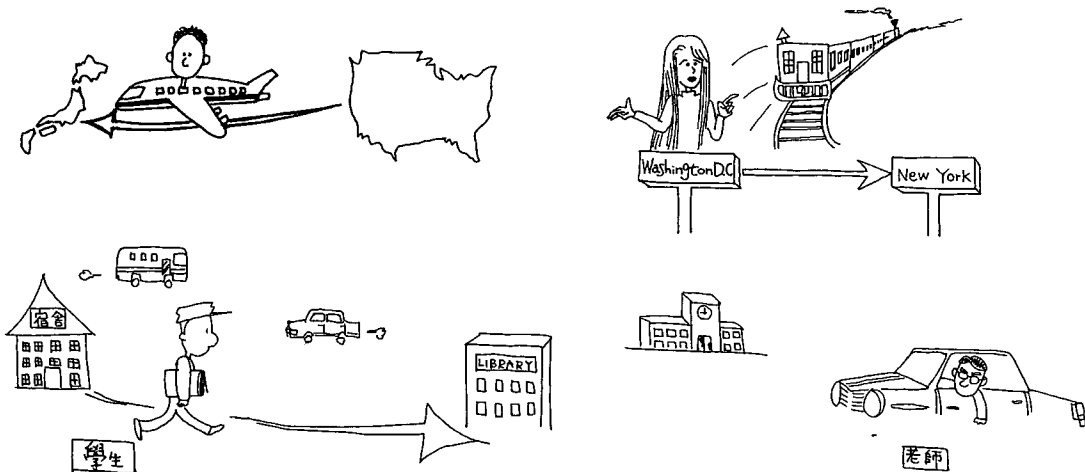
他買筆去。

3. 她到你家來做什麼？

她來念書。

4. 我明天要到圖書館看書去，你去不去？
好，我也去。

Have a conversation based on the picture:



II. The Particle 了 Indicating the Completion of the Action or of the Predicate.

(I) Sentences with the Particle 了 as a Sentence Final

When the particle 了 is used as a sentence final, it usually indicates the action or the affair has already taken place.

S	(A)	V	(O)	了
他	已經	來		了。
He has already come.				
我	昨天	看見	他	了。
Yesterday I saw him.				

1. 她已經走了。
2. 他們都已經回家了。
3. 我昨天去看電影了。
4. 我們今天早上學中文了。
5. 孩子昨天念書了，也寫字了。

(II) Sentences with the particle 了 as Both a Verb Suffix and a Sentence Final.

If a verb in a sentence carries a simple object, then 了 can be placed both after the main verb and at the end of the sentence. This usage often indicates the action has “already” been completed.

S	(A)	V	了	O	了
我	已經	吃了	飯	了	。
I have already eaten.					

1. 我已經買了書了。
2. 爸爸已經看了報了。
3. 媽媽已經做了飯了。
4. 你昨天已經給了我錢了。

☞ Answer the questions below:

1. 你昨天做什麼了？ (Give five different answers at least.)
2. 今天你已經做了什麼事了？
3. 昨天你到哪兒去了？

III. *Negation of Completed Action with 沒 (有)*

S	(A)	沒	V	O
我	今天	沒	吃	早飯。
I didn't eat breakfast today.				

1. 我昨天沒看電視。
2. 他今天早上沒到學校來。
3. 昨天我們沒唱歌兒，也沒跳舞。
4. 昨天下午我沒在圖書館看書。

☞ Answer the questions below:

1. 你昨天沒做什麼？ (Give a minimum of five actions.)
2. 你昨天沒到哪兒去？

IV. *Negated and Suspended Action with 還沒(有)……* (呢)

S	還沒-	V	O	呢
我	還沒	吃	午飯	呢。
I haven't eaten lunch yet.				

1. 我還沒寫字呢。
2. 我還沒給你錢呢。
3. 老師還沒回去呢。
4. 今天的報，我還沒看呢。

☞ Answer the questions below:

1. 什麼事是你要做，可是還沒做的？
2. 什麼地方是你要去，可是還沒去的？

V. *Types of Questions of Completed Action*

a.

S	V	O	了嗎
你	看	書	了嗎？
Have / Did you read the book?			

b.

S	沒-V	O	嗎
你	沒看	書	嗎？
Haven't / Didn't you read the book?			

c.

S	V	O	了	沒有
你	看	書	了	沒有？
Have / Did you read the book, or not ?				

d.

S	V	O	了	沒	V
你	看	書	了	沒	看？
Have / Did you read the book or not?					

1. a. 他昨天來了嗎？
 b. 他昨天沒來嗎？
 c. 他昨天來了沒有？
 d. 他昨天來了沒來？
2. a. 你吃早飯了嗎？
 b. 你沒吃早飯嗎？
 c. 你吃早飯了沒有？
 d. 你吃早飯了沒吃？

☞ Ask your classmates if they did or have already done something.

VI. 是……的 *Construction Stressing Circumstances Connected with the Action of the Main Verb*

When you want to emphasize the time when an action is occurring, the place where the action is occurring, the starting point of the action, the place to which the person or thing went, the means of conveyance used, the purpose of coming (or going) etc., then place 是 in front of the words you want to stress, and 的 at the end of the sentence or after the main verb.

This pattern is often used when the action took place in the past.

In a positive sentence 是 can be omitted from the pattern, but in a negative sentence it cannot.

S/O (Neg-)	是	Subject/Time/Place/Means	V (O)	的 (O)
我	是	昨天	買	的書。
Yesterday I bought the book.				
我	是	在那家書店	買	的書。
I bought the book at that bookstore.				
我	是	跟我姐姐去	買	的書。
I went with my old sister to buy the book.				
這本書	是	我	買	的。
I bought the book.				

1. 這本書是誰寫的？
2. 你是不是坐汽車來的？
3. 我是從法國來的，不是從英國來的。
4. 他是昨天中午來的，不是晚上來的。
5. 我昨天是在飯館兒吃的晚飯。
6. 今天我是跟朋友一塊兒吃的中飯。

☞ One student asks questions according to the sentences given by the teacher and other students answer the questions:

1. 王老師買房子了。
2. 李小姐跳舞了。
3. 張先生去中國了。
4. 趙太太有一個新錶。

5

COMBINATION PRACTICE

I. *Each person should describe how they passed the time yesterday.*

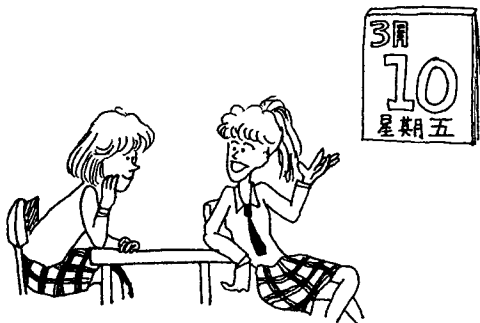
For example: What did they do? What did they eat? Where did they go to eat? Where did they go? How did they get there? etc.

II. *Each person should describe their plan for the day.*

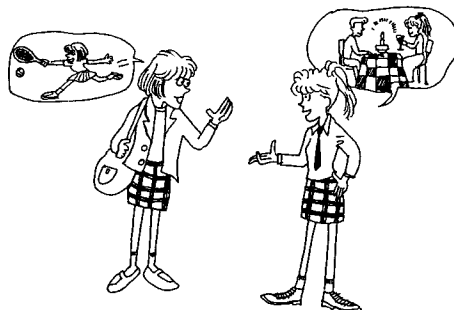
For example: What do they want to do in the morning? Where do they want to go? Where do they want to eat lunch? What do they want to do in the afternoon? etc.

III. *Situations*

- Two students meet on a Friday and inquire about plans for the weekend.



- Two students meet on a Monday and ask each other what they did over the weekend.



6

NOTES

When using 從，到，or 在 if there is no place word after the noun (the object of the sentence), then 這兒 or 那兒 must be added after the noun or the object.

ex: 請在我這兒吃飯。

Please eat at my place.

你要不要到他那兒去？

Do you want to go to his place or not?

第十一課 你幾點鐘下課？

1

DIALOGUE

— I —

A: 今天下午你有課嗎？

B: 有，下午我有兩個鐘頭的課。

A: 你幾點鐘下課？

B: 三點半。

A: 我也是三點半下課。聽說有一個電影不錯，
我們一起去看，好不好？

B: 好啊！電影是幾點鐘的？

A: 五點一刻。我想下了課，馬上就去買票。

B: 那麼，我三點四十分在學校門口等你，好嗎？

A: 好啊！下午見。



— II —

(at the hotel counter)

A: 您好。今天玩兒得^⑪好吧?

B: 很好。可是太累了。現在幾點鐘了?

A: 已經十點^⑫過七分^⑬了。明天早上要叫您起床^⑭嗎?

B: 要。請您差五分^⑮七點叫我。

A: 您在房間吃早飯嗎?

B: 不，我七點半到樓下來吃早飯。吃了早飯，就到火車站^⑯去。

A: 您坐幾點鐘的火車?

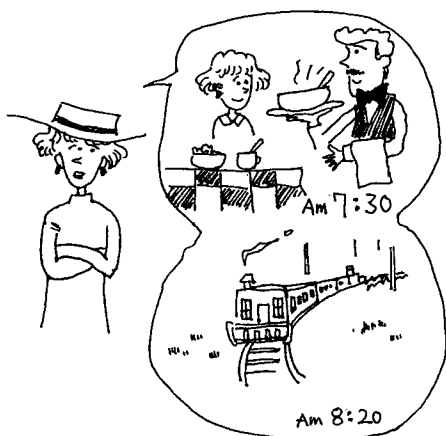
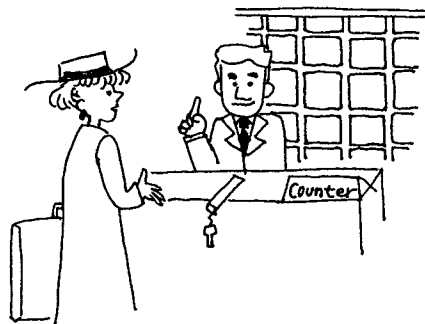
B: 我坐八點二十分的火車。

A: 票已經買了嗎?

B: 已經買了。

A: 那一定沒問題^⑰。明天見。

B: 明天見。



A: 有、一、分、鐘、的、車。 有、車、嗎。

B: 有、車、嗎。

Dì Shíyī Kè Nǐ Jǐdiǎnzhōng Xiàkè ?

— I —

A: Jīntiān xiàwǔ nǐ yǒu kè ma ?

B: Yǒu, xiàwǔ wǒ yǒu liǎngge-zhōngtóu-de kè.

A: Nǐ jǐdiǎnzhōng xiàkè?

B: Sāndiǎn-bàn.

A: Wǒ yě shì sāndiǎn-bàn xiàkè. Tīngshuō yǒu yíge diànyǐng búcuò, wǒmen yìqǐ qù kàn, hǎo bùhǎo?

B: Hǎo a! Diànyǐng shì jǐdiǎnzhōng-de ?

A: Wǔdiǎn yíké. Wǒ xiǎng xiàle kè, mǎshàng jiù qù mǎi piào.

B: Nàme, wǒ sāndiǎn-sìshífēn zài xuéxiào ménkǒu dēng nǐ, hǎo ma?

A: Hǎo a ! Xiàwǔ jiàn.

— II —

(at the hotel counter)

A: Nín hǎo. Jīntiān wánrde hǎo ba?

B: Hěn hǎo. Kěshì tài lèi le. Xiànzài jǐdiǎnzhōng le ?

A: Yǐjīng shídiǎn guò qīfēn le. Míngtiān zǎoshàng yào jiào nín qǐchuáng ma ?

B: Yào. Qǐng nín chà wǔfēn qīdiǎn jiào wǒ.

A: Nín zài fángjiān chī zǎofàn ma ?

B: Bù, wǒ qīdiǎn-bàn dào lóuxià lái chī zǎofàn. Chīle zǎofàn, jiù dào huǒchēzhàn qù.

A: Nín zuò jǐdiǎnzhōng-de huǒchē ?

B: Wǒ zuò bādiǎn-èrshífēn-de huǒchē.

A: Piào yǐjīng mǎile ma ?

B: Yǐjīng mǎile.

A: Nà yíding méi wèntí. Míngtiān jiàn.

B: Míngtiān jiàn.

LESSON 11 WHEN DO YOU GET OUT OF CLASS?

I _____

A: Do you have class this afternoon?

B: Yes, this afternoon I have two hours of class.

A: What time / when do you get out of class?

B: 3:30 p.m.

A: I also get out of class at 3:30. I heard there's a pretty good movie (showing). Let's go see it together, OK ?

B: Great! When is the movie (starting)?

A: 5:15. I think after class (I'll / we'll) go buy tickets right away.

B: In that case I'll wait for you at the school entrance at 3:40, OK ?

A: OK. See you this afternoon.

II _____

(at the hotel counter)

A: Hello, did you have a good time today?

B: Very good, but too tiring. What time is it now?

A: Seven minutes past ten. Do you want me to wake you up tomorrow morning?

B: Yes. Please call me at five minutes to seven.

A: Will you be eating breakfast in your room?

B: No. At seven thirty I will come downstairs to eat breakfast.

A: Which (lit. What time) train are you catching?

B: I'm taking the eight twenty train.

A: Have you already bought your ticket?

B: Yes, I have.

A: Well, then you won't have any problems. See you tomorrow.

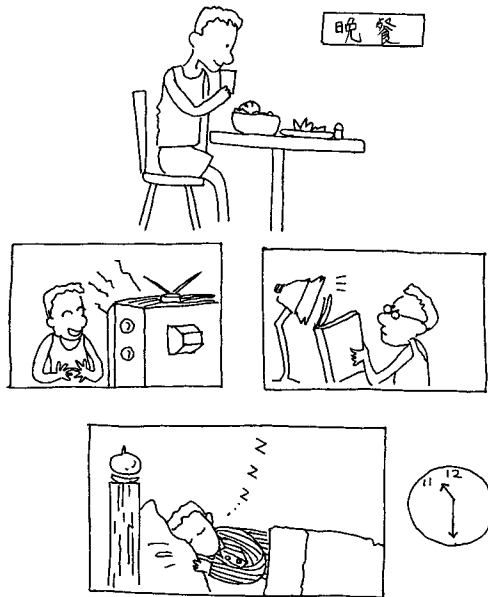
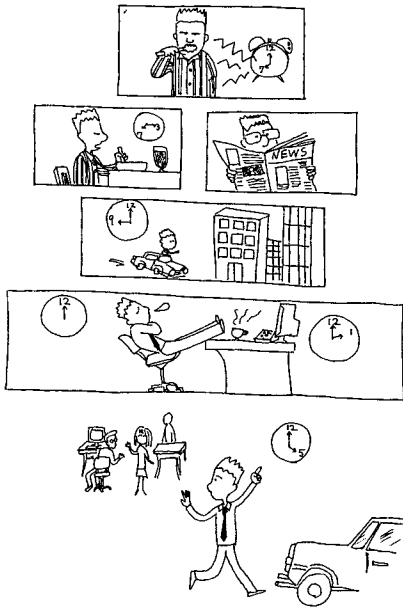
B: See you tomorrow.



NARRATION

我每天¹⁸早上七點鐘起床。七點一刻吃早飯。吃了飯，看了報，就開車到公司¹⁹去。我們公司九點上班²⁰，下午五點下班。中午休息²¹一個鐘頭。

晚上回家吃了晚飯，有的時候看一會兒²²電視，有的時候看看書，做做別的事²³。差不多十一點半睡覺²⁴。



我 每 天 早 上 七 點 鐘 起 床 。 七 點 一 刻 吃 早 飯 。 吃 了 飯 ， 看 了 報 ， 就 開 車 到 公 司 去 。 我 們 公 司 九 點 上 班 ， 下 午 五 點 下 班 。 中 午 休 息 一 個 鐘 頭 。 晚 上 回 家 吃 了 晚 飯 ， 有 的 時 候 看 一 會 兒 電 視 ， 有 的 時 候 看 看 書 ， 做 做 別 的 事 。 差 不 多 十 一 點 半 睡 覺 。

我 每 天 早 上 七 點 鐘 起 床 ， 吃 早 飯 ， 看 報 紙 ， 讀 新 聞 報 ， 開 車 去 公 司 。 我 們 公 司 九 點 鐘 開 工 ， 五 點 鐘 下 班 ， 午 午 一 點 鐘 吃 中 午 飯 。 晚 上 晚 飯 後 ， 我 有 時 看 電 視 ， 有 時 讀 書 ， 有 時 做 其 他 事 情 。 我 十 一 點 鐘 睡 覺 。

Wǒ měitiān zǎoshàng qīdiǎnzhōng qǐchuáng. Qīdiǎn yíkè chī zǎofàn. Chīle fàn, kànle bào, jiù kāichē dào gōngsī qù. Wǒmen gōngsī jiǔdiǎn shàngbān, xiàwǔ wǔdiǎn xiàbān. Zhōngwǔ xiūxí yíge-zhōngtóu.

Wǎnshàng huíjiā chīli wǎnfàn, yǒude shíhòu kàn yìhuǐ diànshì, yǒude shíhòu kànkàn shū, zuòzuò biéde shì. Chàbùduō shíyīdiǎn-bàn shuǐjiào.

I get up every morning at seven o'clock. I eat breakfast at seven fifteen. After eating breakfast and reading the newspaper, I drive to the company. Our company starts work at nine o'clock, and ends work at five o'clock, with an hour break at noon for lunch.

In the evening after eating dinner, I sometimes watch a little television, do some reading, or do some other things. I go to sleep about eleven thirty.

3

VOCABULARY

1. 點 (鐘) [diǎn (zhōng)] *M: o'clock*

我 今 天 下 午 一 點 鐘 有 課 。

Wǒ jīntiān xiàwǔ yìdiǎn (zhōng) yǒu kè.

I have class this afternoon at one o'clock.

點 (diǎn) *M/N: o'clock; point, spot*

現 在 是 三 點 半 。

Xiànzài shì sāndiǎn bàn.

It is now three thirty.

鐘 (zhōng) *N: clock*

2. 下課 (xiàkè) VO/IE: to get out of class, end of class

我們還沒下課呢。

Wǒmen hái méi xiàkè ne.

We have not finished class yet.

下 (xià) V: to disembark, to get off

你在哪裡下車？

Nǐ zài nǎlǐ xià chē?

Where do you get off?

課 (kè) N/M: class; measure word for lessons

我明天沒有課。

Wǒ míngtiān méiyǒu kè.

I don't have any classes tomorrow.

這課不太難。

Zhèkè bútàinán.

This lesson isn't very difficult.

3. 鐘頭 (zhōngtóu) N: hour (小時 xiǎoshí)

我每天學兩個鐘頭的中文。

Wǒ měitiān xué liǎngge-zhōngtóu-de Zhōngwén.

Everyday I study Chinese for two hours.

4. 一起 (yìqǐ) A: together

他是跟朋友一起來的。

Tā shì gēn péngyǒu yìqǐ lái de.

He came together with his friends

5. 刻 (kè) M: a quarter of an hour

現在是五點一刻。

Xiànzài shì wǔdiǎn yí kè.

It is now five fifteen.

6. 馬上 (mǎshàng) A: **immediately**

請等一會兒，他馬上來。

Qǐng děng yíhuǐr, tā mǎshàng lái.

Please wait a moment. He'll come immediately.

 7. 就 (jiù) A: **then, right away**

昨天你下課了，就回家了嗎？

Zuótiān nǐ xiàle kè, jiù huí jiā le ma?

Yesterday after you got out of class, did you (then) go home?

 8. 分 (鐘) [fēn (zhōng)] M(-N): **minute**

現在是六點十分。

Xiànzài shì liùdiǎn-shí fēn .

It is now six ten.

一刻鐘有十五分鐘。

Yí kè zhōng yǒu shíwǔ fēn zhōng .

There are fifteen minutes in a quarter of an hour.

 9. 門口 (ménkǒu) N: **entrance, doorway**

門 (mén) N: **door, gate**

 10. 等 (děng) V: **to wait**

她在那裡等誰？

Tā zài nàlǐ děng shéi?

For whom is she waiting there?

 11. 吧 (ba) P: **question particle, implying probability**

你們昨天玩得好吧？

Nǐmen zuótiān wánrde hǎo ba ?

You enjoyed yourselves yesterday, didn't you?

12. 過_{ㄍㄨㄛˋ} (guò) *V: to pass*

現_{ㄒㄩㄢˋ}在_{ㄉㄞ}是_ㄟ九_{ㄉㄩ}點_{ㄉㄩㄢˋ}過_{ㄍㄨㄛˋ}三_{ㄙㄢ}分_{ㄈㄣ}。

Xiànzài shì jiǔdiǎn guò sānfēn .

It is now three minutes past nine o'clock.

A: 八_{ㄅㄚ}點_{ㄉㄩㄢˋ}半_{ㄅㄢ}到_{ㄉㄠ}了_{ㄌㄜ}嗎_{ㄇㄚ}？

B: 已_ㄧ經_ㄟ過_{ㄍㄨㄛˋ}了_{ㄌㄜ}。

A: Bādiǎn-bàn dào le ma ?

B: Yǐjīng guò le .

A: Is it 8:30 yet ?

B: It is already after 8:30.

13. 上_{ㄕㄨㄤˋ} (shàng) *V: to go to, to get on, to board*

你_{ㄋㄩ}上_{ㄕㄨㄤˋ}哪_{ㄋㄚ}兒_ㄝ去_ㄑ？

Nǐ shàng nǎr qù ?

Where are you going?

我_{ㄨㄛ}去_ㄑ上_{ㄕㄨㄤˋ}課_{ㄎㄨㄚˋ}。

Wǒ qù shàngkè .

I'm going to the class.

他_{ㄊㄚ}已_ㄧ經_ㄟ上_{ㄕㄨㄤˋ}飛_{ㄈㄟ}機_{ㄇㄟ}了_{ㄌㄜ}。

Tā yǐjīng shàng fēijī le .

He already boarded the plane.

14. 起_{ㄑǐ}床_{ㄔㄨㄤˊ} (qǐchuáng) *VO: to get up*

我_{ㄨㄛ}今_{ㄐㄩ}天_{ㄊㄩㄢ}早_{ㄗㄠ}上_{ㄕㄨㄤˋ}是_ㄟ六_{ㄉㄩ}點_{ㄉㄩㄢˋ}起_{ㄑǐ}床_{ㄔㄨㄤˊ}的_{ㄉㄜ}。

Wǒ jīntiān zǎoshàng shì liùdiǎn qǐchuáng de .

This morning I got up at six o'clock.

床_{ㄔㄨㄤˊ} (chuáng) *N: bed (M: 張_{ㄓāng})*

15. 差_{ㄔㄚˋ} (chà) *V: to lack, to be short of*

我_{ㄨㄛ}的_{ㄉㄜ}錢_{ㄑㄩㄢˊ}不_ㄅ夠_{ㄍㄨ}，還_ㄟ差_{ㄔㄚˋ}十_ㄕ塊_{ㄎㄨㄞ}錢_{ㄑㄩㄢˊ}。

Wǒde qián búgòu , hái chà shíkuài qián .

I don't have enough money. I'm still ten dollars short.

現^ㄩ在^ㄉ是^ㄟ差^ㄟ十^ㄟ分^ㄟ五^ㄟ點^ㄟ。

Xiànzài shì chà shí fēn wǔ diǎn.

It is now ten minutes to five.

差^ㄟ不^ㄟ多^ㄟ (chàbùduō) A: **about, almost**

他^ㄉ說^ㄟ的^ㄟ話^ㄟ，我^ㄉ差^ㄟ不^ㄟ多^ㄟ都^ㄟ懂^ㄟ。

Tā shuō de huà, wǒ chàbùduō dōu dǒng.

I almost understand all he says.

16. 火^ㄟ車^ㄟ站^ㄟ (huǒchēzhàn) N: **train station**

我^ㄉ家^ㄉ離^ㄟ火^ㄟ車^ㄟ站^ㄟ很^ㄟ遠^ㄟ。

Wǒ jiā lí huǒchēzhàn hěn yuǎn.

My home is very far from the train station.

站^ㄟ (zhàn) V/N: **to stand ; (train, bus) station**

公^ㄟ車^ㄟ站^ㄟ (gōngchēzhàn) N: **bus stand, bus stop**

17. 沒^ㄟ問^ㄟ題^ㄟ (méiwèntí) IE: **no problem**

A: 你^ㄉ明^ㄟ天^ㄟ能^ㄟ來^ㄟ嗎^ㄟ？

B: 沒^ㄟ問^ㄟ題^ㄟ，我^ㄉ一^ㄟ定^ㄟ能^ㄟ來^ㄟ。

A: Nǐ míngtiān néng lái ma ?

B: Méi wèntí, wǒ yí dìng néng lái.

A: Can you come tomorrow?

B: No problem, I can definitely come.

問^ㄟ題^ㄟ (wèntí) N: **problem / question**

我^ㄉ有^ㄟ一^ㄟ個^ㄟ問^ㄟ題^ㄟ想^ㄟ請^ㄟ問^ㄟ您^ㄟ。

Wǒ yǒu yí ge wèntí xiǎng qǐng wèn nín.

I have a question I want to ask you.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

18. 每^ㄟ (měi) DEM: **every**

我^ㄉ弟^ㄟ弟^ㄟ每^ㄟ天^ㄟ七^ㄟ點^ㄟ起^ㄟ床^ㄟ。

Wǒ dìdì měitiān qīdiǎn qǐchuáng.

My younger brother gets up every day at seven o'clock.

19. 公_公司_司 (gōngsī) N: company (M: 家_家 jiā)他_他的_的公_公司_司在_在什_什麼_麼路_路？

Tāde gōngsī zài shénme lù?

What road is his company on?

20. 上_上班_班 (shàngbān)

VO: to begin work, to start work, to go to work

你_你每_每天_天幾_幾點_點上_上班_班？

Nǐ měitiān jǐdiǎn shàngbān?

What time do you go to work every day?

班_班 (bān) N/M: class, measure word for a group21. 休_休息_息 (xiūxi) V: to rest我_我要_要休_休息_息十_十分_分鐘_鐘。

Wǒ yào xiūxi shífēnzhōng.

I want to rest for 10 minutes.

22. 一_一會_會兒_兒 (yìhuǐr)MA/N: a moment, a short while (一_一下_下 yíxià)請_請你_你在_在這_這兒_兒等_等一_一會_會兒_兒 / 一_一下_下。

Qǐng nǐ zài zhè dēng yìhuǐr / yíxià.

Please wait here a moment.

23. 別_別的_的 (biéde) N: other我_我就_就有_有一_一張_張桌_桌子_子，沒_沒有_有別_別的_的。

Wǒ jiù yǒu yìzāng zhuōzi, méiyǒu biéde.

I only have one table. I don't have any others.

別_別(的_的)人_人 (bié(de) rén) N: other people.別_別 (bié) A: don't別_別說_說英_英文_文！

Bié shuō Yīngwén!

Don't speak English!

24. 睡覺 (shuìjiào) VO: to sleep

你昨天睡了幾個鐘頭的覺?

Nǐ zuótiān shuile jǐge-zhōngtóu-de jiào.

How many hours did you sleep yesterday?

睡 (shuì) V: to sleep

覺 (jiào) N: sleep

25. 夜裡 (yèlǐ) MA/N(TW): night

昨天夜裡很冷。

Zuótiān yèlǐ hěn lěng.

Last night it was very cold.

夜 (yè) M: night

26. 對不起 (duìbùqǐ) IE: I'm sorry; Excuse me.

對不起，我不能去。

Duìbùqǐ, wǒ bùnéng qù.

Sorry, I can not go.

對不起，請問現在幾點鐘?

Duìbùqǐ, qǐngwèn xiànzài jǐdiǎnzhōng?

Excuse me, could you tell me what time it is?

4

SYNTAX PRACTICE

I. Time Expressions by the Clock

(I) Time When, by the Clock



三點鐘

three o'clock (3:00)



三點 (零/過) 五分

five minutes past three (3:05)








三點十分

three-ten (3:10)



三點十五分 (or 三點一刻) three-fifteen (3:15)

	三點二十(分)	three-twenty (3:20)
	三點三十分 (or 三點半)	three-thirty (3:30)
	三點四十五(分) or 三點	three forty-five (3:45), or
	三刻 or 差一刻四點 or 四點	fifteen minutes till four (3:
	差一刻	45)
	三點五十(分) or 差十分	three-fifty (3:50), or ten
	四點 or 四點差十分	minutes to four (3:50)
	三點多鐘	past three o'clock, betwe-
		en three and four o'clock
	三、四點鐘	three or four o'clock

(II) Time Spent, by the Clock

一分鐘	one minute
兩、三分鐘	two or three minutes
十分鐘	ten minutes
十幾分鐘 (or 十多分鐘)	more than ten minutes (11-19 minutes)
十五分鐘 (or 一刻鐘)	fifteen minutes, a quarter of an hour
三十分鐘 (or 半個鐘頭)	thirty minutes, half an hour
四十五分鐘 (or 三刻鐘)	forty-five minutes, three quarters of an hour
一個鐘頭	one hour
一個鐘頭零五分鐘	one hour and five minutes
一個半鐘頭	one and a half hours
一個多鐘頭	more than one hour (1-2 ho- urs)

兩、三個鐘頭
十幾個鐘頭

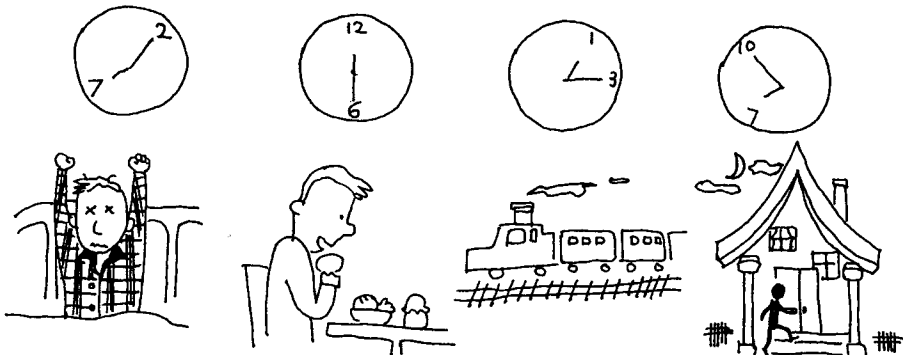
two or three hours
over ten hours (11-19 hours)

II. Time When Precedes the Verb

(S)	Time When	(S) V	O
你	什麼時候	吃	晚飯？
When do you		eat	dinner?
我	六點半	吃	晚飯。
I eat	dinner at 6:30		

- 你每天幾點鐘起床？
我每天七點鐘起床。
- 你明天下午幾點鐘來？
我兩點十分來。
- 你們什麼時候到他家去？
我們今天下午去。
- 她幾點鐘上課？
她九點鐘上課。
- 昨天他是幾點鐘睡覺的？
夜裡一點多。

👁️ Look at the pictures and answer the questions below:



1. 他早上什麼時候起床？
2. 他幾點鐘吃午飯？
3. 他的火車幾點鐘開？
4. 他幾點鐘回家？

III. *Time Spent Stands after the Verb*

(I)

S	V	Time Spent
請	你	坐 一會兒。
Please have a seat for a moment.		

1. 我要休息十分鐘。
2. 對不起，請您等一會兒。

(II) a.

S	(A)	V	Time Spent	(的)	O
我	每天	寫	一個鐘頭	的	中國字。
Every day I practice writing Chinese characters for one hour.					

b.

S	(A)	V	O,	V	Time Spent
我	每天	寫	中國字，	寫	一個鐘頭。
Every day I practice writing Chinese characters for one hour.					

1. a. 你每天上幾個鐘頭的中文課？
我每天上兩個鐘頭的中文課。
b. 你每天上中文課，上幾個鐘頭？
我每天上中文課，上兩個鐘頭。
2. a. 我今天要教一個鐘頭的英文。
b. 我今天教英文，要教一個鐘頭。
3. a. 他每天睡六、七個鐘頭的覺。
b. 他每天睡覺，睡六、七個鐘頭。

☞ Answer the questions below:

1. 你每天睡幾個鐘頭的覺？
2. 你每天上幾個鐘頭的中文課？
3. 你每天看幾個鐘頭的電視？
4. 現在你要休息幾分鐘？

IV. *SV* 了 *O* as a *Dependent Clause*

When the sentence pattern *S V* 了 *O* appears, it generally means that the sentence is unfinished. In this case there must follow a subsequent statement serving as the main clause that completes the sentence. Such a main clause is usually introduced by the fixed adverb 就. When this type of sentence pattern is used, the initial action in the beginning of the sentence is followed almost immediately by a second action.

a. Past

(TW) S V ₁ 了 O ₁ , (S ₂) 就 V ₂ O ₂ 了
(昨天)我下了課，就回家了。
(Yesterday) after I got out of class, I went home.

b. Habitual Action

(TW) S V ₁ 了 O ₁ , (S ₂) 就 V ₂ O ₂
(每天)我下了課，就回家。
(Everyday) after I get out of class, I go home.

c. Future

(TW) S V ₁ 了 O ₁ , (S ₂)就 (要) V ₂ O ₂
(今天)我下了課，就(要)回家。
(Today) when I get out of class, I'll go home.

1. a. 今天我吃了早飯，就到學校來了。
b. 每天我吃了早飯，就到學校來。
c. 明天我吃了早飯，就要到學校來。
2. a. 她昨天吃了晚飯，就念書了。
b. 她每天吃了晚飯，就念書。
c. 她今天吃了晚飯，就要念書。
3. a. 昨天下了班，我們就去喝酒了。
b. 每天下了班，我們就去喝酒。
c. 今天下了班，我們就要去喝酒。
4. a. 那個孩子昨天到了家，就看電視了。
b. 那個孩子每天到了家，就看電視。
c. 那個孩子說他到了家，就要看電視。
5. a. 昨天我很累，吃了飯，就睡覺了。
b. 每天我都很累，吃了飯，就睡覺。
c. 今天我很累，吃了飯，就要睡覺。

🔊 Please complete the following sentences:

1. 我每天早上看了報，_____。
2. 他昨天回了家，_____。
3. 我今天下了課，_____。
4. _____，就休息了。
5. _____，就回家。
6. _____，就要去買東西。

5

COMBINATION PRACTICE

I. *Every one use* “你每天 V 多少時候的 O ?” *and* “你每天 V O，V 多少時候？” *to ask a classmate questions. After he/she has answered all the questions, then everybody should*

say his / her daily schedule.

II. *Everyone use “昨天你是幾點鐘 V O 的？” to ask a classmate, the someone will give a composite description of what happened to him / her yesterday.*

III. *Use “S V₁, 了 O₁, 就 V₂ O₂” sentence pattern, to say something one after another about one student’s daily schedule.*

IV. *Situation*

Two students plan to go see a movie, play basketball (打_打籃_球 球_球 dǎlánqiú) or watch a basketball game (看_看籃_球球_球賽_賽 kàn lánqiúsài), etc.



6

NOTES

1. The units for measuring clock time in Chinese are: 點 (for hours) 刻 (for quarters on hour), 分 (for minutes). If one wishes to indicate the exact time, then 鐘 (clock) is often added after 點. However, in cases where the fractional time indicated is often omitted.

ex:	三點鐘	3:00
	三點一刻	3:15
	三點五十分	3:50

Note that when telling time, if the unit of time is over ten minutes, then 分 can be omitted.

ex:	三點四十	3:40
	五點十七	5:17

When telling time and the time unit after the hour is under ten minutes, a 零 (zero) or 過 (to pass) can be inserted.

ex:	三點零五分	3:05
	五點過五分	5:05

If only a few minutes remaining before the hour, say “差 X 分 Y 點” or “Y 點差 X 分”

ex:	差三分十點 / 十點差三分	9:57
-----	---------------	------

2. When expressing the time of day in Chinese the English word “hour” can be indicated by either 鐘頭 or 小時. One important difference between the two is that 鐘頭 must always use the measure word 個, whereas 小時 does not usually need this measure word. The reason that 小時 does not need 個 is because 小時 itself can act as a measure word. Also, of these two units for “hour” in Chinese, 小時 is often used in written Chinese, whereas 鐘頭 is not.

ex:	一個鐘頭	one hour
	一（個）小時	one hour

第十二課 我到外國去了八個多月^①

1

DIALOGUE

— I —

A: 好久不見，聽說你到歐洲^②去了。

B: 是啊，我到歐洲去了八個多月。

A: 你都到了哪些國家^③？

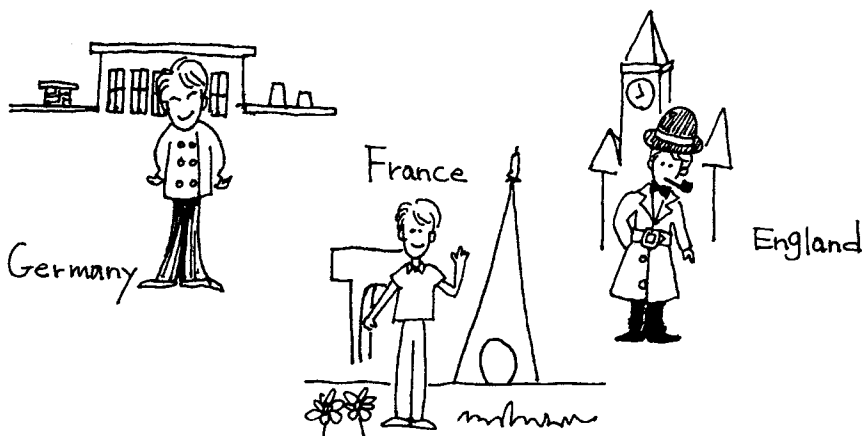
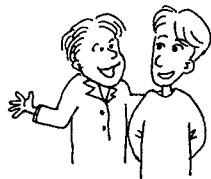
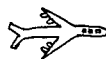
B: 我去了德國、英國，還有法國。

A: 明年^④我也想到德國去旅行，什麼時候去最好^⑤？B: 我想從六月到十月天氣都不錯。冬天^⑥太冷了。

A: 春天呢？

B: 春天^⑦有的地方常下雨^⑧。A: 那，我應該夏天^⑨去^⑩。

B: 對啊，夏天去最好。



— II —

A: 最近^⑪都沒看到^⑫你，你到哪兒去了？

B: 我跟父母到日本去了一個星期^⑬，昨天剛^⑭回來的。
我們什麼時候考試^⑮，你知道嗎？

A: 下星期三。

B: 一共考多少課？

A: 老師說一共考十二課。

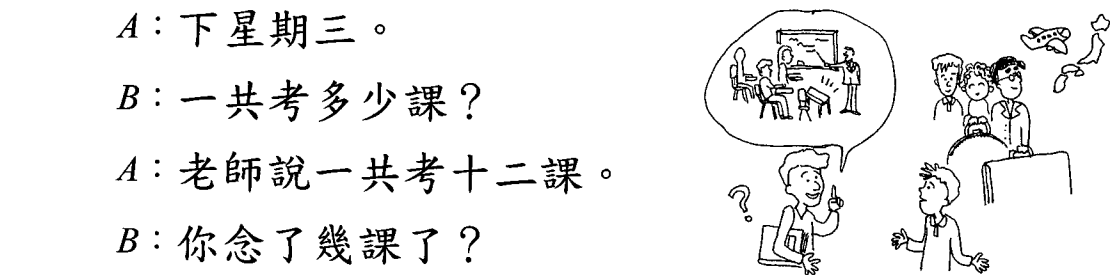
B: 你念了幾課了？

A: 我已經念了七課了，你呢？

B: 我在日本只看了兩課，還有十課沒看呢，怎麼辦^⑯？

A: 別著急^⑰，還有一星期呢。我現在要到圖書館去看書，你去不去？

B: 好啊，我跟你一起去。



Dì Shìèr Kè Wǒ Dào Wàiguó Qùle Bāge-Duō Yuè

— I —

A: Hǎo jiǔ bújiàn, tīngshuō nǐ dào Ōuzhōu qùle.

B: Shì a , wǒ dào Ōuzhōu qùle bāge-duō yuè.

A: Nǐ dōu dào le nǎixiē guójiā ?

B: Wǒ qùle Déguó, Yīngguó, hái yǒu Fàguó.

A: Míngnián wǒ yě xiǎng dào Déguó qù lǚxíng, shénme shíhòu qù zuì hǎo?

B: Wǒ xiǎng cóng liùyuè dào shíyuè tiānqì dōu búcuò. Dōngtiān tài lěng le.

A: Chūntiān ne?

B: Chūntiān yǒude dìfāng cháng xià yǔ.

A: Nà, wǒ yīnggāi xiàtiān qù.

B: Duì a , xiàtiān qù zuì hǎo.

— II —

A: Zuìjìn dōu méikàndào nǐ, nǐ dào nǎr qùle?

B: Wǒ gēn fùmǔ dào Riběn qùle yíge xīngqí, zuótiān gāng huílái de. Wǒ men shénme shíhòu kǎoshì, nǐ zhīdào ma?

A: Xià xīngqí sān .

B: Yí gòng kǎo duō shǎo kè?

A: Lǎoshī shuō yí gòng kǎo shíèr kè.

B: Nǐ niànle jǐ kè le?

A: Wǒ yǐjīng niànle qī kè le, nǐ ne?

B: Wǒ zài Riběn zhǐ kànle liǎng kè, hái yǒu shí kè méikàn ne, zěnme bàn?

A: Bié zhāojí, hái yǒu yì xīngqí ne. Wǒ xiànzài yào dào túshūguǎn qù kànshū, nǐ qù búqù?

B: Hǎo a , wǒ gēn nǐ yìqǐ qù.

LESSON 12 I WENT ABROAD FOR MORE THAN EIGHT MONTHS

— I _____

A: Long time no see. I heard you went to Europe.

B: Yes, I went to Europe for more than eight months.

A: Which countries did you go to?

B: I went to Germany, England, and France, too.

A: I am also thinking to take a trip to Germany next year. What's the best time to go?

B: I think from June to October the weather is pretty good. Winter is too cold.

A: How about spring?

B: In spring it rains quite often in some places.

A: Well, in that case I'll go in summer.

B: Right, it's best to go in summer.

— II _____

A: I haven't seen you recently, where did you go?

B: I went to Japan for a week with my parents, and just came back yesterday. When are we going to have our test, do you know?

A: Next Wednesday.

B: How many chapters did the teacher say were going to be on the test?

A: Twelve chapters.

B: How many chapters have you read?

A: I've already read seven chapters. I still have five chapters left.

B: I only read two chapters in Japan. I still have ten chapters left.

A: Don't be nervous. You still have one week. I want to go to the library now to study. Do you want to go?

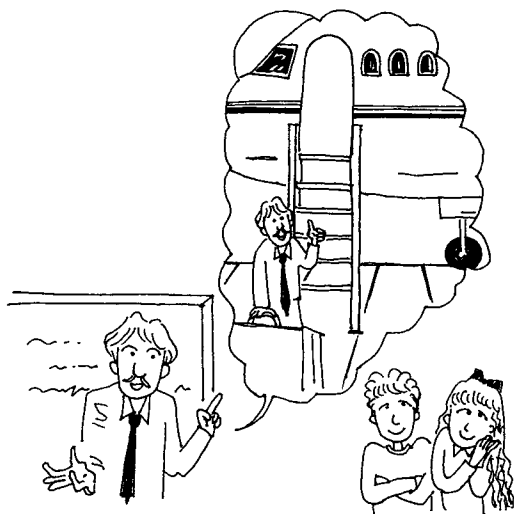
B: OK, I'll go with you.

2

NARRATION

今年八月張老師在歐洲旅行了兩個星期，去了很多有名的地方，覺得很有意思。他說歐洲的夏天天氣很好，旅行的人最多。冬天太冷，秋天¹⁸不冷不熱，可是有的地方常下雨，所以到歐洲去旅行，春天、夏天是最好的季節¹⁹。

張老師在歐洲只去了德國、法國兩個國家，他還想到別的地方去看看，可是時間²⁰不夠，明年春天他要再到歐洲去，他聽說那裡的春天風景²¹很美。



今年八月張老師在歐洲旅行了兩個星期，去了很多有名的地方，覺得很有意思。他說歐洲的夏天天氣很好，旅行的人最多。冬天太冷，秋天¹⁸不冷不熱，可是有的地方常下雨，所以到歐洲去旅行，春天、夏天是最好的季節¹⁹。

張老師在歐洲只去了德國、法國兩個國家，他還想到別的地方去看看，可是時間²⁰不夠，明年春天他要再到歐洲去，他聽說那裡的春天風景²¹很美。

我 到 外 國 去 了 八 個 多 月 ， 現 在 是 幾 月 ？
 我 到 外 國 去 了 八 個 多 月 ， 現 在 是 幾 月 ？
 我 到 外 國 去 了 八 個 多 月 ， 現 在 是 幾 月 ？

Jīnnián bāyuè Zhāng lǎoshī zài Ōuzhōu lǚxíng liǎngge xīngqī, qùle hěn duō yǒumíng de dìfāng, juéde hěn yǒuyìsī. Tā shuō Ōuzhōude xiàtiān tiānqì hěn hǎo, lǚxíngde rén zuì duō. Dōngtiān tài lěng, qiūtiān bùlěng búrè, kěshì yǒude dìfāng cháng xiàyǔ, suǒyǐ dào Ōuzhōu qù lǚxíng, chūntiān, xiàtiān shì zuì hǎode jìjié.

Zhāng lǎoshī zài Ōuzhōu zhǐ qùle Déguó, Fàguó liǎngge guójiā, tā hái xiǎng dào biéde dìfāng qù kànkàn, kěshì shíjiān búgòu, míngnián chūntiān tā yào zài dào Ōuzhōu qù, tā tīngshuō nàlǐde chūntiān fēngjǐng hěn měi.

In August of this year Teacher Zhang took a trip to Europe for two weeks, visiting many famous places and thinking it was very interesting. He said the weather in Europe is best in the summer and that's when the most people travel. It's too cold in winter. Fall is neither hot nor cold; however in some places it rains quite often. So spring and summer are the best times to travel in Europe.

Teacher Zhang only visited Germany and France. He wished he could see other places, but there wasn't enough time. Next year he wants to go back to Europe again. He heard that spring time is very beautiful there.

3

VOCABULARY

1. 月 (yuè) N: month

現 在 是 幾 月 ？

Xiànzài shì jǐyuè ?

What month is it ?

2. 歐^ㄝ洲^ㄓ (Ōuzhōu) *N: Europe*

明^ㄇ年^ㄋ我^ㄨ想^ㄒ到^ㄉ歐^ㄝ洲^ㄓ去^ㄊ。

Míngnián wǒ xiǎng dào Ōuzhōu qù .
Next year I want to go to Europe.

3. 國^ㄍ家^ㄐ (guójiā) *N: nation, country*

中^ㄓ國^ㄍ是^ㄕ一^ㄟ個^ㄉ很^ㄟ大^ㄉ的^ㄉ國^ㄍ家^ㄐ。

Zhōngguó shì yíge hěndàde guójiā .
China is a very large country.

4. 明^ㄇ年^ㄋ (míngnián) *MA/N(TW): next year*

明^ㄇ年^ㄋ你^ㄋ要^ㄩ到^ㄉ哪^ㄉ兒^ㄉ去^ㄊ？

Míngnián nǐ yào dào nǎr qù?
Where do you want to go next year?

年^ㄋ (nián) *N/M: year*

一^ㄟ年^ㄋ有^ㄩ十^ㄟ二^ㄟ個^ㄉ月^ㄉ。

Yínián yǒu shíèrge yuè .
There are twelve months in a year.

去^ㄊ年^ㄋ (qùnián) *MA/N(TW): last year*

今^ㄐ年^ㄋ (jīnnián) *MA/N(TW): this year*

新^ㄒ年^ㄋ (xīnnián) *MA/N(TW): new year*

5. 旅^ㄌ行^ㄒ (lǚxíng) *V/N: to travel, to take a trip*

我^ㄨ很^ㄟ喜^ㄩ歡^ㄕ旅^ㄌ行^ㄒ。

Wǒ hěnxǐhuān lǚxíng .
I love traveling.

旅^ㄌ館^ㄍ (lǚguǎn) *N: hotel, inn (M: 家^ㄐ jiā)*

行^ㄒ (xíng) *SV: to be OK, to be permitted*

明^ㄇ天^ㄊ去^ㄊ，行^ㄒ不^ㄟ行^ㄒ？

Míngtiān qù, xíng bùxíng?
Would it be OK to go tomorrow?

6. 冬_冬天_天 (dōngtiān) MN/N(TW): winter, wintertime

美_美國_國冬_冬天_天的_的天_天氣_氣怎_怎麼_麼樣_樣?

Měiguó dōngtiānde tiānqì zěnmeyàng?

What's the winter weather like in America?

7. 春_春天_天 (chūntiān) MA/N(TW): spring, springtime

明_明年_年春_春天_天我_我要_要去_去法_法國_國旅_旅行_行。

Míngnián chūntiān wǒ yào qù Fàguó lǚxíng .

I want to travel to France next spring.

8. 下_下雨_雨 (xiàyǔ) VO: to rain

外_外面_面在_在下_下雨_雨呢_呢。

Wàimiàn zài xiàyǔ ne.

It's raining outside.

雨_雨 (yǔ) N: rain (M:場_場 chǎng)

9. 應_應該_該 (yīnggāi) AV: should, ought to

你_你每_每天_天應_應該_該念_念三_三個_個鐘_鐘頭_頭的_的書_書。

Nǐ měitiān yīnggāi niàn sānge zhōngtóu-de shū .

You should study every day for three hours.

該_該 (gāi) AV: should

10. 夏_夏天_天 (xiàtiān) MA/N(TW): summer, summertime

夏_夏天_天去_去旅_旅行_行的_的人_人最_最多_多。

Xiàtiān qù lǚxíng de rén zuì duō .

Summertime is when the most people go traveling.

11. 最_最近_近 (zuìjìn) MA: recently, lately

最_最近_近這_這兒_兒常_常下_下雨_雨。

Zuìjìn zhè cháng xiàyǔ .

Recently it has often rained here.

12. 看_{ㄎㄢˋ}到_{ㄉㄠˋ} (kàndào) *V: to see*你_{ㄋㄧˇ}是_ㄕ什_ㄕ麼_ㄇ時_ㄕ候_ㄕ看_{ㄎㄢˋ}到_{ㄉㄠˋ}他_ㄏ的_ㄕ?

Nǐ shì shénme shíhòu kàndào tā de?

When did you see him?

13. 星_{ㄒㄩㄥ}期_{ㄑㄧˊ} (xīngqí) *N: week (禮_{ㄌㄧˇ}拜_{ㄅㄞˋ} ㄌǐbài)*一_ㄟ個_ㄍ月_ㄩ有_ㄩ四_ㄟ個_ㄍ多_ㄇ星_{ㄒㄩㄥ}期_{ㄑㄧˊ}。

Yíge yuè yǒu sìge-duō xīngqí.

One month contains a little more than four weeks.

期_{ㄑㄧˊ} (qí) *M: measure word for school semesters*學_{ㄒㄩ}期_{ㄑㄧˊ} (xuéqí) *N/M: semester*14. 剛_{ㄍㄤ} (gāng) *A: just, recently*那_ㄋ個_ㄍ學_{ㄒㄩ}生_ㄕ剛_ㄍ從_ㄕ英_ㄩ國_ㄕ來_ㄕ。

Nèige xuéshēng gāng cóng Yīngguó lái.

That student just came from England.

剛_ㄍ剛_ㄍ (gānggāng) *MA(TW)/A: just now*剛_ㄍ剛_ㄍ你_{ㄋㄩˇ}說_ㄕ什_ㄕ麼_ㄇ?

Gānggāng nǐ shuō shénme?

What did you say just now?

15. 考_{ㄎㄠˋ}試_ㄕ (kǎoshì) *VO/N: to take a test; test, exam*學_{ㄒㄩ}生_ㄕ都_ㄉ不_ㄕ喜_ㄩ歡_ㄕ考_{ㄎㄠˋ}試_ㄕ。

Xuéshēng dōu bùxǐhuānkǎoshì.

All students don't like tests.

考_{ㄎㄠˋ} (kǎo) *V: to test*我_ㄨ明_{ㄇㄩㄥˊ}天_ㄕ要_ㄕ考_{ㄎㄠˋ}英_ㄩ文_ㄕ。

Wǒ míngtiān yào kǎo Yīngwén.

Tomorrow I have an English test.

試_ㄕ (shì) *V: to try*試_ㄕ試_ㄕ看_{ㄎㄢˋ} (shìshikàn) *IE: to try and see*

這枝筆很好，你試試看看。

Zhèzhī bǐ hěn hǎo, nǐ shìshikàn.

This pen is very good, try it.

口試 (kǒushi) N: oral test

筆試 (bǐshì) N: written test

16. 怎麼辦 (zěnmébàn)

IE: What now? What am I supposed to do now? What happens……?

我的錢不夠，怎麼辦？

Wǒde qián búgòu, zěnmébàn?

I haven't got enough money, what am I supposed to do now?

辦 (bàn) V: to handle, to manage

這件事，你辦得很好。

Zhèjiàn shì, nǐ bànde hěn hǎo.

You handled this affair very well.

17. 著急 (zhāojí) SV: to be nervous, anxious

因為錢不夠，所以他很著急。

Yīnwèi qián búgòu, suǒyǐ tā hěn zhāojí.

Because the money was not enough, he was nervous.

急 (jí) SV: to be anxious, rushing

還早呢，急什麼？

Hái zǎo ne, jí shénme?

It's still early, what are you rushing about for?

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

18. 秋天 (qiūtiān) MA/N(TW): autumn, fall

19. 季節 (jìjié) N: season

季 (jì) N/M: season

一^一年^年有^有四^四季^季。

Yìnián yǒu sìjì .

One year has four seasons.

春^春季^季 (chūnji) MA/N(TW): **spring**

夏^夏季^季 (xiàjì) MA/N(TW): **summer**

秋^秋季^季 (qiūjì) MA/N(TW): **autumn, fall**

冬^冬季^季 (dōngjì) MA/N(TW): **winter**

雨^雨季^季 (yǔjì) MA/N(TW): **rainy season, monsoon season**

節^節 (jié) N/M: **festival; section (for classes)**

節^節日^日 (jiérì) N: **holiday**

春^春節^節 (chūnjié)

N: **Spring Festival (Chinese new year)**

中^中秋^秋節^節 (Zhōngqiūjié) N: **Mid Autumn Festival**

20. 時^時間^間 (shíjiān) N: **time**

我^我很^很忙^忙，沒^沒有^有時^時間^間看^看電^電視^視。

Wǒ hěn máng, méiyǒu shíjiān kàn diànshì .

I'm very busy, I don't have time to watch TV.

21. 風^風景^景 (fēngjǐng) N: **scenery, view, landscape**

她^她說^說那^那兒^兒秋^秋天^天的^的風^風景^景很^很美^美。

Tā shuō nà qiūtiānde fēngjǐng hěn měi .

She said the fall scenery is very pretty there.

22. 號^號 (hào) M: **measure word for numbers and dates**

今^今天^天是^是幾^幾月^月幾^幾號^號？

Jīntiān shì jǐyuè jǐhào ?

What is today's month and date?

23. 輛^輛 (liàng) *M: measure for cars, buses, etc.*

24. 好^好幾^幾 (hǎojǐ) *A-NU: quite a few*

我^我有^有好^好幾^幾個^個法^法國^國朋^朋友^友。

Wǒ yǒu hǎo jǐ ge Fàguó péngyǒu.

I have quite a few French friends.

25. 住^住 (zhù) *V: to stay, to live*

我^我在^在這^這兒^兒住^住了^了十^十年^年了^了。

Wǒ zài zhè zhù le shí nián le.

I've living here for ten years.



SYNTAX PRACTICE

I. Time Expressions with Year, Month, Day, and Week

(I) Time When with Year, Month, Day and Week

a. 年 The Year

一千九百年 / 一九〇〇年	1900
一千八百零五年 / 一八〇五年	1805
一千九百九十年 / 一九九〇年	1990
一千七百八十九年 / 一七八九年	1789
去年	last year
今年	this year
明年	next year
哪年?	which year?

b. 月 The Month

一月	January
二月	February
三月	March

四月	April
五月	May
六月	June
七月	July
八月	August
九月	September
十月	October
十一月	November
十二月	December
幾月?	which month (of the 12)?
上(個)月	last month
這(個)月	this month
下(個)月	next month
哪(個)月?	which month?

c. 號 The Day

一號	first
二號	second
十號	tenth
十五號	fifteenth
三十一號	thirty first
幾號?	which day (of the 31)?
昨天	yesterday
今天	today
明天	tomorrow
哪天?	which day?

d. 星期 The Week

星期天 / 星期日	Sunday
星期一	Monday
星期二	Tuesday

星期三	Wednesday
星期四	Thursday
星期五	Friday
星期六	Saturday
星期幾？	Which day (of the week)?
上（個）星期	last week
這（個）星期	this week
下（個）星期	next week
哪（個）星期	which week?

(II) Time Spent with Year, Month, Day and Week

a. 年 Year(s)

半年	half a year
一年	one year
一年半	one and a half year
一年多	more than one but less than two years
兩、三年	two or three years
十幾年	more than ten years (11-19 years)
幾年？	how many years?

b. 月 Month(s)

半個月	half a month
一個月	one month
兩個半月	two and a half months
三個多月	more than three but less than four months
五、六個月	five or six months
幾個月？	how many months?

c. 星期 Week(s)

一（個）星期	one week
兩個多星期	more than two but less than

	three weeks
三、四(個)星期	three or four weeks
幾(個)星期?	how many weeks?
d. 天 Day(s)	
半天	half a day
一天	one day
一天半	one and a half days
一天多	more than one but less than two days
七、八天	even or eight days
二十幾天	more than twenty days (21-29 days)
幾天?	how many days?

II. *Single and Double 了 with Quantified Objects*

When the object is quantified, 了 can be used after the verb, or can be placed both after the verb and at the end of the sentence.

a. Single 了 with Quantified Objects

When 了 is used only once in the sentence, after the verb, it indicates that the action was completed at some certain time in the past.

S	(A)	V	了	NU-M	O
我 昨天 學了 二十個 中國字。					
Yesterday I learned twenty Chinese characters.					

b. Double 了 with Quantified Objects

When 了 occurs both after the verb and at the end of the sentence, it means that a certain quantified action has so far already been completed.

S	(A)	V	了	NU-M	O	了
我 已經 學了 三百個 中國字了。						
I've already learned three hundred Chinese characters.						

1. a. 我上星期買了三本書。

b. 我已經看了兩本了。

2. a. 你昨天晚上喝了幾杯酒？
b. 你已經喝了三杯酒了，你還要喝嗎？
3. a. 這本書，上個月我念了四課。
b. 這個月我們已經念了三課了。
4. a. 他去年買了一輛汽車。
b. 他已經買了一輛汽車了，為什麼還要買一輛？
5. a. 我一共給了他二十塊錢，請他去買一點兒吃的東西。
b. 我已經給了他二十塊錢了，還不夠嗎？

🔊 Insert the given word using proper sentence pattern:

- a. 1. 我昨天喝咖啡了。(兩杯)
2. 她那天晚上唱歌兒了。三首^首 (shǒu)*
3. 他上個月買照像機了。(一個)
4. 我們剛剛說話了。(很多)
- b. 1. 我寫中國字。(已經一百個)
2. 我們念書。(已經十一課)
3. 她唱歌兒。(已經好幾首)
4. 她買衣服。(已經很多)

III. *Single and Double 了 with Time Spent*

- a. When 了 is used only once in the clause or sentence, after the verb, it indicates that the action went on for some time at some certain time in the past.
- b. If 了 occurs both after the verb and at the end of the clause or sentence, it means that the action has so far already been going on for some time.

*首^首 (shǒu) : measure word for songs

(I)

	S (A) V 了 Time Spent (了)
a.	我們只 休息了十分鐘。 We only rested for ten minutes.
b.	我們已經休息了半個鐘頭了，你還累嗎？ We've already rested for half an hour, and are you still tired?

- a. 他等了十分鐘，就走了。

b. 我已經等了一個鐘頭了。
- a. 去年，他在這兒住了半年。

b. 我已經在這兒住了半年了。
- a. 我們走了二十分鐘，就到了。

b. 我們已經走了二十分鐘了，還沒到嗎？
- a. 他回來了一個星期，就走了。

b. 他已經回來了一個星期了。

(II)

	S (A) V 了 Time Spent (的) O (了)
a.	我去年學了三個月 的中文。 Last year I studied Chinese for three months.
b.	我已經學了三個月 的中文了。 I've already studied Chinese for three months.

- a. 昨天我上了五個鐘頭的課。

b. 今天我已經上了三個鐘頭的課了。
- a. 去年夏天我做了兩個月的事。

b. 我已經做了十年的事了。
- a. 昨天我畫了一天的畫兒。

b. 你畫了一天的畫兒了，休息一會兒吧。

(III)

	S	V	O,	V	了	Time Spent	(了)
a.	我	去年學	中文，	學	了	三個月。	
	Last year I studied Chinese for thee months.						
b.	我	學	中文，	已經學了	三個月	了。	
	I've already studied Chinese for three months.						

- a. 昨天我開車，開了六個鐘頭。

b. 我開車，已經開了六年了。
- a. 昨天你看電視，看了幾個鐘頭？

b. 他看電視，已經看了好幾個鐘頭了。
- a. 去年我在中國教英文，教了六個多月。

b. 我教英文，教了十幾年了。

☞ Insert the given words, using proper sentence pattern:

a.

- 去年夏天，我到紐約去了 (十天)
- 昨天我學日文了。 (兩個鐘頭)
- 上個月他上課了。 (二十天)
- 今天早上我們跳舞了。 (一個鐘頭)

b.

- 孩子在外面玩兒。 (已經半天)
- 我學中文。 (已經四個月)
- 他們說話。 (已經半個鐘頭)
- 你們跳舞，不累嗎？ (已經三個鐘頭)


COMBINATION PRACTICE

I. Each students use “last year”, “last month”, “last week” or “yesterday” to describe an activity which was going on up to a certain point, in the past.

ex:我去年教了八個月的中文。

Last year I taught eight months of Chinese.

我昨天寫了一百多個中國字。

Yesterday I wrote more than 100 Chinese characters.

II. Each student describes an activity which has been in progress up to present.

ex:我在這個大學已經念了半年多了。

I've already studied at this university over half a year.

這本書，我已經念了十二課了。

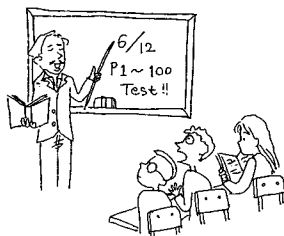
I've already read 12 chapters of this book.

III. Situations

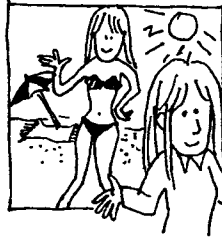
1. Use vacation a student has taken as a conversation topic to practice sentence patterns.



2. Teacher and students discuss test material, test date and testing method.



3. Two students use the four seasons as a conversation topic.



NOTES

1. When time-when expressions such as the date, the day of the week, etc. are used as a predicate, the verb 是 (shì) can be omitted.

ex: 明天 (是) 幾號? What's the date tomorrow?

今天 (是) 星期五。 Today is Friday.

2. In Chinese, when talking about dates, addresses, etc., terms with larger scope always precede those with smaller scope, and 的 (de) need not be inserted between numbers or time words.

ex: 一九〇〇年十二月二號早上八點鐘

8:00 a.m. December 22nd, 1900

今天早上

this morning

東三路三十號

#30, East 3rd Rd.

3. When telling the day of the week, 禮拜 can be substituted for 星期, but 星期 is the more commonly used written form.

ex: 星期五 Friday

禮拜五 Friday

4. 半天 can mean either "half day" or a "long time".

ex: 我星期六只做半天的事。

I only work half a day on Saturday.

我說了半天，他還是不懂。

I talked to him for a long time, but he still didn't understand.

5. 一天 can mean either “a day” or “an entire day”.

ex:他只能來一天。 He can only come for a day.

今天我玩兒了一天，現在很想睡覺。

I played all day today and now I really want to go to sleep.

Note that 一 can sometimes have the meaning of “whole”.

ex:他們一家人都很忙。 Their whole family is very busy.

6. 好 can be used as an adverb.

ex:我來了好幾天了。 I've been here for quite a few days.

外面有好多人。 There are a lot of people outside.

今天好熱啊! It's really hot today!

Note that 好 has been used for emphasis.

第十三課 我生病了^①

1

DIALOGUE

— I —

A: 這個週末^②，你到哪兒去了？

B: 我沒到哪兒去。我生病了。

A: 你怎麼了^③？哪兒不舒服^④？

B: 上個禮拜^⑤我常常覺得很累，也不太想吃東西。

A: 看醫生^⑥了嗎？

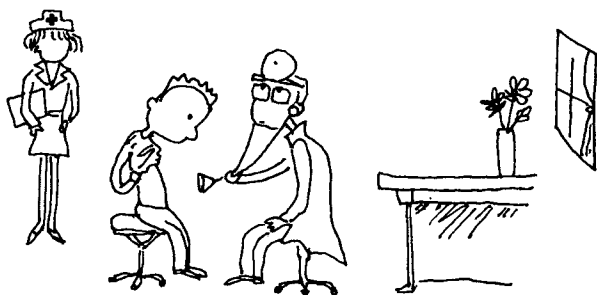
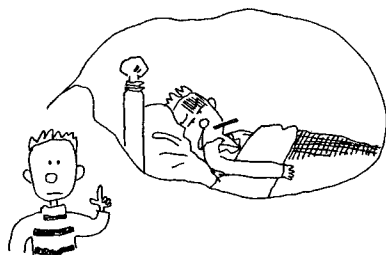
B: 看了。

A: 醫生怎麼說？

B: 他說是感冒^⑦，沒什麼關係^⑧，不必吃藥^⑨，休息幾天^⑩就沒事兒^⑪了^⑫。

A: 現在覺得怎麼樣？

B: 差不多好了^⑬，謝謝。



— II —

A: 你感冒好了沒有?

B: 早就好了。

A: 新年快到了，我們有二十幾天的假^⑭，你打算做什麼^⑮？

B: 還不一定。我有一個朋友，他家在鄉下^⑯，我也許到他那兒住幾天，你呢？

A: 我可能跟朋友到山上去滑雪^⑰。

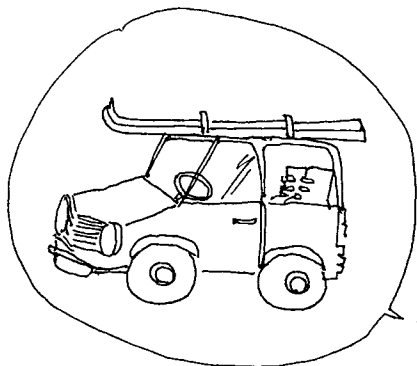


B: 你們怎麼去呢？

A: 我們開車去。

B: 天氣太冷，開車得特別小心^⑱啊！

A: 放心^⑲，我開車開了快三年了，我開得很好。



ク、ア、ム、マ、 ヌ、ア、ク、カ
 一、 二、 三、 四、

— I —

- A: ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ?
 B: ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 。
 A: ヌ、カ、ム、カ、 ? ヌ、カ、ム、カ、 ?
 B: ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 。
 A: ヌ、カ、ム、カ、 ?
 B: ヌ、カ、ム、カ、 。
 A: ヌ、カ、ム、カ、 ?
 B: ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 。
 A: ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ?
 B: ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 。

— II —

- A: ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ?
 B: ヌ、カ、ム、カ、 。
 A: ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ?
 B: ヌ、カ、ム、カ、 。 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 。
 A: ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 。
 B: ヌ、カ、ム、カ、 ?
 A: ヌ、カ、ム、カ、 。
 B: ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 !
 A: ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 , ヌ、カ、ム、カ、 ヌ、カ、ム、カ、 。

Dì Shísān Kè Wǒ Shēngbìngle

— I —

A: Zhèige zhōumò, nǐ dào nǎr qùle ?

B: Wǒ méidào nǎr qù. Wǒ shēngbìngle.

A: Nǐ zěnmēle? Nǎr bùshūfú ?

B: Shàngge líbài wǒ chángcháng juéde hěn lèi, yě bútai xiǎng chī dōngxi.

A: Kàn yīshēng le ma?

B: Kànle.

A: Yīshēng zěnmē shuō ?

B: Tā shuō shì gǎnmào, méi shénme guānxi, búbì chī yào, xiūxi jǐtiān
jiù méi shìr le.

A: Xiànzài juéde zěnmeyàng ?

B: Chàbùduō hǎole, xièxie.

— II —

A: Nǐ gǎnmào hǎole méiyǒu ?

B: Zǎo jiù hǎole.

A: Xīnnián kuài dào le, wǒmen yǒu èrshíjǐtiān de jià, nǐ dǎsuàn zuò shén-
me ?

B: Hái bù yíding. Wǒ yǒu yíge péngyǒu, tā jiā zài xiāngxià, wǒ yěxǔ dào
tā nàr zhù jǐtiān, nǐ ne?

A: Wǒ kěnéng gēn péngyǒu dào shānshàng qù huáxuě.

B: Nǐmen zěnmē qù ne?

A: Wǒmen kāichē qù.

B: Tiānqì tài lěng, kāichē děi tèbié xiǎoxīn a !

A: Fàngxīn, wǒ kāichē kāile kuài sānnián le. Wǒ kāide hěn hǎo.

LESSON 13

I WAS SICK

— I _____

A: Where did you go this weekend ?

B: I didn't go anywhere. I was sick.

A: What was wrong with you ? Where didn't you feel well ?

B: Last week I often felt very tired and I didn't really feel like eating.

A: Did you see a doctor ?

B: Yes, I did.

A: What did the doctor say ?

B: He said it was a cold, nothing serious. I didn't have to take medicine. Just rest for a few days and everything would be fine.

A: How do you feel now ?

B: Almost normal, thanks.

— II _____

A: Is your cold better ?

B: I got over it a long time ago.

A: The New Year is coming soon. We have more than twenty days of vacation. What are you planning to do ?

B: I'm still not sure. I have a friend whose home is in the country. I might go there for a few days. How about you?

A: I might go skiing in the mountains with a friend.

B: How are you getting there ?

A: We're driving.

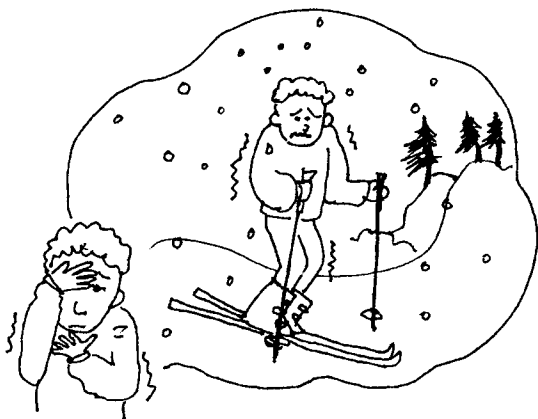
B: When the weather is very cold, you better be especially careful when driving!

A: Don't worry. I've been driving for three years now. I drive very well.

2

NARRATION

上個星期放假，我到山上去滑雪。山上的天氣很冷，我覺得不太舒服，我想也許是生病了。回了家，就馬上去看醫生。醫生說我是感冒，沒什麼關係，休息休息就好了。他還說因為最近天氣冷，感冒的人特別多。我聽了他的話，就放心了，打算到鄉下去住幾天。



上個星期放假，我到山上去滑雪。山上的天氣很冷，我覺得不太舒服，我想也許是生病了。回了家，就馬上去看醫生。醫生說我是感冒，沒什麼關係，休息休息就好了。他還說因為最近天氣冷，感冒的人特別多。我聽了他的話，就放心了，打算到鄉下去住幾天。

Shàngge xīngqī fàngjià, wǒ dào shānshàng qù huáxuě. Shānshàngde tiānqì hěn lěng, wǒ juéde bútai shūfú, wǒ xiǎng yěxǔ shì shēngbìngle.

Huíle jiā , jiù mǎshàng qù kàn yīshēng . Yīshēng shuō wǒ shì gǎnmào ,
méi shénme guānxì , xiūxi xiūxi jiù hǎole . Tā hái shuō yīnwèi zuìjìn tiān-
qì lěng , gǎnmào de rén tèbié duō . Wǒ tīngle tāde huà , jiù fàngxīnle , dǎ-
suàn dào xiāngxià qù zhù jǐtiān .

Last week I was on vacation. I went to the mountains to ski. The weather in the mountains was very cold and I felt a little uncomfortable. I thought perhaps I was getting sick, so when I got back, I immediately went to see a doctor. The doctor said I caught a cold, nothing serious, but that I should rest for a few days. He also said that recently the weather has been cold and that many people have colds. When I heard what he said I stopped worrying and made plans to go to the countryside for a few days.

3

VOCABULARY

1. 生病 (shēngbìng) VO: to become ill, to be sick

你生病的是什麼病？

Nǐ shēng de shì shénme bìng ?

What illness did you catch ?

病 (bìng) N: illness, disease

病了 (bingle) V: to become ill

他病了，所以沒來。

Tā bingle, suǒyǐ méiyǒu lái .

He's sick, so he didn't come.

2. 週末 (zhōumò) N: weekend

她下個週末要去德國。

Tā xiàge zhōumò yào qù Déguó .

She will go to Germany next weekend.

3. 怎_レ麼_レ了_レ (zěnmēle) *IE: what's wrong?*A: 你_レ怎_レ麼_レ了_レ ?

Nǐ zěnmēle ?

What's wrong with you?

B: 我_レ有_レ一_レ點_レ兒_レ不_レ舒_レ服_レ。

Wǒ yǒuyidiǎnr bùshūfú .

I'm a little uncomfortable.

4. 舒_レ服_レ (shūfú) *SV: to be comfortable*你_レ哪_レ兒_レ不_レ舒_レ服_レ ?

Nǐ nǎr bùshūfú ?

Where don't you feel well?

5. 禮_レ拜_レ (lǐbài) *N: week*我_レ在_レ日_レ本_レ玩_レ兒_レ了_レ三_レ個_レ禮_レ拜_レ。

Wǒ zài Riběn wánrle sānge lǐbài .

I had fun in Japan for three weeks.

禮_レ拜_レ天_レ (lǐbàitiān) *N: Sunday*6. 醫_レ生_レ (yīshēng) *N: doctor*他_レ爸_レ爸_レ是_レ醫_レ生_レ。

Tā bàba shì yīshēng .

His father is a doctor.

醫_レ (yī) *V: to cure, to treat (an illness)*7. 感_レ冒_レ (gǎnmào) *V/N: to have a cold; cold, flu*冬_レ天_レ很_レ容_レ易_レ感_レ冒_レ。

Dōngtiān hěn róngyì gǎnmào .

It's easy to get a cold in the winter.

8. 沒_レ關_レ係_レ (méiguānxì)*IE: no problem, never mind, it doesn't matter*

A: 對不起。

B: 沒關係。

A: Duìbùqǐ.

B: Méiguānxi.

A: Sorry.

B: No problem.

9. 不必 (búbì) A: don't have to, need not

我家離學校很近，不必坐公車。

Wǒ jiā lí xuéxiào hěn jìn, búbì zuò gōngchē.

My house is very near school, so I don't have to take a bus.

10. 藥 (yào) N: medicine (M: 顆 kē)

小孩子不喜歡吃藥。

Xiǎoháizi bùxǐhuān chī yào.

Children don't like to take medicine.

11. 就 (jiù) A: (indicating immediacy)

他下個月就要回國了。

Tā xiàge yuè jiù yào huí guó le.

He will go back home as early as next month.

12. 沒事兒 (méishìr)

IE: never mind, it doesn't matter, it's nothing, that's all right

A: 怎麼了？不舒服嗎？

B: 沒事兒。

A: Zěnméle? Bùshūfú ma?

B: Méishìr.

A: What's wrong with you? Don't you feel well?

B: It doesn't matter.

13. 好了 (hǎole) *SV: to be well again, recover*

我已經好了。

Wǒ yǐjīng hǎole .

I recovered.

14. 假 (jià) *N: vacation, holiday*

我一年有二十天的假。

Wǒ yínián yǒu èrshítiānde jià .

I have a paid leave for twenty days a year.

15. 打算 (dǎsuàn) *V: to plan*

明年他打算去法國。

Míngnián tā dǎsuàn qù Fàguó .

He's planning to go to France next year.

打 (dǎ) *V: to hit, to beat, to strike*

算 (suàn) *V: to calculate*

16. 鄉下 (xiāngxià) *N: countryside*

我家不在鄉下。

Wǒ jiā búzài xiāngxià .

My home is not in the countryside.

17. 也許 (yěxǔ) *MA: perhaps, maybe, might*

明天我也許不來。

Míngtiān wǒ yěxǔ bù lái .

I may not come tomorrow.

許 (xǔ) *V: to allow, to permit*

媽媽不許我一個人去旅行。

Māma bùxǔ wǒ yíge rén qù lǚxíng .

Mother won't allow me to travel by myself.

18. 可能 (kěnéng)

A/SV/N: possibly / to be possible / possibility

他覺得不舒服，可能感冒了。

Tā juéde bùshūfú, kěnéng gǎnmào le.

He feels uncomfortable. It's possible he has a cold.

19. 山 (shān)

N: mountain (M: 座 zuò)

20. 滑雪 (huáxuě) VO: to ski

他滑雪滑得很好。

Tā huáxuě huáde hěn hǎo.

He skis very well.

雪 (xuě) N: snow (M: 場 chǎng)

下雪 (xiàxuě) VO: to snow

21. 得 (děi) A: must, have to

太晚了，我得走了。

Tài wǎn le, wǒ děi zǒu le.

It's too late, I must go.

22. 特別 (tèbié) A/SV: especially; to be special

她做的中國菜特別好吃。

Tā zuò de Zhōngguó cài tèbié hǎochī.

The Chinese food she makes is especially good.

23. 小心 (xiǎoxīn) SV: to be careful

他做事很小心。

Tā zuòshì hěn xiǎoxīn.

He does things very carefully.

心 (xīn) N: heart

24. 放心 (fàngxīn) *SV/VO: to be at ease, not worry*

他爸爸不放心他去外國。

Tā bàba búfàngxīn tā qù wàiguó .

His father is worried about his going to a foreign country.

放 (fàng) *V: to put, to release*放假 (fàngjià) *VO: to have a holiday, vacation*

我們什麼時候放假？

Wǒmen shénme shíhòu fàngjià ?

When do we have our vacation?

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

25. 壞了 (huàile)

SV: to be broken, ruined, out of order, spoiled

我的車壞了。

Wǒde chē huàile.

My car has broken down.

壞 (huài) *SV: to be bad*26. 忘 (wàng) *V: to forget*

我忘了他姓什麼了。

Wǒ wàngle tā xìng shénme le.

I forgot what his surname is.

4

SYNTAX PRACTICE

I. Question Words as Indefinites

In Chinese question words are often used as indefinites to mean “anything”, “anyone”, or “anywhere”. These indefinites can also be used in

a negative form like “nothing”, “not much / not many”, “not very” etc. in English.

- | | |
|------------------|---|
| 1. 你說什麼？ | What did you say? |
| 我沒說什麼。 | Nothing. |
| 2. 你有什麼事嗎？ | Anything do you want me to help? |
| 我沒什麼事。 | Nothing. |
| 3. 你這個週末要到哪兒去玩兒？ | Where do you want to go play this weekend? |
| 我不想到哪兒去玩兒， | I don't want to go anyplace. |
| 我要在家休息。 | I want to stay home. |
| 4. 有誰要喝咖啡嗎？ | Does anyone want to drink coffee? |
| 我要喝，請你給我一杯。 | I want to. Please give me a cup. |
| 5. 你們學校有多少中國學生？ | How many Chinese students are in your school? |
| 沒有多少。 | Not many. |
| 6. 他給了你多少錢？ | How much money did he give you? |
| 沒給多少。 | He didn't give me much. |
| 7. 你有幾個外國朋友？ | How many foreign friends do you have? |
| 沒有幾個。 | Not many. |
| 8. 那幾個學生在做什麼？ | What are those (few) students doing? |
| 他們在跳舞。 | They are dancing. |
| 9. 那兒夏天熱不熱？ | Is the summer hot there? |
| 不怎麼熱。 | Not very hot. |
| 10. 你喜歡看電視嗎？ | Do you like to watch TV? |
| 我不怎麼喜歡。 | Not very much. |

☞ Answer the following questions using question words as indefinites:

1. 你要到哪兒去？
2. 你有什麼東西？
3. 你有多少錢？
4. 你喜歡吃日本菜嗎？
5. 你跟誰去看電影了？
6. 你有幾輛車？
7. 那兒很冷嗎？
8. 你買了多少書？
9. 昨天你到哪兒去玩兒了？
10. 你在做什麼？

II. *Change Status with Particle 了*

The addition of 了 to any type of stative verb or verb in their positive or negative forms indicates that a new condition or state of affairs has appeared.

(I)

N	(Neg-)SV	了
天氣	熱	了。
The weather is hot (now).		

1. 東西都貴了。
2. 他的孩子都大了。
3. 我的錶壞了，所以我來晚了。
4. 我昨天覺得不舒服，今天好了。
5. 醫生說她沒什麼病，我就放心了。

(II)

S (Neg-) (AV)	V	(O)	了
他 不	教	英文	了。
He doesn't teach English anymore.			
我	會	唱	這個歌兒了。
I can sing this song (now).			

1. 我忘了他姓什麼了。
2. 你還要嗎？
謝謝，我不要了。
3. 現在我會說一點兒中國話了。
4. 時候不早了，我得走了。
5. 你還有別的事嗎？
沒有了。

☞ Answer the following questions with change status 了:

1. 你明天還來嗎？
2. 天氣還熱嗎？
3. 他還不會寫中國字嗎？
4. 你還會唱那個歌兒嗎？
5. 他們還要喝酒嗎？
6. 你還不會開車嗎？
7. 你還喜歡跳舞嗎？
8. 你還不舒服嗎？
9. 外面還下雨嗎？
10. 現在還放假嗎？

III. *Imminent Action with Particle 了*

If you want to indicate that an action or affair will soon occur, then add a 了 at the end of the sentence. In addition, 快, 快要, 要 or 就 (要)

are often placed in front of the verb.

(I)

(S)	快 / 快要 / 要	V (O) 了
我們	快要	放假了。
We'll soon have vacation.		

1. 快要上課了。
2. 冬天快到了。
3. 他要回國了。
4. 火車快要開了。

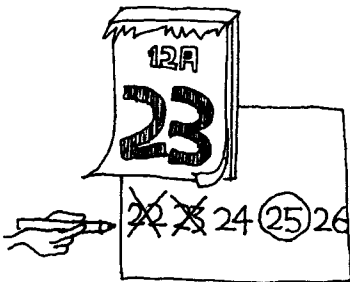
(II) When there is a time word before the verb, 就 (要) can be used.

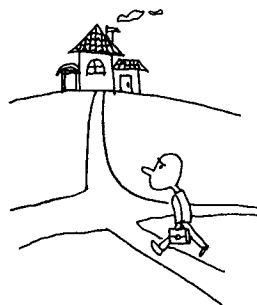
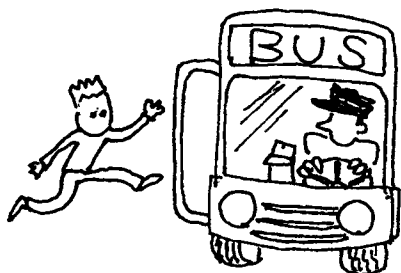
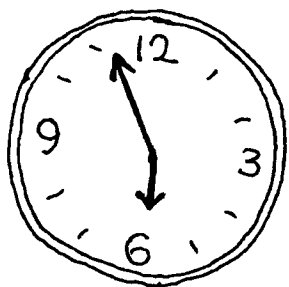
This usage indicates that the speaker thinks that the action occurred earlier, perhaps earlier than expected.

S (Time When)	就 (要)	V (O) 了
他 明天	就 要	回國了。
He is going back home tomorrow.		

1. 爸爸就要回來了。
2. 我們馬上就要下課了。
3. 學校下個星期就要放假了。
4. 他下個月就要到歐洲去了。

☞ Use a sentence to describe each picture:





5. COMBINATION PRACTICE

I. *Please imitate the teacher's sentence. Each student say one sentence.*

1. 我沒做什麼。(S沒V什麼)
2. 他沒什麼事。(S沒什麼O)
3. 我沒買多少東西。(S沒V多少O)
4. 那個電影不怎麼好看。(N不怎麼SV)

II. *Each student talk about recent circumstances compared with previous situations.*

ex: 現在汽車多了, 東西貴了, 我是大學生了, etc.

III. *Each student talk about something that has already happened or about to happen.*

ex: 已經上課了。快要下課了。

IV. Situations

1. Conversation between doctor and patient.



2. Two students discuss summer or winter vacation plans.



咳嗽 (késòu) : to cough
頭痛 (tóutòng) : headache
游泳 (yóuyǒng) : to swim

爬山 (páshān) : to hike (lit, to climb mountain)
打工 (dǎgōng) : to have a part time job

第十四課 到那兒去怎麼走？

1

DIALOGUE

— I —

A: 請問離這兒最近的郵局^①在什麼地方？

B: 你往前面一直走^②，到了第二個十字路口^③往右轉^④，經過一家百貨公司^⑤，再走一會兒就到了^⑥。

A: 走路去遠不遠？

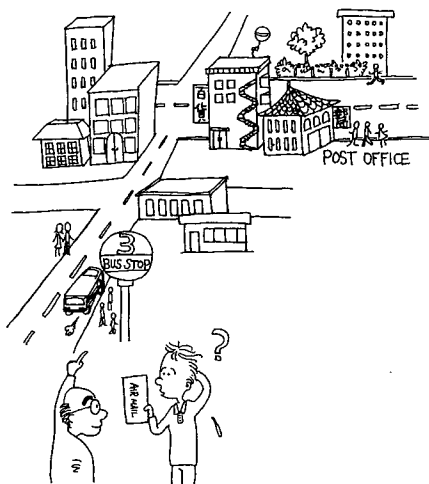
B: 不太遠。要是走得快，只要十分鐘就夠了^⑦。

A: 從這兒到那兒去有公共汽車嗎？

B: 有，你可以坐三號公車。車站就在那邊。

A: 謝謝你。

B: 不謝。



— II —

(at the travel agency)

A: 您好，請坐。

B: 我打算下個月十號到美國去旅行，請您幫^⑫我買機票。

A: 您要到哪些城市^⑬？

B: 我要先到西部的洛杉磯^⑭ (Luòshānjī)*，再到東部的紐約跟華盛頓^⑮ (Huáshèngdùn)*。

A: 好，我看看。七月十號有飛機從臺北經過日本飛洛杉磯。

B: 對不起，有沒有直飛洛杉磯的？

A: 有，可是是十一號上午的。

B: 那也行。

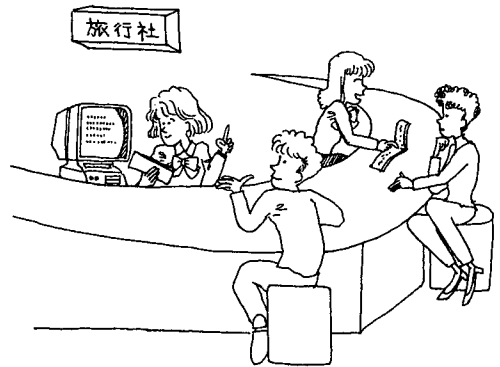
A: 然後你再坐飛機到紐約去嗎？

B: 是的，請你們也先幫^⑯我買票。

A: 好的。那您從紐約到華盛頓呢？

B: 我跟紐約的朋友一塊兒開車去。

八月五號離開^⑰華盛頓回臺北。



*洛杉磯 (Luòshānjī): Los Angeles

*華盛頓 (Huáshèngdùn): Washington D. C.

Huáshèngdùn .

A: Hǎo, wǒ kànkàn. Qīyuè shíhào yǒu fēijī cóng Táiběi jīngguò Rìběn fēi Luòshānjī.

B: Duìbùqǐ, yǒu méiyǒu zhí fēi Luòshānjī de?

A: Yǒu, kěshì shì shíyīhào shàngwǔde.

B: Nà yě xíng .

A: Ránhòu nǐ zài zuò fēijī dào Niǔyuē qù ma ?

B: Shìde, qǐng nǐmen yě xiān bāng wǒ mǎi piào .

A: Hǎode. Nà nín cóng Niǔyuē dào Huáshèngdùn nē ?

B: Wǒ gēn Niǔyuēde péngyǒu yíkuàir kāichē qù. Bāyuè wǔhào líkāi Huáshèngdùn huí Táiběi.

A: Méi wèntí. Bāyuè wǔhào xiàwǔ sāndiǎn cóng Huáshèngdùn qǐfēi, hǎo ma?

A: Hǎode, xièxie.

B: Búkèqì .

LESSON 14 HOW DO YOU GET THERE?

— I _____

A: Excuse me, where is the nearest post office from here?

B: You go straight ahead to the second intersection, turn right and go past a department store, then, keep going a little farther and you're there.

A: Is it far to walk?

B: Not very far. If you walk fast you can get there in only ten minutes.

A: Is there a bus from here to there?

B: Yes. You can take the number three bus. The bus stop is over there.

A: Thank you.

B: Don't mention it.

— II —

(at the travel agency)

A: Hello, please sit down.

B: On the tenth of next month I'm planning to go to America to travel. Please help me purchase my airplane tickets.

A: What city do you want to go to?

B: First I want to go to Los Angeles on the West Coast and then to New York and Washington on the East Coast.

A: Fine, I'll have a look. On the tenth of July there is a flight from Taipei via Japan to Los Angeles.

B: I'm sorry. Is there a direct flight to Los Angeles?

A: Yes, but it's on the morning of the eleventh.

B: Well, that's OK.

A: Then you want to take another plane to New York?

B: Yes, please help me book a seat in advance.

A: Fine. How about your flight from New York to Washington?

B: I'm going to drive there with a friend from New York. I'll leave Washington and return to Taipei on August the fifth.

A: No problem. August the fifth at three o'clock in the afternoon there's a flight leaving Washington. Is that all right?

B: Fine, thanks.

A: You're welcome.

2

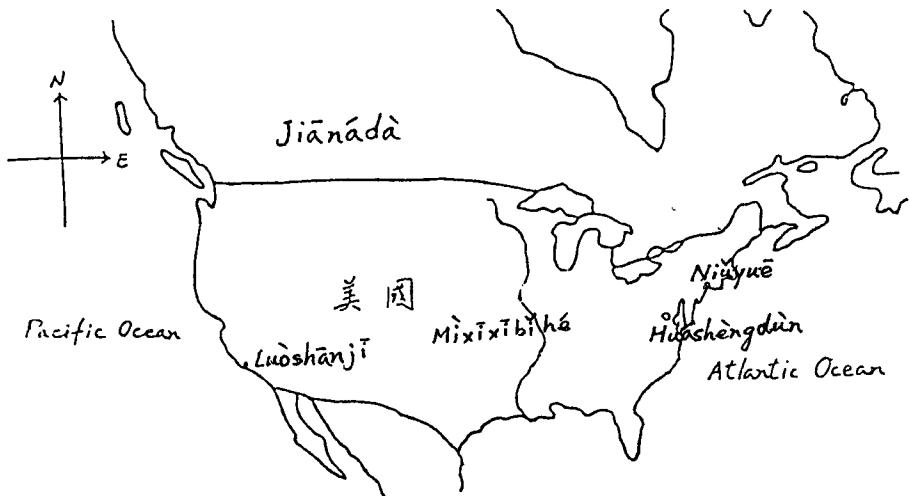
NARRATION

美國是一個很大的國家。北邊是加拿大^{ㄐㄩㄢ ㄋㄚ ㄉㄚ ㄉㄚ} (Jiānádà)*，
南邊^{ㄋㄢ}是墨西哥^{ㄇㄨ ㄒㄧ ㄍㄜ} (Mòxīgē)*，東邊、西邊都是海。美^{ㄇㄟ}

* 加拿大 (Jiānádà) : Canada

* 墨西哥 (Mòxīgē) : Mexico

國有很多高山、大河^㉔，最大的一條河在中部，叫密^㉕西^㉖西^㉗比^㉘ (Mixīxībǐ)* 河。大城市也很多，東部的紐約、華盛頓，西部的洛杉磯都是有名的大城。要是你坐飛機從東部到西部去，不經過中部的城市，直飛五個鐘頭就到了，很方便。要是開車，就要七、八天了。



國有很多高山、大河，最大的一條河在中部，叫密西西比河。大城市也很多，東部的紐約、華盛頓，西部的洛杉磯都是有名的大城。要是你坐飛機從東部到西部去，不經過中部的城市，直飛五個鐘頭就到了，很方便。要是開車，就要七、八天了。

*密西西比 (Mì xī xī bǐ): Mississippi

Měiguó shì yíge hěn dàde guójiā. Běibiān shì Jiānádà, nánbiān shì Mòxīgē, dōngbiān, xībiān dōu shì hǎi. Měiguó yǒu hěn duō gāo shān, dà hé, zuìdàde yìtiáo hé zài zhōngbù, jiào Mìxīxībǐ hé. Dà chéngshì yě hěn duō, dōngbùde Niǔyuē, Huáshèngdùn, xībùde Luòshānjī dōu shì yǒu míngde dà chéng. Yàoshì nǐ zuò fēijī cóng dōngbù dào xībù qù, bùjīng guò zhōngbùde chéngshì, zhí fēi wǔge zhōngtóu jiù dào le, hěn fāngbiàn. Yàoshì kāichē, jiù yào qī, bātiān le.

America is a very large country. In the north is Canada, in the south is Mexico, and ocean on both the east and west coasts. America has many high mountains, and long rivers. The largest of which is located in the middle part and is called the Mississippi. There are also many large cities. In the east are New York and Washington, and in the west is Los Angeles. All of these cities are quite well-known. If you take a flight from the east to the west without stopping in any of the cities in the middle part of the country, it takes about five hours. It's very convenient. If you go by car, it will take seven or eight days at least.

3

VOCABULARY

1. 郵局 (yóujú) *N: post office*

我家附近沒有郵局。

Wǒ jiā fùjìn méiyǒu yóujú.

There is no post office near my home.

2. 往 (wǎng) *CV: to go toward*

中國字應該從上往下寫。

Zhōngguó zì yīnggāi cóng shàng wǎng xià xiě.

Chinese characters should be written from the top to the bottom of the page.

3. 一一直^{ㄩˋ} (yìzhí) *A: straight; constantly, continuously*

往^{ㄨㄤˋ}前^{ㄑㄧㄢˊ}面^{ㄇㄧㄢˋ}一一直^{ㄩˋ}走^{ㄗㄞˇ}，就^{ㄐㄩㄟˋ}到^{ㄉㄠˋ}了^{ㄌㄜˊ}。

Wǎng qiánmiàn yìzhí zǒu, jiù dào le.

Go straight ahead and you'll get there.

我^{ㄨㄛˇ}一一直^{ㄩˋ}想^{ㄒㄩㄥˋ}到^{ㄉㄠˋ}歐^ㄠ洲^{ㄗㄠ}去^ㄑ旅^ㄌ行^ㄒ。

Wǒ yìzhí xiǎng dào Ōuzhōu qù lǚxíng.

I've been constantly thinking about going to Europe to travel.

直^ㄓ (zhí) *SV/A: to be straight / continuously*

4. 第^ㄉ (dì) *DEM: a prefix for ordinal numbers*

這^ㄓ課^ㄎ是^ㄕ第^ㄉ十^ㄕ四^ㄕ課^ㄎ。

Zhèkè shì dì shí sì kè.

This is the fourteenth lesson.

5. 十^ㄕ字^ㄗ路^ㄌ口^ㄎ (shízìlùkǒu) *N(PW): intersection*

路^ㄌ口^ㄎ (lùkǒu) *N: street entrance*

6. 右^ㄩ (yòu) *N: right*7. 轉^ㄓ (zhuǎn) *V: to turn*

前^ㄑ面^ㄇ十^ㄕ字^ㄗ路^ㄌ口^ㄎ往^ㄨ右^ㄩ轉^ㄓ，就^ㄐ到^ㄉ他^ㄏ家^ㄐ了^ㄌ。

Qiánmiàn shízì lùkǒu wǎng yòu zhuǎn, jiù dào tā jiā le.

At the intersection up ahead turn right and you'll be at his house.

8. 經^ㄐ過^ㄍ (jīngguò) *V: to pass by, to pass through*

我^ㄨ每^ㄇ天^ㄊ都^ㄉ經^ㄐ過^ㄍ那^ㄋ家^ㄐ書^ㄕ店^ㄉ。

Wǒ měitiān dōu jīngguò nà jiā shūdiàn.

I go past that bookstore everyday.

9. 百貨公司 (bǎihuògōngsī)

N: department store (M: 家 jiā)

10. 再 (zài) A: then

吃了飯，再休息一會兒，我就走了。

Chī le fàn, zài xiūxi yíhuǐr, wǒ jiù yào zǒu le.

After eating, and then resting for a while, I'll leave.

11. 要是 (yàoshì) MA: if

要是他去，我就去。

Yàoshì tā qù, wǒ jiù qù.

If he goes, then I'll go.

12. 幫 (bāng) V: to help, to assist

請你幫我買一張電影票。

Qǐng nǐ bāng wǒ mǎi yìzhāng diànyǐng piào.

Please help me buy a movie ticket.

幫忙 (bāngmáng)

VO: to help someone do something

請你幫我一個忙，好不好？

Qǐng nǐ bāng wǒ yíge máng, hǎo bùhǎo?

Could you please do me a favor?

13. 城市 (chéngshì) N: city

美國有哪些大城市？

Měiguó yǒu něixiē dà chéngshì?

What large cities are there in America?

城 (chéng) N: city, city wall

市 (shì) BF: city municipality, market

14. 西^工部^{ㄉㄨˋ} (xībù) *N(PW): western part, western area*他^他打^打算^算去^去西^西部^部旅^旅行^行。
Tā dǎsuàn qù xībù lǚxíng.

Tā dǎsuàn qù xībù lǚxíng.

He is planning to travel to the western area.

西^工 (xī) *N: west*部^{ㄉㄨˋ} (bù) *BF: part, area; department*15. 東^{ㄉㄨㄥ}部^{ㄉㄨˋ} (dōngbù) *N(PW): eastern part, eastern area*東^{ㄉㄨㄥ} (dōng) *N: east*16. 臺^{ㄊㄞˊ}北^{ㄅㄟˇ} (Táiběi) *N: Taipei*臺^臺北^北是^是一^一個^個大^大城^城市^市。
Táiběi shì yíge dà chéngshì.

Táiběi shì yíge dà chéngshì.

Taipei is a large city.

北^{ㄅㄟˇ} (běi) *N: north*17. 然^{ㄖㄢˊ}後^{ㄏㄨˋ} (ránhòu) *A: afterwards, then*18. 先^{ㄒㄩㄢ} (xiān) *A: first, in advance, before*我^我先^先念^念書^書，然^然後^後再^再看^看電^電視^視。
Wǒ xiān niànshū, ránhòu zài kàn diànshì.

Wǒ xiān niànshū, ránhòu zài kàn diànshì.

I'm going to study first, then watch TV.

19. 離^{ㄌㄧˊ}開^{ㄎㄞ} (líkāi) *V: to leave*他^他什^什麼^麼時^時候^候要^要離^離開^開德^德國^國？
Tā shénme shíhòu yào líkāi Déguó?

Tā shénme shíhòu yào líkāi Déguó?

When is he going to leave Germany?

20. 起^{ㄑǐ}飛^{ㄈ׳ׁ׃} (qǐ fēi) *V: to take off*他^他坐^坐的^的飛^飛機^機下^下午^午三^三點^點起^起飛^飛。
Tā zuò de fēijī xiàwǔ sāndiǎn qǐ fēi.

Tā zuò de fēijī xiàwǔ sāndiǎn qǐ fēi.

His flight leaves at three o'clock in the afternoon.

21. 不_レ客_レ氣_レ (búkèqì) *IE: you're welcome*

A: 謝_レ謝_レ你_レ。

B: 不_レ客_レ氣_レ / 不_レ謝_レ。

Xièxie nǐ.

Búkèqì / Búxiè .

Thank you.

You're welcome.

客_レ氣_レ (kèqì) *SV: to be polite*

那_レ個_レ人_レ很_レ客_レ氣_レ。

Nèige rén hěn kèqì .

That person is very polite.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

22. 南_レ (nán) *N: south*

他_レ家_レ在_レ美_レ國_レ南_レ部_レ。

Tā jiā zài Měiguó nánbù.

His home is in the southern part of the United States.

23. 海_レ (hǎi) *N: ocean, sea*

海_レ上_レ有_レ很_レ多_レ船_レ。

Hǎishàng yǒu hěn duō chuán.

There are many ships on the ocean.

24. 高_レ (gāo) *SV: to be tall, to be high*

那_レ座_レ山_レ很_レ高_レ。

Nèizuò shān hěn gāo .

That mountain is very high.

25. 河_レ (hé) *N: river*

26. 條 (tiáo)

M: measure word for long narrow things such as rivers, roads, fish, etc.

27. 左 (zuǒ) *N: left*

28. 街 (jiē) *N: street*

過了那條街，就到過了。

Guòle nàitiáo jiē, jiù dào le.

Cross that street and you'll be there.

29. 吧 (ba) *P: sentence suffix, indicating a request*

我們走吧！

Wǒmen zǒu ba !

Let's go !

4

SYNTAX PRACTICE

I. Motion toward a Place or a Direction with Coverb 往

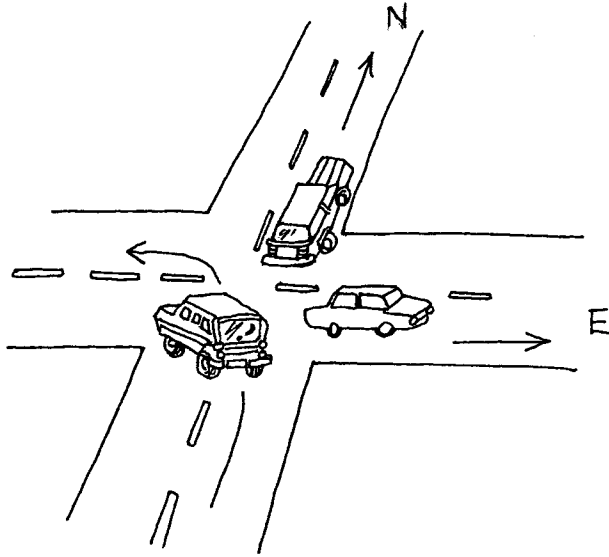
(從 PW/Direction) 往 PW/Direction V

從飛機上 往 下(面)看，很有意思。

Looking down from an airplane is very interesting.

1. 中國字應該從左往右，從上往下寫。
2. 到紐約去，得往東飛。
3. 從我家的客廳往外看，可以看見大海。
4. 這些車都是往南(部)去的。
5. 你往右轉，過兩條街，就到了。

State direction of car according to the picture:



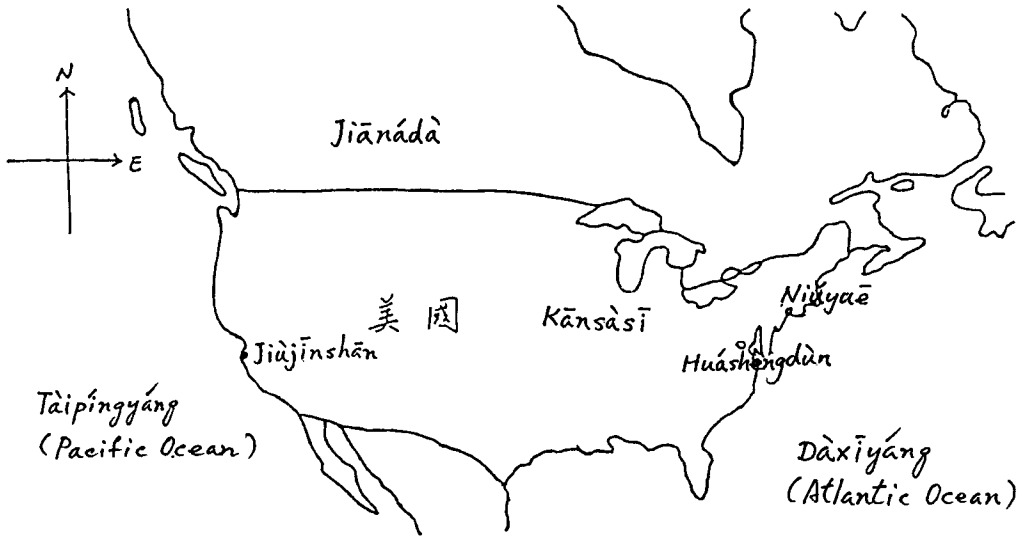
II. 部 and 邊 Contrasted

The character 部 means part or section. It can not refer to regions beyond the border. The character 邊 means side or border or region; therefore it is not possible to say 中邊。

部	東部	南部	西部	北部	中部	--	--
邊	東邊	南邊	西邊	北邊	--	右邊	左邊

1. 美國中部的大城市不多。
2. 我是南部人，不是北部人。
3. 我聽說美國東北部鄉下風景很好。
4. 加拿大在美國北邊，墨西哥在南邊。
5. 郵局在我家旁邊。
6. 左邊的那本書是我的，右邊的是你的。
7. 夏天到海邊去玩兒的人不少。
8. 中國的東邊有海，西邊沒有。

☞ Please give geographic positions of cities, countries, and oceans:



III. Adverb Used as Correlative Conjunctions

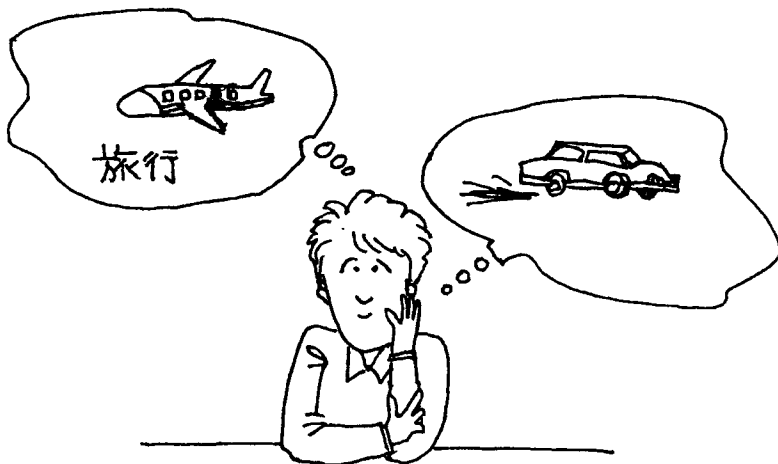
(I) 要是……就……(if……then……)

In Chinese rhetorical sentences, the “if” clause usually occurs before the main clause. In English sentences “if” is essential, but the Chinese equivalent for “if” 要是 can be omitted; however in Chinese 就 is not left out very often. An exception to this trend is when the main statement is a question. In this case 就 is often omitted.

(要是)	S ₁	V ₁ ,	S ₂	就	V ₂
要是	你	去,	我	就	去。
If you go, then I'll go.					

1. 要是下雨，我就不去了。
2. 要是不在右邊，就一定在左邊。
3. 要是我到美國去，我就去看你。
4. 要是你現在沒有事，請你幫我一個忙，好嗎？
好，你有什麼事？請說。
5. 你要是生病了，你怎麼辦？
要是我生病了，我就去看醫生。

☞ Answer the following questions:



1. 要是你有很多錢，你要做什麼？
2. 要是你不知道公車站在哪兒，你怎麼問別人？
3. 要是你是老師，學生不喜歡念書，你怎麼辦？
4. 要是你要到郵局去，可是不知道怎麼走，你怎麼問別人？
5. 要是明天有考試，今天你還看電視嗎？
6. 要是你不懂老師說的話，你怎麼辦？

(II). 先……再……(first……then……)

a.

S 先 V ₁ , 再 V ₂
我先吃飯，再念書。
First I'm going to eat, then I'll study.

b.

S ₁ 先 V, S ₂ 再 V
你先說，我再說。
You speak first, then I'll speak.

1. 我們先喝一點兒酒，再吃飯吧。
2. 你應該先買票，再上車。
3. 我想先休息一會兒，再做。
4. 我先給你錢，你再去買吧。
5. 你先教我，我再教他，好不好？

☞ Use 「先……再……」 to connect the 2 parts of each following sentence:

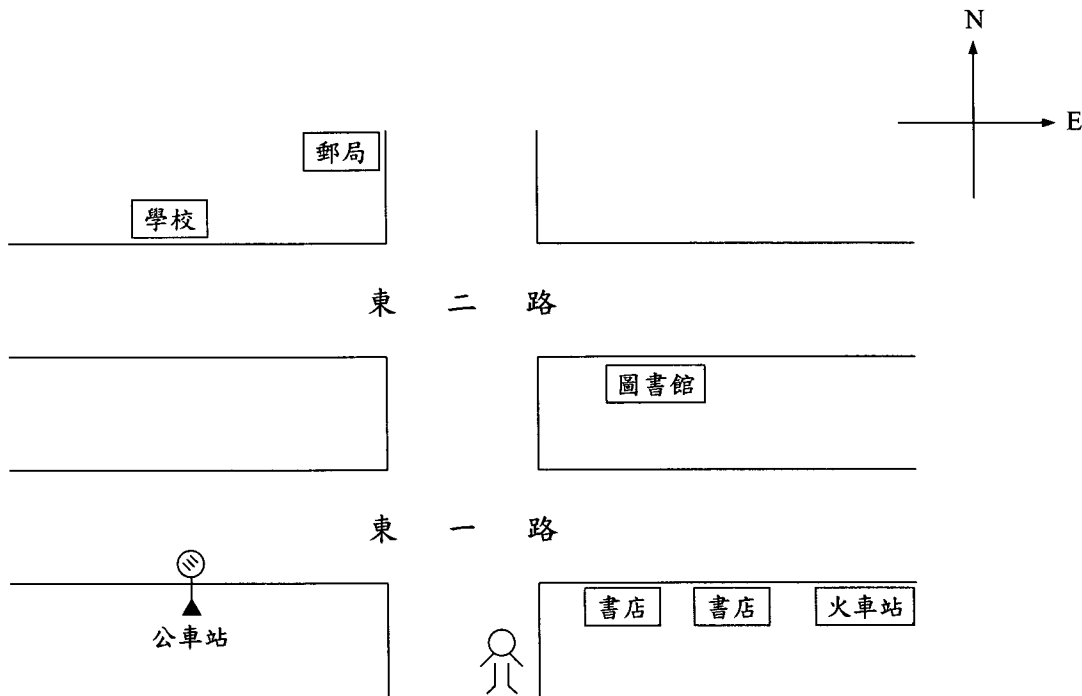
1. 你說「請問」，問問題。
2. 我回家，吃飯。
3. 你想想，說話。
4. 老師說，學生說。

5. 你上車，我上車。
6. 爸爸教哥哥，哥哥教弟弟。

5

COMBINATION PRACTICE

I. Look at the map and give directions.



1. 請問，公車站在哪裡？
2. 請問，到火車站去怎麼走？
3. 請問，圖書館在哪裡？
4. 請問，到郵局去怎麼走？
5. 請問，到學校去怎麼走？

II. Where do you come from? Please describe the place's location and geographic circumstances.

III. Please make a tour plan.

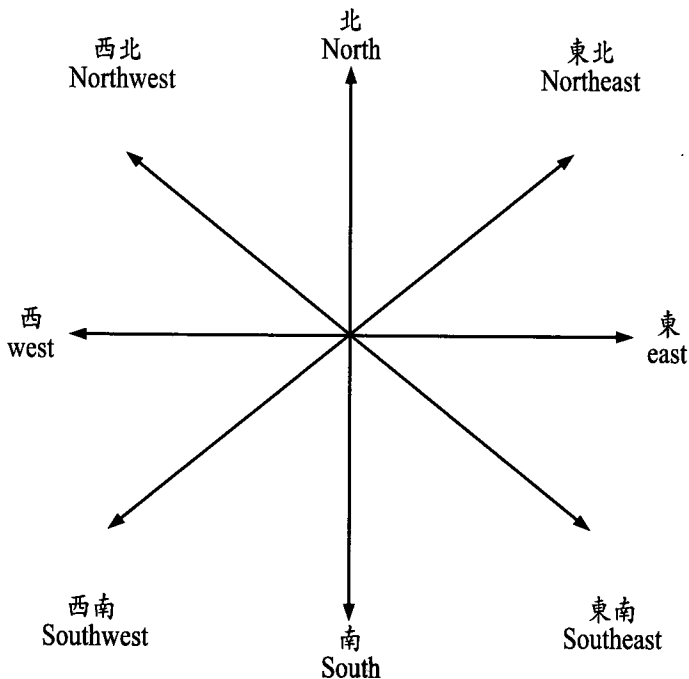
IV. Situation

Ask a bystander for directions.



NOTES

Compass direction: In Chinese, compass directions are expressed differently than in English. In fact 東南(east-south), 西北(west-north) are the opposite of English. Look at the chart below:



第十五課 請您給我們介紹幾個菜

1

DIALOGUE

— I —

(在飯館兒裡)

謝^③：錢^④先生，您喜歡吃什麼？您點菜^⑤，好嗎？

錢：我什麼都吃，您點吧。

謝：我聽說這家飯館兒的魚^⑥做得非常^⑦好。

錢：那麼，我們就點一個魚吧。

謝^⑧(對服務^⑧生^⑧ (fúwùshēng)*): 先生，您能再給我們介紹幾個菜嗎？

服務生：好的，你們喜歡吃牛肉^⑨嗎？我們做的牛肉很有名。

謝：我們點一個魚，一個牛肉，一個青菜^⑩，再點一個雞湯^⑪，夠不夠？

錢：夠了，夠了。

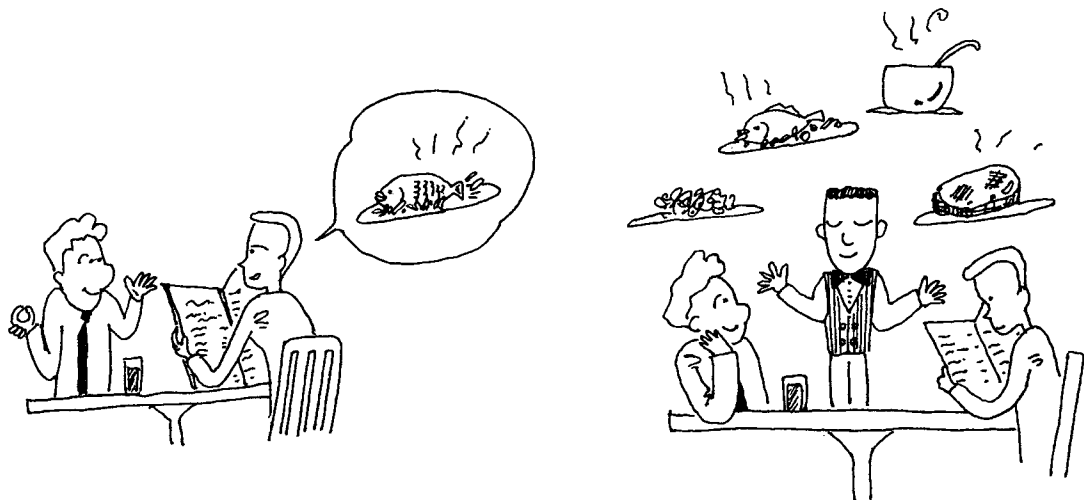
謝：錢先生，您這個月在中國玩兒得好吧？

錢：太好了，朋友們都對我太客氣了。

謝：回了美國，別忘了給我們寫信^⑬，也請您替^⑭我們問錢太太好^⑮。

錢：一定，一定。

*服務^⑧生^⑧ (fúwùshēng) : waiter, waitress



— II —

(在張家)

張先生：請坐，請坐。方先生，您想喝點兒什麼酒？

方先生：什麼酒都行。

張先生：方太太，您呢？

方太太：謝謝，我一點兒酒都不能喝。

方先生：這麼多菜都是張太太您自己做的嗎？

張太太：是啊，可是做得不好。

張先生：沒什麼菜，你們多吃一點兒。

方太太：您別客氣，我們自己來。

方先生：張太太，您這些菜做得真好吃。

張太太：哪裡，哪裡。這個牛肉，您吃了沒有？

方先生：我已經吃了很多了。

張太太：那麼，您再喝碗熱湯吧。方太太，您也來一



- Qián : Wǒ shénme dōu chī , nín diǎn ba.
- Xiè : Wǒ tīngshuō zhèijiā fànguǎnrde yú zuòde fēi cháng hǎo.
- Qián : Nàme , wǒmen jiù diǎn yíge yú ba.
- Xiè (duì fúwùshēng) : Xiānshēng , nín néng zài gěi wǒmen jièshào jǐge cài ma?
- Fú wùshēng : Hǎode , nǐ men xǐ huān chī niúròu ma ? Wǒmen zuò de niúròu hěn yǒumíng .
- Xiè : Wǒmen diǎn yíge yú , yíge niúròu , yíge qīngcài , zài diǎn yíge jītāng , gòu búgòu ?
- Qián : Gòule , gòule.
- Xiè : Qián Xiānshēng , nín zhèige yuè zài Zhōngguó wánrde hǎo ba?
- Qián : Tài hǎo le , péngyǒumen dōu duì wǒ tài kèqì le .
- Xiè : Huíle Měiguó , bié wàngle gěi wǒmen xiě xìn , yě qǐng nín tì wǒmen wèn Qián Tàitai hǎo .
- Qián : Yídìng , Yídìng .

— II —

(zài Zhāng jiā)

- Zhāng Xiānshēng : Qǐng zuò , qǐng zuò . Fāng Xiānshēng , nín xiǎng hē diǎnr shénme jiǔ ?
- Fāng Xiānshēng : Shénme jiǔ dōu xíng .
- Zhāng Xiānshēng : Fāng Tàitai , nín ne?
- Fāng Tàitai : Xièxie , wǒ yìdiǎnr jiǔ dōu bùnéng hē .
- Fāng Xiānshēng : Zhème duō cài dōu shì Zhāng Tàitai nín zìjǐ zuò de ma?
- Zhāng Tàitai : Shì a , kěshì zuòde bùhǎo .
- Zhāng Xiānshēng : Méi shénme cài , nǐmen duō chī yìdiǎnr .
- Fāng Tàitai : Nín bié kèqì , wǒmen zìjǐ lái .
- Fāng Xiānshēng : Zhāng Tàitai , nín zhèixiē cài zuòde zhēn hǎochī .
- Zhāng Tàitai : Nǎlǐ , nǎlǐ . Zhèige niúròu , nín chī le méiyǒu?
- Fāng Xiānshēng : Wǒ yǐjīng chī le hěn duō le .

- Zhāng Tàitai : Nàme, nín zài hē wǎn rè tāng ba. Fāng Tàitai,
nín yě lái yì wǎn, hǎo bùhǎo?
- Fāng Tàitai : Xièxie, wǒ chī bǎo le, dàjiā màn yòng.
- Zhāng Xiānshēng : Nàme, nín chī diǎnr shuǐ guǒ ba.

LESSON 15 PLEASE SUGGEST SOME DISHES TO US

— I —

(in a restaurant)

- Xie: Mr. Qian, what would you like to eat? Please order yourself, OK ?
- Qian: I'm not picky. Go ahead and order.
- Xie: I heard that the fish in this restaurant is prepared very well.
- Qian: Well then, let's order a fish.
- Xie: Sir, could you suggest a few dishes to us ?
- Waiter: Very well. Do you like beef ? Our beef dishes are very famous here.
- Xie: If we order a fish, a beef dish, a vegetable dish and a chicken soup, will that be enough ?
- Qian: Yes, that will be enough.
- Xie: Mr. Qian, did you enjoy yourself in China this month ?
- Qian: It was great. All my friends were very nice to me.
- Xie: When you return to America, don't forget to write us a letter and give our best regards to Mrs. Qian.
- Qian: Of course, of course.

— II —

(at the Zhang's home)

- Mr. Zhang: Please sit down. Mr. Fang, what kind of wine would you

- like to drink ?
- Mr. Fang: Anything is fine.
- Mr. Zhang: And you, Mrs. Fang ?
- Mrs. Fang: Thank you. I can't drink any wine at all.
- Mr. Fang: Mrs. Zhang, did you cook all of this food yourself ?
- Mr. Zhang: Yes, but it isn't very good.
- Mr. Zhang: There's not much food. Please eat as much as you want.
- Mrs. Fang: Don't be so polite. We can help ourselves.
- Mr. Fang: Mrs. Zhang, this food you cooked is really delicious.
- Mr. Zhang: No, no. Did you try some of this beef ?
- Mr. Fang: I've already had a lot.
- Mr. Zhang: Well, have another bowl of hot soup. Mrs. Fang, would you also like a bowl ?
- Mrs. Fang: Thank you. I've had enough. Everyone please take your time.
- Mr. Zhang: Well then, have some fruit.

2. NARRATION

我有一個法國朋友，他非常喜歡吃中國菜，可是他一點兒中文都不懂，也不會點菜。要是他一個人到中國飯館兒去，他就請飯館兒裡的服務生給他介紹好吃的菜。因為他不會用筷子^㉕，所以用刀叉^㉖跟湯匙^㉗吃飯。有一天，我跟他一塊兒去吃飯，我替他點了牛肉跟青菜，他都很愛吃，他跟我說中國人都對他很客氣，也常常幫他很多忙。



儿 上 下 一 个 勺 子 ， 去 吃 什 么 菜 子 也 不 能 吃 ， 上 下 一 个 勺 子
 儿 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子 。 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子
 儿 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子 。 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子
 儿 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子 。 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子
 儿 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子 。 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子
 儿 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子 。 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子
 儿 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子 。 上 下 一 个 勺 子 ， 上 下 一 个 勺 子

Wǒ yǒu yíge Fàguó péngyǒu, tā fēicháng xǐhuān chī Zhōngguó
 cài, kěshì tā yìdiǎnr Zhōngwén dōu bùdǒng, yě búhuì diǎn cài. Yào shì tā
 yíge rén dào Zhōngguó fànguǎnr qù, tā jiù qǐng fànguǎnr lǐ de fúwùshēng
 gěi tā jièshào hǎochíde cài. Yīnwèi tā búhuì yòng kuàizi, suǒyǐ yòng
 dāochā gēn tāngchí chīfàn. Yǒu yìtiān, wǒ gēn tā yíkuài qù chīfàn, wǒ
 tì tā diǎnle niúròu gēn qīngcài, tā dōu hěn ài chī, tā gēn wǒ shuō Zhōng-
 guó rén dōu duì tā hěn kèqì, yě chángcháng bāng tā hěn duō máng.

I have a French friend who loves to eat Chinese food, but he doesn't speak any Chinese at all, and can't order Chinese food. If he goes to a Chinese restaurant to eat, he asks the waiter in the restaurant to suggest some good dishes to him. Because he doesn't know how to use chopsticks, he uses knife, fork and spoon to eat. One day, I went out to eat with him and ordered a beef dish and some ve-

getables for him which he really enjoyed. He said to me that Chinese people were always very friendly to him and often helped him very much.

3

VOCABULARY

1. 給^ㄍ (gěi) *CV: for (the benefit), to*
 媽^ㄇ媽^ㄇ給^ㄍ孩^ㄏ子^ㄉ買^ㄇ了^ㄌ很^ㄏ多^ㄉ書^ㄕ。
 Māma gěi háizi mǎile hěn duō shū.
 Mama bought many books for her children.
2. 介^ㄐ紹^ㄕ (jièshào) *V: to introduce, to suggest*
 我^ㄨ給^ㄍ你^ㄩ們^ㄇ介^ㄐ紹^ㄕ介^ㄐ紹^ㄕ吧^ㄛ。
 Wǒ gěi nǐ men jièshào jièshào ba.
 Let me introduce you to each other.
3. 謝^ㄒ (Xiè) *N: Hsieh (a Chinese surname)*
4. 錢^ㄑ (Qián) *N: Chien (a Chinese surname)*
5. 點^ㄉ菜^ㄘ (diǎncài) *VO: to order food*
 他^ㄊ點^ㄉ的^ㄉ那^ㄋ個^ㄍ菜^ㄘ叫^ㄐ什^ㄕ麼^ㄛ？
 Tā diǎn de nàige cài jiào shénme ?
 What is that food he ordered called?
6. 魚^ㄩ (yú) *N: fish (M: 條^ㄊ tiáo)*
7. 非^ㄈ常^ㄕ (fēicháng) *A: very, extremely*
 臺^ㄊ北^ㄅ的^ㄉ夏^ㄒ天^ㄊ非^ㄈ常^ㄕ熱^ㄕ。
 Tái běide xiàtiān fēicháng rè.
 Summer in Taipei is very hot.

8. 對_對 (duì) *CV: to, toward, for*他_他對_對人_人很_很客_客氣_氣。

Tā duì rén hěn kèqì.

He is very polite to people.

9. 牛_牛肉_肉 (niúròu) *N: beef*你_你愛_愛吃_吃牛_牛肉_肉嗎_嗎？

Nǐ ài chī niúròu ma?

Do you love to eat beef?

牛_牛 (niú) *N: cow, cattle (M: 頭_頭 tóu)*肉_肉 (ròu) *N: meat*10. 青_青菜_菜 (qīngcài) *N: vegetables, green vegetables*11. 雞_雞 (jī) *N: chicken (M: 隻_隻 zhī)*12. 湯_湯 (tāng) *N: soup*你_你喝_喝湯_湯了_了沒_沒有_有？

Nǐ hē tāng le méiyǒu?

Have you had your soup?

13. 信_信 (xìn) *N: letter (M: 封_封 fēng)*你_你常_常常_常給_給朋_朋友_友寫_寫信_信嗎_嗎？

Nǐ chángcháng gěi péngyǒu xiě xìn ma?

Do you often write letters to your friends?

14. 替_替 (tì) *CV: for, in place of, a substitute for*請_請你_你替_替我_我點_點菜_菜，好_好嗎_嗎？

Qǐng nǐ tì wǒ diǎn cài, hǎo ma?

Please order food for me, OK?

15. 問^ㄉ……好^ㄉ (wèn …… hǎo)

IE: to wish someone well, to send best regards to someone

張^張先^先生^生問^問您^您好^好。

Zhāng Xiānshēng wèn nín hǎo .

Mr. Zhang sends his best wishes to you.

16. 方^方 (Fāng) **N: a Chinese surname**

17. 這^這麼^麼 (zhème) **A: so, like this**

這^這個^個東^東西^西這^這麼^麼貴^貴，我^我不^不要^要買^買。

Zhèige dōngxī zhème guì, wǒ búyào mǎi .

This stuff is so expensive. I don't want to buy it.

那^那麼^麼 (nàme) **A: like that, in that way**

18. 自^自己^己 (zìjǐ) **N: oneself, by oneself**

這^這件^件衣^衣服^服是^是你^你自^自己^己做^做的^的嗎^嗎？

Zhèjiàn yīfú shì nǐ zìjǐ zuò de ma ?

Did you make this outfit yourself?

19. 哪^哪裡^裡 (nǎlǐ) **IE: an expression of modest denial “NO, no”**

A: 你^你畫^畫的^的畫^畫兒^兒真^真好^好看^看。

B: 哪^哪裡^裡，哪^哪裡^裡。

Nǐ huà de huà zhēn hǎokàn .

Nǎlǐ, nǎlǐ .

The picture you painted is beautiful.

No, no.

20. 碗^碗 (wǎn) **M/N: measure word for servings of food; bowl**

我^我昨^昨天^天買^買了^了十^十個^個新^新碗^碗。

Wǒ zuótiān mǎile shíge xīn wǎn .

I bought ten new bowls yesterday.

我^ㄉ已^ㄟ經^ㄟ吃^ㄟ了^ㄟ兩^ㄟ碗^ㄟ飯^ㄟ了^ㄟ。

Wǒ yǐjīng chī le liǎngwǎn fàn le.

I've already eaten two bowls of rice.

21. 飽^ㄟ (bǎo) *SV: to be full (after eating)*

我^ㄉ吃^ㄟ飽^ㄟ了^ㄟ。

Wǒ chī bǎole.

I've had enough to eat.

22. 大^ㄉ家^ㄟ (dàjiā) *N: everyone*

我^ㄉ們^ㄟ大^ㄉ家^ㄟ都^ㄟ去^ㄟ，好^ㄟ不^ㄟ好^ㄟ？

Wǒmen dàjiā dōu qù, hǎo bùhǎo?

Let's all go, OK?

23. 慢^ㄟ用^ㄟ (mànyòng) *IE: eat slowly (enjoy your meal)*

用^ㄟ (yòng) *V/CV: to use; using, with*

我^ㄉ不^ㄟ會^ㄟ用^ㄟ筷^ㄟ子^ㄟ。

Wǒ búhuì yòng kuàizi.

I don't know how to use chopsticks.

我^ㄉ用^ㄟ原^ㄟ子^ㄟ筆^ㄟ (yuánzibǐ) *寫^ㄟ字^ㄟ。

Wǒ yòng yuánzibǐ xiězì.

I use a ball-point pen to write characters.

有^ㄟ用^ㄟ (yǒuyòng) *SV: to be useful*

這^ㄟ個^ㄟ字^ㄟ很^ㄟ有^ㄟ用^ㄟ。

Zhèige zì hěn yǒuyòng.

This word is very useful.

24. 水^ㄟ果^ㄟ (shuǐguǒ) *N: fruit*

誰^ㄟ都^ㄟ喜^ㄟ歡^ㄟ吃^ㄟ水^ㄟ果^ㄟ。

Shéi dōu xǐhuān chī shuǐguǒ.

Everyone likes to eat fruit.

*原^ㄟ子^ㄟ筆^ㄟ (yuánzibǐ): ball-point pen

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

25. 筷子^{kuàizi} (kuàizi) *N: chopsticks (M: 雙^{shuāng})*

中國人^{zhōngguó rén}用^{yòng}筷子^{kuàizi}吃^{chī}飯^{fàn}。

Zhōngguó rén yòng kuàizi chīfàn.

Chinese people use chopsticks to eat .

26. 刀叉^{dāochā} (dāochā) *N: knife and fork*

刀^{dāo} (dāo) *N: knife (M: 把^{bǎ})*

刀子^{dāozi} (dāozi) *N: knife*

叉^{chā} (chā) *BF: fork*

叉子^{chāzi} (chāzi) *N: fork (M: 把^{bǎ})*

27. 湯匙^{tāngchí} (tāngchí) *N: soup spoon*

28. 句^{jù} (jù) *M: measure word for sentences, phrase*

這句^{zhè jù}話^{huà}，你^{nǐ}說^{shuō}得^{de}不^{bù}對^{duì}。

Zhèjù huà, nǐ shuōde búduì.

You said this phrase incorrectly.

句子^{jùzi} (jùzi) *N: sentence*

請^{qǐng}你^{nǐ}用^{yòng}這^{zhè}個^{ge}字^{zì}做^{zuò}一^{yí}個^{ge}句^{jù}子^{zi}。

Qǐng nǐ yòng zhèige zì zuò yíge jùzi.

Please make a sentence using this word.

29. 封^{fēng} (fēng) *M: measure word for letters*

30. 毛筆^{maóbǐ} (maóbǐ) *N: brush pen (M: 枝^{zhī})*

4

SYNTAX PRACTICE

I. *Inclusiveness and Exclusiveness (with question words as indefinites)*

If one wants to express an inclusive such as “everywhere”, “everyone”, and “everything”, or an exclusive like “nowhere”, “no one”, and “nothing”, then he must use a question word in conjunction with the adverb 都. In negative expressions the adverb 也 can be used in place of 都.

a.

(S)	QW	(S)都	V
他	什麼	都	知道。
He knows everything.			

b.

(S)	QW(S)	都/也	Neg-V
他	什麼	都/也	不知道。
He doesn't know anything.			

1. 誰都喜歡好東西。
2. 哪兒都有好人。
3. 他什麼時候都在家。
4. 你哪天去都行。
5. 這個菜，怎麼做都好吃。
6. 誰都不喜歡考試。
7. 昨天我哪兒也沒去。
8. 那些房子，哪所都不便宜。

☞ Transform the following sentences into inclusive or exclusive forms:

1. 我們都喜歡錢。
2. 這兒有中國飯館兒，那兒也有中國飯館兒。
3. 這本書不便宜，那本書也不便宜。
4. 他有汽車、房子、電視……。
5. 她早上、中午、下午、晚上都在學校。
6. 那個城裡沒有書店。

II. *Exclusiveness Intensified (not even, not at all)*

If one wants to express a high degree of exclusiveness equivalent to the phrases “not even a little”, “not at all”, then “-M-N” or 一點兒 must be placed in front of 都 or 也 in order to signify a very small amount. This sentence pattern is used for negative expressions.

(I)

(S) 一-M-N 都/也 Neg-(AV) V
我 一個歌兒 都/也 不 會 唱。
I can't sing any songs all.

1. 我一句德國話都不會說。
2. 現在家裡一個人都沒有。
3. 昨天我一個字也沒寫。
4. 今天我一點兒事也沒有。
5. 我一件新衣服也沒買。

(II)

(S) 一點兒 都/也 Neg-SV
中文 一點兒 都/也 不 難。
Chinese isn't hard at all.

1. 我一點兒也不累。
2. 今天一點兒都不熱。
3. 我覺得這所房子一點兒都不貴。
4. 我覺得這個電影一點兒也不好。
5. 我是八點鐘來的，一點兒也不晚。

☞ Transform the following sentences into exclusiveness intensified:

1. 我沒有錢。
2. 他不會寫中國字。
3. 我們沒喝酒。
4. 我有很多時間，我不忙。
5. 那個東西不好吃。

III. 多 *and* 少 *Used as Adverbs*

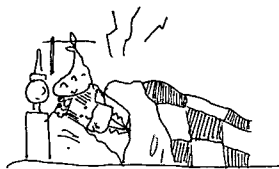
Certain SV can be used as adverbs. When 多 becomes this kind of adverb, it means “more”; when 少 becomes an adverb it means “less”.

多 / 少	V	(NU-M)	(O)
多	吃	一點兒	菜。
Eat a little more.			
少	喝	一點兒	酒。
Dirnk a little less wine.			

1. 你應該多看書，少看電視。
2. 老師叫我們多說中國話，少說英文。
3. 今天我要多做一點兒菜。
4. 我少買了一張票，我再去買一張。
5. 做這個菜，得多放一點兒糖^糖 (táng)*

*糖^糖 (táng): sugar, candy

☞ Give advice to these people with 多 or 少:



1. _____ 吃 _____ 飯。
2. _____ 喝 _____ 水。
3. _____ 看 _____ 書。
4. _____ 吃 _____ 糖。

IV. 跟，給，替，用 *and* 對 *as Coverbs*

(I) 跟 (with, from, to) (lit. follow)

1. 他很喜歡跟孩子們玩兒。
2. 我不要跟她一塊兒去。
3. 他的英文是跟英國老師學的。fr
4. 孩子常跟父母要錢買東西吃。fr
5. 他跟我說他明天不能來。

(II) 給 [for(the benefit of), to] (lit. to give)

1. 父母給孩子買了很多書。
2. 我給你做了一件衣服。
3. 請你給我們介紹介紹。
4. 她每天給她先生做早飯。
5. 他給我寫了一封信。

(III) 替 (for) (lit. in place of, substitute)

1. 你不能去，我替你去吧。

2. 我不能替你寫，你得自己寫。
3. 請你替我問她好。
4. 我不會點菜，請你替我點。
5. 明天我不能來，你能替我教書嗎？
沒問題。

(IV) 用 (with) (lit. to use)

1. 中國人用筷子吃飯，美國人用刀叉吃飯。
2. 我不會用毛筆寫字。
3. 小孩子喜歡用湯匙吃飯。
4. 我還不會用中文寫信。
5. 你用那些錢買什麼了？
我買了很多書。

(V) 對 (to, toward, for) (lit. facing)

1. 她對我說謝謝。
2. 他沒對我說什麼。
3. 他們對我們很好。
4. 那個人對我不太客氣。
5. 這本書對小孩子太難。
6. 這個東西對我很有用。

🗨️ Complete each following sentence with a coverb:

1. 我_____張老師學中文。
2. 他_____你怎麼樣？
3. 誰_____你寫信？
4. 她_____筷子吃日本飯。
5. 這本書_____我們很容易。
6. 媽媽_____我們做了很多菜。
7. 我不能做那件事，請你_____我做。

8. 那輛汽車你是_____多少錢買的？
9. 這枝毛筆，是誰_____你買的？
10. 我_____她一塊兒去看電影。



COMBINATION PRACTICE

I. Use “(S) QW/—M-N/一點兒都(Neg-)V” structure to answer the teacher’s question. The faster the better.

1. 你有什麼？
2. 你喜歡吃什麼？
3. 什麼車便宜？
4. 你要到哪兒去？
5. 誰喜歡你？
6. 你要給誰？
7. 你在說什麼？
8. 他給你什麼了？
9. 我們什麼時候去？
10. 你喝酒嗎？
11. 你懂幾句日本話？
12. 誰知道他叫什麼名字？
13. 你會唱什麼歌兒？
14. 哪兒有好人？
15. 我應該怎麼辦？
16. 你要哪個？
17. 他有幾個弟弟？
18. 你們買什麼了？
19. 他什麼時候在家？
20. 你累不累？
21. 星期天誰來了？

22. 你什麼時候不忙？
23. 那兩個人，哪個是你的老師？
24. 誰看了今天的報了？
25. 你會不會跳舞？

II. Translate the following sentences into Chinese.

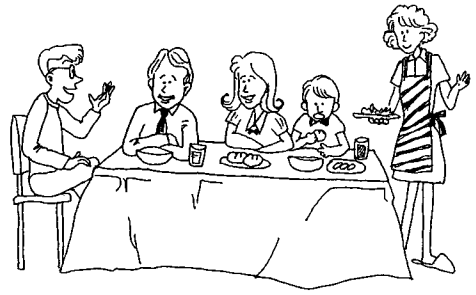
1. I wrote her a letter.
2. The letter was written in Chinese.
3. Can you write a letter for me?
4. Why don't you speak to him?
5. Whom is he talking with?
6. I asked Miss Wang if she can teach for me tomorrow.
7. She said to me that she was very tired.
8. I live with two French students.
9. I don't know if it's convenient for you.
10. What do you eat Chinese food with?
11. Whom did you go to Japan with?
12. The book seller was very polite to me.

III. Situations

1. Two customers discuss the menu with a waiter.

M E N U	
宮保雞丁 (gōngbǎo jī dīng)	Kung Baw Chicken
麻婆豆腐 (mápó dòufū)	Spicy Tofu
木須肉 (mùxūròu)	Mooshoo Pork
糖醋里肌 (tángcù lǐjī)	Sweet & Sour Pork
炒飯 (chǎofǎn)	Fried Rice
炒麵 (chǎomiàn)	Fried Noodles
水餃 (shuǐjiǎo)	Dumpling
牛肉麵 (niúròumiàn)	Beef Noodle
餛飩湯 (húntúntāng)	Wang Tang Soup
酸辣湯 (suānlà tāng)	Hot Sour Soup

2. Conversation between host and guest



6

NOTES

1. 來 can be used as a substitute for a verb of concrete meaning.

ex: 我自己來。 I'll do it by myself.
再來一碗。 One more bowl.

2. “哪裡，哪裡” is used in reply to a compliment, meaning “not at all” or in response to an apology, meaning “it’s nothing” conveying a polite response. “哪兒的話” can also be used to mean “don’t mention it”. “哪” is pronounced here 2nd tone instead of 3rd, and “裡” is neutral.

第十六課 請她回來以後^①，給我打電話^②

1.

DIALOGUE

— I _____

李：喂^③，請問這裡是 321-1001 嗎？

妹：是的，請問您找哪一位？

李：王美英小姐在家嗎？

妹：對不起，她不在。您是哪位？

李：我是她的朋友李文德。你是美英的妹妹吧？

妹：是的，您好。

李：你姐姐到哪兒去了？

妹：她到圖書館借書^④去了。

李：她是什麼時候去的？

妹：她是十分鐘以前^⑤去的。

李：你知道她什麼時候回來嗎？

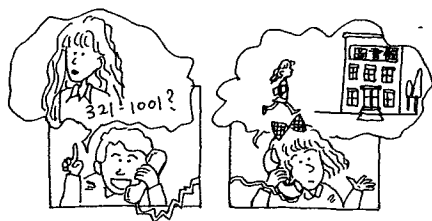
妹：大概五點半以後^⑥。

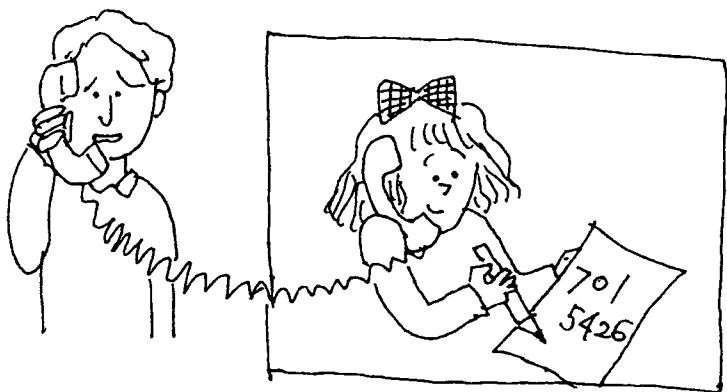
李：她到家的時候，麻煩你請她給我打一個電話，好嗎？^⑦

妹：好的。請問您的電話是……？

李：我的電話是 701-5426。麻煩你了，謝謝，再見。

妹：再見。





— II —

王：喂，請問李文德在不在？

李：我就是。美英，你回家了啊？

王：是啊，我剛剛到家。我妹妹告訴我你來過電話，有什麼事嗎？

李：我想學一點兒法文。我記得你學過法文，對不對？

王：對啊，我念中學的時候學過，兩年以前我又到法國去學了兩個月。

李：不知道你能不能給我介紹一位法文老師。

王：沒問題，我認識好幾位法文老師。你打算每星期上幾次課呢？

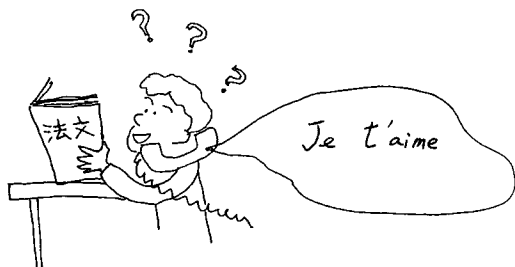
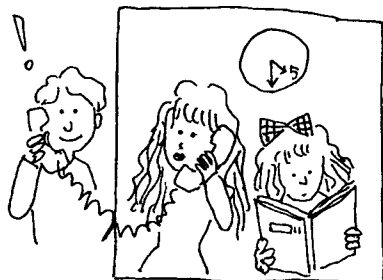
李：本來我打算每星期上一次課，後來我想一次恐怕不夠，現在我決定每星期上兩次課，你覺得怎麼樣？

王：我覺得很好。我替你問問，再給你打電話，好

嗎？

李：好的，謝謝，再見。

王：再見。



勿、尸、カ、ヲ、
 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 ㄨ、尸、カ、ヲ、

— I —

- 勿：ㄨ、尸、カ、ヲ、 321-1001 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 尸：尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 勿：ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 尸：ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 勿：ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 尸：尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 勿：ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 尸：尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 勿：ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 尸：尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 勿：ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、
 尸：尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、 ㄨ、尸、カ、ヲ、

女： ㄍㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 701-5426 。 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ， ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ， ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。
 男： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。

— II —

女： ㄍㄨㄛˇ ， ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄍㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ， ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ， ㄍㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。 ㄍㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ， ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄍㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄍㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄍㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ， ㄍㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ， ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？
 女： ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ？

Dì Shíliù kè Qǐng Tā Huílái Yǐhòu, Gěi Wǒ Dǎ Diànhuà

— I —

Lǐ: Wéi, qǐngwèn zhèlǐ shì 321-1001 ma?
 Mèi: Shìde, qǐngwèn nín zhǎo nǎyíwèi?
 Lǐ: Wáng Měiyīng Xiǎojiě zài jiā ma?
 Mèi: Duìbùqǐ, tā búzài. Nín shì nǎiyíwèi?

- Lǐ: Wǒ shì tā de péngyǒu Lǐ Wéndé. Nǐ shì Měiyīngde mèimei ba?
 Mèi: Shìde, nín hǎo.
 Lǐ: Nǐ jiějie dào nǎr qùle?
 Mèi: Tā dào túshūguǎn jiè shū qùle.
 Lǐ: Tā shì shénme shíhòu qù de?
 Mèi: Tā shì shífēnzhōng yǐqián qù de.
 Lǐ: Nǐ zhīdào tā shénme shíhòu huílái ma?
 Mèi: Dàgài wǔdiǎnbàn yǐ hòu .
 Lǐ: Tā dào jiā de shíhòu, máfán nǐ qǐng tā gěi wǒ dǎ yíge diànhuà, hǎo ma?
 Mèi: Hǎode. Qǐngwèn nín de diànhuà shì ……?
 Lǐ: Wǒ de diànhuà shì 701-5426. Máfán nǐ le, xièxie, zàijiàn.
 Mèi: Zàijiàn.

— II —

- Wáng : Wéi, qǐngwèn Lǐ Wéndé zài búzài?
 Lǐ: Wǒ jiù shì. Měiyīng, nǐ huí jiā le a ?
 Wáng : Shì a, wǒ gānggāng dào jiā. Wǒ mèimei gàosù wǒ nǐ láiguò diànhuà, yǒu shénme shì ma?
 Lǐ: Wǒ xiǎng xué yìdiǎnr Fàwén. Wǒ jīde nǐ xuéguò Fàwén, duì búduì ?
 Wáng : Duì a , wǒ niàn zhōngxué de shíhòu xuéguò, liǎngnián yǐqián wǒ yòu dào Fàguó qù xuéle liǎngge yuè.
 Lǐ: Bùzhīdào nǐ néng bùnéng gěi wǒ jièshào yíwèi Fàwén lǎo shī .
 Wáng : Méi wèntí, wǒ rènshì hǎo jǐwèi Fàwén lǎoshī. Nǐ dǎsuàn měi xīngqí shàng jǐcì kè ne ?
 Lǐ: Běnlái wǒ dǎsuàn měi xīngqí shàng yí cì kè, hòulái wǒ xiǎng yí cì kǒngpà búgòu, xiànzài wǒ juédìng měi xīngqí shàng liǎng cì kè, nǐ juéde zěnmeyàng ?
 Wáng : Wǒ juéde hěn hǎo. Wǒ tì nǐ wènwèn, zài gěi nǐ dǎ diànhuà, hǎo ma ?
 Lǐ: Hǎode, xièxie , zàijiàn.
 Wáng : Zàijiàn.

PLEASE TELL HER TO GIVE LESSON 16 ME A CALL WHEN SHE GETS BACK

— I —

- Li: Hello, excuse me, is this 321-1001?
- Sister: Yes, may I ask who you are looking for?
- Li: Miss Meiying Wang. Is she at home?
- Sister: I'm sorry, she's not here. Who is calling, please?
- Li: I'm her friend, Wende Li. Are you Meiying's little sister?
- Sister: Yes. Hi.
- Li: Where did your big sister go?
- Sister: She went to the library to borrow some books.
- Li: When did she leave?
- Sister: She left ten minutes ago.
- Li: Do you know when she'll be back?
- Sister: Probably after five thirty?
- Li: When she comes home, would you please ask her to call me back?
- Sister: OK. May I have your telephone number, please?
- Li: My telephone number is 701-5426. I am troubling you. Thank-you, good-bye.
- Sister: Good-bye.

— II —

- Wang: Hello. Is Wende Li there?
- Li: Speaking. Meiying, you're back home?
- Wang: Yes, I just got back. My little sister told me you called.
- Li: I'm thinking of studying a little French. I remember you've

studied French, right?

Wang: That's right. I studied it when I was in middle school, and two years ago I also went to France to study for two months.

Li: I don't know if you are able to introduce me to a French teacher or not.

Wang: No problem. I know quite a few French teachers. How many classes a week do you want to take?

Li: Originally I thought I'd take one class a week, but then I was afraid that would not be enough, so now I want to take two classes a week. What do you think?

Wang: I think that's very good. I'll ask around for you and give you a call back, OK?

Li: Fine, thanks. Good-bye.

Wang: Good-bye.

2

NARRATION

今天下午王美英到圖書館借書去了。她不在家的時候，李文德給她打電話，是美英的妹妹^①接的。她告訴文德，美英五點半以後回來。文德麻煩她請美英回來的時候給他打一個電話，可是美英的妹妹六點鐘要去跟一個朋友見面^②，她怕不能告訴美英這件事，所以給美英留^③了一張字條^④：

王 梅 影 打 電 話 給 我 說 說 話 吧 ！
 王 梅 影 打 電 話 給 我 說 說 話 吧 ！
 王 梅 影 打 電 話 給 我 說 說 話 吧 ！
 王 梅 影 打 電 話 給 我 說 說 話 吧 ！
 王 梅 影 打 電 話 給 我 說 說 話 吧 ！

王 梅 影
 5:20

Jīntiān xiàwǔ Wáng Měiyīng dào túshūguǎn jiè shū què. Tā búzài jiā de shíhòu, Lǐ Wéndé gěi tā dǎ diànhuà, shì Měiyīng de mèimei jiē de. Tā gàosù Wéndé, Měiyīng wǔdiǎnbàn yǐ hòu huílái. Wéndé máfán tā qǐng Měiyīng huílái de shíhòu gěi tā dǎ yíge diànhuà, kěshì Měiyīngde mèimei liùdiǎnzhōng yào qù gēn yíge péngyǒu jiànmiàn, tā pà bùnéng gàosù Měiyīng zhèjiàn shì, suǒyǐ gěi Měiyīng liúle yì zhāng zìtiáo :

姐 姐 說 說 話 吧 ！
 姐 姐 說 說 話 吧 ！
 姐 姐 說 說 話 吧 ！
 姐 姐 說 說 話 吧 ！
 姐 姐 說 說 話 吧 ！

梅 影
 5:20

This afternoon Meiying Wang went to the library to borrow some books. While she was away, Wende Li called her, and Meiying's little sister took the call. She told Wende that Meiying would be back after 5:30. Wende asked her to ask Meiying to give him a call when

she got back. However, Meiyong's little sister wanted to go meet a friend at 6:00 and was afraid she wouldn't be able to tell Meiyong this message, so she wrote this message to her:

Big sister:

Around four o'clock Wende Lee called. He asked that you give him a call as soon as you get home. I think he wants to reach you for some thing. Please don't forget. His phone number is 701-5426.

Sister

5:20

3

VOCABULARY

1. 以^レ後^フ (yǐ hòu) *MA(TW): afterwards, after*

三^三個^個鐘^鐘頭^頭以^レ後^フ，請^請在^在這^這兒^兒等^等我^我。

Sāngezhōngtóu yǐ hòu, qǐng zài zhè dǎng wǒ.

Wait for me here in three hours.

2. 打^打電^電話^話 (dǎ diàn huà) *VO: to make a phone call*

昨^昨天^天我^我給^給他^他打^打了^了一^一個^個電^電話^話。

Zuótiān wǒ gěi tā dǎle yíge diànhuà.

Yesterday I gave him a call.

電^電話^話 (diànhuà) *N: telephone, call*

3. 喂^喂 (wéi) *P: a common telephone or intercom greeting "hello"*

4. 借^借 (jiè) *V: to borrow, to lend*

我^我跟^跟他^他借^借了^了一^一千^千塊^塊錢^錢。

Wǒ gēn tā jièle yìqiāнкуài qián.

I borrowed a thousand dollars from him.

這枝筆是他借我的。

Zhèizhī bǐ shì tā jiè wǒ de.

This pen he loaned to me.

5. 以前 (yǐqián) MA(TW): before, ago, formerly

以前他不會說中國話。

Yǐqián tā búhuì shuō Zhōngguó huà .

He couldn't speak Chinese before.

6. 大概 (dàgài) MA: probably

他大概已經來了。

Tā dàgài yǐjīng lái le.

He probably came already.

7. 麻煩 (máfán)

SV/V/N: to be annoyed; to bother; an annoyance, troublesome

寫中國字真麻煩。

Xiě Zhōngguó zì zhēn máfán.

It's really troublesome to write Chinese characters.

我不喜歡麻煩別人。

Wǒ bùxǐhuān máfán bié rén.

I don't like to bother other people.

煩 (fán) SV/V: to be vexed, annoyed; to annoy

今天我覺得很煩。

Jīntiān wǒ juéde hěnfán.

I feel annoyed today.

別煩我。

Bié fán wǒ .

Don't bother me.

8. 告訴 (gàosù) V: to tell, to inform

我已經告訴老師，我明天不能來了。

Wǒ yǐjīng gàosù lǎoshī , wǒ míngtiān bùnéng lái le .
I already told the teacher I can't come tomorrow.

9. 過 (guò)

P: a suffix indicating completion of an action, or completion of an action as an experience

我 沒 去 過 德 國 。

Wǒ méi qùguò Déguó.

I've never been to Germany.

10. 記 得 (jìde) V: to remember

他 不 記 得 我 了 。

Tā bújìde wǒ le.

He doesn't remember me.

記 (jì) V: to record, to write, to jot down

11. 中 學 (zhōngxué) N: middle school

12. 又 (yòu) A: again (in the past)

他 又 生 病 了 。

Tā yòu shēngbìng le.

He's sick again.

13. 認 識 (rènshi) V: to recognize, to realize

我 不 認 識 那 個 人 。

Wǒ búrènshi nèige rén.

I don't recognize that person.

認 得 (rènde) V: to know (as in to recognize)

14. 次 (cì) M: measure word for action or affair's time

這 是 我 第 二 次 來 法 國 。

Zhè shì wǒ dìèrcì lái Fàguó.

This is the second time I've come to France.

15. 本_ㄅ來_ㄌ (běnlái) MA: originally

他_ㄊ本_ㄅ來_ㄌ不_ㄉ會_ㄟ開_ㄎ車_ㄉ，現_ㄒ在_ㄗ會_ㄟ開_ㄎ了_ㄉ。

Tā běnlái búhuì kāichē, xiànzài huì kāi le.

Originally he didn't know how to drive, but now he does.

16. 後_ㄏ來_ㄌ (hòulái) MA(TW): afterwards, later on

他_ㄊ說_ㄕ他_ㄊ本_ㄅ來_ㄌ記_ㄇ得_ㄉ，可_ㄎ是_ㄕ後_ㄏ來_ㄌ忘_ㄉ了_ㄉ。

Tā shuō tā běnlái jìde, kěshì hòulái wàngle.

He said that originally he remembered it, but later on he forgot it.

17. 恐_ㄎ怕_ㄆ (kǒngpà) MA: (I'm) afraid that, perhaps, probably

恐_ㄎ怕_ㄆ下_ㄒ午_ㄨ會_ㄟ下_ㄒ雨_ㄨ。

Kǒngpà xiàwǔ huì xiàyǔ.

I'm afraid it'll rain this afternoon.

怕_ㄆ (pà) V: to fear

學_ㄒ生_ㄕ都_ㄉ怕_ㄆ老_ㄌ師_ㄕ嗎_ㄇ？

Xuéshēng dōu pà lǎoshī ma?

Are all students afraid of teachers?

18. 決_ㄐ定_ㄉ (juéding) V: to decide

我_ㄨ決_ㄐ定_ㄉ明_ㄇ年_ㄨ去_ㄟ美_ㄇ國_ㄟ念_ㄟ書_ㄟ。

Wǒ juéding míngnián qù Měiguó niànshū.

I decided that next year I will go to America to study.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

19. 接_ㄐ (jiē) V: to receive, to meet, to come into contact with

沒_ㄇ有_ㄟ人_ㄨ接_ㄐ電_ㄉ話_ㄟ，大_ㄉ概_ㄟ他_ㄊ們_ㄨ都_ㄉ不_ㄉ在_ㄗ家_ㄟ。

Méiyǒu rén jiē diànhuà, dàgài tāmen dōu búzài jiā.

No one is answering the phone, that probably means nobody is home.

20. 見^見面^面 (jiànmiàn) *VO: to meet someone, to see someone*

我^我跟^跟他^他常^常見^見面^面。

Wǒ gēn tā cháng jiànmiàn.

I often meet with him.

21. 留^留 (liú) *V: to leave (message, thing, etc.), to stay, to remain*

22. 字^字條^條 (zìtiáo) *N: a note*

23. 號^號碼^碼 (hàomǎ) *N: number*

請^請告^告訴^訴我^我你^你的^的電^電話^話號^號碼^碼。

Qǐng gàosù wǒ nǐde diànhuà hàomǎ.

Please tell me your telephone number.

24. 從^從前^前 (cóngqián) *MA(TW): formerly, in the past, used to*

從^從前^前這^這裡^裡的^的大^大樓^樓不^不多^多。

Cóngqián zhèlǐde dà lóu bùduō.

In the past, there were not many buildings here.

25. 洗^洗 (xǐ) *V: to wash*

我^我覺^覺得^得洗^洗衣^衣服^服真^真麻^麻煩^煩。

Wǒ juéde xǐ yīfú zhēn máfán.

I feel that washing clothes is really a hassle.

26. 手^手 (shǒu) *N: hand (M: 隻^隻, 雙^雙)*

27. 高^高興^興 (gāoxìng) *SV: to be happy*

今^今天^天你^你為^為什^什麼^麼特^特別^別高^高興^興?

Jīntiān nǐ wèishénme tèbié gāoxìng?

Why are you so happy today?

28. 頭^頭 (tóu) DEM/N: first, the top / head

這^這是^是我^我頭^頭一^一次^次學^學外^外文^文。

Zhè shì wǒ tóuyí cì xué wàiwén.

This is the first time I've studied a foreign language.

29. 義^義大^大利^利 (Yìdàlì) N: Italy

30. 郵^郵差^差 (yóuchāi) N: mail carrier, postman

4

SYNTAX PRACTICE

I. *General Relative Time (as a Movable Adverb)*

從前、以前、本來、後來、現在、以後 are movable adverbs. They are used like other time words.

從前 (formerly)

以前 ((t)heretofore, previously)

本來 (originally)

後來 (afterwards, later on)

現在 (now, at present)

以後 ((t)hereafter, afterwards)

1. 那個地方從前人不多，現在是大城市了。
2. 他以前很喜歡跳舞，現在不喜歡了。
3. 我以前常到那兒去，後來太忙了，就不常去了。
4. 他本來沒有錢，後來有錢了，汽車、房子都買了。
5. 她現在學中文，以後要到中國去做事。

👂 Complete the following sentences:

1. 我本來記得那件事，_____。
2. 她從前住在英國，_____。
3. _____，後來他不寫信了。
4. 以前我不喜歡吃雞，_____。
5. _____，以後就會點菜了。

II. *Specific Relative Time*

“Specific relative time” precedes the main verb in the sentence.

(I)

a. 以前(ago)

A Period of Time 以前

三個月 以前，他到日本去了。

He went to Japan three months ago.

b. 以前(before)

Time Word/Clause 以前

十月 以前，天氣都很熱。

Before October the weather is very hot.

他來 以前，給我打了一個電話。

He called me before he came.

1. 半年以前，我一句中國話也不懂。
2. 這件衣服是兩年以前買的。
3. 我每天七點鐘以前起來。
4. 我明天中午以前打電話告訴你。
5. 吃飯以前應該洗手。
6. 睡覺以前我常看一會兒書。

(II) ……的時候(in / at, when, while)

Time Word/Clause	的時候
	夏天(的時候)到海邊去玩兒的人最多。 Summertime is when the most people go to the beach. 我小的時候，很喜歡在外面玩兒。 When I was small, I loved to play outside.

1. 每天下午五、六點鐘的時候，街上的車最多。
2. 他高興的時候常常唱歌兒。
3. 吃飯的時候，不可以看電視。
4. 中國人接電話的時候，先說「喂」。
5. 放假的時候，我要去旅行。
6. 我們是念大學的時候認識的。

(III)

a. 以後(after, later)

A Period of Time	以後
半年	以後 我要到法國去。 In half a year I will go to France.

b. 以後(after)

Time Word/Clause	以後
六點鐘	以後，我一定在家。 I'll be home after six o'clock for sure.
下(了)課	以後，我要去圖書館。 After class I will go to the library.

1. 請你十分鐘以後再來。
2. 一年以後，你的中國話一定說得很好了。
3. 九月以後，晚上就不熱了。
4. 我常常十二點鐘以後睡覺。

5. 吃了晚飯以後，她常常看電視。
6. 我下班以後就到他那兒去。

Use 以前／以後／的時候 to complete the following sentences:

1. 開車_____不要開得太快。
2. 他睡覺_____喝一點兒酒。
3. 下課_____我要去吃午飯。
4. 兩年_____她學了一點中文。
5. 別人唱歌_____不要說話。
6. 旅行_____他們覺得累。
7. 買衣服_____得試試看。
8. 考試_____他念了很多書。
9. 我小_____喜歡看電視。
10. 他借了我的東西_____很快就忘了。

III. 次(or 回) as a Verbal Measure

(I) “DEM-NU-次／回” follows the time-when pattern and comes before the verb to indicate “which time”.

S DEM-NU-次 V
我 那(一)次 去，沒看見他。
That time I went, I didn't see him.

1. 我頭一次吃中國飯是在朋友家吃的。
2. 我每一次看見他，他都在念書。
3. 這是我第一次學外國話。
4. 下次你來以前，別忘了給我打個電話。
5. 我這次到這兒來玩兒得很高興。

(II) “NU-次／回 can also follows the time-spent pattern and comes after the verb to indicate “how many times”, but if the object is “a person” then how many times always comes after the object.

S	V	NU-	次(O)
請你再說 一次。			
Please say it again.			

1. 我跟他說了三次，他還是不記得。
2. 第一次做得不好，我又做了一次。
3. 她差不多每星期吃一次雞。
4. 他每年到美國來好幾次。
5. 我只教了他一次，他就會做了。

☞ Answer the following sentences:

1. 你第一次吃法國飯，是在哪裡吃的？
2. 上次你感冒是什麼時候？
3. 下次你要到哪裡去旅行？
4. 這次你去看他，跟他說了什麼？
5. 你頭一次看見他，你喜歡他嗎？
6. 你每次去買衣服的時候，你跟誰去？
7. 你每個星期上幾次中文課？
8. 去年你病了幾次？
9. 去年冬天你滑了幾次雪？
10. 上個禮拜你去圖書館借了幾次書？

IV. *Verbal Suffix 過 as a Marker of Experience*

(I) It can indicate an experience in the past, translated into English as “have (ever) before”. When used, 了 is not needed.

S (沒)	V - 過	O
我(沒) 吃 過 義大利菜。		
I have (never) eaten Italian food.		

- 你以前見過他嗎？
沒見過，這是我們第一次見面。
- 你以前學過中文嗎？
我小的時候學過一點兒。
- 他來過美國嗎？
他三年以前來過一次。
- 你在鄉下住過沒有？
住過。
- 你看過日本電影嗎？
我沒看過。

(II) It has a slightly stronger meaning of completed action than an ordinary sentence with 了 on the end of it. It can also be used together with 了 in positive statements and in some questions.

S	(已經)	V-過	O	了。
我 (已經) 吃過早飯了。				
I have (already) eaten breakfast				

- 你跟他見過面了嗎？
見過了，他說他可以幫我忙。
- 第十四課你們學過了嗎？
已經學過了，現在我們念第十五課了。
- 今天郵差來過了沒有？
還沒來呢。
- 你要不要看今天的報？

謝謝，我已經看過了。

5. 聽說那個電影不錯，你看了嗎？

我已經看過兩次了。

☞ Look at the pictures and talk about your experience:



☞ Answer the following questions according to this student's schedule:

SCHEDULE			
7:00	吃早飯	2:00	到圖書館去
7:30	看報	5:00	跟美英見面
8:00	上中文課	6:00	吃晚飯
9:00	到郵局去	7:00	看電視
10:00	寫中國字	8:00	給父母打電話
12:00	吃中飯		

(現在是下午一點鐘)

1. 他吃過中飯了嗎？
2. 他今天到郵局去過了嗎？
3. 他已經跟美英見過面了嗎？
4. 今天他已經上過中文課了嗎？
5. 晚飯，他吃過了沒有？
6. 他今天到圖書館去過了嗎？
7. 今天的報，他看過了嗎？
8. 今天他看過電視了沒有？
9. 他給父母打過電話了嗎？
10. 今天他寫過中國字了沒有？

5.

COMBINATION PRACTICE

I. *Each student uses different time-expressions to answer the following questions.*

ex: 你什麼時候給他這本書？

- 我明天給他。
- 我下次跟他見面的時候給他。

- 我一個星期以後給他。
 - 我明天上課以前給他。
1. 你每天什麼時候看報？
 2. 你什麼時候要到中國去？
 3. 你什麼時候給父母打電話？
 4. 你什麼時候回家？
 5. 你什麼時候看見張老師的？

II. *Each student reveals 5 special experiences, (for example, travel, food, language, etc.), and 3 situations with no experience also.*

III. Situation

Call a friend on the phone, and pretend you encounter a possible situation. (For example, wrong number, the called person answers the phone, or some one else answers the phone, etc.)



第十七課 中國話跟法國話一樣好聽^①

1

DIALOGUE

— I —

A: 你學過法文嗎?

B: 學過。

A: 有人說法國話是世界上最好聽的語言^②，你說呢?^③

B: 我覺得中國話跟法國話一樣好聽。

A: 中國話的語法^④很容易學，法國話呢?

B: 法國話的語法^⑤比中國話難多了，可是法國字沒有中國字那麼難寫。

A: 法文跟英文有很多字很像^⑥，是嗎?

B: 是啊，所以有的美國人覺得法文很容易學，就像日本人覺得中國字好寫一樣。



— II —

張：王先生，好久不見，您是什麼時候回來的？

王：我是上星期回來的。

張：這幾年您在國外一切^⑦都好吧？

王：都好，您呢？

張：我也很好。

王：您好像^⑧比以前瘦^⑨了一點兒。

張：是嗎？也許因為最近比較忙^⑩吧。

王：張太太好嗎？

張：她很好，謝謝。

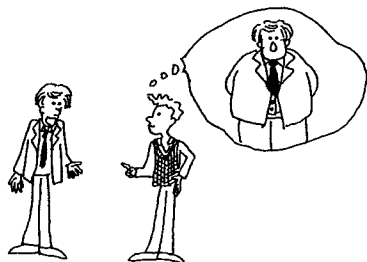
王：您的兩個孩子有多大了？

張：女兒十歲^⑪，兒子八歲了。

王：日子過得真快啊！他們的功課^⑬都很好吧？

張：姐姐念書比弟弟念得好。弟弟聰明^⑭得很，可是沒有姐姐那麼用功^⑮。

王：他還小，過幾年就好了。



Wáng : Nín de liǎng ge hái zi yǒu duō dà le ?

Zhāng : Nǚ ér shí suì , ér zi bā suì le .

Wáng : Rì zi guò de zhēn kuài a ! Tā men de gōng kè dōu hěn hǎo ba ?

Zhāng : Jiě jie niàn shū bǐ dì dì niàn de hǎo . Dì dì cōng míng de hěn , kě shì méi yǒu jiě jie nà me yòng gōng .

Wáng : Tā hái xiǎo , guò jǐ nián jiù hǎo le .

LESSON 17 CHINESE SOUNDS AS GOOD AS FRENCH

— I —

A: Have you ever studied French before?

B: Yes, I have.

A: Some people say French is the most beautiful-sounding language in the world, what do you say?

B: I think Chinese sounds as good as French.

A: Chinese grammar is very easy to learn. What about French?

B: French grammar is much more difficult than Chinese grammar, but writing French isn't as difficult as writing Chinese.

A: Many words are similar in French and English, right?

B: That's right, so some Americans think French is very easy to learn, just like Japanese think Chinese is easy to write.

— II —

Zhang: Mr. Wang, long time no see. When did you come back?

Wang: I came back last week.

Zhang: Has everything been all right for these last few years when you have been abroad?

Wang: Everything's been fine, and you?

- Zhang: I've also been fine.
- Wang: It seems like you are a little slimmer than before.
- Zhang: Really? Perhaps it's because recently I've been busier than usual.
- Wang: How is Mrs. Zhang?
- Zhang: She is very well, thank you.
- Wang: How old are your two kids now?
- Zhang: My daughter is ten and my son is eight.
- Wang: Boy! Time really flies. Is their schoolwork going well?
- Zhang: Big sister is doing better than her little brother. Little brother is very smart, but he doesn't work as hard as his sister.
- Wang: He's still too young, he'll be fine in a few years.



NARRATION

我朋友王大明的年紀^⑯跟我一樣大，都是二十歲。他比我高，也比我瘦。最近，他學校的功課忙得不得了^⑰，所以他更瘦了^⑱。

王大明很聰明，也很用功，會說很多國語言。我



也跟他學了一點兒，可是沒有他說得那麼好。我喜歡跟他一塊兒去旅行，因為他會說那麼多國語言，到世界上很多地方去都很方便。

我也學了一點兒，可是沒有他說得那麼好。我喜歡跟他一塊兒去旅行，因為他會說那麼多國語言，到世界上很多地方去都很方便。

我也學了一點兒，可是沒有他說得那麼好。我喜歡跟他一塊兒去旅行，因為他會說那麼多國語言，到世界上很多地方去都很方便。

Wǒ péngyǒu Wáng Dàmíngde niánjì gēn wǒ yíyàng dà, dōu shì èr shísuì. Tā bǐ wǒ gāo, yě bǐ wǒ shòu. Zuìjìn, tā xuéxiàode gōngkè máng de bùdéliǎo, suǒyǐ tā gèng shòule .

Wáng Dàmíng hěn cōngmíng, yě hěn yònggōng, huì shuō hěn duō guó yǔyán. Wǒ yě gēn tā xuéle yìdiǎnr, kěshì méiyǒu tā shuōde nàme hǎo. Wǒ xǐhuān gēn tā yíkuàir qù lǚxíng, yīnwèi tā huì shuō nàme duō guó yǔyán, dào shìjièshàng hěn duō dì fāng qù dōu hěn fāngbiàn.

My friend Daming Wang is the same age, twenty years old, as I. He's taller and thinner than I. Recently he has been extremely busy with his schoolwork, so he is even skinnier than usual.

Daming Wang is very intelligent and studious, and can speak many languages. I've studied a little with him, but I can't speak as well as he can. I like to travel with him because he can speak so many languages and this makes it very easy to go many places all over the world.


VOCABULARY
1. 一一樣 (yíyàng) SV/A: to be the same, identical

這_些兩_支枝_筆一_樣。
Zhè liǎngzhī bǐ yíyàng.

These two pens are identical.

我_跟我_哥哥_一樣_高。
Wǒ gēn wǒ gēge yíyàng gāo.

I'm as tall as my older brother. / I'm the same height as my brother.

I'm as tall as my older brother. / I'm the same height as my brother.

樣 (yàng) BF/M: appearance, shape; kind of, type of

樣子 (yàngzi) N: appearance, shape, model, pattern

這_件衣_服樣_子很_好看_。
Zhèjiàn yīfú yàngzi hěn hǎokàn.

The pattern of this outfit is very beautiful.

The pattern of this outfit is very beautiful.

2. 世界 (shìjiè) N: the world

世_界上_最高_的大_樓在_哪兒_兒 ?
Shìjièshàng zuìgāode dàlóu zài nǎr?

Where is the tallest building in the world?

Where is the tallest building in the world?

3. 語言 (yǔyán) N: language

世_界上_最難_學的_語言_是哪_國話_?
Shìjièshàng zuì nánxué de yǔyán shì nǎguó huà?

Which country has the world's most difficult language to learn?

Which country has the world's most difficult language to learn?

4. 語法 (yǔfǎ) N: grammar

中_國話_的語_法不_難。
Zhōngguó huà de yǔfǎ bù nán.

Chinese grammar is not difficult.

Chinese grammar is not difficult.

辦_法 (bànfǎ) N: method, way of doing something

他^他說^說的^的這^這個^個辦^辦法^法不^不錯^錯。

Tā shuō de zhèige bànfǎ búcuò .

The method he just stated is pretty good.

5. 比^比 (bǐ) *V/CV: to compare; compared to, than*

請^請你^你比^比一^一比^比這^這兩^兩個^個地^地方^方的^的天^天氣^氣。

Qǐng nǐ bǐ yì bǐ zhè liǎngge dìfāngde tiānqì .

Please compare the climate of these two areas.

他^他比^比我^我忙^忙。

Tā bǐ wǒ máng .

He is busier than I.

6. 像^像 (xiàng) *SV/V: to be alike, to be like; to resemble*

我^我跟^跟我^我父^父親^親很^很像^像。

Wǒ gēn wǒ fùqīn hěn xiàng .

I'm a lot like my father.

他^他像^像他^他父^父親^親。

Tā xiàng tā fùqīn .

He resembles his father.

7. 一^一切^切 (yíqiè) *N: all, everything*

我^我一^一切^切都^都好^好，請^請您^您放^放心^心。

Wǒ yíqiè dōu hǎo, qǐng nín fāngxīn .

I'm completely fine. Please put your mind at rest.

8. 好^好像^像 (hǎoxiàng) *MA/V: to seem, to be likely, to be like*

他^他好^好像^像很^很高^高興^興。

Tā hǎoxiàng hěn gāoxìng .

He seems very happy.

他^他說^說話^話好^好像^像小^小孩^孩子^子。

Tā shuōhuà hǎoxiàng xiǎoháizi .

He sounds like a child when he talks.

9. 瘦 (shòu) *SV: to be thin*

天氣氣太熱，我吃得很少，所以瘦了。

Tiānqì tài rè, wǒ chīde hěn shǎo, suǒyǐ shòule.

I have been eating less because the weather has been hot,
so I have become thinner.

10. 比較 (bǐjiào) *A/V: comparatively; to compare*

今天好像比較冷。

Jīntiān hǎoxiàng bǐjiào lěng.

Seems like it's (comparatively) colder today.

11. 歲 (suì) *M: measure word for age, years old*

他兒子今年十歲了。

Tā érzi jīnnián shísuì le.

This year his son is ten years old.

12. 日子 (rìzi) *N: day (date), days (time)*13. 功課 (gōngkè) *N: schoolwork, homework*

那個學生的功課很好。

Nèige xuéshēngde gōngkè hěn hǎo.

That student's schoolwork is very good.

14. 聰明 (cōngmíng) *SV: to be intelligent*

聰明的學生功課都好嗎？

Cōngmíngde xuéshēng gōngkè dōu hǎo ma?

Do intelligent students always do well on their study?

15. 用功 (yònggōng)

SV: to be studious, industrious, to be hard working

老師喜歡用功的學生。

Lǎoshī xǐhuān yònggōngde xuéshēng.

Teachers like hard working students.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

16. 年₃紀₄ (niánjì) N: age

他₄父₄母₄年₃紀₄都₄大₄了₄。

Tā fùmǔ niánjì dōu dàle.

Both of his parents are old.

17. 不₄得₄了₄ (bùdéliǎo)

SV: to be extremely, to be exceedingly (hot, cold, wet, etc.)

外₄面₄熱₄得₄不₄得₄了₄。

Wàimiàn rède bùdéliǎo.

It is extremely hot outside.

18. 更₄ (gèng) A: even more, still more

這₄個₄菜₄很₄好₄吃₄，那₄個₄菜₄更₄好₄吃₄。

Zhèige cài hěn hǎochī, nèige cài gèng hǎochī.

This dish is delicious, (but) that dish is even better.

19. 極₄ (jí) BF: utmost, extremely

那₄個₄人₄瘦₄極₄了₄。

Nèige rén shòujíle.

That person is extremely thin.

20. 胖₄ (pàng) SV: to be fat

他₄以₄前₄很₄瘦₄，現₄在₄胖₄了₄。

Tā yǐqián hěn shòu, xiànzài pàngle.

Before he was very thin, now he's become fat.

21. 長₄ (cháng) SV: to be long

這₄條₄河₄比₄那₄條₄長₄。

Zhèitiáo hé bǐ nèitiáo cháng.

This river is longer than that one.

22. 矮^{ㄞˇ} (ǎi) *SV: to be short (opp. 高^{ㄅㄠ} gāo)*

那^{ㄋㄚˊ}兩^{ㄌㄨㄤˇ}個^{ㄍㄜˊ}人^{ㄖㄣˊ}，一^ㄟ個^{ㄍㄜˊ}高^{ㄅㄠ}，一^ㄟ個^{ㄍㄜˊ}矮^{ㄞˇ}。

Nà liǎngge rén, yíge gāo, yíge ǎi.

Of those two people, one is tall, the other is short.

23. 多^{ㄉㄨㄛˊ} (麼^{ㄇㄛˊ}) (duó(me))

A(QW) : how SV? (often used in an exclamatory sentence indicating a high degree, “How ……” or “What a ……”)

你^{ㄋㄩˇ}看^{ㄎㄢˋ}，這^{ㄓè}件^{ㄐㄧㄢˋ}衣^ㄩ-服^ㄝ多^{ㄉㄨㄛˊ}(麼^{ㄇㄛˊ})好^{ㄏǎo}看^{ㄎㄢˋ}啊^ㄚ！

Nǐ kàn, zhèjiàn yīfú duó(me) hǎokàn a!

Look, how beautiful this outfit is!

你^{ㄋㄩˇ}有^{ㄩˇ}多^{ㄉㄨㄛˊ}(麼^{ㄇㄛˊ})高^{ㄅㄠ}？

Nǐ yǒu duó(me) gāo?

How tall are you?

24. 公^{ㄅㄨ}分^ㄝ (gōngfēn) *M: centimeter*

這^{ㄓè}件^{ㄐㄧㄢˋ}衣^ㄩ-服^ㄝ比^{ㄅǐ}那^{ㄋà}件^{ㄐㄧㄢˋ}長^ㄔ十^ㄕ公^{ㄅㄨ}分^ㄝ。

Zhèjiàn yīfú bǐ nàjiàn cháng shí gōngfēn.

This outfit is ten centimeters longer than that one.

25. 公^{ㄅㄨ}里^{ㄌㄩˇ} (gōnglǐ) *M: kilometer*

里^{ㄌㄩˇ} (lǐ) *M: Chinese mile*

英^ㄩ里^{ㄌㄩˇ} (yīnglǐ) *M: mile (American measurement)*

26. 公^{ㄅㄨ}尺^ㄔ (gōngchǐ) *M: meter*

尺^ㄔ (chǐ) *M/N: a unit for measuring length; a ruler*

英^ㄩ尺^ㄔ (yīngchǐ) *M: foot*

27. 重^{ㄓㄨㄥˋ} (zhòng) *SV: to be heavy*

這^{ㄓè}個^{ㄍㄜˊ}桌^{ㄓㄨㄛˊ}子^ㄘ比^{ㄅǐ}那^{ㄋà}個^{ㄍㄜˊ}重^{ㄓㄨㄥˋ}多^{ㄉㄨㄛˊ}了^{ㄌㄜˊ}。

Zhège zhuōzi bǐ nàige zhòngduōle.

This table is much heavier than that one.

28. 公₂斤₁₁ (gōngjīn) N: kilogram

29. 笨₁₁ (bèn) SV: to be stupid

30. 短₁₁ (duǎn) SV: to be short (opp. 長₁₁ cháng)

他₁每₁₁次₁₁寫₁₁的₁₁信₁₁都₁₁很₁₁短₁₁。

Tā měicì xiě de xìn dōu hěn duǎn .

Every letter he writes is very short.

4

SYNTAX PRACTICE

I. *Stative Verbs with Intensifying Complements*

得很／極了／得不得了 can be placed on the end of stative verbs to indicate an extreme condition.

N	SV	Complement
他	高興	得很。
		He is very happy.
他	高興	極了。
		He is extremely happy.
他	高興	得不得了。
		He is ecstatic.

1. 這個菜好吃得很。
2. 他家離學校遠得很。
3. 那件事麻煩極了。
4. 她唱歌兒唱得好極了。
5. 他弟弟聰明得不得了。
6. 他小的時候胖得不得了。

☞ Answer the following questions with SV+ Complement:

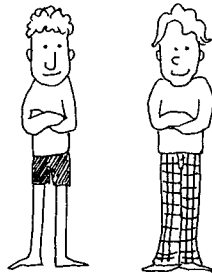
1. 那位醫生客氣嗎？
2. 學中文有意思嗎？
3. 跳舞容易不容易？
4. 這件衣服舒服嗎？
5. 那個電影好看嗎？
6. 他開車開得快不快？

II. Similarity and Disparity

(I) If you want to compare the difference between two or more people, affairs, or things, then the “A 跟 B (不) 一樣 SV” pattern is used.

a.

N_1 (不) 跟 N_2 (不) 一樣(SV)
我 跟他 一樣高。
I'm as tall as he is.



我 他

b.

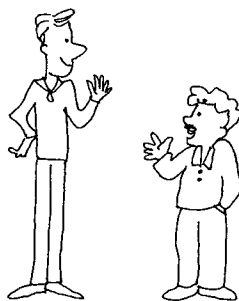
S_1 (VO) (V-得) 跟 / 像 S_2 (V-得) 一樣 SV
他 寫字，寫得 跟 你 一樣好。
他 寫字， 跟 你 寫得 一樣好。
He writes as well as you do.

1. 今天的天氣跟昨天的一樣熱。
2. 這件衣服跟那件不一樣長。
3. 今天我來得跟你一樣早。
4. 他吃飯，吃得跟我一樣多，可是他不胖。
5. 我說日本話，能像日本人說得一樣快。
6. 他用筷子，跟中國人用得一樣好。

(II) If you want to have a positive or negative comparison between the difference of two or more persons, affairs or things then the sentence pattern “A (沒)有 / (不)像 B 這麼 / 那麼 SV” is used.

a.

N ₁ (沒)有 / (不)像 N ₂ 那麼 / 這麼 SV		
我 沒有	他 那麼	高。
我	不像他 那麼	高。
I'm not quite as tall as he is.		



他

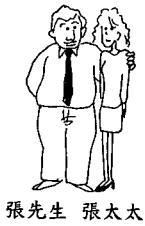
我

b.

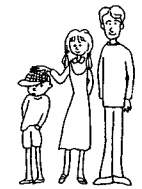
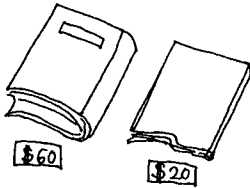
S ₁ (VO) (V-得)(沒)有 / (不)像 S ₂ (V-得)那麼 / 這麼 SV		
他 寫字寫得 沒有	你	這麼好。
他 寫字	不像你寫得	這麼好。
He doesn't write quite as well as you do.		

1. 這個屋子沒有那個那麼大。
2. 我姐姐不像我這麼瘦。
3. 你走路走得沒有他那麼快。
4. 去年下雨沒有今年下得這麼多。
5. 他說中國話，有你說得這麼好。
6. 女孩子吃飯，不像男孩子吃得那麼多。

☞ Look at the pictures and complete the sentences below:



張先生 張太太



弟弟 姐姐 哥哥



小車



大車

1. 張先生_____張太太一樣_____，可是不一樣_____，張太太_____張先生_____胖。
2. 這本書跟那本書_____貴，這本書_____那本那麼_____。
3. 他們三個人都_____高，弟弟_____姐姐那麼高，姐姐沒有_____那麼高，_____最矮，_____最高。
4. 大車跟小車開得不_____快，小車開得_____大車_____快。

III. Comparison

a.

N ₁ (不)比	N ₂	SV
今天	比 昨天	冷。
Today is colder than yesterday.		

b.

S ₁	(VO)	(V得)(不)	比	S ₂ (V-得)	SV
你	說話	說得	比	我	快。
你	說話，		比	我	說得
					快。
He speaks faster than I do.					

1. 他比我忙，我沒有他那麼忙。
2. 雞肉貴，牛肉比雞肉更(or 還)貴。
3. 他不比我矮，他跟我一樣高。
4. 他寫字，寫得比我好。
5. 我學中文，比我朋友學得慢。
6. 你們兩個人，誰做飯做得好？
她做得比我好。

☞ Make sentences with 比:

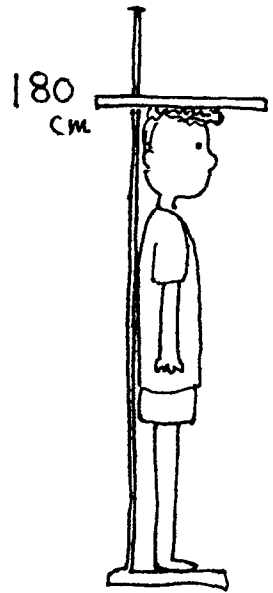
1. 牛肉貴。
魚便宜。
2. 中國大。
日本小。
3. 南部熱。
北部不熱。
4. 學中國話容易。
學中國字難。
5. 他走得快。
我走得慢。
6. 他八點鐘來。
你十點鐘來。
7. 他們學得慢。
我們學得快。

8. 哥哥吃得多。
弟弟吃得少。

IV. *Measuring Age, Length, Height, Distance, etc.*

N (有) 多 (麼) /NU-M	SV
你 有 多 (麼)	高?
How tall are you?	
我 有	一百八十公分高。
I'm 180cm.	

- 你多大了？（你幾歲了？）
我十八歲了。
- 您有多大年紀了？
我七十五歲了。
- 那條河有多長？
那條河有五百公里長。
- 那個山有多高？
有三千公尺高。
- 你家離學校有多遠？
差不多有兩英里。
- 那個東西有多重？多大？
有三公斤重，差不多這麼大。



☞ Make questions according to the answers given:

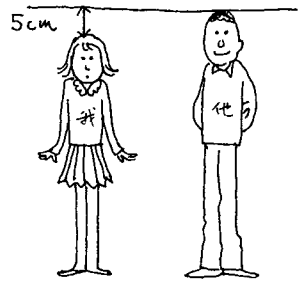
- 這條路有二十公里長。
- 我家離火車站有三公里遠。
- 那個房子有三公尺高。
- 他弟弟十六歲。
- 那個孩子有八公斤。
- 他父親七十歲了。

V. Degree of Comparison

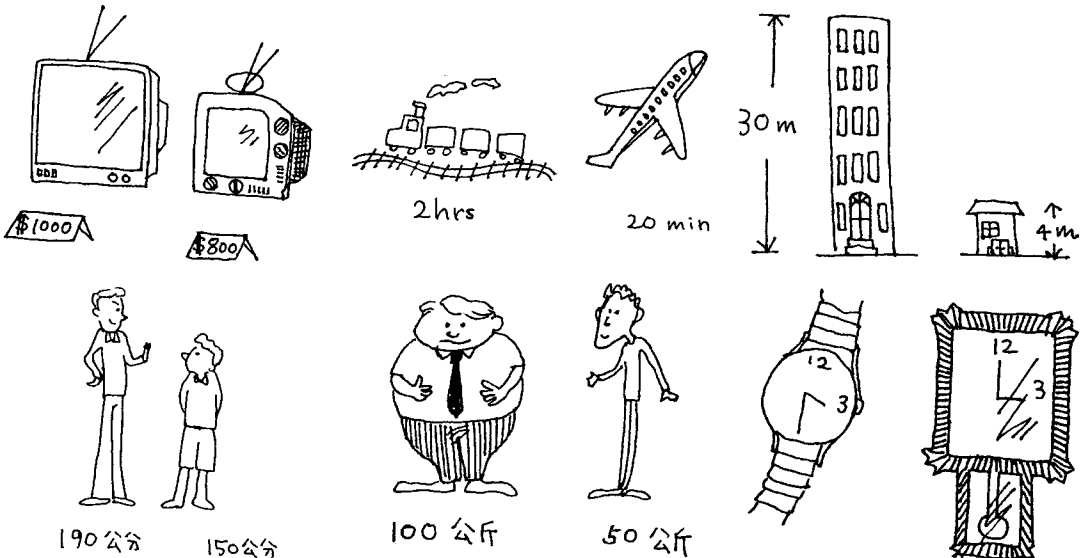
If you want to compare the level of two or more persons, affairs or things, all sentence patterns are “A 比 B+SV+Complement”

N ₁	比	N ₂	SV	Complement
我	比	他	矮	五公分。
I'm five centimeters shorter than him (compared to him).				

- 今天比昨天熱多了。
- 他比我胖兩公斤。
- 你家比我家大得多。
- 我不笨，我比他們聰明多了。
- 這件衣服比那件短很多。
- 走這條路比那條近一點兒。
- 舊車比新車便宜多少？
舊車比新車便宜兩千塊錢。
- 你姐姐比你大幾歲？
她比我大三歲。



☞ Look at the pictures and make sentences with 比:



COMBINATION PRACTICE

- I . Student A use “N 有多 SV?” to ask a question. Student B answers and asks the student C a similar question.

- II . Compare and discuss the relative differences in the weight, dimension and age of people and / or objects in the classroom.

- III . Each student should draw four different figures on his paper, and give them names. Then the other students should ask questions and from the answers guess each figure’s shape.

- IV . Two students are from different places or countries and argue about which place is better in terms of climate, size, scenery, cost of living, etc.

第十八課 歡迎你們搬來

1

DIALOGUE

— I —

③ 林：您好。

④ 陳：您好。

林：您住在二樓啊？我是剛搬來的。我姓林。

陳：噢，歡迎，歡迎。我們姓陳。您住在幾樓？

林：我就住在三樓。您要出去嗎？

陳：是啊，我去超級市場買點兒東西。

林：您走路去嗎？遠不遠？

陳：不太遠，從這兒去，只要五分鐘，很方便。您也要出去嗎？

林：我到學校去接孩子。

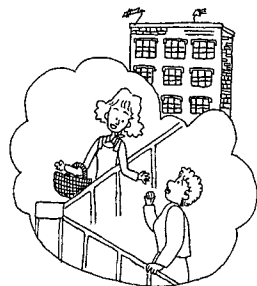
陳：您每天自己接送孩子嗎？

林：平常早上我先生送他去，中午我去接他回來。

陳：那麼，您快去吧。

林：好的。有空的時候，歡迎你們上來坐坐。

陳：一定，一定。有什麼需要我們幫忙的，也請不要客氣。



林：好，謝謝。我走了，改天再談。^⑪^⑫

陳：再見。



— II —

A：請問，王大年先生住在這兒嗎？

B：您找王先生啊？他已經搬家了。

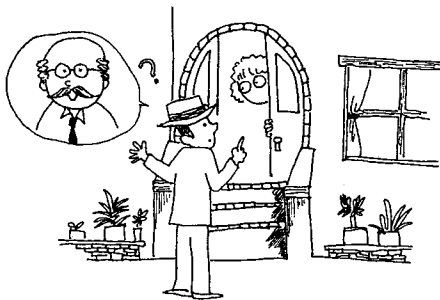
A：您知道他搬到哪兒去了嗎？

B：他搬到郊區^⑬去了。我有他的新地址^⑭，我上樓去給您拿^⑮。請進來坐一會兒吧。

A：我不進去了。我就在門口等吧。

B：那麼，請等一等，我馬上就拿給您。

A：謝謝。



A : 小 王 的 小 弟 。 小 王 的 弟 弟 姓 王 。

B : 王 小 弟 ， 小 王 的 弟 弟 ， 小 王 的 弟 弟 姓 王 。

A : 王 小 弟 。

Dì Shí bā Kè Huānyíng Nǐmen Bānlái

— I —

Lín : Nín hǎo.

Chén : Nín hǎo.

Lín : Nín zhùzài èrlóu a ? Wǒ shì gāng bānlái de. Wǒ xìng Lín .

Chén : Òu, huānyíng, huānyíng. Wǒmen xìng Chén. Nín zhù zài jǐlóu ?

Lín : Wǒ jiù zhùzài sānlóu . Nín yào chūqù ma?

Chén : Shì a , wǒ qù chāojíshìchǎng mǎi diǎnr dōngxī .

Lín : Nín zǒulù qù ma? Yuǎn bùyuǎn?

Chén : Bútài yuǎn , cóng zhèr qù , zhǐ yào wǔfēnzhōng , hěn fāngbiàn .

Nín yě yào chūqù ma?

Lín : Wǒ dào xuéxiào qù jiē háizi .

Chén : Nín měitiān zìjǐ jiē sòng háizi ma?

Lín : Píngcháng zǎoshàng wǒ xiānshēng sòng tā qù , zhōngwǔ wǒ qù jiē tā huílái .

Chén : Nàme, nín kuài qù ba.

Lín : Hǎode. Yǒu kòng de shíhòu, huānyíng nǐmen shànglái zuòzuò.

Chén : Yíding, yíding. Yǒu shénme xūyào wǒmen bāngmáng de, yě qǐng bùyào kè qì .

Lín : Hǎo, xièxie. Wǒ zǒule, gǎitiān zàitán .

Chén : Zàijiàn.

— II —

A: Qǐngwèn, Wáng Dànián Xiānshēng zhùzài zhèr ma?

B: Nín zhǎo Wáng Xiānshēng a ? Tā yǐjīng bānjiā le .

A: Nín zhīdào tā bāndào nǎr qùle ma ?

- B: Tā bāndào jiāoqū què. Wǒ yǒu tāde xīn dìzhǐ, wǒ shàng lóu qù
gěi nín ná. Qǐng jìnlái zuò yìhuǐr ba.
- A: Wǒ bújìnquè. Wǒ jiù zài ménkǒu děng ba.
- B: Nàme, qǐng děngyìděng, wǒ mǎshàng jiù nágěi nín.
- A: Xièxie.

LESSON 18 WELCOME TO THE NEIGHBORHOOD

— I —

- Lin: Hello.
- Chen: Hello.
- Lin: Do you live on the second floor? I just moved here. My last name is Lin.
- Chen: Oh, welcome, welcome. We're the Chens. What floor do you live on?
- Lin: I live on the third floor. Are you going out?
- Chen: Yes, I'm going to the supermarket to buy a few things.
- Lin: Are you going to walk there? Is it far?
- Chen: Not very. It only takes about five minutes walking from here. It's very convenient. Are you also going out?
- Lin: I'm going to school to meet my child.
- Chen: Do you go by yourself everyday to pick up and send off your child?
- Lin: Normally my husband brings him to school in the morning, and at noon I bring him back.
- Chen: Well, you'd better get going.
- Lin: All right. When you have some free time, you are welcome to come up for a visit.
- Chen: Sure, sure. If you need any help, please don't hesitate to ask.

Lin: Fine, thank you. I'm off. See you another day.

Chen: Good-bye.

— II —

A: Excuse me, does Mr. Danian Wang live here?

B: You're looking for Mr. Wang? He has already moved.

A: Do you know where he has moved to?

B: He moved to the suburbs. I have his new address. I'll go get it from upstairs. Please come in and sit down for a bit.

A: I won't go inside. I'll just wait here at the entrance.

B: In that case, please wait a minute. I'll go get it right away.

A: Thank you.

2

NARRATION

陳先生陳太太搬家了，他們的新家在郊區，可是買東西很方便，因為陳家附近有一個超級市場。平常他們都走路去買東西。

他們給了我他們的新地址，歡迎我過去坐坐。我也買了一些盤子、碗⁽¹⁷⁾，要送給他們。我想這些都是每



天要用的東西。可是最近家裡的事很多，我沒有空自己送去，所以我決定寄給他們。

我 買 了 幾 個 碗 和 盤 子 ， 我 沒 有 空 送 給 他 們 。 我 決 定 寄 給 他 們 。
 我 買 了 幾 個 碗 和 盤 子 ， 我 沒 有 空 送 給 他 們 。 我 決 定 寄 給 他 們 。

我 買 了 幾 個 碗 和 盤 子 ， 我 沒 有 空 送 給 他 們 。 我 決 定 寄 給 他 們 。
 我 買 了 幾 個 碗 和 盤 子 ， 我 沒 有 空 送 給 他 們 。 我 決 定 寄 給 他 們 。

Chén Xiānshēng Chén Tàitai bānjiā le. Tāmende xīn jiā zài jiāoqū, kěshì mǎi dōngxī hěn fāngbiàn, yīnwèi Chénjiā fùjìn yǒu yíge chāojiā shì chǎng. Píngcháng tāmen dōu zǒulù qù mǎi dōngxī.

Tāmen gěile wǒ tāmende xīn dìzhǐ, huānyíng wǒ guòqù zuòzuò. Wǒ yě mǎile yìxiē pánzi, wǎn, yào sònggěi tāmen. Wǒ xiǎng zhèxiē dōu shì měitiān yào yòng de dōngxī. Kěshì zuìjìn jiǎlǐde shì hěn duō, wǒ méi yǒu kòng zìjǐ sòng qù, suǒyǐ wǒ juéding jìgěi tāmen.

Mr. and Mrs. Chen have moved. Their new house is in the suburbs, but shopping is very convenient, because there is a supermarket near their home. Usually they walk there to buy things.

They gave me their new address and said I was welcome to come by for a visit. I bought some plates and bowls to give to them. I think these are things one can use around the house everyday. But recently I've had a lot to do around the house, so I haven't had any free time to bring them over myself. Therefore I've decided to mail them to them.



VOCABULARY

1. 歡_ㄉ迎_ㄨ (huānyíng) *V/IE: welcome*

我_ㄉ很_ㄟ歡_ㄉ迎_ㄨ你_ㄩ們_ㄩ來_ㄉ我_ㄉ家_ㄩ玩_ㄉ兒_ㄩ。

Wǒ hěn huānyíng nǐ men lái wǒ jiā wánr.

I very much welcome you to come to my home.

2. 搬_ㄉ (bān) *V: to move*

他_ㄉ已_ㄟ經_ㄟ搬_ㄉ到_ㄩ英_ㄩ國_ㄩ去_ㄩ了_ㄩ。

Tā yǐjīng bāndào Yīngguó què.

He has already moved to England.

搬_ㄉ家_ㄩ (bānjiā) *VO: to move (one's house)*

你_ㄩ什_ㄟ麼_ㄟ時_ㄩ候_ㄩ要_ㄟ搬_ㄉ家_ㄩ?

Nǐ shénme shíhòu yào bānjiā?

When are you going to move?

3. 林_ㄉ (Lín) *N: a common Chinese surname*

4. 陳_ㄉ (Chén) *N: a common Chinese surname*

5. 出_ㄩ去_ㄩ (chūqù) *DC: to go out, to leave*

他_ㄉ不_ㄟ在_ㄩ家_ㄩ，他_ㄉ剛_ㄟ出_ㄩ去_ㄩ了_ㄩ。

Tā búzài jiā , tā gāng chūquè.

He's not home. He just went out.

出_ㄩ (chū) *DV: to go or come out*

出_ㄩ來_ㄩ (chūlái) *DC: to come out*

6. 超_ㄩ級_ㄩ市_ㄩ場_ㄩ (chāoji shìchǎng) *N: supermarket*

離_ㄩ這_ㄩ兒_ㄩ最_ㄩ近_ㄩ的_ㄩ超_ㄩ級_ㄩ市_ㄩ場_ㄩ在_ㄩ哪_ㄩ兒_ㄩ?

Lí zhèr zuìjìnde chāoji shìchǎng zài nǎr?

Where is the nearest supermarket from here?

市^ㄇ場^ㄉ (shìchǎng) N: market

場^ㄉ (chǎng) BF: site, spot, field

機^ㄇ場^ㄉ (jīchǎng) N: airport

7. 送^ㄙ (sòng) V: to escort, to deliver, to send off, to present

我^ㄉ開^ㄉ車^ㄉ送^ㄙ你^ㄩ回^ㄉ家^ㄉ吧^ㄛ。

Wǒ kāichē sòng nǐ huí jiā ba.

I'll drive you home.

這^ㄉ張^ㄉ畫^ㄉ兒^ㄉ，請^ㄙ你^ㄩ送^ㄙ到^ㄉ他^ㄉ家^ㄉ去^ㄉ。

Zhèizhāng huà, qǐng nǐ sòngdào tā jiā qù.

Please send this painting to his home.

他^ㄉ到^ㄉ機^ㄇ場^ㄉ送^ㄙ朋^ㄩ友^ㄩ去^ㄉ了^ㄛ。

Tā dào jī chǎng sòng péngyǒu qù le.

He went to the airport to send off his friend.

這^ㄉ張^ㄉ畫^ㄉ兒^ㄉ是^ㄉ朋^ㄩ友^ㄩ送^ㄙ我^ㄉ的^ㄉ。

Zhèizhāng huà shì péngyǒu sòng wǒ de.

This painting is the one my friend gave to me.

8. 平^ㄆ常^ㄉ (píngcháng)

SV/MA: to be ordinary / generally, ordinarily, usually

平^ㄆ常^ㄉ晚^ㄉ上^ㄉ我^ㄉ十^ㄉ點^ㄉ睡^ㄉ覺^ㄉ。

Píngcháng wǎnshàng wǒ shídiǎn shuìjiào.

I usually go to bed at ten o'clock in the evening.

平^ㄆ (píng) SV: to be even, level

9. 有^ㄩ空^ㄩ (yǒukòng) VO: to have free time, to be free

有^ㄩ空^ㄩ的^ㄉ時^ㄉ候^ㄉ，我^ㄉ常^ㄉ畫^ㄉ畫^ㄉ兒^ㄉ。

Yǒu kòng de shíhòu, wǒ cháng huàhuà.

In my free time I often paint.

空^ㄩ (kòng) N/SV: free time

空^ㄩ (kōng) SV: to be empty

10. 需_ㄩ要_ㄩ (xūyào)

V/AV/N: to need, to require; need to; need, requirement

每個_ㄉ人_ㄉ都_ㄉ需_ㄩ要_ㄩ朋_ㄉ友_ㄩ。

Méige rén dōu xūyào péngyǒu.

Every person needs friends.

11. 改_ㄉ天_ㄉ (gǎitiān) *MA (TW): another day*

我_ㄉ得_ㄉ走_ㄉ了_ㄉ，改_ㄉ天_ㄉ再_ㄉ見_ㄉ。

Wǒ děi zǒu le, gǎitiān zàijiàn.

I've got to go. See you later.

改_ㄉ (gǎi) *V: to change, to alter, to correct*

12. 談_ㄉ (tán) *V: to talk about*

我_ㄉ不_ㄉ想_ㄉ談_ㄉ這_ㄉ件_ㄉ事_ㄉ。

Wǒ bùxiǎng tán zhèjiàn shì.

I don't want to talk about this affair.

談_ㄉ話_ㄉ (tánhuà) *VO: to talk*

他_ㄉ們_ㄉ在_ㄉ那_ㄉ兒_ㄉ談_ㄉ話_ㄉ呢_ㄉ。

Tāmen zài nàr tánhuà ne.

They are talking there.

13. 郊_ㄉ區_ㄉ (jiāoqū) *N: suburbs*

我_ㄉ要_ㄉ搬_ㄉ到_ㄉ郊_ㄉ區_ㄉ去_ㄉ住_ㄉ。

Wǒ yào bāndào jiāoqū qù zhù.

I want to move to the suburbs.

區_ㄉ (qū) *N: district, area, region*

市_ㄉ區_ㄉ (shìqū) *N: urban area, urban district*

14. 地_ㄉ址_ㄉ (dìzhǐ) *N: address*

我_ㄉ沒_ㄉ有_ㄉ他_ㄉ的_ㄉ地_ㄉ址_ㄉ。

Wǒ méiyǒu tāde dìzhǐ.

I don't have his address.

15. 拿_{ㄋㄚˊ} (ná) *V: to bring, to carry (in one's, or with one's hand)*

這些些_{ㄉㄨㄛˋ ㄒㄩㄥˋ ㄒㄩㄥˋ} 東_{ㄉㄨㄥˋ} 西_{ㄒㄩㄥˋ}，請_{ㄑㄩㄥˋ} 你_{ㄋㄨˇ} 拿_{ㄋㄚˊ} 給_{ㄓㄩˋ} 她_{ㄊㄚˊ}。

Zhèixiē dōngxī, qǐng nǐ nágěi tā.

Please give these things to her.

16. 進_{ㄐㄧㄣˋ} 來_{ㄌㄞˊ} (jìnlái) *DC: come in*

請_{ㄑㄩㄥˋ} 進_{ㄐㄧㄣˋ} 來_{ㄌㄞˊ} 坐_{ㄗㄨㄛˋ} 坐_{ㄗㄨㄛˋ}。

Qǐng jìnlái zuòzuò.

Please come in and sit for a while.

進_{ㄐㄧㄣˋ} (jìn) *DV: move forward, enter*

進_{ㄐㄧㄣˋ} 去_{ㄑㄩˋ} (jìnqù) *DC: go in*

請_{ㄑㄩㄥˋ} 進_{ㄐㄧㄣˋ} (qǐngjìn) *IE: come in, please*

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

17. 盤_{ㄆㄢˊ} 子_{ㄗㄩˇ} (pánzi) *N: plate*

盤_{ㄆㄢˊ} (pán) *M: tray of, plate of, dish of*

18. 寄_{ㄐㄧˋ} (jì) *V: to mail*

昨_{ㄗㄨㄛˋ} 天_{ㄊㄩㄢˋ} 你_{ㄋㄨˇ} 寄_{ㄐㄧˋ} 給_{ㄓㄩˋ} 媽_{ㄇㄚˊ} 媽_{ㄇㄚˊ} 什_{ㄕㄩˋ} 麼_{ㄇㄚˊ} 東_{ㄉㄨㄥˋ} 西_{ㄒㄩㄥˋ} ？

Zuótiān nǐ jìgěi māma shénme dōngxī?

What things did you mail to your mother yesterday?

19. 跑_{ㄆㄞˇ} (pǎo) *V: to run*

我_{ㄜˇ} 跑_{ㄆㄞˇ} 得_{ㄉㄜˊ} 不_{ㄉㄨˋ} 快_{ㄎㄞˋ}。

Wǒ pǎode búkuài.

I don't run fast.

20. 出_{ㄔㄨˊ} 門_{ㄇㄣˊ} (chūmén)

VO: to go outside, to go out, to go out the door

星^一期^一的^一天^一我^一不^一常^一出^一門^一。

Xīngqītiān wǒ bùcháng chūmén.

I don't often go out on Sundays.

21. 頁^一 (yè) *M: measure word for page*

22. 行^一 (háng) *M: measure word for lines, rows*

4

SYNTAX PRACTICE

I. Directional Compounds (DC)

來／去 can be suffixed to some verbs. In this case they lose their original meaning of “to come / to go”; rather, they indicate that the action is coming towards, or going away from the speaker.

(I) Action Verb + 來／去

走來 walk (here),

走去 walk (there),

搬來 move (here),

搬去 move (there),

開來 drive (here),

開去 drive (there),

跑來 run (here),

跑去 run (there),

拿來 take (here),

拿去 take (there),

送來 send (here), etc.

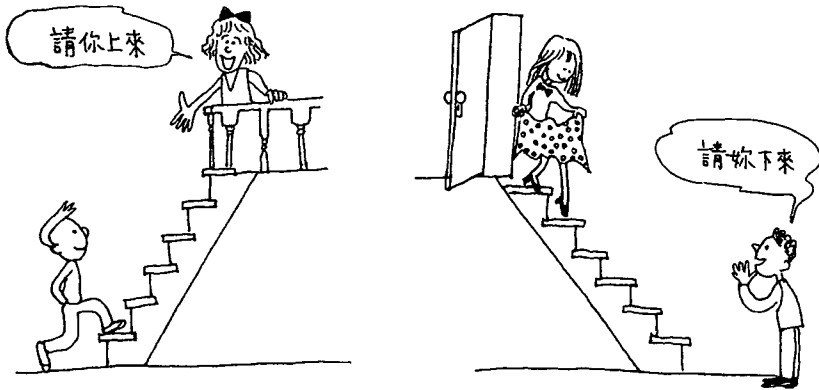
送去 send (there), etc.



1. 我是昨天搬來的。
2. 他跑來告訴我這件事。
3. 我買的東西已經都送來了。
4. 這個東西，要是你喜歡，就拿去吧。

(II) Directional Verb + 來 / 去

上來 come up, 下來 come down, 進來 come in,
 出來 come out, 過來 come over, 回來 come back,
 起來 get up / rise,
 上去 go up, 下去 go down, 進去 go in,
 出去 go out, 過去 go over, 回去 go back



1. 現在你可以進去了。
2. 他從樓上下來跟我說了幾句話。
3. 他們在那兒做什麼？我們過去看看吧。
4. 有空的時候，請過來玩兒。

(III) Verb + Directional Verb + 來 / 去

走回去 go back on foot, 跑進來 run in(here),
 搬上去 move up(there), 拿起來 pick up,
 站起來 stand up, etc.



走出來



跑上去



拿起來



站起來

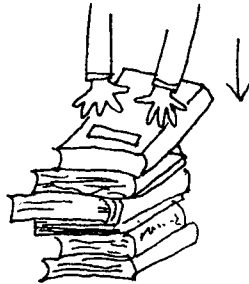
1. 歡迎你搬回來。
2. 我是跑回來的。
3. 你應該站起來說話。
4. 下了課，孩子都跑出去玩兒了。

(IV) Verb + Directional Verb

坐下 sit down, 放下 put down, 穿上 put on,
 走開 leave / get out / go away, 拿走 take away, etc.



坐下



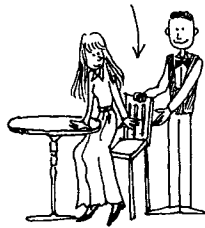
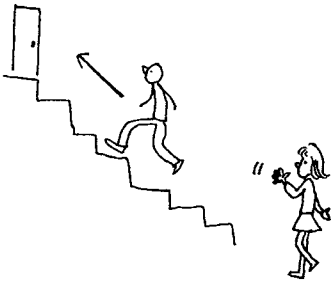
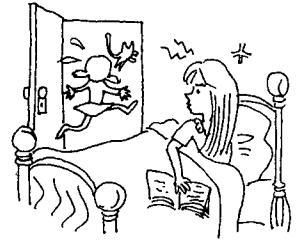
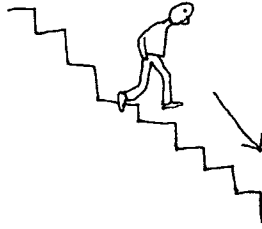
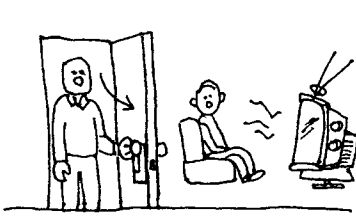
放下



穿上

1. 坐下！別站起來。
2. 他放下東西，就走了。
3. 這些東西，我還要用，請你別拿走。
4. 走開！別在這兒玩兒。

☞ Look at the pictures and complete the sentences below:



1. 他從外頭_____。
2. 他從樓上_____。
3. 她從屋子裡_____。
4. 他從樓下_____。
5. 她要_____。
6. 她要_____。

☞ Complete the following sentences with 來 or 去:

1. 要是你喜歡這個東西，就拿_____。
2. 我在家做事，不能出_____。
3. 他要搬_____跟我們住。
4. 他從樓上下_____跟我談話。
5. 我還要睡覺，不要起_____。
6. 她給我打電話，要我過_____。

7. 我現在需要那個東西，你能不能馬上送_____。
8. 他們在那間屋子裡等你進_____。
9. 請大家都站起_____。
10. 沒有公車，我不能回_____。

II. *Directional Compounds with Objects*

When a directional compound occurs with an object, the object is often inserted between the directional verb and 來/去.

V+	DV	+N	+來/去(+Purpose)
我	走	回 家	來 吃飯。
I walked home for dinner.			

1. 她父母搬回鄉下去了。
2. 他跑上樓去找朋友了。
3. 你得過街去等車。
4. 她出門去買東西了。
5. 他拿起筆來寫了幾個字。

🔊 Insert the nouns given into the directional compounds:

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 跑下來 (樓) | 6. 走上去 (五樓) |
| 2. 搬回去 (臺北) | 7. 拿起來 (書) |
| 3. 開上去 (山) | 8. 走過來 (街) |
| 4. 拿進去 (客廳) | 9. 回去 (英國) |
| 5. 送回去 (家) | 10. 出去 (門) |

III. 在，到，給 *Used as Post Verbs (PV)*

(I) Verb-在

When 在 is used as a suffix to some verbs, it refers to the place “in”, “at” or “on” which that action takes place.

S	V-在	PW
他	住在	三樓。
He lives on the third floor.		

1. 我就住在學校附近。
2. 上中文課，他常常坐在前面。
3. 高的站在後面，矮的站在前面。
4. 那個東西，你放在哪兒了？

(II) Verb-到

When 到 is used as a suffix to verbs of action, it must take a place word or a time phrase for its object. If the object is a place word, 來/去 is often placed after the place word.

a.

S	V-到	PW	來/去
他	走到	學校	來。
He walks to school.			

1. 你跑到哪兒去了？
2. 我要搬到郊區去。
3. 他已經回到德國去了。
4. 這些書，請你拿到書房去。

b.

S	V-到	PW
你們	念到	哪兒了？
How far have you read ?		

1. 我們念到第十八課了。
2. 昨天我說到哪兒了？
3. 這本書我看到第九十八頁了。
4. 她唱到第三行，就不唱了。

c.

S	(VO)V-到	Time When
你 每天念書念到 幾點鐘？		
What time do you stay up studying everyday ?		

1. 你們放假，放到幾號？
2. 昨天我看電視，看到十二點鐘。
3. 我玩兒到六點鐘，就得回家。
4. 他在那兒住到一九九一年，就搬家了。

(III) Verb-給

S	V-給	Ind. O	Dir. O
他 送給 我 一本書。			
He gave me a book (as a gift).			

1. 我借給他十塊錢。
2. 這是他賣給我的，不是送給我的。
3. 那個東西，請你拿給我看看。
4. 這封信是陳先生寄給我的。

☞ Fill in the blanks with 在，到 or 給：

1. 小弟弟跑_____外面去了。
2. 那三本書，我拿_____書房去了。
3. 你住_____哪裡？
4. 明天考試，考_____第十七課。
5. 她媽媽送_____她一輛汽車。
6. 我昨天念書，念_____夜裡一點鐘。
7. 他借_____我一本書。
8. 這封信，我要寄_____日本去。
9. 這些東西，我要寄_____我妹妹。
10. 他喜歡坐_____後面。

11. 那個歌兒，我唱_____他聽了。

12. 我們放假放_____下個星期一。

IV. 快 *and* 慢 *in Imperative Mood*

一點兒 is often added to 快 or 慢 to express a greater or less degree.

(I) As Adverbial

a.

快	V(O)
快	走!
Go faster! / Get going!	

b.

快/慢	一點兒	V(O)
快	一點兒	走!
Walk a little faster! / Get going!		

1. 不早了，快起來吧！
2. 別玩兒了，快做功課！
3. 別說話，快一點兒寫字。
4. 別急，慢一點兒說。

(II) As predicate Complements

V	快/慢	一點兒
走	快	一點兒!
Walk a little faster!		

1. 別開得太快，請你開慢一點兒。
2. 我的中國話不好，請你說慢一點兒。

☞ What do you say when……?

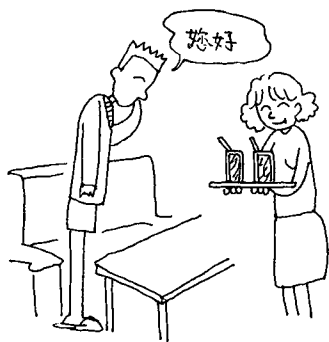
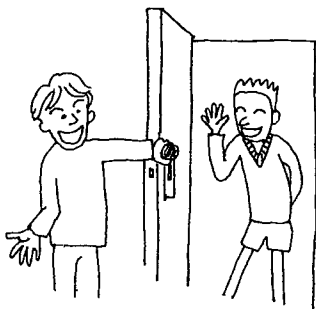
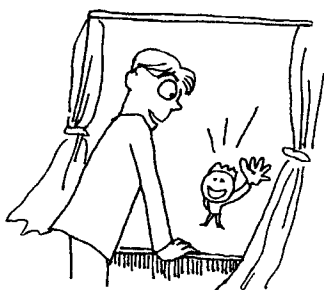
1. 孩子吃飯吃得太慢，我對他說：「_____。」

2. 他開車開得太快，我對他說：「_____。」
3. 老師說得太快，我對老師說：「_____。」
4. 吃飯的時候到了，孩子還在看電視，我要他來吃飯，我對他說：「_____。」
5. 時候不早了，他還在睡覺，我對他說：「_____。」
6. 下雨了，他在房子外面，我對他說：「_____。」



COMBINATION PRACTICE

I. Look at the following pictures and respond.



II. Situations

1. An old and a new student meet at the dormitory entrance and talk.
2. You go to a friend's dormitory room. Your friend is not there. Talk to the student who opens the door.

第十九課 你要把^①這張畫兒^②掛在哪兒？

1

DIALOGUE

— I —

爸爸：文美，我們把沙_ㄚ發_ㄝ (shāfā)*放在客廳當^③中，你看怎麼樣？

媽媽：我覺得最好^④放在窗戶^⑤旁邊，那兒比較亮^⑥。

爸爸：好。那，我把電視機跟錄影機^⑦搬過來，放在沙發對面^⑧吧。

大明：媽，這張畫兒掛在哪裡呢？

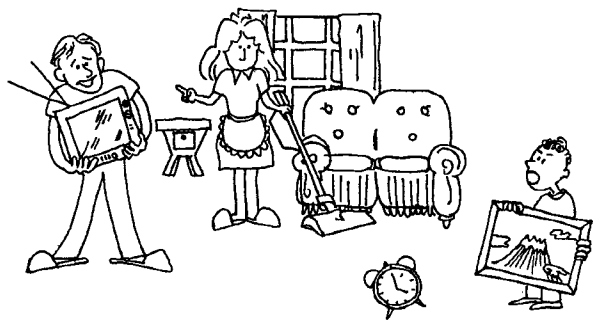
媽媽：把它^⑨掛在樓上你的臥房^⑩裡。你把這個檯燈^⑪也帶上去。

大明：好。

爸爸：文美，盤子、碗，你都搬進來了嗎？

媽媽：已經都送到廚房^⑬，放在碗櫃^⑭裡了。

爸爸：我再把這個書架^⑮搬到書房去，就好了。



* 沙_ㄚ發_ㄝ (shāfā) : sofa

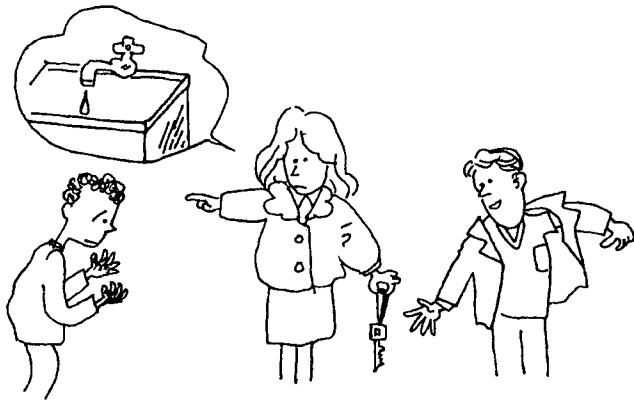
大明：媽，我已經把畫兒掛上了，還有什麼需要搬的嗎？

媽媽：都搬得差不多了，天也快黑了^⑮，我們先一塊兒出去吃飯吧。

大明：好極了，我已經餓得不得了了^⑰。

媽媽：大明，你看你的手多髒^⑱啊！快去把手洗洗。

爸爸：文美，把汽車鑰匙^⑲拿給我，我先到車房^⑳去把車開出來。



— II —

(從飯館兒回家以後)

爸爸：忙了一天了，文美，快坐下休息休息吧。

媽媽：好，我把廚房的燈關上^㉑就來。

媽媽(從廚房走過來)：這是你的茶。要不要吃點兒水果？

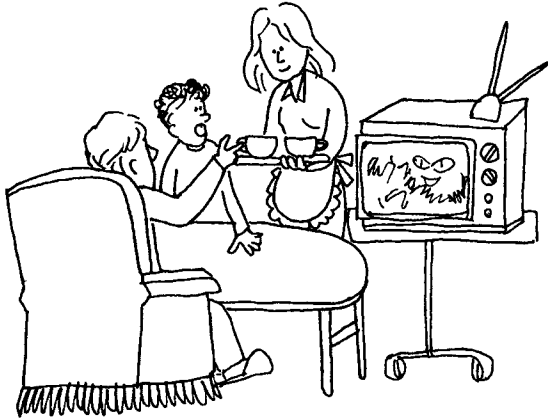
爸爸：不用了^㉒，有茶就行了。

媽媽：開開^㉓電視看看有什麼新聞^㉔吧。

爸爸：是啊，今天還沒看報呢。

大明：媽，下星期我可以把同學^②帶回家來玩兒嗎？

媽媽：當然^③可以，以後歡迎他們常來玩兒。



父 母 的 画 儿 挂 在 哪 儿 ？
 子 女 可 以 带 同 学 来 玩 吗 ？

I

父 母 的 画 儿 挂 在 哪 儿 ？

子 女 可 以 带 同 学 来 玩 吗 ？

父 母 的 画 儿 挂 在 哪 儿 ？

子 女 可 以 带 同 学 来 玩 吗 ？

父 母 的 画 儿 挂 在 哪 儿 ？

子 女 可 以 带 同 学 来 玩 吗 ？

父 母 的 画 儿 挂 在 哪 儿 ？

子 女 可 以 带 同 学 来 玩 吗 ？

父 母 的 画 儿 挂 在 哪 儿 ？

子 女 可 以 带 同 学 来 玩 吗 ？

父 母 的 画 儿 挂 在 哪 儿 ？

Dàmíng : Hǎo.

Bàba : Wénměi, pánzi, wǎn, nǐ dōu bānjìnláile ma?

Māma : Yǐjīng dōu sòngdào chufáng, fàngzài wǎnguilǐ le.

Bàba : Wǒ zài bǎ zhèige shūjià bāndào shūfáng qù, jiù hǎole.

Dàmíng : Mā, wǒ yǐjīng bǎ huà guàshàngle, háiyǒu shénme xūyào bānde ma ?

Māma : Dōu bānde chàbùduōle , tiān yě kuài hēile , wǒmen xiān yíkuài chūqù chīfàn ba.

Dàmíng : Hǎojíle, wǒ yǐjīng ède bùdéliǎole.

Māma : Dàmíng, nǐ kàn nǐde shǒu duó zāng a ! Kuài qù bǎ shǒu xǐxǐ.

Bàba : Wénměi, bǎ qìchē yàoshì nágěi wǒ, wǒ xiān dào chēfáng qù bǎ chē kāichūlái.

— II —

(cóng fànguǎnr huíjiā yǐhòu)

Bàba : Mángle yìtiān le, Wénměi, kuài zuòxià xiūxi xiūxi ba.

Māma : Hǎo, wǒ bǎ chufángde dēng guānshàng jiù lái.

Māma (cóng chufáng zǒuguòlái) : Zhèshì nǐde chá. Yào búyào chī diǎnr shuǐguǒ?

Bàba : Búyòngle, yǒu chá jiù xíngle.

Māma : Kāikāi diànshì kànkàn yǒu shénme xīnwén ba.

Bàba : Shì a, jīntiān hái méi kàn bào ne.

Dàmíng : Mā, xiàxīngqí wǒ kěyǐ bǎ tóngxué dài huí jiā lái wánr ma?

Māma : Dāngrán kěyǐ, yǐhòu huānyíng tā men cháng lái wánr.

LESSON 19 WHERE DO YOU WANT TO HANG THIS PAINTING ?

— I —

Father: Wenmei, What do you think if we move the sofa to the center of the living room?

- Mother: I think it would be best if we put it over by the window. It's brighter over there.
- Father: OK, so I will move the TV and the VCR and put them opposite the sofa.
- Daming: Mom, where do you want to hang this painting?
- Mother: Hang it in your bedroom upstairs. Take this lamp up there also.
- Daming: OK.
- Father: Wenmei, did you bring in all the plates and bowls already?
- Mother: I already sent them to the kitchen, and put them in the cabinet.
- Father: I'll move this bookshelf into the study.
- Daming: Mom, I already hang up the painting. What else still needs to be moved?
- Mother: Just about everything has been moved in. It'll be getting dark soon. Let's first go out together for something to eat.
- Daming: Great, I'm already really hungry.
- Mother: Daming, look, how dirty your hands are! Go quickly and wash them.
- Father: Wenmei, give me the car keys. I'll first go to the garage and drive the car out.

— II —

(after returning home from the restaurant)

- Father: It's been a busy day. Wenmei, hurry up and come sit down to rest for a while.
- Mother: OK. I'll be coming as soon as I turn off the kitchen light.
- Mother (after walking out of the kitchen): Here is your tea. Would you like to eat a little fruit?
- Father: Don't bother. Tea is fine.
- Mother: Turn on the television. See if there's any news on.
- Father: Right, I still haven't read the paper today.

Daming: Mom, next week can I bring my classmates for a visit?

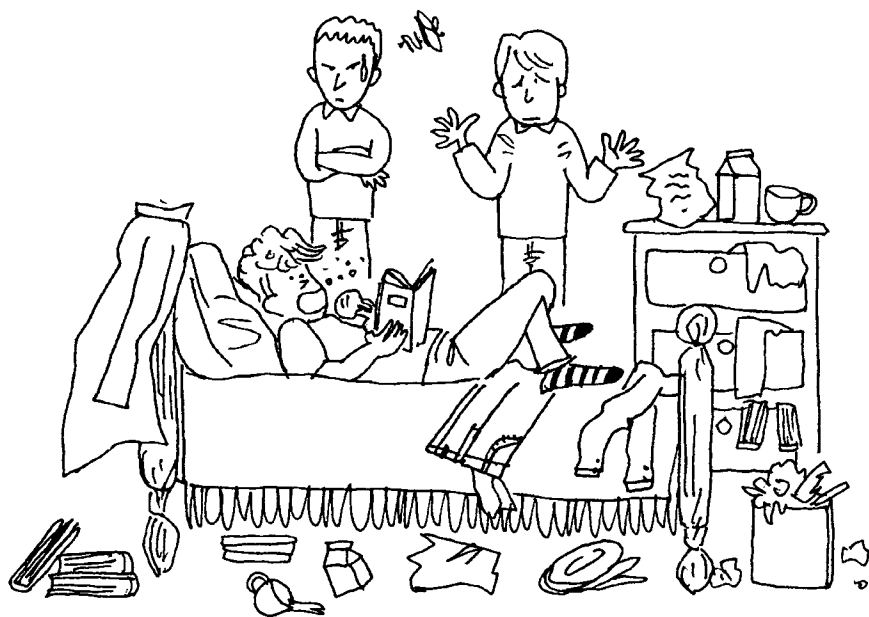
Mother: Of course you can. From now on, they are welcome to come over for a visit often.

2

NARRATION

我跟很多同學住在學校的宿舍裡。有一個同學很麻煩，我們都不喜歡他。他常把衣服脫下來^㉗，就扔^㉘在地上、床上，不掛在衣櫃裡，書也不放在書架上，把燈開開了以後，就不記得關上，出去也不關門。

他喜歡在床上吃東西，吃飽了以後，就把髒盤子、髒碗都放在床底下。我們常常得幫他洗碗、掛衣服、關燈、關門。他給我們這麼多麻煩，當然我們都不喜歡跟他住在一塊兒。



我 們 住 在 學 校 的 宿 舍 裏 。 有 一 個 同 學
 叫 王 明 ， 他 是 一 個 真 正 的 痛 苦 的 人 。 他 不 喜 歡
 穿 衣 服 ， 他 經 常 把 衣 服 扔 在 地 上 或 是 床 上 。 他
 不 會 把 衣 服 掛 在 衣 櫃 裏 。 他 也 不 會 把 書 放 在 書 架
 上 。 他 開 燈 後 不 會 關 燈 ， 他 出 門 後 不 會 關 門 。
 他 喜 歡 在 床 上 吃 飯 ， 吃 完 飯 後 他 會 把 髒 的 盤 子
 和 碗 放 在 床 下 面 。 我 們 經 常 幫 他 清 理 碗 子 ， 掛 起
 他 的 衣 服 ， 關 掉 燈 光 ， 並 關 上 門 。 他 給 我 們 帶 來
 許 多 麻 煩 ， 當 然 我 們 都 不 喜 歡 和 他 住 在 一 起 。

Wǒ gēn hěn duō tóngxué zhùzài xuéxiàode sùshèlǐ. Yǒu yíge tóng
 xué hēn máfán, wǒmen dōu bùxǐhuān tā. Tā cháng bǎ yīfú tuōxià láí, jiù
 rēngzài dìshàng, chuángshàng, búguàzài yīguǐlǐ. Shū yě búfàngzài shūjià
 shàng. Bǎ dēng kāikāi le yǐ hòu, jiù bújìde guānshàng. Chūqu yě bùguān
 mén.

Tā xǐ huān zài chuángshàng chī dōngxī. Chībǎole yǐ hòu, jiù bǎ zāng
 pánzi, zāng wǎn dōu fàngzài chuángdīxià. Wǒmen chángcháng dǐ bāng
 tā xǐ wǎn, guà yīfú, guān dēng, guān mén. Tā gěi wǒmen zhème duō
 máfán, dāngrán wǒmen dōu bùxǐhuān gēn tā zhùzài yíkuàir.

I live with many classmates in the school dormitory. There is
 one classmate who is a real pain. None of us like him. When he takes
 off his clothes, he often throws them on the floor or on the bed. He
 doesn't hang them in the closet. He also never puts his books on the
 bookshelf. After he turns on the light, he forgets to turn it off, and
 when he goes out, he doesn't close the door.

He likes to eat in bed, and after eating he puts the dirty plates
 and bowls under the bed. We often help him clean his bowls, hang up
 his clothes, turn off the lights, and shut the door. He gives us so much
 trouble, so of course we don't like living with him.

3

VOCABULARY

1. 把_ㄉ (bǎ)

CV: “把” itself can not be translated directly into English. It is used to draw attention to the object, rather than the subject of a sentence.

請_ㄑ你_ㄩ把_ㄉ這_ㄉ張_ㄎ畫_ㄉ兒_ㄉ拿_ㄉ出_ㄉ去_ㄉ。

Qǐng nǐ bǎ zhèzhāng huàr náchūqù.

Please take this painting out.

2. 掛_ㄍ (guà) *V: to hang*

你_ㄩ的_ㄉ衣-服_ㄉ掛_ㄍ在_ㄉ哪_ㄉ兒_ㄉ了_ㄉ？

Nǐde yīfú guàzài nǎr le?

Where did you hang your clothes?

3. 當_ㄉ中_ㄉ (dāngzhōng) *N(PW): middle, in the center*4. 最_ㄇ好_ㄉ (zuìhǎo) *A: best, better to*

這_ㄉ件_ㄉ事_ㄉ，最_ㄇ好_ㄉ別_ㄉ告_ㄉ訴_ㄉ他_ㄉ。

Zhèjiàn shì, zuìhǎo bié gàosù tā.

It's best not to tell him about this.

5. 窗_ㄑ戶_ㄉ (chuānghù) *N: window*6. 亮_ㄌ (liàng) *SV: to be sunny, to be bright*

外_ㄉ面_ㄉ還_ㄉ很_ㄉ亮_ㄌ呢_ㄉ。

Wàimiàn hái hěn liàng ne.

It's still very bright outside.

7. 錄_ㄌ影_ㄩ機_ㄐ (lùyǐngjī) *N: video machine (M:部_ㄉ bù)*

錄_ㄌ (lù) *V: to record*

8. 對_ㄉ面_ㄉ (duìmiàn) *N(PW): the other side, place across from*

9. 它^它 (tā) PN: it

10. 臥房^{臥房} (wòfáng) N: bedroom (M: 間^間 jiān)

11. 檯燈^{檯燈} (táidēng) N: lamp (M: 盞^盞 zhǎn)

燈^燈 (dēng) N: lamp, light

12. 帶^帶 (dài) V: to bring

今天^{今天}我^我忘^忘了^了帶^帶錢^錢來^來。

Jīntiān wǒ wàngle dài qián lái.

I forgot to bring my money with me today.

13. 廚房^{廚房} (chúfáng) N: kitchen

14. 碗櫃^{碗櫃} (wǎnguì) N: (kitchen) cabinet, cupboard

櫃^櫃 (guì) BF: cabinet

衣-櫃^{衣-櫃} (yīguì) N: closet

櫃^櫃子^子 (guizi) N: cabinet, sideboard

15. 書架^{書架} (shūjià) N: bookshelf, bookcase

架^架 (jià) M: measure word for airplane, machine

架^架子^子 (jiàzi) N: frame, stand, rack, shelf

16. 黑^黑 (hēi) N/SV: black / to be black, to be dark

天^天已^已經^經黑^黑了^了，我^我們^們回^回家^家吧^吧。

Tiān yǐjīng hēile, wǒmen huíjiā ba.

It's already dark. Let's go home.

17. 餓^餓 (è) SV: to be hungry

我^我現^現在^在還^還不^不餓^餓。

Wǒ xiànzài hái búè .

Right now I'm still not hungry.

18. 髒 (zāng) *SV: to be dirty*

你_你的_的手_手很_很髒_髒，快_快去_去洗_洗洗_洗。

Nǐde shǒu hěn zāng, kuài qù xǐxǐ.

Your hands are very dirty. Go and wash them quickly.

19. 鑰匙 (yàoshi) *N: key (M: 把 bǎ)*

20. 車房 (chēfáng) *N: garage*

21. 關上 (guānshàng) *DC: to close, to shut; to turn off*

太_太冷_冷了_了，請_請把_把窗_窗戶_戶關_關上_上。

Tài lěng le, qǐng bǎ chuānghù guānshàng.

It's too cold. Please shut the window.

關 (guān) *V: to close; to turn off*

22. 不用 (búyòng) *AV/V: need not, don't have to*

你_你不_不用_用說_說了_了，我_我已_已經_經知_知道_道了_了。

Nǐ búyòng shuō le, wǒ yǐjīng zhīdào le.

You don't have to say anything. I already know it.

我_我自_自己_己能_能去_去，不_不用_用你_你送_送我_我去_去。

Wǒ zìjǐ néng qù, búyòng nǐ sòng wǒ qù.

I can go by myself. You need not escort me.

23. 開開 (kāikāi) *DC: to turn on, to switch on*

天_天黑_黑了_了，請_請把_把燈_燈開_開開_開。

Tiān hēile, qǐng bǎ dēng kāikāi.

It's dark. Please turn on the light.

24. 新聞 (xīnwén) *N: news*

聞 (wén) *V: to smell, to listen*

25. 同_一學_一 (tóngxué) *N/V: classmate; to be in the same class*

26. 當_然 (dāngrán) *MA: of course*

他_忙了_一天_了，當_然很_累。

Tā máng le yì tiān le, dāngrán hěn lèi.

He has been busy all day. Of course he is tired.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

27. 宿_舍 (sùshè) *N: dormitory*

28. 脫_下來_一 (tuōxià lái) *DC: to take off*

你_穿的_這件_衣服_很髒_{，快}脫_下來_一。

Nǐ chuān de zhèjiàn yī fú hěn zāng, kuài tuōxià lái.

The clothes you are wearing are very dirty. Hurry up and take them off.

脫_一 (tuō) *V: to peel, to take or to cast off, to escape*

29. 扔_一 (rēng) *V: to throw, to toss, to cast*

別_把衣_服扔_在椅_子上_一。

Bié bǎ yīfú rēng zài yǐzishàng.

Don't throw your clothes on the chair.

SYNTAX PRACTICE

把 Construction

When the 把 construction is used, the main verb is always a transitive verb and takes an object. The object must be moved up in front of the main verb, and the main verb must be followed by a complement in order to call attention on the object rather than the subject.

The negative adverbs 別，沒，不 must be placed before 把 in a nega-

tive sentence. When you want to stress the result of having dealt with something, then 給 can be placed in front of the main verb.

In a sentence with the 把 construction, the object pointed out by 把 is usually a definite person, affair, or thing.

S	(Neg-)(AV)	把	O	(給)	V	Complement
你	不	可以	把	桌子	搬	出去。
You may not move the desk out.						

I.

S	把	O	V	了
他	把	房子	賣	了。
He sold the house.				

1. 我已經把功課做了。
2. 誰把我的茶喝了？
他把你的茶喝了。
3. 對不起，我把那件事給忘了。
4. 我把藥吃了，就睡覺了。

II.

S	把	O	V	來/去
我	把	那本書	帶	來了。
I brought that book.				

1. 請你把他叫來。
2. 我開車去把他接來了。
3. 她把你需要的東西都買來了。
4. 我已經替你把東西送去了。

III.

S	把	O	V-DV-來/去
他	把	車	開回來了。
He drove the car back.			

1. 請你把書拿起來。
2. 快把髒衣服脫下來洗洗。
3. 我把他說的都寫下來了。
4. 請把你的意思說出來。

IV.

S	把	O	V-DV-N	來/去
他	把	報	拿上樓	去了。
He brought the newspaper upstairs.				

1. 我要把這本書帶回國去。
2. 你可以把車開進車房去。
3. 我去把孩子接回家來。
4. 她不舒服，我把她送回家去了。

V.

S	把	O	V-DV
你	把	東西	放下吧。
Put the things down.			

1. 請你把門關上。
2. 我把窗戶開開了。
3. 別把這些東西拿走。
4. 外面冷，快把衣服穿上！

VI.

S	把	O	V-在	PW
我把汽車停在路邊了。				
I parked the car on the side of the street.				

1. 你把那本書放在哪兒了？
放在書架上了。
2. 請你把名字跟地址寫在這兒。
3. 我把那張畫兒掛在飯廳裡了。
4. 別把衣服扔在床上。

VII.

S	把	O	V-到	PW	來/去
我把碗拿到廚房去了。					
I carried the bowls to the kitchen.					

1. 我把孩子送到學校去。
2. 我們把這張床搬到樓上去吧。
3. 不可以把狗帶到學校來。
4. 爸爸把車開到公司去了。

VIII.

S	把	Dir. O	V-給	Ind. O	(V2)
他把那件事說給我聽了。					
He told me about that affair.					

1. 我把那本書借給朋友了。
2. 他把舊車賣給同學了。
3. 她要把這張畫兒送給別人。
4. 麻煩您把那個東西拿給我看看。

IX.

S	把	Dir. O	V	Ind. O
請你	把	那枝筆	給	我。
Please give me that pen.				

1. 他把錢都給我了。
2. 我已經把書給他了。
3. 別把這件事告訴別人。
4. 請把你的名字告訴我。

X.

S	把	O	V(一)	V
你	把	這些字	念(一)	念。
Read these characters.				

1. 上課以前，把書看看。
2. 要是今天有空，我要把衣服洗一洗。
3. 把學過的那幾課再念一念。
4. 你應該再把這個問題想一想。

XI.

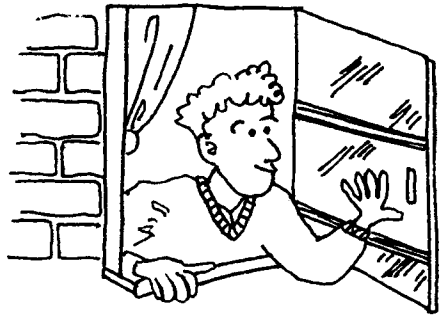
S	把	O	V NU-M
請你	把	這課	念一次。
Please read this lesson once.			

1. 他把話說了一半，就不說了。
2. 你再把這件事跟他說一次。
3. 我把每一個字寫了一百次。
4. 老師叫我把這些句子念幾次。

👉 Change the following sentences into 把 construction:



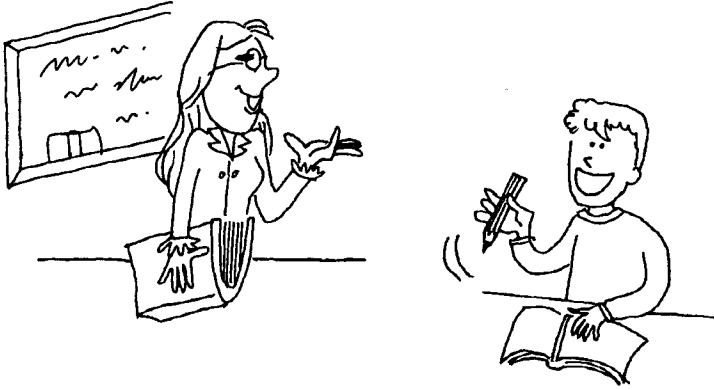
1. 他拿起那個杯子來了。
2. 快接他來。
3. 窗戶，我都開開了。
4. 我忘了他的名字了。
5. 我可以借給你我的照像機。
6. 別拿走我們的東西。
7. 你應該看一看書。
8. 他吃了早飯，就去上班了。
9. 那個椅子，我要搬出去。
10. 那件事，王先生沒說給我聽。
11. 請你告訴我你的電話號碼，好不好？
12. 那張畫兒，你掛在哪裡了？



5

COMBINATION PRACTICE

I. *Every student gives a request about the pen by using the 把 construction. The other students will carry out the request while at the same time say what they do.*

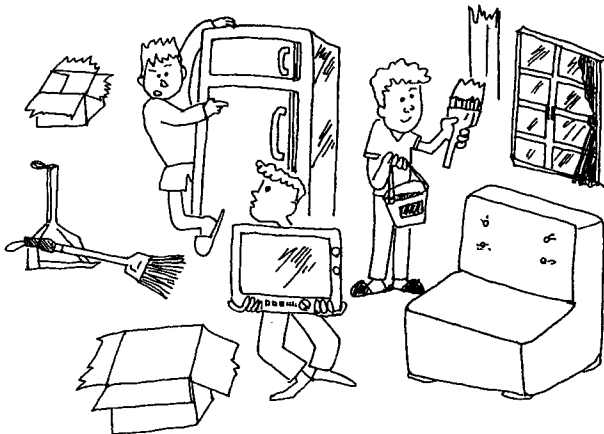


II. *How do you say it?*

1. Ask a clerk to show you a camera.
2. Ask a friend to close the door when he leaves.
3. Ask your roommate to turn on the light.
4. Ask a classmate not to forget to bring the book to school the next day.
5. Ask your roommate to wash the fruit.

III. *Situation*

Three classmates rent an apartment. The conversation contains furniture arrangement.



6

NOTES

1. The 把 construction is a kind of disposal form of sentence pattern. It is used to stress or emphasize special objects and what is done to them.

ex: 他把車開到學校去了。 He drove the car to school.

他開車到學校去了。 He drove to school.

2. Verbs expressing feelings or emotions, sensory verbs, and verbs indicating being / existing or possession cannot use the 把 construction. The reason in this case is that it is impossible for the subject to dispose of the object in the manner indicated by the verb phrase.

ex: 我喜歡他。 I like him.

*我把他喜歡。 (incorrect)

他沒看見我。 He didn't see me.

*他把我沒看見。 (incorrect)

他哥哥在家。 His elder brother is at home.

*他哥哥把家在。 (incorrect)

我有錢。 I have money.

*我把錢有。 (incorrect)

第二十課 他們在樓下等著我們呢^①

DIALOGUE

— I —

真真：愛美，你好了沒有？文德他們已經來了，在樓下等著我們呢。

愛美：我在化妝^③，還沒換衣服呢。

真真：快一點兒吧！你要穿哪件衣服？要不要我幫你拿？

愛美：我想穿那件黃色的，在櫃子裡掛著呢。

真真：這件衣服真漂亮^⑥，是新的嗎？

愛美：不是，是我去年買的，很久沒穿了。

真真：你快去換吧。

愛美：好，請你在這兒等一等。

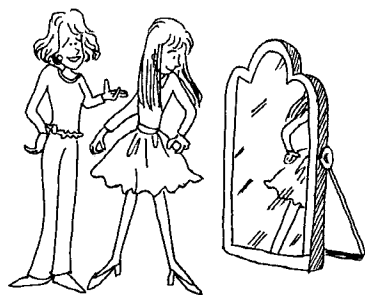
（幾分鐘以後）

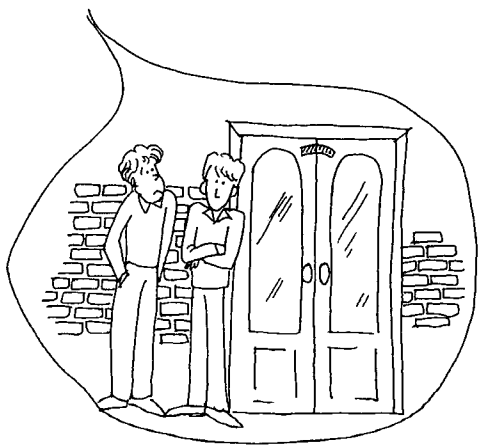
愛美：好了，我們可以走了，你看我穿這雙白皮鞋^⑦^⑧^⑨，可以嗎？

真真：可以，這雙鞋樣子不錯。

愛美：外面涼不涼？要不要帶外套^⑩？

真真：我想不用了。我們走吧。





— II —

李：趙太太，好久不見，請進，請進。您今天怎麼有空來？

趙：我早就想來看你們了，可是總是沒有時間^⑫。

李：是啊，大家都忙。

趙：就您一個人在家嗎？李先生呢？

李：他出去買點兒東西，一會兒就回來。小兒子到同學家去了。

趙：門口停著一輛藍色的汽車^⑭，是你們的嗎？好漂亮啊！

李：那是我們新買的車，原來^⑮那輛紅色的^⑯給大兒子開了。

趙：我一年多沒看見您大兒子了。他現在念幾年級^⑰？

李：他已經念大學二年級了。現在住校^⑱，每學期只回來一、兩次。

ㄉㄩˊ ?

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ 一 , ㄗㄨㄛˋ ㄊㄨㄛˋ ㄆㄛˋ ㄉㄩˊ ㄗㄨㄛˋ 。

ㄆㄚˊ : ㄗㄨㄛˋ ㄆㄚˊ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ? ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ?

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄊㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄆㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。

II

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。 ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ?

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 一 ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ? ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ?

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , 一 ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 一 ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ? ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ !

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ 一 ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ 一 ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ? ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ?

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 。

ㄗㄨㄛˋ : ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ , ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˋ 一 。

Dì Èrshí Kè Tāmen Zài Lóuxià Děngzhe Wǒmen Ne

I

Zhēnzhēn : Àiměi, nǐ hǎole méiyǒu? Wéndé tāmen yǐjīng láile, zài lóu-xià děngzhe wǒmen ne.

- Àiměi: Wǒ zài huàzhuāng, hái méihuàn yīfú ne.
 Zhēnzhēn : Kuài yìdiǎnr ba! Nǐ yào chuān nǚjiàn yīfú ? Yào búyào wǒ
 bāng nǐ ná ?
 Àiměi: Wǒ xiǎng chuān nǚjiàn huángsède, zài guìzilǐ guàzhe ne.
 Zhēnzhēn : Zhèijiàn yīfú zhēn piàoliàng, shì xīnde ma?
 Àiměi: Búshì, shì wǒ qùnián mǎi de, hěn jiǔ méi chuān le .
 Zhēnzhēn: Nǐ kuài qù huàn ba.
 Àiměi: Hǎo, qǐng nǐ zài zhèr dēngyìdēng.
 (jǐfēnzhōng yǐ hòu)
 Àiměi: Hǎole, wǒmen kěyǐ zǒule. Nǐ kàn wǒ chuān zhèishuāng bái
 píxié, kěyǐ ma?
 Zhēnzhēn : Kěyǐ, zhèishuāng xié yàngzi búcuò.
 Àiměi: Wàimiàn liáng bùliáng? Yào búyào dài wàitào?
 Zhēnzhēn : Wǒ xiǎng búyòng le. Wǒmen zǒu ba.

— II —

- Lǐ : Zhào Tàitai, hǎo jiǔ bújiàn, qǐng jìn, qǐng jìn. Nín jīntiān zěn-
 me yǒu kòng lái?
 Zhào : Wǒ zǎo jiù xiǎng lái kàn nimen le , kěshì zǒngshì méiyǒu
 shíjiān.
 Lǐ : Shì a , dàjiā dōu máng.
 Zhào : Jiù nín yíge rén zài jiā ma ? Lǐ Xiānshēng ne?
 Lǐ : Tā chūqù mǎi diǎnr dōngxi , yìhuǐr jiù huílái. Xiǎo érzi dào
 tóngxué jiā qùle.
 Zhào : Ménkǒu tíngzhe yíliàng lánèsède qìchē, shì nǐmende ma?
 Hǎo piàoliàng a !
 Lǐ : Nà shì wǒmen xīn mǎi de chē, yuánlái nèiliàng hóngsède gěi
 dà érzi kāi le.
 Zhào : Wǒ yìniándūo méi kànjiàn nín dà érzi le. Tā xiànzài niàn jǐ-
 niánjí ?
 Lǐ : Tā yǐjīng niàn dàxué èrniánjí le. Xiànzài zhùxiào, měixué-
 qí zhǐ huílái yì, liǎngcì.

- Zhào : Nín fùmǔ dōu hǎo ba? Hái zài nánbù zhùzhe ma?
 Lǐ : Tāmen dōu hǎo, xiàtiānde shíhòu lái zhùle liǎnggeduō yuè,
 kěshì běibù dōngtiān tài lěng, tā men búyuàn yì zhùzài zhèr.
 Zhào : Niánjì dàde rén dōu pà lěng, wǒ fùmǔ yě yíyàng.

LESSON 20 THEY ARE WAITING FOR US DOWNSTAIRS

— I —

- Zhenzhen: Amy, are you ready? Wende and the group are already here. They are downstairs waiting for us.
 Amy: I'm putting on make-up. I'm not dressed yet.
 Zhenzhen: Hurry up! What do you want to wear? Do you want me to help you get it?
 Amy: I think I will wear the yellow one. It is hanging in the closet.
 Zhenzhen: This one is really pretty. Is it new?
 Amy: No, I bought it last year. I haven't worn it in a long time.
 Zhenzhen: Hurry and put it on.
 Amy: OK. Please wait here a minute.
 (after a few minutes)
 Amy: OK, let's go. Look at this pair of white shoes I am wearing. Are they OK?
 Zhenzhen: Yes, their style is good.
 Amy: Is it cool outside? Should I bring a coat?
 Zhenzhen: I don't think you need one. Let's go.

— II —

- Lee: Mrs. Zhao, long time no see. Please come in. Come in. What brings you here today?

- Zhao: I've wanted to come see you for a long time, but I never have the time.
- Lee: Yes, everyone is very busy.
- Zhao: Are you the only one home? What about Mr. Lee?
- Lee: He went out to buy a few things, he'll be back soon. Our smallest son went over to a classmate's house.
- Zhao: There is a blue car parked at the entrance. Is it yours? It's beautiful!
- Lee: That's our newly purchased car. We gave our original red car to our eldest son to drive.
- Zhao: I haven't seen your eldest son for more than a year. What year of the school is he studying?
- Lee: He is already in his second year of college. He lives at school now, and only comes home once or twice a semester.
- Zhao: Are your parents well? Are they still living down south?
- Lee: They are both fine. During the summer they came live here for over two months, but the northern winters are too cold, so they don't want to live here.
- Zhao: All old people dread the cold. My parents are the same.

2. NARRATION

故 事^㉑

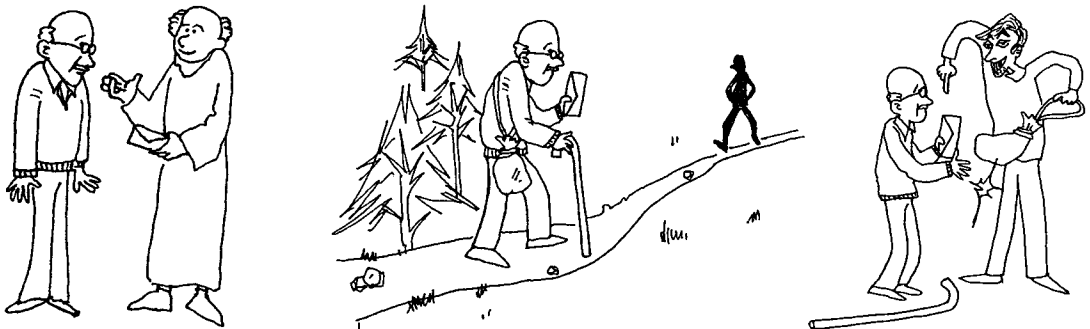
從前，在一個小城裡，住著一位老先生。他是一個很好的人，大家都喜歡他。有一天，他在家門口站著，一個穿著白衣服的人走過來，對他說：「我知道你是一個好人，現在我要給你一封介紹信^㉒，明天你帶著這封

信，往西一直走，就可以到一個最好的地方了。」

第二天，老人帶著他的東西跟這封信出門了。他在路上走著走著，忽然從路邊兒跑出來一個強盜^㉒(qiángdào)*，要老人把東西都給他。老人說：「我什麼都可以給你，可是這封信我不能給你。」老人把這封信的故事說給強盜聽。強盜聽了以後，也要這封信。老人沒辦法，只好說：「好吧，我撕^㉔(sī)*給你一部分。」

他們一塊兒在路上走著，強盜說：「我做過很多壞事，可是你給我的這一部分太小，你應該再給我一點兒。」老人說：「好吧，我再給你一點兒。」

他們到了一個地方，裡面非常漂亮，綠色的草地上開著很多顏色的花^㉗，門口站著一個人。老人把信拿給他看。那個人看了以後說：「歡迎，歡迎，請進。」強盜也把信拿出來，可是他不能進去。你知道為什麼嗎？



*強盜 (qiángdào) : robber

*撕 (sī) : to tear

STORY

A long time ago, in a small town lived an old man. He was a good man. Every one liked him. One day as he was standing in the doorway, a man dressed in white came. He said, "I know you are a good man. Now I want to give you a letter of introduction. Tomorrow take this letter, go straight west, and you can go to a better place."

The next day the old man carried his things and the letter and left. He was walking down the road when suddenly a robber ran from the side of the road, wanting the old man to give him his things. The old man said, "I can give you everything, but I cannot give you this letter." The old man told the robber the story about the letter. After the robber listened to the story, he also wanted the letter. The old man could do nothing, but say, "OK, I will tear it and give you part."

Together they walked down the road, the robber said, "I have done many bad things, but the piece you gave me is too small. You must give me more." The old man said, "OK, I will give you a little more."

They came to a place. Inside was very beautiful. Many colored flowers were blooming on the green lawn. A man stood of the gate. The old man gave him the letter. The man looked at it and said, "Welcome, welcome. Please come in." The robber also handed him the letter, but he could not go in. Do you know why?

3

VOCABULARY

1. 著 (zhe)

P: a verbal suffix, indicating the action or the state is continuing

他^他在^在外^外面^面站^站著^著呢^呢。

Tā zài wàimiàn zhànzhe ne.

He is standing outside.

2. 好了 (hǎole) *SV: to be ready*

你好了嗎？我們得走了。

Nǐ hǎole ma? Wǒmen děi zǒu le.

Are you ready? We must go.

3. 化妝 (huàzhuāng) *VO: to put on make-up*

她出門以前，一定要化妝。

Tā chūmén yǐqián, yíding huàzhuāng.

Before she goes out, she must put on make-up.

4. 換 (huàn) *V: to change*

她在換衣服，請等一會兒。

Tā zài huàn yīfú, qǐng děng yìhuǐr.

She is changing clothes. Please wait a while.

5. 黃色 (huángsè) *N: yellow*

那件黃色的外套是誰的？

Nèijiàn huángsède wàitào shì shéide?

Whose yellow coat is that?

黃 (huáng) *N/SV: yellow / to be yellow*

色 (sè) *BF: color*

6. 漂亮 (piàoliàng) *SV: to be beautiful, to be pretty*

你今天穿的鞋子很漂亮。

Nǐ jīntiān chuān de xiézi hěn piàoliàng.

The shoes you are wearing today are very beautiful.

7. 雙 (shuāng) *M: pair of*

這雙皮鞋是我昨天新買的。

Zhèshuāng píxié shì wǒ zuótiān xīn mǎi de.

I bought this pair of shoes yesterday.

8. 白_{ㄉㄞˊ} (bái) *N/SV: white; to be white*

他_{ㄊㄚˊ}家_{ㄐㄧㄚˊ}有_{ㄩˇ}一_ㄟ隻_ㄓ大_{ㄉㄚˊ}白_{ㄉㄞˊ}狗_{ㄍㄡˇ}。

Tā jiā yǒu yìzhī dà bái gǒu .

His family has a large white dog.

9. 皮_{ㄆㄧˊ}鞋_{ㄒㄩㄝˊ} (píxié) *N: leather shoes (M: 雙_{ㄕㄨㄤ} shuāng)*

皮_{ㄆㄧˊ} (pí) *N: leather*

皮_{ㄆㄧˊ}子_{ㄗㄩˋ} (pízi) *N: leather (M: 張_{ㄓㄤ} zhāng , 塊_{ㄎㄨㄞˋ} kuài)*

鞋_{ㄒㄩㄝˊ} (xié) *N: shoe*

鞋_{ㄒㄩㄝˊ}子_{ㄗㄩˋ} (xiézi) *N: shoe*

10. 涼_{ㄌㄧㄤˊ} (liáng) *SV: to be cool*

涼_{ㄌㄧㄤˊ}快_{ㄎㄨㄞˋ} (liángkuài) *SV: to be (pleasantly) cool*

今_{ㄐㄧㄣ}天_{ㄊㄩㄢ}比_{ㄅǐ}昨_{ㄗㄨㄛˋ}天_{ㄊㄩㄢ}涼_{ㄌㄧㄤˊ}快_{ㄎㄨㄞˋ}多_{ㄉㄨㄛˊ}了_{ㄌㄜˊ}。

Jīntiān bǐ zuótiān liángkuài duōle .

Today is much cooler than yesterday.

11. 外_{ㄨㄞˋ}套_{ㄊㄞˋ} (wàitào) *N: overcoat (M: 件_{ㄐㄧㄢˋ} jiàn)*

套_{ㄊㄞˋ} (tào) *M: suit, set of clothes, books, furniture, etc.*

12. 總_{ㄗㄨㄥˊ}是_{ㄕㄨˋ} (zǒngshì) *A: always, without exception*

我_{ㄨㄛˇ}每_{ㄇㄟ}次_{ㄘㄩˋ}看_{ㄎㄢ}見_{ㄐㄧㄢˋ}他_{ㄊㄚˊ}，他_{ㄊㄚˊ}總_{ㄗㄨㄥˊ}是_{ㄕㄨˋ}在_ㄞ念_{ㄋㄧㄢˋ}書_{ㄕㄨ}。

Wǒ měicì kànjiàn tā , tā zǒngshì zài niànshū .

Every time I see him, he's always studying.

13. 時_{ㄕㄨˊ}間_{ㄐㄩㄢ} (shíjiān) *N: time*

今_{ㄐㄧㄣ}天_{ㄊㄩㄢ}我_{ㄨㄛˇ}很_{ㄏㄜㄣˊ}忙_{ㄇㄨㄥˊ}，沒_{ㄇㄟˊ}有_{ㄩˇ}時_{ㄕㄨˊ}間_{ㄐㄩㄢ}看_{ㄎㄢ}報_{ㄅㄞˋ}。

Jīntiān wǒ hěn máng , méiyǒu shíjiān kàn bào .

I'm very busy today. I don't have time to read the newspaper.

14. 藍^{ㄌㄢˊ} (lán) *N/SV: blue / to be blue*

15. 原^{ㄩㄢˊ}來^{ㄌㄞˊ} (yuánlái) *MA: originally, formerly*

我^{ㄉㄨ}原^{ㄩㄢˊ}來^{ㄌㄞˊ}不^{ㄉㄨ}喜^ㄩ歡^{ㄉㄨ}吃^{ㄉㄨ}牛^{ㄋㄨ}肉^ㄨ，現^ㄒ在^{ㄉㄨ}很^ㄩ喜^ㄩ歡^{ㄉㄨ}吃^{ㄉㄨ}了^{ㄉㄨ}。

Wǒ yuánlái bùxǐ huān chī niúròu, xiànzài hěn xǐ huān chī le.
Originally I didn't like to eat beef, but now I like it a lot.

16. 紅^{ㄏㄨㄥˊ} (hóng) *N/SV: red / to be red*

17. 年^{ㄋㄨㄢˊ}級^{ㄉㄨ} (niánjí) *N/M: grade in school*

18. 住^{ㄓù}校^ㄒ (zhùxiào) *VO: to live at school*

19. 願^{ㄩㄢˋ}意^ㄩ (yuànyì) *AV: be willing, want to, like to*

我^{ㄉㄨ}很^ㄩ願^ㄩ意^ㄩ幫^{ㄉㄨ}你^{ㄉㄨ}忙^{ㄉㄨ}，可^{ㄉㄨ}是^{ㄉㄨ}今^{ㄉㄨ}天^{ㄉㄨ}我^{ㄉㄨ}沒^{ㄉㄨ}有^{ㄉㄨ}時^{ㄉㄨ}間^{ㄉㄨ}。

Wǒ hěn yuànyì bāng nǐ máng, kěshì jīntiān wǒ méiyǒu shíjiān.

I really want to help you, but today I don't have time.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

20. 故^{ㄍù}事^ㄕ (gùshì) *N: story*

他^{ㄉㄨ}說^{ㄉㄨ}的^{ㄉㄨ}故^{ㄉㄨ}事^{ㄉㄨ}都^{ㄉㄨ}很^ㄩ好^ㄩ聽^{ㄉㄨ}。

Tā shuō de gùshì dōu hěn hǎotīng.

The stories he tells all sound good.

21. 介^ㄐ紹^ㄒ信^ㄒ (jièshàoxìn) *N: introduction letter*

22. 忽^ㄏ然^ㄨ (hūrán) *A: suddenly*

23. 只好 (zhǐhǎo) A: **cannot but, have to**

車壞了，我們只好走路回家了。

Chē huàile, wǒmen zhǐhǎo zǒulù huí jiā le.

The car is broken down, so we have to walk home.

24. 部分 (bùfèn) M/N: **part, section**

請你把這一部分拿給他。

Qǐng nǐ bǎ zhè yí bùfèn ná gěi tā.

Please take this part and give it to him.

大部分 (dàbùfèn) N: **the most part**

老師教過的字，我大部分都記得。

Lǎoshī jiāoguò de zì, wǒ dàbùfèn dōu jìde.

I remember most of the words the teacher taught.

25. 綠 (lǜ) N/SV: **green / to be green**

26. 草地 (cǎodì) N: **lawn** (M: 片 piàn)

草 (cǎo) N: **grass** (M: 棵 kē)

27. 顏色 (yánsè) N: **color**

28. 開花 (kāihuā) VO: **to bloom, to blossom**

開 (kāi) V: **to bloom, to blossom**

花 (huā) N: **flower** (M: 朵 duǒ)

春天到了，草地上開花了。

Chūntiān dào le, cǎodìshàng de huā dōu kāi le.

Spring has arrived. All the flowers on the lawn have blossomed.

29. 黑板 (hēibǎn) N: **blackboard** (M: 塊 kuài)

30. 戴^戴 (dài) V: to wear (hat, watch, jewelry etc.)他^他戴^戴的^的那^那個^個錶^錶很^很貴^貴。

Tā dài de nèige biǎo hěn guì .

That watch he is wearing is very expensive.

4

SYNTAX PRACTICE

I. *Verbal Suffix 著 Used as a Marker of Continuity*

(I). V-著 indicates the continuity of an action or state.

a.

S	V-著	(O)呢
我	聽著	呢。
I'm listening		

1. 外面下著雨呢，你別出去了吧。
2. 快去吧，他在那兒等著你呢。
3. 他們還在鄉下住著呢。
4. 他在那兒站著呢，你看見了嗎？看見了。

b.

S ₁	V ₁ -著	V ₁ -著，	(S ₂)	V ₂ O ₂	了
我們	走著	走著，		到學校	了。
We walked and walked, and arrived at the school.					

1. 我們談著談著，公車來了。
2. 我走著走著，忽然下雨了。
3. 我們說著說著，他回來了。
4. 我們唱著唱著，忘了時間了。

(II) V-著 indicates that a state (which came into being as a result of certain action) is continuing (i.e. remains unchanged).

a.

N/PW	V-著 (NU-M-)N
他的手裡	拿著 一枝筆。
He is holding a pen in his hand.	

1. 書架上放著好幾本書。
2. 客廳裡掛著一張畫兒。
3. 黑板上寫著幾個句子。
4. 他戴著一個很貴的錶。
5. 她今天穿著一件紅衣服。

b.

N (在 PW)	V-著(呢)
筆 在桌子上	放著呢。
The pen is lying on the table.	

1. 門開著呢，快關上吧。
2. 我的車在車房裡停著呢。
3. 那件外套在衣櫃裡掛著呢。
4. 他跟客人在客廳裡坐著呢。
5. 我的筆呢？在你的手裡拿著呢。

(III) V-著 is used in imperative sentences. (It is a request or an order, asking someone to maintain a certain state.)

S	V-著(O)
你	拿著這個，我去買票。
You take this. I'll go buy tickets.	

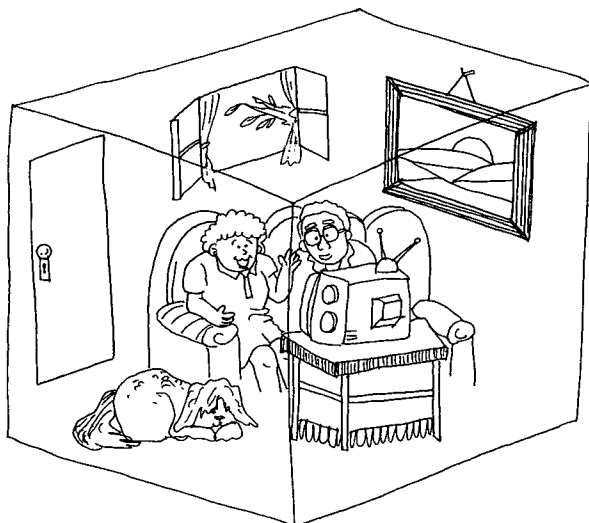
1. 你坐著，別站起來。
2. 你們看著我，別看書。
3. 你在這兒等著，別走開。
4. 你得記著這件事，別忘了。
5. 你聽著，我在跟你說話呢。

(IV) V/SV-著 acts as an adverb to show the manner or circumstance which accompanies the action that is indicated by the main verb.

S	V ₁ -著(O ₁)	V	O
他	看著報	吃	早飯。
He reads the newspaper, while eating breakfast.			

1. 你可以坐著說，不必站起來。
2. 她總是唱著歌兒走路。
3. 我試著用中文寫一封信。
4. 我喜歡關著燈睡覺。
5. 我忙著到學校來，忘了吃早飯了。

👂 Please describe the living room:



☞ Fill in the blanks with V-著(O):

1. 快去吧，你朋友_____你呢。
2. 窗戶_____呢，所以房間裡很冷。
3. 車房裡_____兩輛車。
4. 你的茶在桌子上_____呢。
5. 我_____，忽然覺得不太舒服。
6. 她_____新衣服去跳舞了。
7. 他常常_____開車。
8. 別_____說話。
9. 老師_____上課。
10. 他喜歡_____吃飯。

II. *Time Elapsed*

In positive sentences time-spent phrases are placed after the main verbs. However, if the desire is to indicate that the action hasn't occurred for quite some time, then the time-elapsed is placed before the main verb.

(I)

S	(AV)	Time Elapsed	Neg-VO
我	能	一天	不 吃飯，
不	能	一天	不 喝水。
I can go without eating for one day, but I can't go without drinking for one day.			

1. 我不能一天不睡覺。
2. 要是三個月不下雨，水就不夠了。
3. 要是我一年不說中國話，大概就都忘了。

(II)

S	Time-When	有	Time Elapsed	沒-VO
我	上個月	有	十天	沒上課。
Last month I didn't go to class for ten days.				

1. 他上星期有三天沒來。
2. 我上個月有好幾天沒在家吃飯。
3. 他去年有半年沒做事。

(III)

S	(已經)	Time Elapsed	沒-VO 了
他	已經	三天	沒上課了。
He hasn't come to class for three days already.			

1. 你多久沒看見他了？
差不多三年沒看見他了。
2. 我已經一年沒給她寫信了。
3. 已經兩個月沒下雨了。

☞ Answer the following questions:

1. 你多久沒去市場了？
2. 你多久沒看電影了？
3. 你多久沒去旅行了？
4. 你多久沒跳舞了？
5. 你多久沒照像了？
6. 上個星期你有幾天沒上課？
7. 你上個星期有幾天沒看電視？
8. 你去年有多久沒住在家裡？
9. 要是一個月不看報，你覺得怎麼樣？
10. 要是一年不下雨，你想我們還有水喝嗎？

11. 你能不能一天不說話？

12. 你能不能一個月不看書？

5

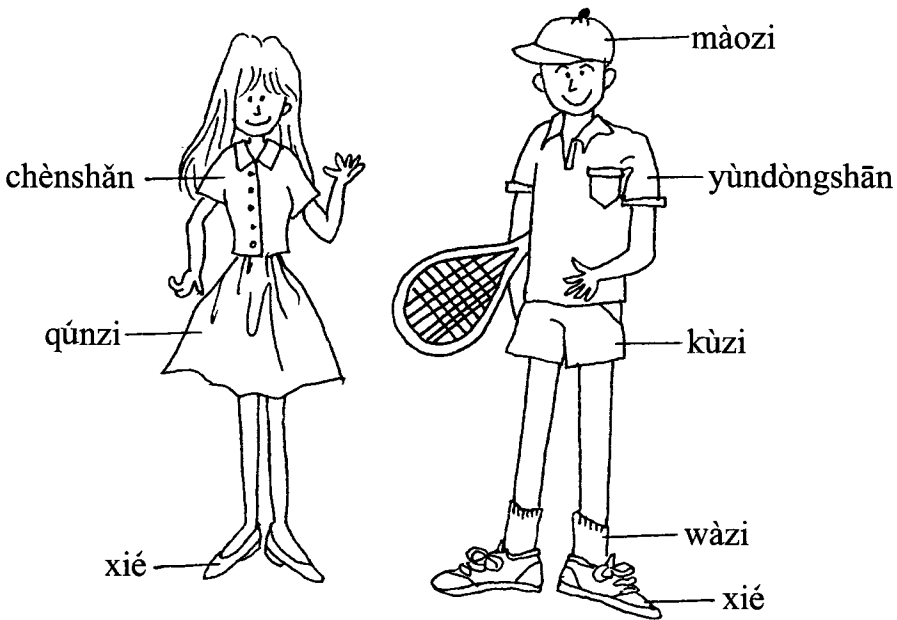
COMBINATION PRACTICE

I. *Each student uses “V-著” to make a sentence describing some one or something in the class.*

ex: 教室^{教室} (jiàoshì)* 裡放著很多桌子椅子。

老師在前面站著上課。

II. *What color do you think each piece of clothes is?*

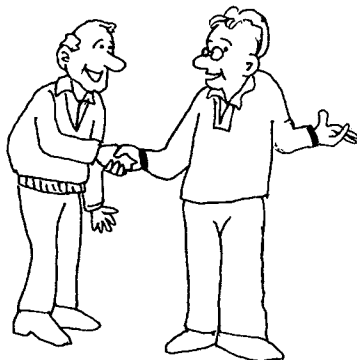


III. *Each student asks a question using “S 多久沒 VO 了” to a classmate. The classmate answers and then uses same format to ask another classmate.*

*教室^{教室} (jiàoshì) : classroom

IV. *Situation*

A person goes to visit a friend. The two discuss each other's family situation.



6

NOTES

The Contrast between “V 著 O” and “在 VO”

“在 VO” indicates the action is in progressing at a certain time.

“V 著 O” indicates the action or state is continuing.

- ex: 她在穿鞋。 She is putting her shoes.
 她穿著一雙新鞋。 She is wearing a pair of new shoes.
 外面在下雨。 It's raining outside.
 外面下著雨呢。 It's raining outside.

第二十一課 這個盒子^①裝得下嗎？

1

DIALOGUE

— I —

文德：真真，愛美，你們在忙什麼？準備^③明天野餐^④的東西嗎？

愛美：是啊，我們在做沙^ㄛ拉^ㄛ (shālā)*。

文德：需要我幫忙嗎？

愛美：好啊，請你從碗櫃裡拿兩個盒子給我，我要裝沙拉跟炸雞^⑤。

文德：你看用這兩個盒子，裝得下嗎？

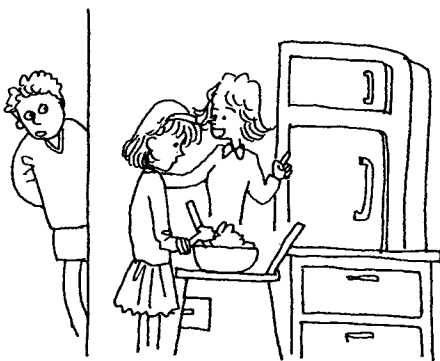
愛美：我想裝得下。真真，我們上次買的紙杯^⑥、紙盤，你放在哪兒了？

真真：我忘了，噢，我想起來了，在那個櫃子裡，我去拿出來。

愛美：先把這些東西放在袋子^⑦裡吧。別忘了帶刀叉。

文德：明天也要烤肉^⑧嗎？

愛美：對啊，肉在冰箱^⑨裡放



*沙^ㄛ拉^ㄛ (shālā) : salad

著呢。

文德：我們這次還是到公園^⑩去野餐嗎？

真真：是啊，你想得出更好的地方來嗎？

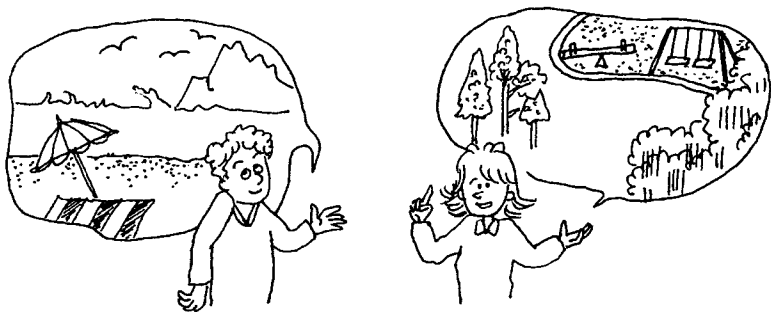
文德：為什麼不去海邊呢？

真真：現在海邊大概還太冷，風也太大。^⑪

愛美：文德，不早了，你快回去睡覺吧，要不然，^⑫你明天早上起不來，我們就不等你了。

文德：好，好，好。真真，愛美，晚安。^⑬明天見。

真真、愛美：明天見。



— II —

(在公園裡)

愛美：肉烤好了，文德呢？

真真：他跟那些孩子玩兒起來了。

愛美：他們好像玩兒得好高興啊。

愛美：文德，你要不要過來吃一片^⑭烤肉？

文德：好，我來了。這個肉烤得好香啊！^⑮

愛美：那你就多吃幾片吧。真真，你也再來一片吧。

嗎 呢 ？ 不 能 裝 下 嗎 ？
 不 能 裝 下 嗎 ？ 不 能 裝 下 嗎 ？
 嗎 呢 ？ 不 能 裝 下 嗎 ？ 不 能 裝 下 嗎 ？
 嗎 呢 ？ 不 能 裝 下 嗎 ？
 嗎 呢 ？ 不 能 裝 下 嗎 ？

Dì Èrshíyī Kè Zhèige Hézi Zhuāngdexià Ma?

— I —

Wéndé : Zhēnzhēn, Àiměi, nǐmen zài máng shénme? Zhǔnbèi míngtiān yěcān de dōngxi ma ?

Àiměi : Shì a, wǒmen zài zuò shālā .

Wéndé : Xūyào wǒ bāngmáng ma ?

Àiměi : Hǎo a, qǐng nǐ cóng wǎnguilǐ ná liǎngge hézi gěi wǒ, wǒ yào zhuāng shālā gēn zhájī .

Wéndé : Nǐ kàn yòng zhè liǎngge hézi , zhuāngdexià ma ?

Àiměi : Wǒ xiǎng zhuāngdexià . Zhēnzhēn , wǒmen shàngcì mǎi de zhǐbēi , zhǐpán , nǐ fàngzài nǎr le ?

Zhēnzhēn : Wǒ wàngle . Òu , wǒ xiǎngqǐlái le , zài nèige guizilǐ , wǒ qù náchūlái .

Àiměi : Xiān bǎ zhèixiē dōngxi fàngzài dàizilǐ ba . Bié wàngle dài dāochā .

Wéndé : Míngtiān yě yào kǎoròu ma ?

Àiměi : Duì a , ròu zài bīngxiānglǐ fàngzhe ne .

Wéndé : Wǒmen zhèicì háishì dào gōngyuán qù yěcān ma ?

Zhēnzhēn : Shì a , nǐ xiǎngdechū gènghǎode dìfāng lái ma ?

Wéndé : Wèishénme búqù hǎibiān ne ?

Zhēnzhēn : Xiànzài hǎibiān dàgài hái tài lěng , fēng yě tài dà .

Àiměi : Wéndé , bùzǎole , nǐ kuài huíqù shuǐjiào ba , yàobùrán , nǐ míngtiān zǎoshàng qǐbùlái , wǒmen jiù bùděng nǐ le .

Wéndé: Hǎo, hǎo, hǎo. Zhēnzhēn, Àiměi, wǎnān. Míngtiān jiàn.
Zhēnzhēn & Àiměi: Míngtiān jiàn.

— II —

(zài gōngyuán lǐ)

- Àiměi: Ròu kǎohǎole, Wéndé ne?
Zhēnzhēn: Tā gēn nèixiē hái zi wánqǐláile.
Àiměi: Tāmen hǎoxiàng wánrde hǎo gāoxìng a.
Àiměi: Wéndé, nǐ yào bùyào guòlái chī yípiàn kǎoròu?
Wéndé: Hǎo, wǒ láile. Zhèige ròu kǎode hǎo xiāng a!
Àiměi: Nà nǐ jiù duō chī jǐpiàn ba. Zhēnzhēn, nǐ yě zài lái yí piàn ba.
Zhēnzhēn: Wǒ chī búxiàle, wǒ zhǐ xiǎng hē qìshuǐ.
Wéndé: Qìshuǐ zài nǎr ne? Wǒ yě hǎo kě.
Àiměi: Qìshuǐ zài miànbāo pángbiān. Wéndé, nǐ yě bāng Zhēnzhēn ná yíguàn ba.
Wéndé: Hǎo. Zhēnzhēn, zhèiguàn qìshuǐ, wǒ bāng nǐ kāikēile, náqu ba.
Zhēnzhēn: Xièxie.
Wéndé: Wǒmen xiūxí yìhuǐr, yìqǐ guòqù wánr ba.

LESSON 21 IS THIS BOX BIG ENOUGH?

— I —

- Wende: Zhenzhen, Amy, what are you busy doing? Are you getting the things ready for tomorrow's picnic?
Amy: Yes, we are making salad.
Wende: Do you need my help?
Amy: OK, please get two containers from the cabinet and give them to me. I want to fill them with salad and fried chicken.

- Wende: Do you think these two boxes are big enough?
- Amy: I think they will hold enough. Zhenzhen, where did you put the paper cups and plates we bought last time?
- Zhenzhen: I forgot. Oh, I remember, in that cabinet. I will get them.
- Amy: First put these things in a bag. Don't forget to bring knives and forks.
- Wende: Tomorrow, do you also want to B.B.Q.?
- Amy: Yes, the meat is in the refrigerator.
- Wende: Are we going to have the picnic in the park this time too?
- Zhenzhen: That's right. Can you think of a better place?
- Wende: Why not go to the beach?
- Zhenzhen: The beach is probably too cold and windy now.
- Amy: Wende, it's late. You hurry home and go to bed; otherwise, you will not wake up tomorrow and we will not wait for you.
- Wende: OK, OK. Zhenzhen, Amy, good night. See you tomorrow.
- Amy Zhenzhen: See you tomorrow.

— II —

(In the park)

- Amy: The B.B.Q. is ready. Where is Wende?
- Zhenzhen: He started playing with the children.
- Amy: They look like they are enjoying themselves.
- Amy: Wende, do you want to come over and have a piece of B.B.Q.?
- Wende: OK, I'm coming. This B.B.Q. smells good!
- Amy: So, have some more. Zhenzhen, you come to have a piece too.

- Zhenzhen: I can't eat any more. I just want to drink some soda.
 Wende: Where is the soda? I'm also thirsty.
 Amy: The soda is next to the bread. Wende, will you help Zhenzhen get a can?
 Wende: OK. Zhenzhen, I've opened this can of soda for you. Here, take it.
 Zhenzhen: Thank you.
 Wende: Let's rest a while, then go play together.



NARRATION

弟弟的日記^㉑

五月十八日 星期日

今天天氣很好，有一點兒風，不冷也不熱，爸媽決定帶哥哥跟我一塊兒到山上去野餐。我們準備了很多好吃的東西，有炸雞、麵包、水果、沙拉、汽水……，因為一個大袋子裝不下，所以我們每人都拿一個袋子。

那個山很高，我們怕上不去，先把車開到一半的地方，然後下車，走上去。中午到了山上，每個人都已經餓了，把袋子放下，我們就開始^㉒野餐。可是東西太多，我們吃了一半，就吃不下了。吃過飯，我們休息了一會兒，就下山了。到家的時候，天已經黑了。

Dìdide Rì jì

Wǔyuè Shíbā rì Xīngqī rì

Jīntiān tiānqì hěn hǎo, yǒu yìdiǎnr fēng, bùlěng yěbùrè, BàMā jué dìng dài gēge gēn wǒ yíkuài dào shānshàng qù yěcān. Wǒmen zhǔnbèile hěn duō hǎochīde dōngxi, yǒu zhájī, miànbāo, shuǐguǒ, shā lā, qìshuǐ …… , yīnwèi yíge dà dài zi zhuāngbúxià, suǒyǐ wǒmen měirén dōu ná yíge dài zi.

Nèige shān hěn gāo, wǒmen pà shàngbúqù, xiān bǎ chē kāidào yíban de dì fāng , ránhòu xià chē , zǒushàngqù. Zhōngwǔ dào le shānshàng , měi ge rén dōu yǐjīng è le , bǎ dài zi fāngxià , wǒmen jiù kāishǐ yěcān. Kěshì dōngxi tài duō , wǒ men chī le yíban , jiù chī búxià le. Chīguò fàn , wǒmen xiūxi le yì huǐr , jiù xià shān le . Dào jiā de shíhòu , tiān yǐjīng hēi le .

Jīntiān wánr de zhēn gāoxìng , kěshì yǒuyìdiǎnr lèi. Wǎnshàng wǒ yào zǎo yì diǎnr shuǐjiào , yàobùrán míngtiān zǎoshàng wǒ yíding qǐ bùlái.

MY YOUNG BROTHER'S DIARY

May 18, Sunday

The weather was very nice today. There was a little wind, and it wasn't too hot or too cold. Mom and Dad took my older brother and I to the mountains for a picnic. We prepared a lot of good things to eat, including fried chicken, bread, fruit, salad, sodas, etc. Because it wouldn't all fit into one big bag, we each took a bag.

The mountain was very high. We were afraid that we wouldn't be able to make it to the top, so we first drove the car halfway up, then got out and climbed up. We arrived at the top of the mountain at noon, and everyone was hungry, so we put our bags down and began to eat. But we had brought so many things to eat that after eating only half,

we couldn't eat any more. After we ate, we rested for a little while, and then went back down the mountain. It was already dark when we got home.

I really enjoyed myself today, but I'm a little tired. Tonight I think I'll go to bed a little earlier. Otherwise, I won't be able to get up tomorrow morning.



VOCABULARY

1. 盒子 (hézi) *N: box, case*

盒子 (hé) *M: box of*

2. 裝 (zhuāng) *V: to fill, to load*

這個盒子要裝什麼東西？

Zhèige hézi yào zhuāng shénme dōngxi?

What do you want to fill this box with?

3. 準備 (zhǔnbèi) *V/N: to prepare, to intend; preparations*

旅行以前應該準備一點兒藥。

Lǚxíng yǐqián yīnggāi zhǔnbèi yìdiǎnr yào.

Before traveling you should prepare some medication.

4. 野餐 (yěcān) *V/N: to picnic; picnic*

我很喜歡去野餐。

Wǒ hěn xǐhuān qù yěcān.

I love going on picnics.

餐 (cān) *M/BF: measure word for meal; food, meal*

西餐 (xīcān) *N: western (style) food*

5. 炸雞 (zhájī) *N: fried chicken*

炸 (zhá) *V: to deep fry*

6. 紙^{ㄓˇ} (zhǐ) *N: paper* (*M: 張^{ㄓāng}*)

7. 袋子^{ㄉㄞˋ ㄗㄩˋ} (dàizi) *N: bag, sack*

袋^{ㄉㄞˋ} () *M: bag of*

口^{ㄎㄡˇ} (kǒudài) *N: pocket, bag, sack*

8. 烤肉^{ㄎㄠˋ ㄖㄡˋ} (ròu) *N: barbecue (lit. roast meat)*

烤^{ㄎㄠˋ} () *V: to roast, to toast, to bake*

9. 冰箱^{ㄅㄩㄥ ㄒㄩㄤ} (bīngxiāng) *N: refrigerator*

冰^{ㄅㄩㄥ} (bīng) *N/SV: ice; to be frozen*

箱^{ㄒㄩㄤ} (xiāng) *M: box of, trunk of*

箱子^{ㄒㄩㄤ ㄗㄩˋ} (xiāngzi) *N: box, trunk, case*

10. 公園^{ㄍㄨㄥ ㄩㄢˊ} (gōngyuán) *N: (public) park*

我^{ㄨㄛˊ}們^{ㄇㄣˊ}去^ㄑ公^{ㄍㄨㄥ}園^{ㄩㄢˊ}走^ㄗ走^ㄗ吧^ㄅ。

Wǒmen qù gōngyuán zǒuzǒu ba.

Let's go for a walk in the park.

11. 風^{ㄈㄥ} (fēng) *N: wind*

別^ㄅ出^ㄑ去^ㄑ，外^{ㄨㄞˋ}面^ㄇ風^ㄈ很^ㄏ大^ㄉ。

Bié chūqù, wàimiàn fēng hěn dà.

Don't go out. It's very windy outside.

12. 要不然^{ㄧㄠˋ ㄅ}然^ㄖ (yàobùrán) *MA: otherwise*

你^ㄋ得^ㄉ用^ㄩ功^ㄍ，要^ㄧ不^ㄅ然^ㄖ老^ㄌ師^ㄕ會^ㄏ不^ㄅ高^ㄍ興^ㄩ。

Nǐ děi yònggōng, yàobùrán lǎoshī huì bùgāoxìng.

You must be studious; otherwise the teacher will be unhappy.

13. 晚_ㄉ安_ㄛ (wǎnān) *IE: good night*

14. 片_ㄆ (piàn)

M: piece of (usually of something thin and flat), slice of

15. 香_ㄒ (xiāng) *SV: to be scented, to be fragrant*

這_ㄉ個_ㄉ炸_ㄉ雞_ㄉ好_ㄉ香_ㄉ啊_ㄝ！

Zhèige zhájī hǎo xiāng a !

This fried chicken smells so good.

16. 汽_ㄑ水_ㄕ (qìshuǐ) *N: soda pop, carbonated drink*

17. 渴_ㄎ (kě) *SV: to be thirsty*

請_ㄑ給_ㄉ我_ㄉ一_ㄟ杯_ㄉ汽_ㄑ水_ㄕ，我_ㄉ渴_ㄉ得_ㄉ不_ㄉ得_ㄉ了_ㄉ。

Qǐng gěi wǒ yì bēi qìshuǐ, wǒ kěde bùdéliǎo.

Please give me a glass of soda pop. I'm extremely thirsty.

18. 麵_ㄇ包_ㄅ (miànbāo) *N: bread*

麵_ㄇ (miàn) *N: flour, dough, noodle*

包_ㄅ (bāo) *V/M: to wrap, to contain; package of, parcel of*

我_ㄉ把_ㄉ這_ㄉ件_ㄉ衣_ㄉ服_ㄉ包_ㄉ起_ㄉ來_ㄉ，再_ㄉ裝_ㄉ在_ㄉ盒_ㄉ子_ㄉ裡_ㄉ吧_ㄝ。

Wǒ bǎ zhèjiàn yīfú bāoqǐlái, zài zhuāngzài hézilǐ ba.

Let me wrap up this outfit and then put it in the box.

19. 罐_ㄉ (guàn) *M: jar of or can of*

罐_ㄉ子_ㄉ (guànzǐ) *N: jar, canister, tin*

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

20. 日^日記^記 (rìjì) *N*: **diary**

21. 開^開始^始 (kāishǐ) *V*: **to start, to begin**

你^你是^是什^什麼^麼時^時候^候開^開始^始學^學中^中文^文的^的 ?

Nǐ shì shénme shíhòu kāishǐ xué Zhōngwén de?

When did you begin studying Chinese?

22. 糖^糖 (táng) *N*: **candy, sugar**

23. 大^大人^人 (dàrén) *N*: **adult**

24. 聲^聲音^音 (shēngyīn) *N*: **sound, voice**

這^這是^是什^什麼^麼聲^聲音^音 ?

Zhè shì shénme shēngyīn ?

What's this sound?

25. 怎^怎麼^麼 (zěnmě) *MA(QW)*: **how is it that, why**

昨^昨天^天你^你怎^怎麼^麼沒^沒來^來 ?

Zuótiān nǐ zěnmě méilái?

Why didn't you come yesterday ?

4

SYNTAX PRACTICE

I. Resultative Compounds (RC)

(I) Actual Form

Actual resultative compounds indicate that the result has been attained. Resultative Endings (RE) can be directional compounds, stative verbs or functive verbs.

Positive:

V -RE- 了
關上了
be shut, be closed (up)

Negative:

沒- V - RE
沒關上
didn't shut, isn't / wasn't closed (up)

(II) Potential Form

This pattern indicates the result of the action can or can not be attained. Sentences using the 把 construction cannot use this form.

Positive:

V- 得 - RE
關得上
can be closed (up)

Negative:

V- 不 - RE
關不上
can't be closed (up)

II. *Directional Endings Used as Resultative Endings*

Directional complements 來, 去, 上來, 進去, etc. can be used as resultative complements, and their original meanings will not change. In addition, in the potential form, the ending 來 or 去 is not pronounced neutral tone.

上下進出過回	得/不	來 去	can / can't	come go	up down in out over back
起	得/不	來	can / can't	get	up
走跑拿搬開 etc.	得/不	上來/上去 下來/下去 進來/進去 出來/出去 過來/過去 回來/回去	can / can't	walk run take move drive etc.	up here/up there down here/down there in here/in there out here/out there over here/over there back here/back there
站拿搬	得/不	起來	can / can't	stand pick move	up
拿搬帶開 etc.	得/不	走	can / can't	take move carry drive etc.	away
關包	得/不	上	can / can't	close wrap	up
掛	得/不	上	can / can't	hang	up
穿戴寫	得/不	上	can / can't	put put write	on
開	得/不	開	can / can't	open	

1. 路上車太多，小孩子一個人過不去。
2. 門關著呢，我們進不去。
3. 你到南部去，三天回得來嗎？
回得來。

4. 那個山很高，汽車開得上去開不上去？
開不上去。
5. 門太小，桌子恐怕搬不進來吧？
搬得進來。
6. 我太累，要是坐下，就一定站不起來了。
7. 我已經帶了很多東西，這些東西這次我帶不走了。
8. 沒有鑰匙，別人開不走我的汽車。
9. 紙太小，東西太大，我包不上。
10. 我戴不上這個錶，請你幫我戴上。
11. 這張紙不好，寫不上字。
12. 那個窗戶壞了，開不開了。

☞ Rewrite the underlined parts of the following sentences using resultative compounds:

1. 那個山很高，他們沒辦法上去。
2. 那個大櫃子，她一個人沒辦法搬上來。
3. 車子壞了，沒辦法開走，所以停在路上。
4. 那張畫兒很大，你一個人能掛上嗎？
5. 她家很遠，沒辦法走回去。
6. 風太大，小孩子沒辦法關上窗戶。
7. 雨下得不大，我們能回去。
8. 五點鐘太早，我沒辦法起來。
9. 沒有鑰匙，我沒辦法開開這個門。
10. 那個東西，要是沒辦法包上，就裝在袋子裡吧。

III. *Some Extended Uses of Directional Complements as Resultative Complements*

(I) -下 indicates either downward motion of the action or the capacity of the topic.

1. 我吃飽了，吃不下了。
2. 天氣太熱，我吃不下飯。
3. 孩子吃了很多糖，所以現在吃不下飯了。
4. 這所房子住不下八個人。
5. 要是一張紙寫不下，可以用兩張紙寫。
6. 四個大人，兩個孩子，一輛車坐得下嗎？坐得下。



(II) -起

a. be able to afford to

1. 這種照像機不貴，我買得起。
2. 那所大學很有名，可是有的學生念不起。
3. 我們坐不起飛機，所以自己開車去。
4. 這家飯館兒的菜好吃，可是太貴，我吃不起。
5. 在這兒看醫生太貴，我看不起。

b. 看得起 (to have high opinion of)

看不起 (to despise, to look down upon)

1. 別看不起沒錢的人。
2. 你看得起那些對父母不好的人嗎？

c. 對得起 (to have a clear conscience toward)

對不起 (to have a guilty conscience toward)

1. 別做對不起朋友的事。
2. 你覺得你對得起你的父母嗎？

(III) - 出來

a. to make out by seeing, hearing, eating, smelling, etc.

1. 我看不出來她幾歲。
2. 這是什麼聲音，你聽得出來嗎？

我聽得出來，這是飛機起飛的聲音。

3. 我吃不出這是什麼肉來。



b. 想出來 (to think up, to think of an idea)

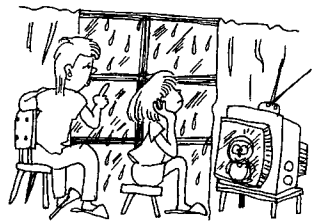
1. 這是誰想出來的辦法？
是我想出來的。
2. 我想了半天，可是想不出好辦法來。



(IV) - 起來

a. to start to

1. 你看，外面下起雨來了。
2. 那兩個孩子玩兒著玩兒著，打起來了。
3. 你本來不是學法文嗎？怎麼又學起中文來了？
法文太難了，我不想學了。



b. 想起來 (to recall, to call to mind)

1. 他叫什麼名字？我想不起來了。
2. 噢，我想起來了，他姓謝。
3. 他看見這些孩子，就想起小時候的朋友來了。

☞ Answer the following questions:

1. 這個屋子住得下四個人嗎？
2. 三碗飯，你吃得下嗎？
3. 你看得出來他是哪國人嗎？
4. 要是你想不起來朋友的電話號碼了，你怎麼辦？
5. 你為什麼學起中文來了？
6. 這個辦法是誰想出來的？
7. 為什麼你今天吃不下飯？
8. 在電話裡，朋友聽得出你的聲音來嗎？
9. 一張紙寫不下這麼多字，怎麼辦？
10. 新車比較好，你為什麼要買舊車？

COMBINATION PRACTICE

I. *Answer the following questions.*

1. 為什麼有的時候你早上起不來？
2. 那所房子，為什麼他們進不去？
3. 他為什麼回不來？
4. 我們為什麼有的時候吃不下飯？
5. 你怎麼知道那個人是日本人？
6. 哪些事你想不起來了？
7. 你看不起什麼樣的人？

II. *Talk about your point of view and experience.*

1. 你喜歡野餐嗎？為什麼？
2. 你覺得一年裡頭，什麼時候去野餐最好？
3. 你覺得到什麼地方去野餐最有意思？
4. 你覺得跟誰一塊兒去野餐最有意思？

5. 去野餐以前應該準備什麼？
6. 野餐的時候，你喜歡吃什麼？

III. *Situation*

Student A invites student B to go on a picnic.



第二十二課 我跑不了那麼遠^①



DIALOGUE

— I —

A: 你怎麼了？不舒服啊？臉色^②不太好。

B: 我昨天夜裡沒睡好，今天有一點兒頭疼^③。

A: 你常常睡不好嗎？

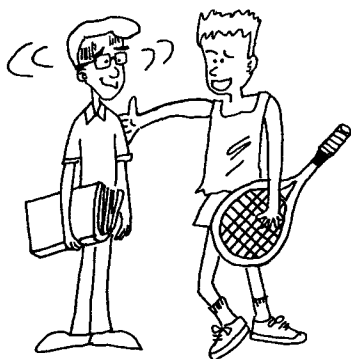
B: 是啊，有的時候在床上躺^④了一、兩個鐘頭還睡不著^⑤。

A: 我想是因為你白天念書太緊張^⑦了；再說^⑧，你大概也不常運動^⑨。

B: 你現在到哪兒去？

A: 我要去運動場打網球^⑩，你去不去？

B: 我不能去。我明天要考試，還沒準備好呢。我要去圖書館看書。



A: 打完了球，再去吧。¹²

B: 不行，我怕我念不完。

A: 那麼，後天星期六你有沒有事？我們一塊兒打打球，怎麼樣？

B: 好，後天早上我去找你。¹³

— II —

A: 好熱啊！要不要休息一會兒？

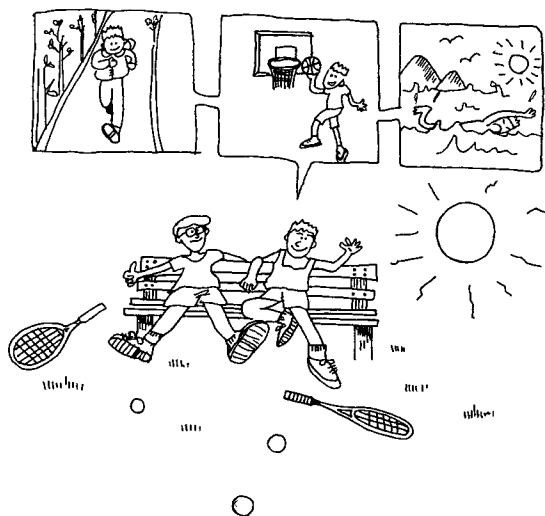
B: 好啊，昨天下了一天的雨，沒想到今天天氣這麼好。

A: 是啊，空氣好像也特別乾淨。¹⁴

B: 你的網球打得真不錯，常練習嗎？¹⁵

A: 不常練習。大家功課都忙，總是找不著人跟我一塊兒打。

B: 那你平常都做什麼運動呢？



A: 冬天我每天慢跑¹⁷或是打籃球¹⁸，夏天就去游泳²⁰。

B: 慢跑是一種很好的運動。你每天跑多少公里？

A: 我每天差不多跑三公里。

B: 我有的時候也慢跑，可是我跑不了那麼遠。

A: 你渴不渴？要不要去喝點兒什麼？

B: 好，走吧。

冬、天、我、每、天、慢、跑、或、是、打、籃、球、夏、天、就、去、游、泳。

I

A: 冬、天、我、每、天、慢、跑、或、是、打、籃、球、夏、天、就、去、游、泳。

B: 慢、跑、是、一、種、很、好、的、運、動、你、每、天、跑、多、少、公、里、

A: 我、每、天、差、不、多、跑、三、公、里、

B: 我、有、的、時、候、也、慢、跑、可、是、我、跑、不、了、那、麼、遠、

A: 你、渴、不、渴、要、不、要、去、喝、點、兒、什、麼、

B: 好、吧、

A: 冬、天、我、每、天、慢、跑、或、是、打、籃、球、夏、天、就、去、游、泳、

B: 慢、跑、是、一、種、很、好、的、運、動、你、每、天、跑、多、少、公、里、

A: 我、每、天、差、不、多、跑、三、公、里、

B: 我、有、的、時、候、也、慢、跑、可、是、我、跑、不、了、那、麼、遠、

A: 你、渴、不、渴、要、不、要、去、喝、點、兒、什、麼、

B: 好、吧、

— II —

A: 什麼！你怎麼不來呢？

B: 什麼，我今天有事，不能來，明天再說。

A: 什麼，你怎麼不來呢？

B: 我今天有事，不能來，明天再說？

A: 什麼，你怎麼不來呢？

B: 我今天有事，不能來，明天再說？

A: 什麼，你怎麼不來呢？

B: 我今天有事，不能來，明天再說？

A: 什麼，你怎麼不來呢？

B: 我今天有事，不能來，明天再說。

A: 什麼，你怎麼不來呢？

B: 什麼，你怎麼不來呢？

Dì Èrshìèr Kè Wǒ Pǎobùliǎo Nàme Yuǎn

— I —

A: Nǐ zěnméi? Bùshūfú a? Liǎnsè bútài hǎo .

B: Wǒ zuótiān yèlǐ méishuǐhǎo, jīntiān yǒuyìdiǎnr tóuténg.

A: Nǐ chángcháng shuǐbùhǎo ma ?

B: Shì a, yǒude shíhòu zài chuángshàng tǎngle yì, liǎngge zhōngtóu hái shuǐbùzháo .

A: Wǒ xiǎng shì yīnwèi nǐ báitiān niànshū tài jǐnzhāng le ; zàishuō, nǐ dàgài yě bùcháng yùndòng .

B: Nǐ xiànzài dào nǎqù?

A: Wǒ yào qù yùndòngchǎng dǎ wǎngqiú, nǐ qù búqù ?

B: Wǒ bùnéng qù. Wǒ míngtiān yào kǎoshì, hái méi zhǔnbèihǎo ne. Wǒ yào qù túshūguǎn kànshū .

A: Dǎwán le qiú, zài qù ba .

B: Bù xíng, wǒ pà wǒ niànbùwán .

A: Nàme, hòutiān Xīngqíliù nǐ yǒu méiyǒu shì ? Wǒmen yíkuàir dǎdǎ qiú, zěnmeyàng ?

B: Hǎo, hòutiān zǎoshàng wǒ qù zhǎo nǐ .

— II —

A: Hǎo rè a ! Yào búyào xiūxí yìhuǐ?

B: Hǎo a, zuótiān xiàle yìtiānde yǔ, méixiǎngdào jīntiān tiānqì zhème hǎo.

A: Shì a, kōngqì hǎoxiàng yě tèbié gānjìng .

B: Nǐde wǎngqiú dǎde zhēn búcuò, cháng liànxí ma ?

A: Bùcháng liànxí. Dàjiā gōngkè dōu máng, zǒngshì zhǎobùzháo rén gēn wǒ yíkuàir dǎ .

B: Nà nǐ píngcháng dōu zuò shénme yùndòng ne ?

A: Dōngtiān wǒ měitiān màn pǎo huòshì dǎ lánqiú, xiàtiān jiù qù yóuyǒng.

B: Màn pǎo shì yìzhǒng hěn hǎode yùndòng. Nǐ měitiān pǎo duōshǎo gōnglǐ?

A: Wǒ měitiān chàbùduō pǎo sāngōnglǐ.

B: Wǒ yǒude shíhòu yě màn pǎo, kěshì wǒ pǎobùliǎo nàme yuǎn .

A: Nǐ kě bùkě ? Yào búyào qù hē diǎnr shénme?

B: Hǎo, zǒu ba.

LESSON 22 I CAN'T RUN THAT FAR

— I —

A: What's the matter with you? Aren't you feeling well? You don't look very well. (lit. The color of your face doesn't look well.)

B: Last night I didn't sleep very well. Today I have a slight headache.

A: Do you often not sleep well?

B: Yes, sometimes I lie awake on the bed for one or two hours and still can't sleep.

- A: I think it's because during the day you get all worked up from studying. What's more, you probably don't exercise very often.
- B: Where are you going now?
- A: I'm going to the courts (lit. sports area) to play tennis. Do you want to go?
- B: I can't go. I have a test tomorrow and I still haven't prepared well enough. I'm going to the library to study.
- A: Go study after you play tennis.
- B: No way, I'm afraid I can't get finished.
- A: In that case, the day after tomorrow is Saturday. Do you have any plans? We could play tennis together. How about that?
- B: All right. I'll see you in the morning the day after tomorrow.

— II —

- A: Boy! It is hot! Do you want to rest for a bit?
- B: OK. Yesterday it rained the whole day. I didn't think today's weather would be so nice.
- A: Yes, it also seems like the air is especially clean.
- B: You play tennis quite well. Do you practice often?
- A: Not very often. Everyone has a lot of homework. I can hardly ever find anyone to play with.
- B: Well, what sport do you normally do?
- A: In the winter I jog or play basketball every day; in the summer I go swimming.
- B: Jogging is a very good sport. How many kilometers do you run every day?
- A: I run about three kilometers every day.
- B: I also go jogging sometimes, but I can't run that far.
- A: Are you thirsty? Want to go drink something?
- B: OK, let's go.

2

NARRATION

我非常喜歡運動，天天慢跑兩公里，每星期打一次網球，夏天常游泳，所以我身體^②不錯，很少感冒，夜裡也睡得著。

我的朋友知明跟我不一樣，他很少運動，所以常常頭疼、感冒，也容易緊張。每次我要他跟我一塊兒去慢跑，他總是說，他的功課太多，做不完，或是找不著運動衣、運動鞋。要是我找他一塊兒去游泳，他就說他太胖，學不會游泳。我真是對他沒辦法。



我 每 天 行 步 道 兩 公 里 ， 每 天 吃 飯 兩 公 斤 ， 每 天 睡 覺 一 個 多 鐘 頭 ，
 我 每 天 行 步 道 兩 公 里 ， 每 天 吃 飯 兩 公 斤 ， 每 天 睡 覺 一 個 多 鐘 頭 ，
 我 每 天 行 步 道 兩 公 里 ， 每 天 吃 飯 兩 公 斤 ， 每 天 睡 覺 一 個 多 鐘 頭 。

我 每 天 行 步 道 兩 公 里 ， 每 天 吃 飯 兩 公 斤 ， 每 天 睡 覺 一 個 多 鐘 頭 ，
 我 每 天 行 步 道 兩 公 里 ， 每 天 吃 飯 兩 公 斤 ， 每 天 睡 覺 一 個 多 鐘 頭 ，
 我 每 天 行 步 道 兩 公 里 ， 每 天 吃 飯 兩 公 斤 ， 每 天 睡 覺 一 個 多 鐘 頭 。

Wǒ fēicháng xǐhuān yùndòng , tiāntiān màn pǎo liǎnggōnglǐ , měi
 xīngqī dǎ yí cì wǎngqiú , xiàtiān cháng yóuyǒng , suǒyǐ wǒ shēntǐ búcuò ,
 hěn shǎo gǎnmào , yě lǐ yě shuìdezháo .

Wǒde péngyǒu Zhīmíng gēn wǒ bù yíyàng , tā hěn shǎo yùndòng ,
 suǒyǐ chángcháng tóuténg , gǎnmào , yě róngyì jǐnzhāng . Měicì wǒ yào tā
 gēn wǒ yíkuài qù màn pǎo , tā zǒngshì shuō , tāde gōngkè tài duō , zuòbù
 wán , huòshì zhǎobùzháo yùndòngyī , yùndòngxié . Yàoshì wǒ zhǎo tā yí-
 kuài qù yóuyǒng , tā jiù shuō tā tài pàng , xuébúhuì yóuyǒng . Wǒ zhēn shì
 duì tā méibàn fǎ .

I really love sports. I jog two kilometers every day. Once every
 week I play tennis, and in the summer I often go swimming. So, I am
 in good shape, and I seldom catch colds, and sleep well at night.

My friend Zhiming is different from me. He seldom does sports,
 so he often has headaches, colds and gets nervous easily. Every time
 I want him to go running with me, he always says he has too much
 homework, and he hasn't finished it, or he can't find his exercise
 clothes or his sports shoes. If I look for him to go swimming, he says
 he's too fat and he can't learn to swim. I really can't do anything ab-
 out him.

3

VOCABULARY

1. 了 (liǎo)

RE: used at the end of a verb to indicate ability or completion

我_我吃_吃不_不了_了這_這麼_麼多_多飯_飯。

Wǒ chībùliǎo zhème duō fàn .

I can't eat so much rice.

2. 臉色 (liǎnsè) *N: color (of face), facial expression*

他_他的_的臉_臉色_色不_不太_太好_好，大_大概_概生_生病_病了_了。

Tā de liǎnsè bú tài hǎo, dàgài shēngbìng le .

He looks pale. He's probably sick.

臉 (liǎn) *N: face*

3. 疼 (téng) *SV: to be ache, to be in pain, to be sore*

我_我感_感冒_冒了_了，頭_頭疼_疼得_得不_不得_得了_了。

Wǒ gǎnmào le, tóu téng de bù dé liǎo .

I have a cold and a terrible headache.

4. 躺 (tǎng) *V: to lie down, to recline*

他_他喜_喜歡_歡躺_躺著_著看_看書_書。

Tā xǐhuān tǎngzhe kànshū .

He likes to read lying down.

5. 著 (zháo)

RE: used at the end of a verb to indicate success or attainment

我_我晚_晚上_上喝_喝了_了很_很多_多茶_茶，所_所以_以睡_睡不_不著_著。

Wǒ wǎnshàng hēle hěnduō chá , suǒyǐ shuìbùzháo .

I drank a lot of tea in the evening, so I couldn't sleep.

6. 白天 (báitiān) *N: daytime*

7. 緊_{ㄐㄧㄣˇ}張_{ㄓāng} (jǐnzhāng) *SV: to be nervous, to be tense*

他_他是_是一個_一很_很容_容易_易緊_緊張_張的_的人_人。

Tā shì yíge hěn róngyì jǐnzhāng de rén .

He's a person who gets nervous very easily.

緊_緊 (jǐn) *SV: to be tight*

8. 再_再說_說 (zàishuō) *A: moreover, what's more, besides*

他_他很_很聰_聰明_明，再_再說_說他_他也_也很_很用_用功_功，所_所以_以功_功課_課很_很好_好。

Tā hěn cōngmíng, zàishuō tā yě hěn yònggōng, suǒyǐ gōngkè hěn hǎo .

He is very intelligent and what's more he's very industrious, so his school work is good.

9. 運_運動_動 (yùndòng) *N/V: sport, exercise; to exercise*

你_你常_常做_做什_什麼_麼運_運動_動？

Nǐ cháng zuò shénme yùndòng ?

What sport do you usually play?

我_我每_每天_天運_運動_動一_一個_個鐘_鐘頭_頭。

Wǒ měitiān yùndòng yíge zhōngtóu .

I exercise for an hour every day.

動_動 (dòng) *V/RE: to move; to be moved*

別_別動_動我_我的_的東_東西_西。

Bié dòng wǒde dōngxi.

Don't move my things.

我_我好_好累_累，走_走不_不動_動了_了。

Wǒ hǎo lèi, zǒubú dòng le .

I'm very tired. I can't walk (more).

10. 打_打球_球 (dǎqiú)

VO: to play or hit a ball, to play ball (basketball, tennis etc.), games

運動場上有很多人正在打球。

Yùndòngchǎngshàng yǒu hěnduō rén zài dǎ qiú.

At the sports field there are many people playing ball games.

球 (qiú) N: ball

11. 網球 (wǎngqiú) N: tennis

網 (wǎng) N: net

12. 完 (wán) RE: to finish, to complete (something)

今天的功課，我已經做完了。

Jīntiānde gōngkè, wǒ yǐjīng zuòwánle.

I already finished today's homework.

13. 後天 (hòutiān) MA/N (TW): the day after tomorrow

14. 空氣 (kōngqì) N: air

郊區的空氣比市區好。

Jiāoqūde kōngqì bǐ shìqū hǎo.

The air in the suburbs is better than the air in the city.

15. 乾淨 (gānjìng) SV: to be clean

這件衣服太髒了，洗不乾淨了。

Zhèjiàn yīfú tài zāng le, xǐbùgānjìngle.

This outfit is too dirty to be cleaned properly.

乾 (gān) SV: to be dry

16. 練習 (liànxí) V/N: to practice, to drill / practice, exercise

我不常練習打球。

Wǒ bùcháng liànxí dǎ wǎngqiú.

I don't practice playing tennis very often.

這課的練習很難。

Zhèikède liànxí hěn nán.

The exercises in this chapter are very difficult.

17. 慢跑 (mànpǎo) *N/V: jogging; to jog*

18. 或是 (huòshì) *CONJ: or, either……or*

烤肉或是炸雞，我都喜歡。

Kǎoròu huòshì zhájī, wǒ dōu xǐ huān.

Whether it's roast meat or fried chicken, I like them both.

19. 籃球 (lánqiú) *N: basketball*

20. 游泳 (yóuyǒng) *VO/N: to swim; swimming*

他游泳游得很好。

Tā yóuyǒng yóude hěn hǎo.

He swims very well.

游 (yóu) *V: to swim*

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

21. 身體 (shēntǐ) *N: body, health*

最近他的身體一直不太好。

Zuìjìn tāde shēntǐ yìzhí bú tài hǎo.

Recently his health has been continuously poor.

22. 清楚 (qīngchǔ) *SV: to be clear*

黑板上的字，我看不到清楚。

Hēibǎnshàngde zì, wǒ kànbùqīngchǔ.

I can't see the characters on the blackboard clearly.

23. 長^長 (zhǎng) V: to grow (up)

因為他常常運動，所以長得很高。

Yīnwèi tā cháng yùndòng, suǒyǐ tā zhǎngde hěn gāo.

Because he often exercises, he is very tall.

24. 瓶^瓶 (píng) M/BF: bottle of, jar of, vase of

瓶子 (píngzi) N: bottle

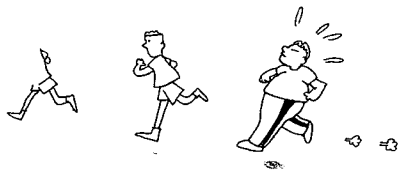


SYNTAX PRACTICE

I. *Stative Verbs Used as Resultative Endings*

(I) -清楚, -乾淨, -大, -高, -快, -對, -錯, etc.

1. 她說話聲音太小，我常常聽不清楚。
2. 這件衣服這麼髒，洗得乾淨嗎？
也許洗得乾淨，我試試看。
3. 他的孩子都已經長大了。
4. 母親對孩子說：「要是你不吃青菜，就長不高」。
5. 他那麼胖，一定跑不快。
6. 這個字，我總是念不對。
7. 你又說錯了，請你再說一次。



(II) -好 indicates satisfaction or completion.

1. 這件事，我想小孩子做不好。
2. 後天的考試，你準備好了沒有？
我還沒準備好呢。
3. 在那兒，他吃不好也睡不好，所以瘦了。
4. 我已經把功課做好了。

(III) -飽 indicates satisfaction of appetite.

1. 你吃飽了沒有？
我吃飽了，您慢吃。
2. 只吃青菜，你吃得飽嗎？
我吃不飽。

🔊 Complete the following sentences:

1. 幾年不見，他長_____了。
2. 報上的字太小，我看_____。
3. 用毛筆寫字，我寫_____。
4. 對不起，我寫_____了你的名字。
5. 你先把手洗_____，再吃飯。
6. 我老了，學中文學_____。
7. 昨天夜裡太熱，我沒睡_____，所以今天很累。
8. 一碗飯太少，我吃_____。
9. 野餐的東西，我都準備_____了。
10. 這個字，你沒寫_____，請你再寫一次。

II. *Action Verbs Used as Resultative Endings*

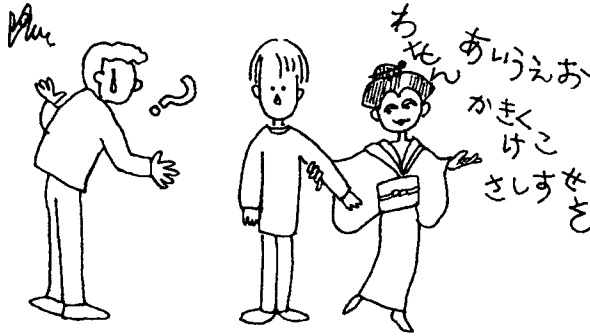
(I) -見 indicates perception of what is seen, heard and smelled.

1. 請你把燈開開，要不然我什麼都看不見。
2. 對不起，我沒聽見你叫我。

(II) -懂 indicates comprehension of what is seen, read or heard.

1. 那個電影，我看了，可是沒看懂。
2. 這封信，我看不懂。

3. 你聽得懂聽不懂日本語？
我一句也聽不懂。



(III) -到 indicates arrival or attainment.

1. 我太矮，要是站在後面，什麼都看不到（or 看不見）。

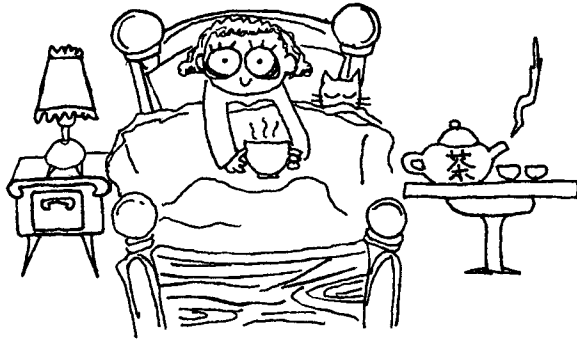


2. 從我家到學校，十分鐘走不到。
3. 別把藥放在孩子拿得到的地方。
4. 我知道我應該多運動，可是做不到。
5. 我沒想到你的中國話說得這麼好。



(IV) -著 indicates success or attainment.

1. 因為我喝了很多茶，所以睡不著。



2. 這件事，我自己能做，用不著請別人幫忙。
3. 我很久沒見著 (or 見到) 他了。
4. 在市區，常常找不著 (or 找不到) 地方停車。
5. 早一點兒去吧，要不然恐怕買不著 (or 買不到) 票。

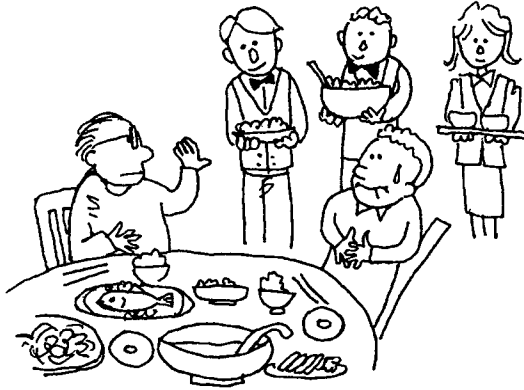
(V) -完 indicates completion.

1. 這本書，一年念得完念不完？
我想念得完。
2. 我每天有做不完的事，忙得不得了。
3. 那本書，我還沒看完呢。
4. 你喝得完這瓶酒嗎？
我一個人喝不完。

(VI) -了 indicates ability or completion.

1. 明天我有事，恐怕去不了。
2. 你開車去，半個鐘頭到得了嗎？
半個鐘頭一定到得了。
3. 他忘不了他的第一個女朋友。

4. 菜太多，我們吃不了（or 吃不完）。



5. 我一個人拿不了這些東西，請你幫我拿一點兒，好嗎？

(VII) -動 indicates movement.

1. 我走不動了，休息一會兒吧。
2. 這個東西很重，小孩子拿不動。



3. 這個櫃子，你一個人大概搬不動。

III. *Auxiliary Verb Used as Resultative Ending*

學會 (master, learned)

1. 每個人都學得會開車嗎？
聽說有的人學不會。
2. 我學過游泳，可是我太緊張，所以沒學會。

🔊 Complete the following sentences:

1. 那本書太難了，我看_____。
2. 那兒人太多，我沒看_____他。
3. 聽說那個電影很好，恐怕買_____票。
4. 一百個字，五分鐘寫_____。
5. 我家離學校很近，用_____開車去。
6. 這課，今天念_____。
7. 他們說話的聲音很大，我睡_____。
8. 我一個人搬_____那個大桌子。
9. 我找_____我的書了，怎麼辦？
10. 學中文以前，我沒想_____中文這麼有意思。
11. 要是你不用功，你就學_____。
12. 孩子太多，她哪兒也去_____。
13. 兩個人吃_____五個菜。
14. 他很忙，我不常見_____他。
15. 坐飛機從美國到中國去，一天到_____。
16. 他要我每天早上慢跑一個鐘頭，我做_____。
17. 他說中國話說得太快，我聽_____。
18. 東西太多，我想你一個人拿_____。
19. 我忘_____他說的那些話。
20. 我已經走了兩個鐘頭了，我真走_____了。

5

COMBINATION PRACTICE

I. Answer the following questions:

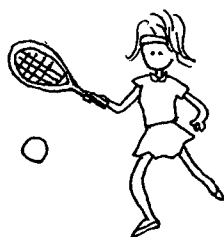
1. 你為什麼要我再說一次？
2. 他為什麼跑不快？

3. 你為什麼睡不著？
4. 小孩子為什麼不能自己洗衣服？
5. 我要你寫「一」，你為什麼寫「七」？
6. 那本書，你為什麼沒看完？
7. 他為什麼買不著衣服？
8. 明天你為什麼來不了？
9. 為什麼有的人學不好中文？
10. 還有很多菜，你為什麼不吃了？
11. 你昨天為什麼沒睡好？
12. 你為什麼要自己告訴他那件事？
13. 他為什麼用不著自己做飯？
14. 你為什麼戴著眼鏡_目 (yǎnjìng)*看電視？
15. 你為什麼要開燈？
16. 你為什麼要我說英文？
17. 你為什麼不能一個人搬那個冰箱？
18. 你去停車，為什麼去了這麼久？
19. 為什麼有的人學不會開車？
20. 今天考試，你為什麼沒準備好？
21. 你為什麼要我幫你拿一部分？
22. 下課以後，為什麼他半個鐘頭到不了家？

II. Talk about the sport you like.



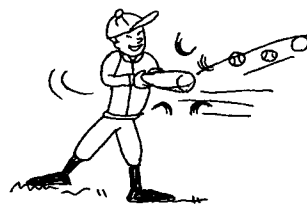
籃球



網球



足(zú)球*



棒(bàng)球*

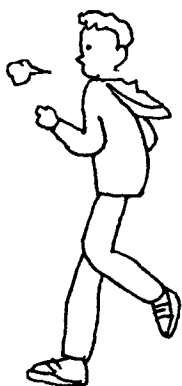
*眼鏡_目 (yǎnjìng) : glasses

*足球_足 (zú qiú) : soccer, foot ball (V: 踢_足 tī)

*棒球_棒 (bàngqiú) : baseball (V: 打_棒 dǎ)



排球_排(pái)球*



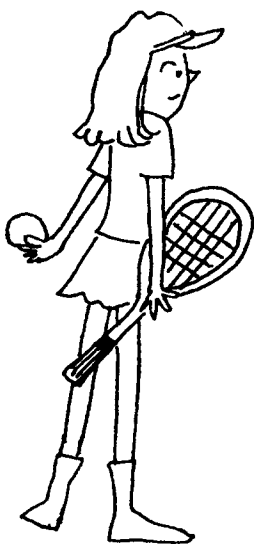
慢跑



游泳

III. Situation

Two students meet at the gym or athletic field and talk about exercising.



* 排球_排球_球(páiqiú) : volley ball (V: 打_打 dǎ)

第二十三課 我們好好兒地慶祝慶祝

DIALOGUE

— I —

A: 下個月五號是你二十一歲的生日^③，我們應該好好兒地慶祝慶祝。

B: 我想開一個舞會^④，請朋友們到我家來玩兒。我正^⑥想問你能不能幫我忙呢。

A: 當然可以，你打算請多少人呢？

B: 二十幾個人。不知道我應該準備多少吃的東西。

A: 我想你可以準備一個大一點兒的蛋糕^⑦，再買些水果跟點心^⑧。

B: 都是甜的恐怕不太好吧？我可以請我媽媽做一點兒鹹^⑩的中國點心。

A: 那就更好了。包子^⑪、春^⑫捲^⑬兒^⑭ (chūnjuǎnr)* 都不錯。

B: 水果呢？買什麼最好？

A: 買葡萄^⑫跟西瓜^⑬吧。橘子^⑭現在還有一點兒酸^⑮。

B: 準備什麼飲料呢^⑯？

A: 我想想看。對了，有一種水果酒，味道^⑰酸酸甜甜的，加一點兒冰塊兒^⑱，大家一定都喜歡。

*春^⑫捲^⑬兒^⑭ (chūnjuǎnr): spring roll

B: 好，就這麼決定吧。



— II —

C: 前天的舞會²⁰，你們玩兒得怎麼樣？

D: 噢，好玩兒極了²¹。

C: 參加的人多不多²²？

D: 不少。那天的女孩子，個個都漂亮。

C: 小王也去了嗎？

D: 他當然去了，還帶著女朋友呢。



C: 他女朋友是不是瘦瘦高高的，臉圓圓的？

D: 對啊，眼睛大大的。

C: 噢，那我以前看見過一次。小李、小張也都去了嗎？

D: 都去了。我們大家在一塊兒又唱又跳，好有意思。可惜你沒去。

C: 是啊，這次我有事去不了，下次我一定參加。

勿、儿、尸、么、巧、
 么、儿、尸、么、巧、
 么、儿、尸、么、巧、

— I —

A: 他女朋友是不是瘦瘦高高的，臉圓圓的？

B: 對啊，眼睛大大的。

A: 噢，那我以前看見過一次？

B: 對啊，小張、小張也都去了嗎？

A: 都去了。我們大家在一塊兒又唱又跳，好有意思。可惜你沒去。

B: 是啊，這次我有事去不了，下次我一定參加。

A: 他女朋友是不是瘦瘦高高的，臉圓圓的？

B: 對啊，眼睛大大的。

A: 噢，那我以前看見過一次？

B: 對啊，小張、小張也都去了嗎？

A: 都去了。我們大家在一塊兒又唱又跳，好有意思。可惜你沒去。

一 ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ , ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 一 ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。

B: ㄉㄨㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。

— II —

C: ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ , ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ?

D: ㄉㄨㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。

C: ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ?

D: ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。 ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。

C: ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ?

D: ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。

C: ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ?

D: ㄉㄨㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。

C: ㄉㄨㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ?

D: ㄉㄨㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。 ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。

C: ㄌㄩㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ , ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ ㄌㄩㄥˊ 。

Dì Èrshísān Kè Wǒmen Hǎohāor de Qìngzhù Qìngzhù

— I —

A: Xiàge yuè wǔhào shì nǐ èrshíyīsuìde shēngrì, wǒmen yīnggāi hǎohāor de qìngzhù qìngzhù .

B: Wǒ xiǎng kāi yíge wǔhuì, qǐng péngyǒumen dào wǒ jiā lái wánr. Wǒ zhèng xiǎng wèn nǐ néng bùnéng bāng wǒ máng ne .

A: Dāngrán kěyǐ, nǐ dǎsuàn qǐng duōshǎo rén ne ?

B: Èrshíjǐge rén. Bùzhīdào wǒ yīnggāi zhǔnbèi duōshǎo chīdedōngxì.

A: Wǒ xiǎng nǐ kěyǐ zhǔnbèi yíge dà yìdiǎnr de dàngāo, zài mǎi xiē shuǐ guǒ gēn diǎnxīn .

B: Dōu shì tiānde kǒngpà bútài hǎo ba ? Wǒ kěyǐ qǐng wǒ māma zuò yì diǎnr xiánde Zhōngguó diǎnxīn .

A: Nà jiù gèngǎo le. Bāo zi , chūnjuǎnr dōu búcuò .

B: Shuǐguǒ ne ? Mǎi shénme zuìhǎo ?

A: Mǎi pútáo gēn xīguā ba. Júzi xiànzài hái yǒu yì diǎnr suān .

B: Zhǔnbèi shénme yǐnliào ne ?

A: Wǒ xiǎngxiǎngkàn. Duìle, yǒu yìzhǒng shuǐguǒ jiǔ, wèidào suānsuān tiántián de, jiā yìdiǎnr bīngkuàir, dàjiā yíding dōu xǐ huān.

B: Hǎo, jiù zhème juéding ba.

— II —

C: Qiántiān de wǔhuì, nǐmen wánrde zěnmeyàng ?

D: Òu, hǎowánrjile.

C: Cānjiā de rén duō bùduō ?

D: Bùshǎo. Nèitiānde nǚháizi, gègè dōu piàoliàng.

C: Xiǎo Wáng yě qùle ma ?

D: Tā dāngrán qùle, hái dàizhe nǚpéngyǒu ne .

C: Tā nǚpéngyǒu shì búshì shòushòu gāogāode, liǎn yuányuánde?

D: Duì a , yǎnjīng dàdàde .

C: Òu , nà wǒ yǐqián kànjiànguò yíci . Xiǎo Lǐ, Xiǎo Zhāng yě dōu qùle ma ?

D: Dōu qùle. Wǒmen dàjiā zài yíkuàir yòu chàng yòu tiào, hǎo yǒu yì sī. Kěxí nǐ méiqù.

C: Shì a , zhèici wǒ yǒu shì qùbùliǎo, xiàci wǒ yíding cānjiā .

LESSON 23 LET'S HAVE A NICE CELEBRATION

— I —

A: The fifth of next month is your twenty-first birthday. We should have a nice celebration.

- B:* I want to have a dancing party, and invite friends over to my house. I was just thinking of asking you if you could help me.
- A:* Of course I can. How many people were you thinking of inviting?
- B:* Over twenty people. I don't know how much food I should prepare.
- A:* I think you can prepare a larger cake, and buy some fruit and snacks.
- B:* Those are all sweet. Perhaps that's not very good. I could ask my mother to make some salty Chinese snacks.
- A:* That's even better. Pork buns, and spring rolls are both pretty good.
- B:* What about fruit? What kinds would be the best to buy?
- A:* Buy some grapes and watermelon. Right now tangerines are still a little sour.
- B:* What drinks should be prepared?
- A:* Let me think. Right, there's a type of fruit wine that tastes sweet and sour. If we add a little ice cubes to it, everyone will surely like it.
- B:* Good, then it's settled.

— II —

- C:* How was the dancing party you went to the day before yesterday?
- D:* Oh, it was great.
- C:* Were there a lot of people there?
- D:* Quite a few. That day every one of the girls was pretty.
- C:* Did Little Wang also go?
- D:* Of course he went, and he brought a girlfriend.
- C:* Was his girlfriend tall and slender with a round face?
- D:* Right, her eyes were very big.
- C:* Oh, I've already seen her once before. Did Little Lee and Little

Zhang also go?

D: Yes. They all went. We all sang and danced together. It was a lot of fun. It's a pity you didn't go.

C: Yes. This time I had something I had to do, so I couldn't go. Next time I'll come along for sure.

2

NARRATION

我男朋友高高瘦瘦的，又聰明又用功，籃球也打得很好。我們認識了兩年了，他一直對我很好。下星期六是他二十二歲的生日，我打算給他好好地慶祝慶祝，開一個生日舞會，請朋友們都來參加。

我要自己做一個大大的蛋糕，還要買西瓜、葡萄、橘子跟蘋果^②，做一大盤酸酸甜甜的水果沙拉，當然也要準備很多飲料。

我沒告訴我男朋友開舞會的事，所以他一點兒也不知道。我想，到了下星期六的晚上，他一定特別高興。



他个子很高，很瘦，很聪明，很勤快，
 而且篮球打得很好。我们认识两年了，他对
 我总是很好。下周六是他二十二岁生日，
 我打算给他好好庆祝一下。开个生日会，
 请朋友们都来参加。

他个子很高，很瘦，很聪明，很勤快，
 而且篮球打得很好。我们认识两年了，他对
 我总是很好。下周六是他二十二岁生日，
 我打算给他好好庆祝一下。开个生日会，
 请朋友们都来参加。

他个子很高，很瘦，很聪明，很勤快，
 而且篮球打得很好。我们认识两年了，他对
 我总是很好。下周六是他二十二岁生日，
 我打算给他好好庆祝一下。开个生日会，
 请朋友们都来参加。

Wǒ nán péngyǒu gāogāo shòushòude, yòu cōngmíng yòu yònggōng ,
 lánqiú yě dǎde hěn hǎo. Wǒmen rènshìle liǎngnián le, tā yìzhí duì wǒ
 hěn hǎo. Xià Xīngqīliù shì tā èrshíèrsuìde shēng rì, wǒ dǎsuàn gěi tā hǎo
 hǎor de qìngzhù qìngzhù. kāi yíge shēng rì wǔhuì, qǐng péngyǒumen dōu
 lái cānjiā .

Wǒ yào zìjǐ zuò yíge dàdàde dàn gāo, hái yào mǎi xīguā, pútao, júzi
 gēn píngguǒ , zuò yídapán suānsuān tiántiánde shuǐguǒ shā lā, dāngrán yě
 yào zhǔnbèi hěn duō yǐnliào .

Wǒ méiyǒugào sù wǒ nán péngyǒu kāi wǔhuì de shì, suǒyǐ tā yìdiǎn
 yě bùzhīdào. Wǒ xiǎng, dào le xià Xīngqīliù de wǎnshàng , tā yíding tè
 bié gāoxìng .

My boyfriend is tall and skinny, intelligent and hard working,
 and plays basketball very well. We've known each other for two
 years and he's always been very good to me. Next Saturday is his
 twenty-second birthday. I'm planning to give him a nice celebration
 by having a dancing party and inviting all his friends over.

I want to make a big birthday cake myself and buy some water-
 melons, grapes, tangerines, and apples to make a big plate of sweet
 and sour fruit salad. Of course I'm also going to prepare a lot of drinks.

I haven't told my boyfriend that there is going to be a dancing party, so he doesn't know a thing about it. I think that when next Saturday night comes, he'll be especially happy.

3

VOCABULARY

1. 好^{ㄏㄠˋ}好^{ㄏㄠˋ}兒^ㄦ地^ㄉ (hǎohāorde)

A: in a proper way, to the best of one's ability, seriously, carefully, nicely

學^{ㄒㄨㄛˊ}生^{ㄕㄨㄥ}應^ㄩ該^ㄟ好^{ㄏㄠˋ}好^{ㄏㄠˋ}兒^ㄦ地^ㄉ念^ㄋ書^ㄕ。
 Xuéshēng yīnggāi hǎohāorde niànshū .

Students should study hard.

地^ㄉ (de)

P: a particle usually added to the end of an adjective to form an adverbial phrase

時^ㄕ間^ㄐ不^ㄉ夠^ㄛ，我^ㄨ很^ㄏ快^ㄟ地^ㄉ看^ㄎ了^ㄌ一^ㄩ次^ㄘ。
 Shíjiān búgòu, wǒ hěn kuàide kànle yíci .

There wasn't enough time, so I glanced over it quickly.

2. 慶^ㄑ祝^ㄓ (qìngzhù) **V: to celebrate**

祝^ㄓ (zhù)

V: to wish (someone good health, good luck, etc.), to offer good wishes

祝^ㄓ你^ㄋ考^ㄎ試^ㄕ考^ㄎ得^ㄉ好^ㄏ。
 Zhù nǐ kǎoshì kǎode hǎo .

Good luck on your test .

3. 生^ㄕ日^ㄐ (shēngrì) **N: birthday**4. 開^ㄎ (kāi) **V: to hold an event**

5. 舞^{ㄨˇ}會^{ㄏㄨㄟˋ} (wǔhuì) *N: dancing party*

昨天^{ㄗㄨㄛˋ ㄊㄧㄢ}他^{ㄊㄚ}開^{ㄎㄞ}了^{ㄌㄜˊ}一^ㄟ個^{ㄉㄨㄛˋ}舞^{ㄨˇ}會^{ㄏㄨㄟˋ}。

Zuótiān tā kāile yíge wǔhuì .

Yesterday he had a dancing party.

會^{ㄏㄨㄟˋ} (huì) *N: meeting, party*

開^{ㄎㄞ}會^{ㄏㄨㄟˋ} (kāihuì) *VO: to have a meeting*

他^{ㄊㄚ}們^{ㄇㄢˊ}公^{ㄍㄨㄥ}司^ㄙ常^{ㄔㄨㄥˊ}開^{ㄎㄞ}會^{ㄏㄨㄟˋ}。

Tāmen gōngsī cháng kāihuì .

Their office often has meetings.

茶^{ㄔㄚˊ}會^{ㄏㄨㄟˋ} (cháhuì) *N: a tea party*6. 正^{ㄓㄥˋ} (zhèng) *A: just (now), right (now)*

我^{ㄨㄛˋ}正^{ㄓㄥˋ}想^{ㄒㄩㄥˋ}出^{ㄇㄨˊ}門^{ㄇㄢˊ}，沒^{ㄇㄟˊ}想^{ㄒㄩㄥˋ}到^{ㄉㄠˋ}下^{ㄒㄚˊ}起^{ㄑǐ}雨^{ㄩˇ}來^{ㄌㄞˊ}了^{ㄌㄜˊ}。

Wǒ zhèng xiǎng chūmén, méixiǎngdào xiàqǐ yǔlái le .

I was just about to go out without knowing it would suddenly start raining.

7. 蛋^{ㄉㄢˋ}糕^{ㄍㄠ} (dàngāo) *N: cake*

蛋^{ㄉㄢˋ} (dàn) *N: egg*

8. 點^{ㄉㄧㄢˇ}心^{ㄒㄩㄢ} (diǎnxīn) *N: a snack, light refreshment*9. 甜^{ㄊㄧㄢˊ} (tián) *SV: to be sweet*

這^ㄓ個^{ㄉㄨㄛˋ}蛋^{ㄉㄢˋ}糕^{ㄍㄠ}太^{ㄊㄞˋ}甜^{ㄊㄧㄢˊ}了^{ㄌㄜˊ}。

Zhèige dàngāo tài tián le .

This cake is too sweet.

10. 鹹^{ㄒㄢˊ} (xián) *SV: to be salty*

我^{ㄨㄛˋ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢ}吃^ㄇ鹹^{ㄒㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}點^{ㄉㄧㄢˇ}心^{ㄒㄩㄢ}。

Wǒ xǐhuān chī xián de diǎnxīn .

I like to eat salty snacks.

11. 包子 (bāozi) *N: steamed pork bun*

12. 葡萄 (pútáo) *N: grape*

13. 西瓜 (xīguā) *N: watermelon*

14. 橘子 (júzi) *N: orange, tangerine*

15. 酸 (suān) *SV: to be sour*

她不太愛吃酸的東西。

Tā bú tài ài chī suānde dōngxi.

She doesn't like to eat sour things very much.

16. 飲料 (yǐnliào) *N: soft drink, beverage*

17. 味道 (wèidào) *N: taste, flavor, smell, odor*

她做的菜，味道都很好。

Tā zuò de cài, wèidào dōu hěn hǎo.

All the food she makes tastes very good.

味兒 (wèir) *N: taste, flavor, smell, odor*

你聞，屋子裡有什麼味兒？

Nǐ wén, wūzi lǐ yǒu shénme wèir?

Smell, what odor does this room have?

18. 加 (jiā) *V: to add to*

天氣冷了，加件衣服吧。

Tiānqì lěngle, jiā jiàn yīfú ba.

The weather is getting cold. Wear something extra.

19. 冰塊兒 (bīngkuàir) *N: ice cube*

20. 前天 (qiántiān) *MA/N(TW): the day before yesterday*

21. 好玩兒 (hǎowánr)

SV: to be interesting, to be full of fun

那個海邊很好玩兒。

Nèige hǎibiān hěn hǎowánr.

That beach is fun.

22. 參加 (cānjiā) *V: to attend, to participate*

明天的茶會，你參加不參加？

Míngtiānde cháhuì, nǐ cān bùcānjiā?

Are you going to attend tomorrow's tea party?

23. 圓 (yuán) *SV: to be round, to be circular*

臉圓圓的那位小姐是誰？

Liǎn yuányuánde nèiwèi xiǎojiě shì shéi?

Who's that young woman with the round face?

24. 眼睛 (yǎnjīng) *N: eye (M: 隻 zhī, 雙 shuāng)*

25. 又 (yòu) *A: moreover, furthermore, more, again (past)*

那種點心很好吃，所以我又吃了幾個。

Nèizhǒng diǎnxīn hěn hǎochī, suǒyǐ wǒ yòu chī le jǐ ge.

That kind of dessert is really good, so I ate a few more.

她唱了兩個歌兒，又跳了一會兒舞，玩兒得真高興。

Tā chàng le liǎngge gē, yòu tiàole yì huǐr wǔ, wánrde zhēn gāoxìng.

She sang two songs, and danced a while. She really had a good time.

26. 可惜^ㄉ (kěxí) *SV/A: to be a pity; too bad*

那個地方^ㄉ很^ㄉ美^ㄉ，可惜^ㄉ天氣^ㄉ常常^ㄉ不^ㄉ好^ㄉ。

Nèige dìfāng hěn měi, kěxí tiānqì chángcháng bùhǎo .

That place was very beautiful. It's a pity the weather is often bad.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

27. 蘋果^ㄉ (píngguǒ) *N: apple*28. 鼻子^ㄉ (bízi) *N: nose*29. 嘴^ㄉ (zuǐ) *N: mouth (M: 張^ㄉ zhāng)*30. 李子^ㄉ (lǐzi) *N: plum*31. 笑^ㄉ (xiào) *V: to smile, to laugh, to laugh at*

他^ㄉ很^ㄉ客^ㄉ氣^ㄉ，總^ㄉ是^ㄉ笑^ㄉ著^ㄉ說^ㄉ話^ㄉ。

Tā hěn kèqì, zǒngshì xiàozhe shuōhuà .

He's very polite. He always smiles when he speaks.

我^ㄉ說^ㄉ中^ㄉ國^ㄉ話^ㄉ的^ㄉ時^ㄉ候^ㄉ，請^ㄉ別^ㄉ笑^ㄉ我^ㄉ。

Wǒ shuō Zhōngguó huà de shíhòu, qǐng bié xiào wǒ .

Please don't laugh at me when I speak Chinese.

笑^ㄉ話^ㄉ (xiàohuà) *N: joke*

SYNTAX PRACTICE

I. Reduplication of stative Verbs

a. Monosyllabic SVs

When a reduplicated stative verb still retains the characteristics of a stative verb, 的 must be added after it. When this reduplicated form is an adverb modifying a verb, 地 can be inserted between the adverb and the verb. 兒 can be added to the reduplicated stative verb, and the second syllable of the reduplicated stative verb is usually changed to the first tone.

大大的眼睛	big eyes
好好兒地做	do well, carefully do something

b. Disyllabic SVs (XY → XXYY)

When a reduplicated form of this type still retains the characteristics of a stative verb, 的 should be added after it. When this reduplicated form is an adverb modifying a verb, 地 can be inserted between the adverb and the verb.

乾乾淨淨的衣服	spotless clothing
高高興興地玩兒	play happily

(I) As Predicates

1. 他的鼻子高高的，嘴小小的。
2. 西瓜外面綠綠的，裡面紅紅的。
3. 這個點心甜甜的，很好吃。
4. 那些孩子每天都高高興興的。
5. 他的東西都乾乾淨淨的。

(II) As Modifiers of a Noun

1. 那個大大的蘋果是日本蘋果。

2. 我喜歡胖胖的孩子。
3. 那個紅紅圓圓的水果叫李子。
4. 誰都喜歡漂漂亮亮的衣服。
5. 好好兒的鞋，為什麼不穿了？
因為太小了。

(III) As Predicate Complements

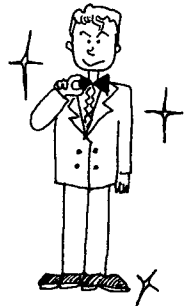
1. 她每天都穿得漂漂亮亮的。
2. 他站得遠遠的，不願意過來。
3. 他在信上寫得清清楚楚的。
4. 孩子們本來玩兒得好好兒的，後來打起來了。
5. 你學得好好兒的，怎麼不學了？
時間不夠了。

(IV) As Adverbial

1. 好好兒(地)走，別跑！
2. 我要跟他好好兒(地)談談。
3. 還早呢，你可以慢慢兒(地)做。
4. 你應該客客氣氣地跟他說。
5. 我已經清清楚楚地告訴他了。

☞ Change the stative verb into a reduplicated form:

1. 小杯子
2. 熱湯
3. 漂亮的小姐
4. 鼻子高
5. 很香的炸雞
6. 掛得很高
7. 很客氣地說



8. 穿得很乾淨
9. 快走
10. 慢吃

II. Reduplication of Verbs

a. Monosyllabic Verbs

看(一)看 have a look, take a look

看了(一)看 took a look

b. Disyllabic Verbs (XY→XYXY)

休息休息 take a rest, take a break

1. 我們出去走走吧。
2. 他想了想，就買了。
3. 吃晚飯以後，我喜歡喝喝茶，看看書。
4. 你可以問問你的朋友。
5. 請你給我們介紹介紹。

☞ Change the verb into a reduplicated form:

1. 我要坐一會兒。
2. 請你等我。
3. 我們得好好兒地打算。
4. 請你們幫忙。
5. 他想學德文。
6. 我想跟你談話。
7. 你應該休息。
8. 明天要考試，今天晚上得準備。
9. 我游泳游得不好，應該練習。
10. 下個禮拜三是你的生日，我們一塊兒慶祝吧。

III *Reduplication of Measure Words*

The reduplication of measure words conveys the meaning of the English word “each”.

1. 我買的蘋果，個個都甜。
2. 現在家家都有電視。
3. 那些菜，盤盤都好吃。
4. 她的衣服，件件都漂亮。
5. 他年年都到美國來。

☞ Complete the following sentences with reduplicated measure words:

1. 他畫的畫兒，_____ 都美。
2. 我的朋友，_____ 都會打網球。
3. 你的鞋，_____ 都很乾淨。
4. 他們家的屋子，_____ 都大。
5. 上個禮拜，_____ 都下雨。
6. 你賣的東西，_____ 都便宜。
7. 那裡的飯館兒，_____ 都好。
8. 那個國家的河，_____ 都不長。

IV. *Sentences with Adverb 又 and 也 Used as Correlative Conjunctions*

“N 又 SV 又 SV” and “N 也 SV 也 SV” both have the same meaning of “both……and”. However, of the two patterns, “N 也 SV 也 SV” is used much less often. “N 又 (AV) V₁ O₁, 又 (AV) V₂ O₂” and “N 也 (AV) V₁ O₁, 也(AV) V₂O₂” have the same meaning. However, when 又 is used, the mood is stronger than when 也 is used. Also, when 又 is used, the subject of V₁ and V₂ is the same person or thing, whereas when 也 is used the subject may not be the same.

(I) 又……又 (both……and)

a.

N	又	SV ₁	又	SV ₂
她	又	聰明	又	漂亮。
She is both intelligent and beautiful.				

1. 這家飯館兒的菜又便宜又好吃。
2. 老師的字又大又清楚。
3. 那個地方又遠又不方便。
4. 這個葡萄又酸又不好吃。
5. 他的孩子又白又胖。

b.

S	又 (AV)	V ₁ (O ₁)	又 (AV)	V ₂ (O ₂)
她	又 得	做飯	又 得	洗衣服。
She must both cook and do laundry.(She is really bust.)				

1. 他們又說又笑，高興極了。
2. 你又跑又跳，當然覺得熱。
3. 他們又吃又喝，忘了時間了。
4. 我又教書又念書，累得不得了。
5. 他又有汽車又有房子，一定很有錢。

(II) 也……也 (both……and)

a.

S	也 (AV)	V ₁ O ₂	也 (AV)	V ₁ O ₂
你	也 可以	走路，	也 可以	坐車。
You could walk, or ride in a bus.				

1. 你喜歡甜的還是鹹的？
我也喜歡甜的，也喜歡鹹的。

2. 新的跟舊的，你要哪個？
我也要新的，也要舊的。
3. 你想學什麼？
我也想學法文，也想學德文。
4. 你們學說話還是學寫字？
我們也學說話，也學寫字。
5. 那所中學都是男學生嗎？
那所中學也有男學生，也有女學生。

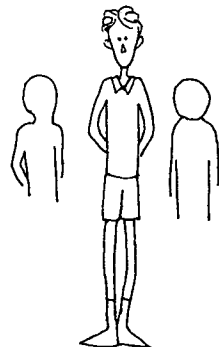
b.

N_1 也 SV/AV-V-O, N_2 也 SV/AV-V-O
你也忙， 我也忙。
Both you and I are busy.
她也 愛唱歌兒，我也 愛唱歌兒。
Both she and I like to sing.

1. 西瓜也甜，葡萄也甜。
2. 男孩子也好，女孩子也好。
3. 他也不喜歡喝酒，我也不喜歡喝酒。
4. 小張也看不懂，小李也看不懂。
5. 父親也不在家，母親也不在家。

☞ Make sentences with 又……又 pattern:

1. 他、高、瘦
2. 蛋糕、香、甜
3. 飛機、快、舒服
4. 小孩子、跑、跳
5. 她、唱歌兒、跳舞
6. 他有電視、錄影機



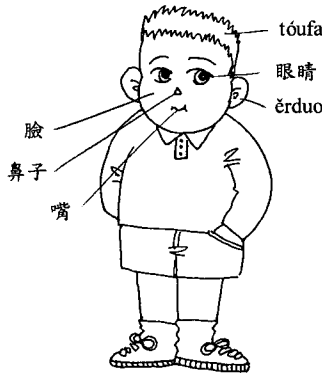
☞ Make sentences with 也……也 pattern:

1. 他要吃魚、吃肉。
2. 我喜歡看電影，她喜歡看電影。
3. 哥哥會游泳，妹妹會游泳。
4. 我們學說話、學寫字。
5. 他有兒子、女兒。
6. 老師不舒服，學生不舒服。

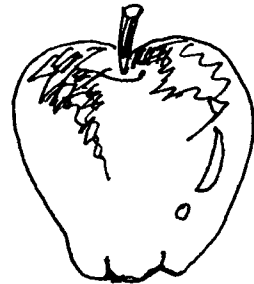
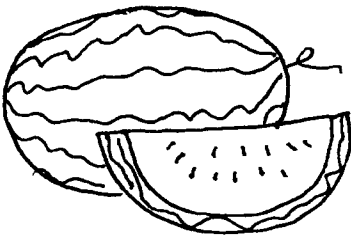


5. COMBINATION PRACTICE

I. Please describe what the child looks like.



II. If someone does not know what “watermelon” or “apple” is, how would you describe them?



III. *Situations*

1. Two students discuss how to have a dancing party.



2. A conversation between two people who meet at a dancing party.
3. A person returning from a party describes the party to someone who did not attend.

第二十四課 錶讓^①我給弄丟^②了^③

1

DIALOGUE

— I —

大明：小愛，你怎麼了？

出了什麼事^④了？

小愛：我爸媽送我的新錶
讓我給弄丟了。



大明：是怎麼弄丟的？你
是不是摘下來放在哪兒了？

小愛：我下了課去洗手的時候摘^⑤下來的，可是忘了放在哪兒了。

大明：你到洗手間^⑥去看過了嗎？

小愛：看過了，可是不在那兒。

大明：別著急，慢慢兒找。

小愛：我已經找了半天了，還找不著，怎麼辦呢？

(小愛說著說著，哭^⑦起來了。)

大明：別哭，別哭，再好好兒想想。是不是放在書包^⑧裡了？再找找吧。你口袋兒裡的東西是什麼？是不是錶？

小愛：啊！就是我的錶。奇怪^⑨，我怎麼^⑩沒想到呢？

大明：你真是太胡塗^⑪了。快戴上吧，別再弄丟了。

小愛：下次我要小心一點兒了。



— II —

王先生：警察^⑫先生，我的汽車被偷^{⑬ ⑭}了。

警 察：是在哪兒被偷的？

王先生：一個鐘頭以前我把車停在路邊，到銀行^⑮去辦事，出來的時候就發現^⑯汽車不見了^⑰。

警 察：車上有什麼重要^⑱的東西嗎？

王先生：有一個照像機，我下車的時候忘了帶下來。

警 察：請您把您的姓名^⑲、地址、電話跟汽車的顏色、號碼什麼的寫在這張紙上，我們想辦法^⑳給您找。

王先生：希望^㉑很快就能找著。沒有汽車真不方便。

警 察：是啊，我們一有消息^㉒，馬上就給您打電話。

王先生：好的，謝謝。



勿、儿、尸、ム、マ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

I

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

(勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ)

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

勿、尸、ム、カ、セ、
 夕、目、メ、《、夕、ム、
 夕、又、カ、セ

— II —

ㄨㄛˊ ㄊㄩˊ ㄆㄨˊ : ㄏㄨㄟˊ ㄩㄟˊ ㄊㄩˊ ㄆㄨˊ , ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄔㄨㄟˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。

ㄏㄨㄟˊ ㄩㄟˊ : ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ?

ㄨㄛˊ ㄊㄩˊ ㄆㄨˊ : ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ , ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ , ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。

ㄏㄨㄟˊ ㄩㄟˊ : ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ?

ㄨㄛˊ ㄊㄩˊ ㄆㄨˊ : ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ , ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。

ㄏㄨㄟˊ ㄩㄟˊ : ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。

ㄨㄛˊ ㄊㄩˊ ㄆㄨˊ : ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。

ㄏㄨㄟˊ ㄩㄟˊ : ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ , ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。

ㄨㄛˊ ㄊㄩˊ ㄆㄨˊ : ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ , ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 。

Dì Èrshísì Kè Biǎo Ràng Wǒ Gěi Nòngdiūle

— I —

Dàmíng : Xiǎo Ài, nǐ zěnmēle? Chūle shénme shì le?

Xiǎo Ài : Wǒ bà mā sòng wǒ de xīn biǎo ràng wǒ gěi nòngdiūle.

Dàmíng : Shì zěnmē nòngdiū de ? Nǐ shì búshì zhāixiàláifàngzài nǎr le?

Xiǎo Ài : Wǒ xiàle kè qù xǐ shǒu de shíhòu zhāixiàláide, kěshì wàng le fàngzài nǎr le.

Dàmíng : Nǐ dào xǐshǒujiān qù kànguòle ma ?

Xiǎo Ài : Kànguòle, kěshì búzài nǎr.

Dàmíng : Bié zhāojí, màn màn zhǎo.

Xiǎo Ài : Wǒ yǐjīng zhǎole bàntiān le, hái zhǎobùzháo, zěnmēbàn ne ?

(Xiǎo Ài shuōzhe shuōzhe, kūqǐláile.)

Dàmíng : Biékū , biékū . Zài hàohǎor xiǎngxiǎng . Shì búshì fàngzài

shūbāolǐ le? Zài zhǎozhǎo ba. Nǐ kǒudàirǐde dōngxi shì shénme? Shì búshì biǎo?

- Xiǎo Ài : A! Jiù shì wǒde biǎo. Qíguài, wǒ zěnme méixiǎngdào ne?
 Dàmíng: Nǐ zhēnshì tài hùtú le. Kuài dàishàng ba, Bié zài nòngdiū le.
 Xiǎo Ài : Xiàci wǒ yào xiǎoxīn yìdiǎnr le .

— II —

- Wáng Xiānshēng : Jǐngchá Xiānshēng, wǒde qìchē bèi tōule.
 Jǐngchá : Shì zài nǎr bèi tōu de?
 Wáng Xiānshēng : Yíge zhōngtóu yǐqián wǒ bǎ chē tíngzài lùbiān ,
 dào yínháng qù bàn shì, chūlái de shíhòu jiù fāxiàn
 qìchē bújiànle.
 Jǐngchá : Chēshàng yǒu shénme zhòngyàode dōngxi ma?
 Wáng Xiānshēng : Yǒu yíge zhàoxiàngjī, wǒ xiàchē de shíhòu wàngle
 dài xiàlái.
 Jǐngchá : Qǐng nín bǎ nínde xìngmíng, dìzhǐ, diànhuà gēn qì
 chēde yánsè, hàomǎ shénmede xiězài zhèizhāng zhǐ
 shàng, wǒmen xiǎng bànfǎ gěi nín zhǎo .
 Wáng Xiānshēng : Xīwàng hěn kuài jiù néng zhǎozháo. Méiyǒu qìchē
 zhēn bùfāngbiàn .
 Jǐngchá : Shì a, wǒmen yì yǒu xiǎoxí, mǎshàng jiù gěi nín dǎ
 diànhuà .
 Wáng Xiānshēng : Hǎode, xièxie .

LESSON 24 I GOT MY WATCH LOST

— I —

- Daming : Little Ai, what's wrong? What's going on?
 Little Ai: I lost the new watch my parents gave me.
 Daming : How did you lose it? Did you take it off and put it some-
 where?

- Little Ai: After class I went to wash my hands, and I took it off, but I can't remember where I put it.
- Daming: Did you go look in the washroom?
- Little Ai: I did, but it's not there.
- Daming: Don't get upset. Take your time when looking for it.
- Little Ai: I've already looked for it for a long time and still haven't found it. What can I do?
(As she talks, she starts to cry.)
- Daming: Don't cry, don't cry. Think carefully again. Did you put it in your school-bag? Look again. What's that thing in your pocket? Is it a watch?
- Little Ai: Hey, it's my watch. Funny, why didn't I think of that?
- Daming: You're really too mixed up. Hurry up and put it on. Don't lose it again.
- Little Ai: Next time I'll be a little more careful.

— II —

- Mr. Wang: Officer, my car has been stolen.
- Police Officer: Where was it stolen?
- Mr. Wang: An hour ago I parked my car on the side of the road, and went to the bank to take care of some business. When I came out, I discovered my car was gone.
- Police Officer: Was there anything important in the car?
- Mr. Wang: There was a camera. When I got out of the car I forgot to take it with me.
- Police Officer: Please write your name, address, telephone number and the color of your car, license plate number and anything else on this paper. We'll do our best to find it for you.
- Mr. Wang: I hope it will be found very soon. Not having a car is really a hassle.

Police Officer: Yes, as soon as we hear anything, we'll give you a call.

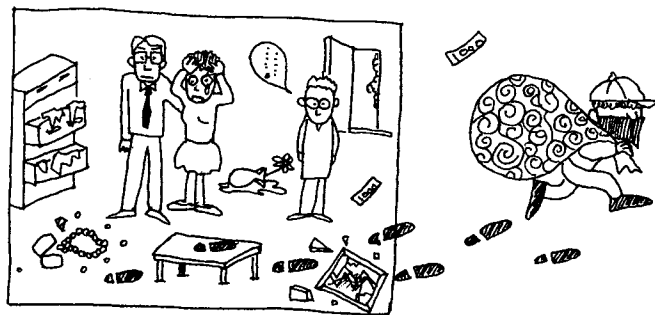
Mr. Wang: OK. Thank you.

2

NARRATION

小王家被偷了。昨天白天他家裡的人都去上班、上學的時候，小偷把他家的門弄壞了，偷走了電視、照像機、畫兒，還有一些錢什麼的。小王回家一發現就馬上打電話報警了。

我聽到這個消息以後，打電話到小王家，是小王媽媽接的電話。她說家裡讓小偷弄得又亂又髒^㉓，還有一些東西被打破了^㉔，說著說著就哭起來了。我真希望警察快一點兒幫他們找到丟了的東西。



王 家 有 一 个 电视 机 。 昨天 白天 他 家 里 的 人 都 去 上 班 ， 上 学 的 时 候 ， 小 偷 把 他 家 的 电 视 机 ， 照 像 机 ， 画 儿 ， 钱 包 ， 手 机 ， 儿 子 ， 房 子 一 一 偷 走 了 。 王 家 人 一 一 回 家 看 见 ， 吓 得 心 脏 跳 得 很 快 。

王 家 人 一 一 回 家 看 见 ， 吓 得 心 脏 跳 得 很 快 ， 王 家 人 一 一 回 家 看 见 ， 吓 得 心 脏 跳 得 很 快 ， 王 家 人 一 一 回 家 看 见 ， 吓 得 心 脏 跳 得 很 快 ， 王 家 人 一 一 回 家 看 见 ， 吓 得 心 脏 跳 得 很 快 。

Xiǎo Wáng jiā bèi tōule. Zuótiān báitiān tā jiālǐde rén dōu qù shàng bān, shàngxué de shíhòu, xiǎotōu bǎ tā jiāde mén nònghuàile, tōuzǒule diànshì, zhàoxiàngjī, huàr, háiyou yìxiē qián shénmede. Xiǎo Wáng huí jiā yì fāxiàn jiù mǎshàng dǎ diànhuà bàojǐngle.

Wǒ tīngdào zhèige xiāoxí yǐhòu, dǎ diànhuà dào Xiǎo Wáng jiā, shì Xiǎo Wáng māma jiē de diànhuà. Tā shuō jiālǐ ràng xiǎotōu nòngde yòu luàn yòu zāng, háiyou yìxiē dōngxì bèi dǎpòle, shuōzhe shuōzhe jiù kū qǐ láile. Wǒ zhēnxīwàng jǐngchá kuài yìdiǎnr bāng tāmen zhǎodào diūlede dōngxì.

Little Wang's house was burglarized. Yesterday during the day when everyone had gone to work or school, a thief broke in the door of their house and stole their television, a camera, paintings, and some money, etc. As soon as Little Wang discovered this when he came home, he immediately called the police.

I called Little Wang's family after I heard the news. Little Wang's mother answered the phone. She said that the thief had made a big mess, and had even broken some things. She began to cry while she was speaking. I really hope the police can help them quickly locate the things that were stolen from them.


VOCABULARY
1. 讓_{ㄨㄥˋ} (ràng)

CV/V: used in a passive sentence structure to introduce the agent; to let, to allow, to permit, to make

蛋_{ㄉㄢˋ}糕_{ㄍㄠ}讓_{ㄨㄥˋ}妹_{ㄇㄟˋ}妹_{ㄇㄟˋ}吃_ㄇ完_ㄉ了_{ㄌㄜˊ}。

Dàngāo ràng Mèimei chī wánle.

The cake was eaten by my little sister.

2. 弄_{ㄨㄥˋ} (nòng) *V: a generalized verb of doing-make, get, fix, etc.*

我_ㄉ的_ㄉ錶_{ㄅㄩㄛˋ}讓_{ㄨㄥˋ}弟_{ㄉㄧˋ}弟_{ㄉㄧˋ}弄_{ㄨㄥˋ}壞_ㄉ了_{ㄌㄜˊ}。

Wǒde biǎo ràng dìdì nònghuàile.

My watch was broken by my little brother.

3. 丟_{ㄉㄩ} (diū)

V: to lose (something), to throw, to cast, to dismiss, to put or lay aside

他_{ㄊㄚ}的_ㄉ錢_{ㄑㄧㄢˊ}丟_ㄉ了_{ㄌㄜˊ}。

Tāde qián diū le.

He lost his money.

4. 出_ㄇ事_ㄕ (chūshì) *VO: to have an accident*

昨_{ㄗㄝˊ}天_{ㄊㄩㄢ}飛_ㄈ機_ㄇ又_ㄚ出_ㄇ事_ㄕ了_{ㄌㄜˊ}。

Zuótiān fēijī yòu chūshìle.

Yesterday there was another airplane accident.

5. 摘_{ㄓㄞ} (zhāi) *V: to take off, to pick, to pluck*

洗_{ㄒㄩㄥ}手_ㄕ的_ㄉ時_ㄕ候_ㄉ，我_ㄉ一_ㄟ定_ㄉ把_ㄉ錶_{ㄅㄩㄛˋ}摘_{ㄓㄞ}下_ㄉ來_{ㄌㄜˊ}。

Xǐ shǒu de shíhòu, wǒ yíding bǎ biǎo zhāixiáilái.

When I wash my hands, I always take off my watch.

6. 洗_{ㄒㄩㄥ}手_ㄕ間_ㄇ (xǐshǒujiān) *N: washroom, restroom*

7. 哭_哭 (kū) *V: to cry*你_你好_好像_像剛_剛哭_哭過_過?

Nǐ hǎoxiàng gāng kūguò?

You look as if you've just been crying?

8. 書_書包_包 (shūbāo) *N: school-bag*9. 奇_奇怪_怪 (qíguài) *SV: to be strange, to be queer, to be unusual*世_世界_界上_上有_有很_很多_多奇_奇怪_怪的_的事_事。

Shìjièshàng yǒu hěn duō qíguàide shì.

There are a lot of strange things in this world.

怪_怪 (guài)*SV: to be strange, to be odd, to be queer, to be unusual*10. 怎_怎麼_麼 (zěnmě) *MA(QW): how is it that, why*昨_昨天_天你_你怎_怎麼_麼沒_沒來_來?

Zuótiān nǐ zěnmě méilái?

Why didn't you come yesterday?

11. 胡_胡塗_塗 (hútú)*SV: to be bewildered, to be mixed up, to be confused*我_我真_真胡_胡塗_塗，忘_忘了_了帶_帶書_書來_來學_學校_校。

Wǒ zhēn hútú, wàngle dài shū lái xuéxiào.

I'm really mixed up. I forgot to bring my books to school.

12. 警_警察_察 (jǐngchá) *N: police officer*報_報警_警 (bàoǐng) *VO: to report something to the police*車_車丟_丟了_了的_的時_時候_候，最_最好_好去_去報_報警_警。

Chē diūle de shíhòu, zuìhǎo qù bàoǐng.

If you can't find your car (lit. lose your car), it's best to report it to the police.

13. 被^{ㄅㄟˋ} (bèi) *CV: a passive voice indicator*
 我的^{ㄉㄨ}筆^{ㄅㄧ}被^{ㄅㄟˋ}他^{ㄊㄚ}借^{ㄐㄟˋ}走^{ㄗㄞˋ}了^{ㄌㄜˊ}。
 Wǒde bǐ bèi tā jièzǒule.
 My pen was borrowed by him.
14. 偷^{ㄊㄡ} (tōu) *V: to steal, to burglarize*
 我^{ㄉㄨ}想^{ㄒㄩㄥ}是^{ㄕㄨ}他^{ㄊㄚ}偷^{ㄊㄡ}了^{ㄌㄜˊ}我^{ㄉㄨ}的^{ㄉㄨ}錢^{ㄑㄧㄢˊ}。
 Wǒ xiǎng shì tā tōule wǒde qián.
 I think he's the one who stole my money.
 小^{ㄒㄩㄥ}偷^{ㄊㄡ} (xiǎotōu) *N: thief, burglar*
15. 銀^{ㄩㄢˊ}行^{ㄒㄩㄥˊ} (yínháng) *N: bank (M:家^{ㄐㄧㄚ} jiā)*
16. 發^{ㄉㄨ}現^{ㄒㄩㄢˋ} (fāxiàn) *V: to discover*
 你^{ㄉㄨ}是^{ㄕㄨ}什^ㄕ麼^ㄇ時^ㄕ候^ㄕ發^{ㄉㄨ}現^{ㄒㄩㄢˋ}你^{ㄉㄨ}的^{ㄉㄨ}錶^{ㄅㄞˋ}丟^{ㄉㄨ}了^{ㄌㄜˊ}的^{ㄉㄨ}？
 Nǐ shì shénme shíhòu fāxiàn nǐde biǎo diūle de?
 When did you discover you had lost your watch?
17. 不^{ㄅㄨˋ}見^{ㄐㄢˋ}了^{ㄌㄜˊ} (bújiànle) *IE: (something) is gone*
18. 重^{ㄓㄨㄥˋ}要^{ㄩㄠˋ} (zhòngyào) *SV: to be important, to be vital*
 學^{ㄒㄨㄛˊ}好^{ㄒㄩㄥ}中^{ㄓㄨㄥ}國^{ㄍㄨㄛˊ}話^{ㄏㄨㄚˋ}，對^{ㄉㄨ}我^{ㄉㄨ}很^ㄕ重^{ㄓㄨㄥˋ}要^{ㄩㄠˋ}。
 Xué hǎo Zhōngguó huà, duì wǒ hěn zhòngyào.
 It's very important for me to learn Chinese well.
19. 姓^{ㄒㄩㄥˋ}名^{ㄇㄧㄥˊ} (xìngmíng) *N: full name*
20. 什^ㄕ麼^ㄇ的^{ㄉㄨ} (shénmede) *N: etc., and so on*
 包^{ㄅㄞ}子^{ㄗㄩ}、春^{ㄔㄨㄥ}捲^{ㄐㄩㄢ}兒^ㄦ什^ㄕ麼^ㄇ的^{ㄉㄨ}，我^{ㄉㄨ}都^{ㄉㄨ}愛^{ㄞˋ}吃^ㄇ。
 Bāozi, chūnjuǎnr shénmede, wǒ dōu ài chī.
 Pork buns, spring rolls and the like, I like to eat all of them.

21. 希^ㄒ望^{ㄨㄤˋ} (xīwàng) *V/N: to hope, to wish; hope*我^ㄉ希^ㄒ望^{ㄨㄤˋ}他^ㄏ明^ㄇ天^ㄊ能^ㄋ來^ㄌ。

Wǒ xīwàng tā míngtiān néng lái.

I hope he will be able to come tomorrow.

22. 消^ㄒ息^ㄒ (xiāoxi) *N: news, information*我^ㄉ一^ㄟ直^ㄓ沒^ㄇ有^ㄩ他^ㄏ的^ㄉ消^ㄒ息^ㄒ。

Wǒ yìzhí méiyǒu tāde xiāoxi.

I never heard anything about him.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

23. 亂^ㄌ (luàn) *SV: to be messy*他^ㄏ的^ㄉ臥^ㄨ房^ㄈ總^ㄓ是^ㄟ很^ㄟ亂^ㄌ。

Tāde wòfáng zǒngshì hěn luàn.

His bedroom is always a mess.

24. 打^ㄉ破^ㄆ (dǎpò) *RC: to break*這^ㄓ個^ㄍ窗^ㄨ戶^ㄏ是^ㄟ誰^ㄨ打^ㄉ破^ㄆ的^ㄉ？

Zhège chuānghù shì shéi dǎpò de?

Who broke this window?

破^ㄆ (pò) *SV: to be broken*你^ㄉ的^ㄉ衣^ㄩ服^ㄈ怎^ㄗ麼^ㄇ破^ㄆ了^ㄌ？

Nǐde yīfú zěnmepòle?

Why were your clothes torn?

25. 搶^ㄑ (qiǎng) *V: to rob, to snatch, to grab*他^ㄏ從^ㄘ銀^ㄩ行^ㄏ出^ㄊ來^ㄌ的^ㄉ時^ㄕ候^ㄌ，錢^ㄑ被^ㄟ搶^ㄑ了^ㄌ。

Tā cóng yínháng chūlái de shíhòu, qián bèi qiǎngle.

When he came out of the bank, his money was grabbed from him.

26. 生氣 (shēngqì) *SV/VO: to be angry; to take offence*

你_你說_說這_這些_些話_話，讓_讓他_他很_很生_生氣_氣。

Nǐ shuō zhèxiē huà, ràng tā hěn shēngqì.

You said these words, and made him very angry.

請_請你_你別_別生_生我_我的_的氣_氣。

Qǐng nǐ bié shēng wǒde qì.

Please don't be angry with me.



SYNTAX PRACTICE

I. *Passive Voice Sentences with Coverbs* 被，讓 or 叫

This type of sentence pattern begins with the thing being acted upon and the agent of the action occurs after 被/讓/叫. In Chinese the passive sentence carries a less general meaning than in English. It is often used to indicate a bad result.

(I)

Patient	被/讓/叫	Agent	(給)	V+Complement
那枝筆	被	孩子	給	弄壞了。
That pen was broken by the child.				

1. 我的書被他帶回家去了。
2. 我讓你給弄胡塗了。
3. 那件衣服叫我給弄髒了。
4. 弟弟被哥哥打了，所以哭了。
5. 他偷東西的時候被別人看見了。
6. 媽媽放糖的地方被孩子發現了。
7. 那些點心都叫你們給吃完了。
8. 那個漂亮的杯子讓小妹妹給打破了。

(I)

S ₁	讓／叫	O ₁		
		S ₂	V ₂	O ₂
他	叫	我	回	家。
He let me go home.				

1. 老師叫我們買這本書。
2. 有的父母不讓孩子看電視。
3. 請你讓我跟他說幾句話。
4. 你叫我買的東西，我都買好了。
5. 他叫你準備哪些東西？
他叫我準備衣服、鞋子什麼的。

(II)

S ₁	讓／叫	O ₁		
		S ₂ (A)	SV	
這件事	讓	我	很高興。	
This affair made me happy.				

1. 別讓父母生氣。
2. 他做事太慢，真叫人著急。
3. 這種天氣讓人覺得很舒服。
4. 考試常常讓學生緊張。

☞ Change the following sentences using 叫 or 讓：

1. 老師對學生說：「你們回家。」
2. 爸爸對孩子說：「你去拿那本書。」
3. 媽媽對小美說：「你寫功課。」

4. 老師對大明說：「別睡覺！」

☞ Answer the following questions:

1. 要是你很累，休息一會兒以後，讓你覺得怎麼樣？
2. 今天的天氣讓你覺得怎麼樣？
3. 坐飛機讓你覺得怎麼樣？
4. 跳舞讓你覺得怎麼樣？
5. 看電視讓你覺得怎麼樣？

III. Sentences with Correlative Conjunctions — …… 就 (just as soon as, whenever)

In Chinese, if you want to indicate “just as soon as” or “whenever”, then in front of the verb in a dependent clause you should add 一, and in front of the verb in the subsequent clause add the adverb 就 (note that this adverb must occur after the subject). When the subjects of these two clauses are the same, then often one subject is omitted.

SV ₁	SV ₂
S ₁ — V ₁ O ₁ ,	S ₂ 就 V ₂ O ₂
他 — 高興，	就 唱歌兒。
Whenever he felt happy, he started to sing.	
我 — 到家，	他 就 告訴我了。
As soon as I came home, he told me.	

1. 孩子一看見媽媽，就哭起來了。
2. 我一到家，就接到他的電話了。
3. 她一看書，就忘了吃飯。
4. 他一上床，就睡著了。
5. 春天一到，花兒就開了。
6. 我一唱歌兒，他們就都走了。
7. 天氣一熱，我就覺得不舒服。
8. 孩子一生病，父母就著急。

☞ Complete the following sentences with the — …… 就 pattern:

1. 弟弟生氣；弟弟哭
2. 他考試；他緊張
3. 老師來；學生坐下
4. 警察來；小偷跑走了
5. 我感冒；我不舒服
6. 他說外國話；別人笑
7. 我上了火車；火車開了
8. 她不運動；她胖了

COMBINATION PRACTICE

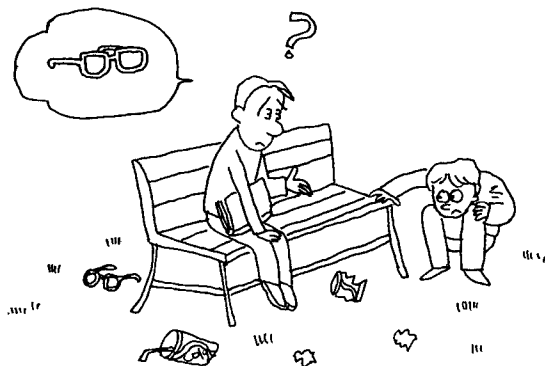
I. Answer the following questions using 叫, 讓 or 被.

(Try to give various answers.)

1. 那個小孩子為什麼哭？
2. 他的汽車怎麼了？
3. 那家商店出了什麼事了？
4. 你的照像機呢？
5. 他為什麼很生氣？
6. 什麼事讓你緊張？
7. 什麼事讓他覺得那麼高興？
8. 你小的時候，你父母不讓你做什麼？
9. 父母常常叫孩子做什麼？
10. 老師叫學生做什麼？

II. Situations

1. A student loses something and tells a classmate about it.



2. A conversation of a theft victim reporting the crime to the police.



第二十五課 恭喜^①恭喜

DIALOGUE

I

明遠：德風，生日快樂^②！

德風：明遠，你來了！歡迎，歡迎！

明遠：對不起，我有點兒事情^③，現在才來。這是我送^④給你的一點兒小禮物^⑤，希望你喜歡。

德風：謝謝，謝謝！來，來，來，先喝點兒飲料吧。

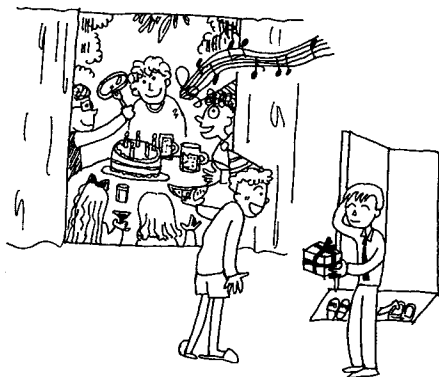
明遠：好，我自己來。祝你身體健康^⑥，萬事如意^⑦！

德風：謝謝！桌子上有蛋糕跟點心，請隨便吃^⑧，別客氣！

明遠：好，我不會客氣。李新他們都來了嗎？

德風：他們早就來了，在後面院子裡烤肉呢。^⑨

明遠：那一定很熱鬧^⑩，我去看看。



— II —

李新：明遠，你也來了啊！

明遠：我剛剛才到。你們來了很久了吧？

李新：我們三點鐘就來了。好久沒看見你了，你在忙些什麼啊？

明遠：我忙著找工作^⑪啊！

李新：找著了嗎？

明遠：我在電腦公司找到了一份^⑫工作^⑬。

李新：那真不錯！恭喜，恭喜！現在工作好像越來越^⑭難找了。

明遠：是啊，我找了好久才找到。

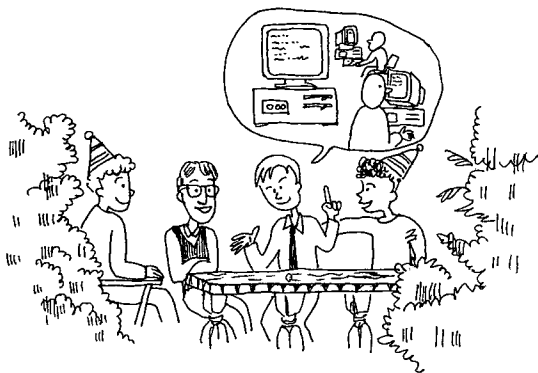
李新：什麼時候開始上班呢？

明遠：他們昨天才通知^⑮我的，下星期一就要上班了。你呢？畢業^⑯以後打算做什麼？

李新：我打算先到國外去旅行，回來再念研究所^⑰。

明遠：你出國以前，我們找個時間好好兒地聊聊吧^⑱。

李新：沒問題，我最近都有空，隨時^⑲都可以。



- Lǐ Xīn : Shénme shíhòu kāishǐ shàngbān ne ?
- Míngyuǎn : Tāmen zuótiāncái tōngzhī wǒ de, xià Xīngqíyī jiù yào shàng bān le. Nǐ ne? Bìyè yǐhòu dǎsuàn zuò shénme ?
- Lǐ Xīn : Wǒ dǎsuàn xiān dào guówài qù lǚxíng, huílái zài niàn yán jiùsuǒ .
- Míngyuǎn : Nǐ chūguó yǐqián, wǒmen zhǎoge shíjiān hǎohaorde liáo liáo ba.
- Lǐ xīn : Méi wèntí, wǒ zuìjìn dōu yǒu kòng, suǐshí dōu kěyǐ.

LESSON 25 CONGRATULATIONS

— I —

- Mingyuan: Defeng, happy birthday!
- Tefeng: Mingyuan, you've come. Welcome, welcome.
- Mingyuan: Sorry, I had something to do, so I could only come now. Here is a little present I want to give to you. I hope you'll like it.
- Tefeng: Thank you, thank you. Come, come, come. Have something to drink.
- Mingyuan: Fine, I'll help myself. I wish you good health and that you get whatever your heart desires.
- Tefeng: Thank you. There's cake and snacks on the table. Please eat whatever you want. Don't be polite.
- Mingyuan: All right, I won't be polite. Have Xin Li and the others already arrived?
- Tefeng: Yes, they've already been here quite a while. They are barbecuing in the back yard.
- Mingyuan: Well, that sounds like fun. I'll go have a look.

— II —

- Xin Li: Mingyuan, you came too?
- Mingyuan: I only just arrived. Have you been here long?
- Xin Li: We came at three o'clock. Long time no see. What have you been doing?
- Mingyuan: I'm busy looking for job.
- Xin Li: Have you found anything?
- Mingyuan: I found a job at a computer company.
- Xin Li: That's not bad at all. Congratulations! Nowadays it seems like jobs are harder and harder to find.
- Mingyuan: Yes, I only found it after looking for a long time.
- Xin Li: When do you start work?
- Mingyuan: They informed me only yesterday, and next Monday I will start work. What about you? What are you planning to do after you graduate?
- Xin Li: First I plan to travel abroad, and after I get back, I'll start graduate school.
- Mingyuan: Before you leave, let's find time to sit down and have a good talk.
- Xin Li: No problem. I have a lot of free time now, so any time is fine.

 NARRATION

一 封 信

爸爸、媽媽：

您二位好！我來臺北上研究所已經半年多了，認

識了不少新朋友，中文也越來越進步^㉑了，請你們放心。下星期一是爸爸的生日，我買了一個生日禮物寄給爸爸，希望您這幾天就可以接到。要是禮物晚一、兩天才到，也請爸爸不要生氣。妹妹中學畢業了，請替我恭喜她。我原來打算七月回美國，可是現在想放暑假^㉒的時候打兩個月工^㉓，所以決定寒假^㉔的時候再回去看你們。

祝
身體健康

女兒心樂 上
六月十二日



A LETTER

Mom and Dad ,

How are you two! I've already been in graduate school in Taipei for more than half a year. I've made quite a few friends, and my Chinese is getting better and better, so please put your minds at ease. Next Monday is Dad's birthday. I bought a birthday present and sent it to Dad. I hope you will receive it in the next few days. If it arrives one or two days late, Dad, please don't be angry. Little sister graduated from high school. Please congratulate her for me. Originally I had planned to come home in July, but now I think I'll work for two months during summer vacation, so I decided to come home during winter vacation to see all of you. Wishing you all good health.

Your daughter,

Xinle

June 12th


VOCABULARY

1. 恭_ㄅ喜_ㄩ (gōngxǐ) *V: to congratulate*

2. 快_ㄎ樂_ㄌ (kuàilè) *SV: to be happy*

祝_ㄓ你_ㄩ生_ㄣ日_ㄩ快_ㄎ樂_ㄌ。

Zhù nǐ shēngrì kuàilè.

Wishing you a Happy Birthday.

3. 事_ㄕ情_ㄩ (shìqíng)

N: affair, something to do, a matter, event (M: 件_ㄓ jiàn)

他_ㄊ每_ㄇ天_ㄊ都_ㄉ有_ㄩ做_ㄉ不_ㄉ完_ㄉ的_ㄉ事_ㄕ情_ㄩ。

Tā měitiān dōu yǒu zuòbùwán de shìqíng .

Everyday he has tons of work to do.

4. 才^才 (cái) *A: not until, only then, only, merely*

我^我下^下個^個月^月才^才到^到日^日本^本去^去。

Wǒ xiàgè yuè cái dào Rìběn qù.

I'll only go to Japan next month.

別^別著^著急^急，現^現在^在才^才七^七點^點鐘^鐘。

Bié zhāojí, xiànzài cái qī diǎnzhōng.

No hurry. It's only seven o'clock.

5. 禮^禮物^物 (lǐwù) *N: present, gift*

他^他把^把我^我送^送給^給他^他的^的生^生日^日禮^禮物^物弄^弄丟^丟了^了。

Tā bǎ wǒ sònggěi tā de shēngrì lǐwù nòngdiū le.

He lost the birthday present I gave to him.

6. 健^健康^康 (jiànkāng)

SV/N: to be healthy, in good physical condition; health

他^他身^身體^體很^很健^健康^康。

Tā shēntǐ hěn jiànkāng.

He is very healthy.

7. 萬^萬事^事如^如意^意 (wànshìrúyì)

IE: get everything your heart desires

8. 隨^隨便^便 (suíbiàn)

A/SV/IE: whatever, wherever, whenever, do as one please

請^請隨^隨便^便坐^坐。

Qǐng suíbiàn zuò.

Please sit wherever you like.

9. 院^院子^子 (yuànzi) *N: yard*10. 熱^熱鬧^鬧 (rènao)

SV: to be lively, to be fun, to be bustling with noise

那兒很熱鬧，我們過去看看吧。

Nàr hěn rènao, wǒmen guòqù kànkàn ba .

It's very lively there. Let us go over and have a look.

11. 工作 (gōngzuò) *N/V: work; to work (M:份 fèn)*

現在找工作不容易。

Xiànzài zhǎo gōngzuò bútai róngyì.

It's not very easy to find a job now.

您在哪兒工作？

Nín zài nǎ gōngzuò ?

Where do you work?

12. 電腦 (diànnǎo) *N: computer*

13. 份 (fèn)

M: measure word for publications (newspapers, magazines), jobs, etc.

14. 越來越…… (yuè lái yuè ……) *PT: more and more*

我越來越胖，怎麼辦？

Wǒ yuè lái yuè pàng, zěnme bàn ?

I'm getting fatter and fatter. What can I do?

越……越…… (yuè …… yuè ……)

PT: the more…… the more ……

他越說越生氣。

Tā yuè shuō yuè shēngqì.

The more he talks the angrier he gets.

15. 通知 (tōngzhī) *V: to inform, to notify*

一有消息，我們馬上通知你。

Yì yǒu xiāoxi, wǒmen mǎshàng tōngzhī nǐ .

As soon as we hear any news, we'll notify you immediately.

16. 畢_ㄅ業_ㄩ (bìyè) VO: to graduate from a school他_他大_大學_學還_還沒_沒畢_畢業_業呢_呢。

Tā dàxué hái méibìyè ne.

He still hasn't graduated from university.

17. 研_ㄚ究_ㄐ所_ㄙ (yánjiùsuǒ) N: graduate school研_研究_究 (yánjiù) V: to research, to study這_這件_件事_事得_得好_好好_好兒_兒地_地研_研究_究研_研究_究。

Zhèjiàn shì dě hǎohǎorde yánjiù yánjiù .

This matter must be studied carefully.

18. 聊_ㄌ (liáo) V: to talk, to chat你_你們_們在_在聊_聊什_什麼_麼？

Nǐmen zài liáo shénme?

What are you talking about?

19. 隨_ㄙ時_ㄕ (suíshí) A: at any time要_要是_是有_有問_問題_題，隨_隨時_時都_都可_可以_以來_來找_找我_我。

Yàoshì yǒu wèntí, suíshí dōu kěyǐ lái zhǎo wǒ .

If you have any problems, you can come to see me at any time.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

20. 進_ㄐ步_ㄅ (jìnbù) N/V: progress; to improve你_你的_的中_中國_國話_話有_有沒_沒有_有進_進步_步？

Nǐde Zhōngguó huà yǒu méiyǒu jìnbù?

Has your Chinese improved?

最_最近_近他_他的_的法_法文_文進_進步_步得_得很_很快_快。

Zuìjìn tāde Fàwén jìnbùde hěn kuài .

Recently, his French has improved very quickly.

21. 暑假 (shǔjià) *N: summer vacation*

22. 打工 (dǎgōng) *VO: to have a part time job*

因為暑假很長，所以我常常去打工。

Yīnwèi shǔjià hěn cháng, suǒyǐ wǒ cháng qù dǎgōng.

Because summer vacation is quite long, so I often go to work part time.

23. 寒假 (hánjià) *N: winter vacation*



SYNTAX PRACTICE

I. *The Adverbs* 再，才，and 就 *Contrasted*

我想（先）吃了飯，再去。 I think I'll eat first, then go.

我吃了飯，才去。 I won't go until I have eaten.

我吃了飯，就去。 After I eat, I'll go.

(I) 再 is used only in connection with a contemplated action, expressing a plan, suggestion, request or command.

a. Means “(first)……then”

S ₁ (先)	V ₁ (了)	O ₁	S ₂ 再	V ₂	O ₂ (吧)
你	先	看看	書	，	我
			再		教你。
Read the book first, then I'll teach you.					

1. 我打算先吃飯，再做這件事。 (plan)

2. 你先休息一會兒，再念書吧。 (suggestion)

3. 我先做完功課，再跟你聊，好不好？ (request)
好啊。

4. 你先洗了手，再吃飯。 (command)

b. Means “not……until”

S	Time-expression	再	VO (吧)
你	明天	再	寫信吧。
Don't write a letter until tomorrow.			

1. 我想明年春天再去旅行。 (plan)
2. 我們下課以後再談吧。 (suggestion)
3. 我今天晚上再告訴你，好不好？ (request)
好，沒問題。
4. 現在別吃，等一會兒再吃。 (command)

(II) 才 is used in both contemplated and completed actions, expressing a plan, statement or imperative condition.

In the 才 sentence, 是……的 pattern (not 了) can be used to indicate completed action, and particle 呢 can be used to indicate contemplated action.

a. Means “not……until”, “then and only then”

S ₁	V ₁ (了)	O ₁ ,	S ₂	才	V ₂	O ₂ (呢/的)		
他	下	了	班	,	才	回	家	的
He went home only after he got off work.								

1. 我吃了晚飯，才做功課。
2. 他畢了業，才要出國呢。
3. 我下了課，才去圖書館。
4. 他給了錢，才走的。

b. Means “not……until,” indicating an action take or took place later than expected.

S	Time-expression	才	VO (呢/的)			
我	昨天	一點鐘	才	睡	覺	的
Yesterday I didn't go to bed until one o'clock in the morning.						

1. 他六點鐘才下班呢。
2. 你怎麼現在才來？
對不起，我太忙了。
3. 我們十分鐘以前才決定的。
4. 他去年才大學畢業的。

c. Means “then and only then”

S_1 (得) V_1	O_1	, (S ₂)才(可以/能) V_2O_2
你得做完了功課，才可以玩兒。		
You can go play only after you finish your homework.		

1. 我得先買票，才可以進去。
2. 你到了二十歲才可以喝酒。
3. 我得給他錢，他才願意做。
4. 媽媽說孩子得吃了飯，才可以吃糖。

(III) 就 is used in both contemplated and completed actions, expressing a plan, request, command, statement or condition.

a. Indicates the immediacy of the next action (see L.11).

S_1	V_1	了	O_1 , (S ₂)就	V_2O_2	(了/吧)
我下了課，就回家了。					
As soon as I got out of class, I went home.					

1. 我到了家，就做功課。
2. 他吃了早飯，就去學校了。
3. 我吃了那個菜，馬上就不舒服了。
4. 她畢了業，就開始工作了。

b. Indicates an action takes or took place sooner or earlier than expected.

S	Time-expression	就	VO (了)
我今天五點鐘就起來了。			
Today I go up at five o'clock.			

1. 這件事，我昨天就知道了。
2. 他二十歲就大學畢業了。
3. 我們念大學以前就認識了。
4. 他半年以前就搬家了。

c. Means “(if) …… then”

(要是) S ₁	V ₁	O ₁	,	(S ₂)就	V ₂	O ₂
要是我有時間，我就參加。						
(If) I have time, then I will attend.						

1. 要是你願意買，你就買。
2. 要是我有錢，我就去旅行。
3. 要是明天不下雨，我就去。
4. 要是你還不懂，我就再說一次。

☞ Complete the following sentences with 再 / 才 / 就:

1. 媽媽對小孩說：「你做完功課，_____看電視。」
2. 九點上班，我六點_____起床了。
3. 現在我很累，等一會兒_____做，好不好？
4. 他畢了業，_____去旅行呢。
5. 要是你不舒服，_____去休息吧。
6. 我今天很忙，我打算明天_____去。
7. 他上星期_____從英國回來的。

8. 你先洗手，_____吃水果。
9. 這件事很重要，我現在_____給他打電話。
10. 她昨天晚上十二點_____回家的。

☞ Answer the following questions using 再 / 才 / 就:

1. 你剛起床嗎？
2. 你今年大學畢業嗎？
3. 十二歲可以開車嗎？
4. 你現在要回家嗎？
5. 你朋友要回家，可是外面下雨呢，你說什麼？
6. 你們剛剛開始學中文吧？
7. 你什麼時候要到中國去旅行？
8. 今天你好像很累，為什麼？
9. 老師說明天考試，可是你希望下星期考，你對老師說什麼？
10. 你跟朋友打球，你打累了，想休息一會兒，你說什麼？

II. Sentences with 越……越 as Correlative Conjunctions

越 is a fixed adverb, it must be placed after the subject.

(I) 越來越 (getting more and more)

S	越來越	SV/AV-V-O (了)
天氣	越來越	熱 了。
The weather is getting hotter and hotter.		

1. 孩子越來越高了。
2. 你的中文越來越好了。
3. 這件事越來越有意思了。
4. 我越來越喜歡學中文了。

(II) 越……越……(the more……the more)

S ₁ 越 SV ₁ /V ₁ , S ₂ 越 SV ₂ /V ₂ (了)
他越說越快。
The more he speaks, the faster he gets.

1. 那個歌兒，我越聽越喜歡。
2. 你越說，我越不懂了。
3. 他們越談越高興了。
4. 我越吃越胖，我得少吃一點兒了。

☞ Transform the following sentences into 越來越 or 越……越 pattern:

1. 天氣冷起來了。
2. 那個地方的房子比以前多了。
3. 你的身體比以前健康了。
4. 她比以前愛說笑話了。
5. 雨下得比剛剛大了。
6. 你寫中國字，寫得比以前好了。
7. 你跑得比以前快了。
8. 我看了很多次，更喜歡了。



COMBINATION PRACTICE

I. Answer the following questions.

1. 你學中文學了多久了？
2. 你覺得學中文有意思嗎？
3. 你為什麼要學中文？
4. 你學過別的外文嗎？
5. 你是什麼時候開始學中文的？

6. 你覺得說中國話跟寫中國字，哪個難？
7. 現在你會寫多少中國字？
8. 你有沒有中國朋友？你跟他們說什麼話？
9. 你到中國去過嗎？你想不想到中國去學中文？
10. 明年你還打算學中文嗎？

II. *Please discuss what you know about politeness and Chinese blessing.*

III. *Please talk about your country's birthday traditions.*



IV. *Situation*

A conversation between guest and host at a birthday party.



INDEX I

語^ウ法^フ詞^シ類^ル略^カ語^カ表^ズ

GRAMMATICAL TERMS

KEY TO ABBREVIATIONS

A	-----	Adverb
AV	-----	Auxiliary Verb
BF	-----	(Unclassified) Bound Form
CONJ	-----	Conjunction
CV	-----	Coverb
DC	-----	Directional Compound
DEM	-----	Demonstrative Pronoun
INT	-----	Interjection
IE	-----	Idiomatic Expression
L	-----	Localizer
M	-----	Measure
MA	-----	Movable Adverb
N	-----	Noun
NU	-----	Number
NP	-----	Noun Phrase
O	-----	Object
P	-----	Particle
PN	-----	Pronoun
PT	-----	Pattern
PV	-----	Post Verb
PW	-----	Place Word
QW	-----	Question Word
RC	-----	Resultative Compound
RE	-----	Resultative Ending
S	-----	Subject
SV	-----	Stative Verb
TW	-----	Time Word
V	-----	Verb
VO	-----	Verb Object Compound
VP	-----	Verb Phrase

INDEX II

A

<i>a</i>	啊 ^ㄚ (啊 ^ㄚ)	P: an interrogative final particle, used when answer is assumed; a phrase final particle, indicates affirmation, exclamation, etc.	20
<i>ǎi</i>	矮 ^{ㄞˇ} (矮 ^{ㄞˇ})	SV: to be short	316
<i>ài</i>	愛 ^{ㄞˋ} (愛 ^{ㄞˋ})	V/AV: to love / to apt to	120

B

<i>bǎ</i>	把 ^{ㄅㄚˇ} (把 ^{ㄅㄚˇ})	CV: “把” itself can not be translated directly into English. It is used to draw attention to the object, rather than the subject of a sentence.	353
<i>ba</i>	吧 ^{ㄅㄚ} (吧 ^{ㄅㄚ})	P: question particle, implying probability P: sentence suffix, indicating a request	187 251
<i>bàba</i>	爸 ^{ㄅㄚˋ} 爸 ^{ㄅㄚˋ} (爸 ^{ㄅㄚˋ} 爸 ^{ㄅㄚˋ})	N: father	66
<i>bái</i>	白 ^{ㄅㄞˊ} (白 ^{ㄅㄞˊ})	N/SV: white; to be white	377
<i>báitiān</i>	白 ^{ㄅㄞˊ} 天 ^{ㄊㄩㄢ} (白 ^{ㄅㄞˊ} 天 ^{ㄊㄩㄢ})	N: daytime	417
<i>bǎi</i>	百 ^{ㄅㄞˇ} (百 ^{ㄅㄞˇ})	NU: hundred	84
<i>bǎihuògōngsī</i>	百 ^{ㄅㄞˇ} 貨 ^{ㄏㄨㄚˋ} 公 ^{ㄍㄨㄥ} 司 ^ㄙ (百 ^{ㄅㄞˇ} 貨 ^{ㄏㄨㄚˋ} 公 ^{ㄍㄨㄥ} 司 ^ㄙ)	N: department store	248
<i>bān</i>	班 ^{ㄅㄢ} (班 ^{ㄅㄢ})	N/M: class, measure word for a group	190
<i>bān</i>	搬 ^{ㄅㄢ} (搬 ^{ㄅㄢ})	V: to move	332
<i>bàn</i>	半 ^{ㄅㄢˋ} (半 ^{ㄅㄢˋ})	NU: half	50
<i>bàn</i>	辦 ^{ㄅㄢˋ} (辦 ^{ㄅㄢˋ})	V: to handle, to manage	209
<i>bàn fǎ</i>	辦 ^{ㄅㄢˋ} 法 ^{ㄈㄚˇ} (辦 ^{ㄅㄢˋ} 法 ^{ㄈㄚˇ})	N: method, way of doing something	312
<i>bānjiā</i>	搬 ^{ㄅㄢ} 家 ^{ㄐㄧㄚ} (搬 ^{ㄅㄢ} 家 ^{ㄐㄧㄚ})	VO: to move (one's house)	332
<i>bāng</i>	幫 ^{ㄅㄤ} (幫 ^{ㄅㄤ})	V: to help, to assist	248

<i>bāngmáng</i>	幫 ^{ㄅㄨㄥ} 忙 ^{ㄇㄨㄥ} (幫 ^{ㄅㄨㄥ} 忙 ^{ㄇㄨㄥ})	VO: to help someone do something	248
<i>bāo</i>	包 ^{ㄅㄠ} (包 ^{ㄅㄠ})	V/M: to wrap, to contain; package of, parcel of	399
<i>bǎo</i>	飽 ^{ㄅㄠ} (飽 ^{ㄅㄠ})	SV: to be full (after eating)	270
<i>bào</i>	報 ^{ㄅㄠ} (報 ^{ㄅㄠ})	N: newspapers	34
<i>bàojǐng</i>	報 ^{ㄅㄠ} 警 ^{ㄐㄩㄥ} (報 ^{ㄅㄠ} 警 ^{ㄐㄩㄥ})	VO: to report something to the police	460
<i>bāozi</i>	包 ^{ㄅㄠ} 子 ^ㄗ (包 ^{ㄅㄠ} 子 ^ㄗ)	N: steamed pork bun	439
<i>bēi</i>	杯 ^{ㄅㄟ} (杯 ^{ㄅㄟ})	M: cup of	49
<i>běi</i>	北 ^{ㄅㄟ} (北 ^{ㄅㄟ})	N: north	249
<i>bèi</i>	被 ^{ㄅㄟ} (被 ^{ㄅㄟ})	CV: a passive voice indicator	461
<i>bēizi</i>	杯 ^{ㄅㄟ} 子 ^ㄗ (杯 ^{ㄅㄟ} 子 ^ㄗ)	N: cup	69
<i>běn</i>	本 ^{ㄅㄣ} (本 ^{ㄅㄣ})	M: volume, measure word for books, note- books, etc.	50
<i>bèn</i>	笨 ^{ㄅㄣ} (笨 ^{ㄅㄣ})	SV: to be stupid	317
<i>běnlái</i>	本 ^{ㄅㄣ} 來 ^{ㄌㄞ} (本 ^{ㄅㄣ} 來 ^{ㄌㄞ})	MA: originally	293
<i>bízi</i>	鼻 ^{ㄅㄣ} 子 ^ㄗ (鼻 ^{ㄅㄣ} 子 ^ㄗ)	N: nose	441
<i>bǐ</i>	筆 ^{ㄅㄣ} (筆 ^{ㄅㄣ})	N: pen	34
<i>bǐ</i>	比 ^{ㄅㄣ} (比 ^{ㄅㄣ})	V/CV: to compare; compared to, than	313
<i>biān</i>	邊 ^{ㄅㄣ} (邊 ^{ㄅㄣ})	N(PW): side	144
<i>biǎo</i>	錶 ^{ㄅㄠ} (錶 ^{ㄅㄠ})	N: watch	86
<i>bié</i>	別 ^{ㄅㄟ} (別 ^{ㄅㄟ})	A: don't	190
<i>biéde</i>	別 ^{ㄅㄟ} 的 ^{ㄉㄜ} (別 ^{ㄅㄟ} 的 ^{ㄉㄜ})	N: other	190
<i>bié (de) rén</i>	別 ^{ㄅㄟ} (的 ^{ㄉㄜ})人 ^ㄣ 別 ^{ㄅㄟ} (的 ^{ㄉㄜ})人 ^ㄣ	N: other people	190
<i>bǐjiào</i>	比 ^{ㄅㄣ} 較 ^{ㄐㄞ} (比 ^{ㄅㄣ} 較 ^{ㄐㄞ})	A/V: comparatively; to compare	314
<i>bīng</i>	冰 ^{ㄅㄣ} (冰 ^{ㄅㄣ})	N/SV: ice; to be frozen	398
<i>bìng</i>	病 ^{ㄅㄣ} (病 ^{ㄅㄣ})	V: illness, disease	227
<i>bīngkuàir</i>	冰 ^{ㄅㄣ} 塊 ^{ㄎㄞ} 兒 ^ㄣ (冰 ^{ㄅㄣ} 塊 ^{ㄎㄞ} 兒 ^ㄣ)	N: ice cube	439
<i>bingle</i>	病 ^{ㄅㄣ} 了 ^{ㄌㄞ} (病 ^{ㄅㄣ} 了 ^{ㄌㄞ})	V: to become ill	227

<i>bīngxiāng</i>	冰 ^ㄟ 箱 ^{ㄩㄤ} (冰 ^ㄟ 箱 ^{ㄩㄤ})	N: refrigerator	398
<i>bǐshì</i>	筆 ^ㄅ 試 ^ㄕ (筆 ^ㄅ 試 ^ㄕ)	N: written test	209
<i>bìyè</i>	畢 ^ㄅ 業 ^ㄩ (畢 ^ㄅ 業 ^ㄩ)	VO: to graduate from a school	480
<i>bóbo</i>	伯 ^ㄅ 伯 ^ㄅ (伯 ^ㄅ 伯 ^ㄅ)	N: father's elder brother, uncle	68
<i>bù</i>	不 ^ㄅ (不 ^ㄅ)	A: not	6
<i>bú</i>	不 ^ㄅ (不 ^ㄅ)	A: not	6
<i>bù</i>	部 ^ㄅ (部 ^ㄅ)	BF: part, area; department	249
<i>búbì</i>	不 ^ㄅ 必 ^ㄅ (不 ^ㄅ 必 ^ㄅ)	A: don't have to, need not	229
<i>búcuò</i>	不 ^ㄅ 錯 ^ㄕ (不 ^ㄅ 錯 ^ㄕ)	SV: to be not bad, pretty good	120
<i>bùdéleǎo</i>	不 ^ㄅ 得 ^ㄕ 了 ^ㄌ (不 ^ㄅ 得 ^ㄕ 了 ^ㄌ)	SV: to be extremely, to be exceedingly (hot, cold, wet, etc.)	315
<i>bùfèn</i>	部 ^ㄅ 分 ^ㄕ (部 ^ㄅ 分 ^ㄕ)	M/N: part, section	379
<i>bújiànle</i>	不 ^ㄅ 見 ^ㄕ 了 ^ㄌ (不 ^ㄅ 見 ^ㄕ 了 ^ㄌ)	IE: (something) is gone	461
<i>búkèqì</i>	不 ^ㄅ 客 ^ㄕ 氣 ^ㄕ (不 ^ㄅ 客 ^ㄕ 氣 ^ㄕ)	IE: you're welcome	250
<i>bùyíding</i>	不 ^ㄅ 一 ^ㄕ 定 ^ㄕ (不 ^ㄅ 一 ^ㄕ 定 ^ㄕ)	A: uncertain, not for sure, not necessarily	121
<i>bùyòng</i>	不 ^ㄅ 用 ^ㄕ (不 ^ㄅ 用 ^ㄕ)	AV/V: need not, don't have to	355

C

<i>cái</i>	才 ^ㄕ (才 ^ㄕ)	A: not until, only then, only, merely	478
<i>cài</i>	菜 ^ㄕ (菜 ^ㄕ)	N: food, cuisine	104
<i>cān</i>	餐 ^ㄕ (餐 ^ㄕ)	M/BF: measure word for meal; food, meal	397
<i>cānjiā</i>	參 ^ㄕ 加 ^ㄕ (參 ^ㄕ 加 ^ㄕ)	V: to attend, to participate	440
<i>chàng</i>	唱 ^ㄕ (唱 ^ㄕ)	V: to sing	103
<i>cǎo</i>	草 ^ㄕ (草 ^ㄕ)	N: grass	379
<i>cǎodi</i>	草 ^ㄕ 地 ^ㄕ (草 ^ㄕ 地 ^ㄕ)	N: lawn	379
<i>chā</i>	叉 ^ㄕ (叉 ^ㄕ)	BF: fork	271

<i>chá</i>	茶 ^ㄉ (茶 ^ㄉ)	N: tea	124
<i>chà</i>	差 ^ㄉ (差 ^ㄉ)	V: to lack, to be short of	188
<i>chàbùduō</i>	差 ^ㄉ 不 ^ㄉ 多 ^ㄉ (差 ^ㄉ 不 ^ㄉ 多 ^ㄉ)	A: about, almost	189
<i>cháhuì</i>	茶 ^ㄉ 會 ^ㄉ (茶 ^ㄉ 會 ^ㄉ)	N: a tea party	438
<i>cháng</i>	長 ^ㄉ (長 ^ㄉ)	SV: be long, spot, field	315
<i>chǎng</i>	場 ^ㄉ (場 ^ㄉ)	BF: sing, spot, field	333
<i>cháng (cháng)</i>	常 ^ㄉ (常 ^ㄉ) 常 ^ㄉ (常 ^ㄉ)	A: often, usually, generally	120
<i>chāojí shìchǎng</i>	超 ^ㄉ 級 ^ㄉ 市 ^ㄉ 場 ^ㄉ (超 ^ㄉ 級 ^ㄉ 市 ^ㄉ 場 ^ㄉ)	N: supermarket	332
<i>chāzi</i>	叉 ^ㄉ 子 ^ㄉ (叉 ^ㄉ 子 ^ㄉ)	N: fork	271
<i>chē</i>	車 ^ㄉ (車 ^ㄉ)	N: vehicle, car	33
<i>chēfáng</i>	車 ^ㄉ 房 ^ㄉ (車 ^ㄉ 房 ^ㄉ)	N: garage	355
<i>Chén</i>	陳 ^ㄉ (陳 ^ㄉ)	N: a common Chinese surname	332
<i>chéng</i>	城 ^ㄉ (城 ^ㄉ)	N: city, city wall	248
<i>chéngshì</i>	城 ^ㄉ 市 ^ㄉ (城 ^ㄉ 市 ^ㄉ)	N: city	248
<i>chī</i>	吃 ^ㄉ (吃 ^ㄉ)	V: to eat	103
<i>chǐ</i>	尺 ^ㄉ (尺 ^ㄉ)	M/N: a unit for measuring length; a ruler	316
<i>chū</i>	出 ^ㄉ (出 ^ㄉ)	DV: to go or come out	332
<i>chuān</i>	穿 ^ㄉ (穿 ^ㄉ)	V: to wear, to put on	121
<i>chuán</i>	船 ^ㄉ (船 ^ㄉ)	N: ship, boat	165
<i>chuáng</i>	床 ^ㄉ (床 ^ㄉ)	N: bed	188
<i>chuānghù</i>	窗 ^ㄉ 戶 ^ㄉ (窗 ^ㄉ 戶 ^ㄉ)	N: window	353
<i>chúfáng</i>	廚 ^ㄉ 房 ^ㄉ (廚 ^ㄉ 房 ^ㄉ)	N: kitchen	354
<i>chū lái</i>	出 ^ㄉ 來 ^ㄉ (出 ^ㄉ 來 ^ㄉ)	DC: to come out	332
<i>chū mén</i>	出 ^ㄉ 門 ^ㄉ (出 ^ㄉ 門 ^ㄉ)	VO: to go outside, to go out, to go out the door	335
<i>chūnji</i>	春 ^ㄉ 季 ^ㄉ (春 ^ㄉ 季 ^ㄉ)	MA/N (TW): spring	210
<i>chūnjié</i>	春 ^ㄉ 節 ^ㄉ (春 ^ㄉ 節 ^ㄉ)	N: Spring Festival (Chinese new year)	210
<i>chūntiān</i>	春 ^ㄉ 天 ^ㄉ (春 ^ㄉ 天 ^ㄉ)	MA/N (TW): spring, springtime	207

<i>chūqù</i>	出 ¹ 去 ⁶ (出 ¹ 去 ⁶)	DC: to go out, to leave	332
<i>chūshì</i>	出 ¹ 事 ⁷ (出 ¹ 事 ⁷)	VO: to have an accident	459
<i>cì</i>	次 ⁷ (次 ⁷)	M: measure word for action or affair's time	292
<i>cóng</i>	從 ² (从 ²)	CV: from	168
<i>cōngmíng</i>	聰 ² 明 ² (聰 ² 明 ²)	SV: to be intelligent	314
<i>cóngqián</i>	從 ² 前 ⁵ (从 ² 前 ⁵)	MA (TW): formerly, in the past, used to	294
<i>cuò</i>	錯 ² (错 ²)	SV/N: to be wrong / mistake	120

D

<i>dǎ</i>	打 ⁷ (打 ⁷)	V: to hit, to beat, to strike	230
<i>dà</i>	大 ⁷ (大 ⁷)	SV: to be big, to be large	83
<i>dàbùfèn</i>	大 ⁷ 部 ⁷ 分 ⁵ (大 ⁷ 部 ⁷ 分 ⁵)	N: the most part	379
<i>dǎdiànhuà</i>	打 ⁷ 電 ⁷ 話 ⁶ (打 ⁷ 電 ⁷ 話 ⁶)	VO: make a phone call	290
<i>dàgài</i>	大 ⁷ 概 ⁶ (大 ⁷ 概 ⁶)	MA: probably	291
<i>dǎgōng</i>	打 ⁷ 工 ² (打 ⁷ 工 ²)	VO: to have a part time job	481
<i>dǎsuàn</i>	打 ⁷ 算 ⁶ (打 ⁷ 算 ⁶)	V: to plan	230
<i>dài</i>	戴 ⁷ (戴 ⁷)	V: to wear (hat, watch, jewelry etc.)	380
<i>dài</i>	袋 ⁷ (袋 ⁷)	M: bag of	398
<i>dài</i>	帶 ⁷ (帶 ⁷)	V: to bring	354
<i>dàizi</i>	袋 ⁷ 子 ⁷ (袋 ⁷ 子 ⁷)	N: bag, sack	398
<i>dàjiā</i>	大 ⁷ 家 ⁷ (大 ⁷ 家 ⁷)	N: everyone	270
<i>dàlóu</i>	大 ⁷ 樓 ⁷ (大 ⁷ 樓 ⁷)	N: big building, skyscraper	141
<i>dàn</i>	蛋 ⁷ (蛋 ⁷)	N: egg	438
<i>dàngāo</i>	蛋 ⁷ 糕 ⁶ (蛋 ⁷ 糕 ⁶)	N: cake	438
<i>dāngrán</i>	當 ⁷ 然 ⁷ (当 ⁷ 然 ⁷)	MA: of course	356
<i>dāngzhōng</i>	當 ⁷ 中 ² (当 ⁷ 中 ²)	N(PW): middle, in the center	353
<i>dāo</i>	刀 ⁷ (刀 ⁷)	N: knife	271

<i>dào</i>	到 ^{ㄉㄠˋ} (到 ^{ㄉㄠˋ})	V/CV: to reach, to arrive; to leave for	164
<i>dāochā</i>	刀 ^{ㄉㄠ} 叉 ^ㄇ (刀 ^{ㄉㄠ} 叉 ^ㄇ)	N: knife and fork	271
<i>dāozi</i>	刀 ^{ㄉㄠ} 子 ^ㄗ (刀 ^{ㄉㄠ} 子 ^ㄗ)	N: knife	271
<i>dǎpò</i>	打 ^{ㄉㄚ} 破 ^ㄆ (打 ^{ㄉㄚ} 破 ^ㄆ)	RC: to break	462
<i>dǎqiú</i>	打 ^{ㄉㄚ} 球 ^ㄑ (打 ^{ㄉㄚ} 球 ^ㄑ)	VO: to play or hit a ball, to play ball (basketball, tennis, etc.), games	418
<i>dàrén</i>	大 ^{ㄉㄚ} 人 ^ㄖ (大 ^{ㄉㄚ} 人 ^ㄖ)	N: adult	400
<i>dàxué</i>	大 ^{ㄉㄚ} 學 ^ㄒ (大 ^{ㄉㄚ} 學 ^ㄒ)	N: university	84
<i>de</i>	的 ^ㄉ (的 ^ㄉ)	P: possessive or modifying particle	66
<i>de</i>	地 ^ㄉ (地 ^ㄉ)	P: a particle usually added to the end of an adjective to form an adverbial phrase	437
<i>de</i>	得 ^ㄉ (得 ^ㄉ)	P: a particle used between a verb or adjective and its complement to indicate manner or degree	100
<i>Déguó</i>	德 ^ㄉ 國 ^ㄍ (德 ^ㄉ 國 ^ㄍ)	N: Germany, German	34
<i>děi</i>	得 ^ㄉ (得 ^ㄉ)	A: must, have to	231
<i>dēng</i>	燈 ^ㄉ (燈 ^ㄉ)	N: lamp, light	354
<i>děng</i>	等 ^ㄉ (等 ^ㄉ)	V: to wait	187
<i>Déwén</i>	德 ^ㄉ 文 ^ㄨ (德 ^ㄉ 文 ^ㄨ)	N: German language	34
<i>dì</i>	第 ^ㄉ (第 ^ㄉ)	DEM: a prefix for ordinal numbers	247
<i>dì</i>	地 ^ㄉ (地 ^ㄉ)	N: the earth, land, soil	146
<i>diǎn</i>	點 ^ㄉ (點 ^ㄉ)	M/N: o'clock; point, spot	185
<i>diàn</i>	店 ^ㄉ (店 ^ㄉ)	N/BF: store, shop	142
<i>diǎncài</i>	點 ^ㄉ 菜 ^ㄘ (點 ^ㄉ 菜 ^ㄘ)	VO: to order food	267
<i>diànhuà</i>	電 ^ㄉ 話 ^ㄏ (電 ^ㄉ 話 ^ㄏ)	N: telephone, call	290
<i>diànnǎo</i>	電 ^ㄉ 腦 ^ㄋ (電 ^ㄉ 腦 ^ㄋ)	N: computer	479
<i>diànshì</i>	電 ^ㄉ 視 ^ㄕ (電 ^ㄉ 視 ^ㄕ)	N: TV, TV set	32
<i>diànshìjī</i>	電 ^ㄉ 視 ^ㄕ 機 ^ㄐ (電 ^ㄉ 視 ^ㄕ 機 ^ㄐ)	N: television set	82

<i>diǎnxīn</i>	點心 <small>(點心)</small>	N: a snack, light refreshment	438
<i>diànyǐng</i>	電影 <small>(電影)</small>	N: movie	31
<i>diǎn (zhōng)</i>	點 <small>(鐘)</small> (點 <small>(鐘)</small>)	M: o'clock	185
<i>dìdi</i>	弟弟 <small>(弟弟)</small>	N: younger brother	67
<i>dìfāng</i>	地方 <small>(地方)</small>	N: place	146
<i>diū</i>	丟 <small>(丟)</small>	V: to lose (something), to throw, to cast, to dis- miss, to put or lay aside	459
<i>dǐxià</i>	底下 <small>(底下)</small>	N (PW): underneath, below, beneath	147
<i>dìzhǐ</i>	地址 <small>(地址)</small>	N: address	334
<i>dōng</i>	東 <small>(東)</small>	N: east	249
<i>dǒng</i>	懂 <small>(懂)</small>	V: to understand	35
<i>dòng</i>	動 <small>(動)</small>	V/RE: to move; to be moved	418
<i>dōngbù</i>	東部 <small>(東部)</small>	N (PW): eastern part, eastern area	249
<i>dōngjì</i>	冬季 <small>(冬季)</small>	MN/N (TW): winter	210
<i>dōngtiān</i>	冬天 <small>(冬天)</small>	MN/N (TW): winter, wintertime	207
<i>dōngxī</i>	東西 <small>(東西)</small>	N: thing	34
<i>dōu</i>	都 <small>(都)</small>	A: all, both	32
<i>duǎn</i>	短 <small>(短)</small>	SV: to be short	317
<i>duì</i>	對 <small>(對)</small>	SV: to be correct CV: to, toward, for	66 268
<i>duìbùqǐ</i>	對不起 <small>(對不起)</small>	IE: I'm sorry; Excuse me	191
<i>duìle</i>	對了 <small>(對了)</small>	IE: right, correct	122
<i>duìmiàn</i>	對面 <small>(對面)</small>	N(PW): the other side, place across from	353
<i>duō</i>	多 <small>(多)</small>	SV: many, more	47
<i>duó (me)</i>	多 <small>(麼)</small> 多 <small>(公)</small>	A (QW): how SV? (often used in an exclama- tory sentence indicating a high de- gree, "How……" or "What a……")	316

duōshǎo 多^{ㄉㄨㄛ}少^{ㄕㄠ} (多^{ㄉㄨㄛ}少^{ㄕㄠ}) NU (QW): how much, how many 47

E

è 餓^ㄝ (餓^ㄝ) SV: to be hungry 354

ér 兒^ㄝ (兒^ㄝ) BF: son 69

érzi 兒^ㄝ子^ㄗ (兒^ㄝ子^ㄗ) N: son 69

F

Fà 法^ㄝ (法^ㄝ) BF: transliteration of the F in France 34

Fàguó 法^ㄝ國^ㄍ (法^ㄝ國^ㄍ) N: France, French 34

fán 煩^ㄝ (煩^ㄝ) SV/V: to be vexed, annoyed; to annoy 291

fàn 飯^ㄝ (飯^ㄝ) N: food, meal 104

Fāng 方^ㄝ (方^ㄝ) N: a Chinese surname 269

fàng 放^ㄝ (放^ㄝ) V: to put, to release 232

fāngbiàn 方^ㄝ便^ㄅ (方^ㄝ便^ㄅ) SV: to be convenient 143

fàngjià 放^ㄝ假^ㄐ (放^ㄝ假^ㄐ) VO: to have a holiday, vacation 232

fángjiān 房^ㄝ間^ㄐ (房^ㄝ間^ㄐ) N: room 144

fànguǎnr 飯^ㄝ館^ㄍ兒^ㄝ N: restaurant 147

(飯^ㄝ館^ㄍ兒^ㄝ)

fàngxīn 放^ㄝ心^ㄟ (放^ㄝ心^ㄟ) SV/VO: to be at ease, not worry 232

fángzi 房^ㄝ子^ㄗ (房^ㄝ子^ㄗ) N: house 143

fàntīng 飯^ㄝ廳^ㄟ (飯^ㄝ廳^ㄟ) N: dining room 144

Fàwén 法^ㄝ文^ㄨ (法^ㄝ文^ㄨ) N: French language 34

fāxiàn 發^ㄝ現^ㄟ (發^ㄝ現^ㄟ) V: to discover 461

fēi 飛^ㄝ (飛^ㄝ) V: to fly 165

fēicháng 非^ㄝ常^ㄟ (非^ㄝ常^ㄟ) A: very, extremely 267

fēijī 飛^ㄝ機^ㄐ (飛^ㄝ機^ㄐ) N: airplane 165

fēn 分^ㄝ (分^ㄝ) M: cent 48

fèn 份^ㄝ (份^ㄝ) M: measure word for publications (newspa-

		pers, magazines), jobs, etc.	479
<i>fēng</i>	封 _{ㄈㄥ} (封 _{ㄈㄥ})	M: measure word for letters	271
<i>fēng</i>	風 _{ㄈㄥ} (風 _{ㄈㄥ})	N: wind	398
<i>fēngjǐng</i>	風景 _{ㄈㄥ 景} (風 _{ㄈㄥ} 景 _景)	N: scenery, view landscape	210
<i>fēn (zhōng)</i>	分 _{ㄈㄣ} (鐘 _{ㄓㄨㄥ}) 分 _{ㄈㄣ} (鐘 _{ㄓㄨㄥ})	M(-N): minute	187
<i>fù</i>	父 _{ㄈㄨˋ} (父 _{ㄈㄨˋ})	N: father, male relative	123
<i>fùjìn</i>	附近 _{ㄈㄨˋ 近} (附 _{ㄈㄨˋ} 近 _近)	N (PW): nearby	142
<i>fùmǔ</i>	父母 _{ㄈㄨˋ 母} (父 _{ㄈㄨˋ} 母 _母)	N: parents	123
<i>fùqīn</i>	父親 _{ㄈㄨˋ 親} (父 _{ㄈㄨˋ} 親 _親)	N: father	123

G

<i>gāi</i>	該 _{ㄍㄞ} (該 _{ㄍㄞ})	AV: should	207
<i>gǎi</i>	改 _{ㄍㄞˇ} (改 _{ㄍㄞˇ})	V: to change, to alter, to correct	334
<i>gǎitiān</i>	改天 _{ㄍㄞ 天} (改 _{ㄍㄞ} 天 _天)	MA (TW): another day	334
<i>gān</i>	乾 _{ㄍㄢ} (乾 _{ㄍㄢ})	SV: to be dry	419
<i>gāng</i>	剛 _{ㄍㄤ} (剛 _{ㄍㄤ})	A: just, recently	208
<i>gānjìng</i>	乾淨 _{ㄍㄢ 淨} (乾 _{ㄍㄢ} 淨 _淨)	SV: to be clean	419
<i>gǎnmào</i>	感冒 _{ㄍǎ 冒} (感 _{ㄍǎ} 冒 _冒)	V/N: to have a cold; cold, flu	228
<i>gānggāng</i>	剛剛 _{ㄍㄤ 剛} (剛 _{ㄍㄤ} 剛 _剛)	MA (TW)/A: just now	208
<i>gāo</i>	高 _{ㄍㄠ} (高 _{ㄍㄠ})	SV: to be tall, to be high	250
<i>gàosù</i>	告訴 _{ㄍào 訴} (告 _{ㄍào} 訴 _訴)	V: to tell, to inform	291
<i>gāoxìng</i>	高興 _{ㄍㄠ 興} (高 _{ㄍㄠ} 興 _興)	SV: to be happy	294
<i>ge</i>	個 _{ㄍㄜˋ} (個 _{ㄍㄜˋ})	M: used as an all purpose measure word especially before nouns which do not have a specific measure word of their own	49
<i>gēge</i>	哥哥 _{ㄍㄜ 哥} (哥 _{ㄍㄜ} 哥 _哥)	N: elder brother	67
<i>gěi</i>	給 _{ㄍě} (給 _{ㄍě})	V: to give	49
		CV: for (the benefit), to	267
<i>gēn</i>	跟 _{ㄍㄜ} (跟 _{ㄍㄜ})	CV/CONJ: with; and	164

<i>gèng</i>	更 ^{ㄍㄥˋ} (更 ^{ㄍㄥˋ})	A: even more, still more	315
<i>gē</i>	歌 ^{ㄍㄛ} 兒 ^{ㄉㄨㄛˊ} (歌 ^{ㄍㄛ} 兒 ^{ㄉㄨㄛˊ})	N: song	103
<i>gōngchē</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 車 ^{ㄔㄞ} (公 ^{ㄍㄨㄥ} 車 ^{ㄔㄞ})	N: city bus	169
<i>gōngchēzhàn</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 車 ^{ㄔㄞ} 站 ^{ㄓㄢˋ} (公 ^{ㄍㄨㄥ} 車 ^{ㄔㄞ} 站 ^{ㄓㄢˋ})	N: bus stand, bus stop	189
<i>gōngchǐ</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 尺 ^{ㄇˇ} (公 ^{ㄍㄨㄥ} 尺 ^{ㄇˇ})	M: meter	316
<i>gōngfēn</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 分 ^{ㄈㄣ} (公 ^{ㄍㄨㄥ} 分 ^{ㄈㄣ})	M: centimeter	316
<i>gōnggōngqìchē</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 共 ^{ㄍㄨㄥ} 汽 ^ㄑ 車 ^{ㄔㄞ} (公 ^{ㄍㄨㄥ} 共 ^{ㄍㄨㄥ} 汽 ^ㄑ 車 ^{ㄔㄞ})	N: city bus	169
<i>gōngjīn</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 斤 ^ㄐ (公 ^{ㄍㄨㄥ} 斤 ^ㄐ)	N: kilogram	317
<i>gōngkè</i>	功 ^{ㄍㄨㄥ} 課 ^{ㄎㄜˋ} (功 ^{ㄍㄨㄥ} 課 ^{ㄎㄜˋ})	N: schoolwork, homework	314
<i>gōnglǐ</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 里 ^ㄌ (公 ^{ㄍㄨㄥ} 里 ^ㄌ)	M: kilometer	316
<i>gōngsī</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 司 ^ㄙ (公 ^{ㄍㄨㄥ} 司 ^ㄙ)	N: company	190
<i>gōngxǐ</i>	恭 ^{ㄍㄨㄥ} 喜 ^ㄒ (恭 ^{ㄍㄨㄥ} 喜 ^ㄒ)	V: to congratulate	477
<i>gōngyuán</i>	公 ^{ㄍㄨㄥ} 園 ^{ㄩㄢˊ} (公 ^{ㄍㄨㄥ} 園 ^{ㄩㄢˊ})	N: (public) park	398
<i>gōngzuò</i>	工 ^{ㄍㄨㄥ} 作 ^{ㄗㄜˋ} (工 ^{ㄍㄨㄥ} 作 ^{ㄗㄜˋ})	N/V: work; to work	479
<i>gǒu</i>	狗 ^{ㄍㄡˇ} (狗 ^{ㄍㄡˇ})	N: dog	69
<i>gòu</i>	夠 ^{ㄍㄡˋ} (够 ^{ㄍㄡˋ})	SV: to be enough	86
<i>guà</i>	掛 ^{ㄍㄨㄚˋ} (挂 ^{ㄍㄨㄚˋ})	V: to hang	353
<i>guài</i>	怪 ^{ㄍㄨㄞˋ} (怪 ^{ㄍㄨㄞˋ})	SV: to be strange, to odd, to be queer, to be unusual	460
<i>guān</i>	關 ^{ㄍㄨㄢ} (关 ^{ㄍㄨㄢ})	V: to close; to turn off	355
<i>guàn</i>	罐 ^{ㄍㄨㄢˋ} (罐 ^{ㄍㄨㄢˋ})	M: jar of or can of	399
<i>guānshàng</i>	關 ^{ㄍㄨㄢ} 上 ^ㄕ (关 ^{ㄍㄨㄢ} 上 ^ㄕ)	DC: to close, to shut; to turn off	355
<i>guànzǐ</i>	罐 ^{ㄍㄨㄢˋ} 子 ^ㄗ (罐 ^{ㄍㄨㄢˋ} 子 ^ㄗ)	N: jar, canisters, tin	399
<i>guì</i>	貴 ^{ㄍㄨㄟˋ} (贵 ^{ㄍㄨㄟˋ})	SV: to be expensive	33
<i>gui</i>	櫃 ^{ㄍㄨㄟˋ} (柜 ^{ㄍㄨㄟˋ})	BF: cabinet	354
<i>gui zi</i>	櫃 ^{ㄍㄨㄟˋ} 子 ^ㄗ (柜 ^{ㄍㄨㄟˋ} 子 ^ㄗ)	N: cabinet, sideboard	354
<i>guixìng</i>	貴 ^{ㄍㄨㄟˋ} 姓 ^ㄒ (贵 ^{ㄍㄨㄟˋ} 姓 ^ㄒ)	IE: What is your last name?	5

<i>guó</i>	國 _{ㄍㄨㄛˊ} (国 _{ㄍㄨㄛˊ})	N: country, nation	6
<i>guò</i>	過 _{ㄍㄨㄛˋ} (过 _{ㄍㄨㄛˋ})	V: to pass P: a suffix indicating completion of an action, or completion of an action as an experience	188 292
<i>guójiā</i>	國 _{ㄍㄨㄛˊ} 家 _{ㄐㄧㄚ} (国 _{ㄍㄨㄛˊ} 家 _{ㄐㄧㄚ})	N: nation, country	206
<i>gùshi</i>	故 _{ㄍㄨˋ} 事 _{ㄕㄨˋ} (故 _{ㄍㄨˋ} 事 _{ㄕㄨˋ})	N: story	378

H

<i>hái</i>	還 _{ㄏㄞˊ} (还 _{ㄏㄞˊ})	A: still, yet	102
<i>hǎi</i>	海 _{ㄏㄞˊ} (海 _{ㄏㄞˊ})	N: ocean, sea	250
<i>háihǎo</i>	還 _{ㄏㄞˊ} 好 _{ㄏㄞˊ} (还 _{ㄏㄞˊ} 好 _{ㄏㄞˊ})	IE: OK, nothing special	168
<i>háishi</i>	還 _{ㄏㄞˊ} 是 _{ㄕㄨˋ} (还 _{ㄏㄞˊ} 是 _{ㄕㄨˋ})	CONJ: or	67
<i>háizi</i>	孩 _{ㄏㄞˊ} 子 _{ㄗㄩˋ} (孩 _{ㄏㄞˊ} 子 _{ㄗㄩˋ})	N: child	67
<i>háng</i>	行 _{ㄏㄞˊ} (行 _{ㄏㄞˊ})	M: measure word for lines, rows	336
<i>hánjià</i>	寒 _{ㄏㄞˊ} 假 _{ㄐㄧㄚˋ} (寒 _{ㄏㄞˊ} 假 _{ㄐㄧㄚˋ})	N: winter vacation	481
<i>hǎo</i>	好 _{ㄏㄞˊ} (好 _{ㄏㄞˊ})	SV: to be good / well A: very, quite	6 19
<i>hào</i>	號 _{ㄏㄞˋ} (号 _{ㄏㄞˋ})	M: measure word for numbers and dates	210
<i>hǎojiǔ</i>	好 _{ㄏㄞˊ} 幾 _{ㄐㄩˇ} (好 _{ㄏㄞˊ} 几 _{ㄐㄩˇ})	A-NU: quite a few	211
<i>hǎohǎorde</i>	好 _{ㄏㄞˊ} 好 _{ㄏㄞˊ} 兒 _ㄦ 地 _{ㄉㄧˋ} (好 _{ㄏㄞˊ} 好 _{ㄏㄞˊ} 儿 _ㄦ 地 _{ㄉㄧˋ})	A: in a proper way, to the best of one's ability, seriously, carefully, nicely	437
<i>hǎojiǔbújiàn</i>	好 _{ㄏㄞˊ} 久 _{ㄐㄩˇ} 不 _{ㄉㄨˋ} 見 _{ㄐㄢˋ} (好 _{ㄏㄞˊ} 久 _{ㄐㄩˇ} 不 _{ㄉㄨˋ} 见 _{ㄐㄢˋ})	IE: Long time no see.	19
<i>hǎokàn</i>	好 _{ㄏㄞˊ} 看 _{ㄎㄢˋ} (好 _{ㄏㄞˊ} 看 _{ㄎㄢˋ})	SV: to be good-looking	33
<i>hǎole</i>	好 _{ㄏㄞˊ} 了 _{ㄌㄞˊ} (好 _{ㄏㄞˊ} 了 _{ㄌㄞˊ})	SV: to be well again, recover SV: to be ready	230 376
<i>hàomǎ</i>	號 _{ㄏㄞˋ} 碼 _{ㄇㄚˇ} (号 _{ㄏㄞˋ} 码 _{ㄇㄚˇ})	N: number	294
<i>hǎoting</i>	好 _{ㄏㄞˊ} 聽 _{ㄊㄩㄥ} (好 _{ㄏㄞˊ} 听 _{ㄊㄩㄥ})	SV: to be pleasant to listen to, pleasing to the ear, nice sounding	100

<i>hǎowánr</i>	好玩兒 <small>儿</small> (好玩兒 <small>儿</small>)	SV: to be interesting, to be full of fun	440
<i>hǎoxiàng</i>	好像 <small>像</small> (好像 <small>像</small>)	MA/V: to seem, to be likely, to be like	313
<i>hē</i>	喝 <small>喝</small> (喝 <small>喝</small>)	V: to drink	104
<i>hé</i>	河 <small>河</small> (河 <small>河</small>)	N: river	250
<i>hé</i>	盒 <small>盒</small> (盒 <small>盒</small>)	M: box of	397
<i>hēi</i>	黑 <small>黑</small> (黑 <small>黑</small>)	N/SV: black / to be black, to be dark	354
<i>hēibǎn</i>	黑板 <small>板</small> (黑板 <small>板</small>)	N: blackboard	379
<i>hěn</i>	很 <small>很</small> (很 <small>很</small>)	A: very	20
<i>hézi</i>	盒子 <small>子</small> (盒子 <small>子</small>)	N: box, case	397
<i>hóng</i>	紅 <small>紅</small> (紅 <small>紅</small>)	N/SV: red / to be red	378
<i>hòu</i>	後 <small>后</small> (后 <small>后</small>)	L: after, behind	141
<i>hòulái</i>	後來 <small>来</small> (后来 <small>来</small>)	MA (TW): afterwards, later on	293
<i>hòumiàn</i>	後面 <small>面</small> (后面 <small>面</small>)	N (PW): being, back	141
<i>hòutiān</i>	後天 <small>天</small> (后天 <small>天</small>)	MA/N (TW): the day after tomorrow	419
<i>huā</i>	花 <small>花</small> (花 <small>花</small>)	N: flower	379
<i>huà</i>	話 <small>话</small> (话 <small>话</small>)	N: words, spoken language	102
<i>huà</i>	畫 <small>画</small> (画 <small>画</small>)	V: to paint, to draw	105
<i>huàhuàr</i>	畫畫兒 <small>儿</small> (畫畫兒 <small>儿</small>)	VO: to paint, to draw	105
<i>huài</i>	壞 <small>坏</small> (坏 <small>坏</small>)	SV: to be bad	232
<i>huàile</i>	壞了 <small>了</small> (坏了 <small>了</small>)	SV: to be broken, ruined, out of order, spoiled	232
<i>huàjiā</i>	畫家 <small>家</small> (画家 <small>家</small>)	N: a painter (as in an artist)	122
<i>huàn</i>	換 <small>换</small> (换 <small>换</small>)	V: to change	376
<i>huáng</i>	黃 <small>黄</small> (黄 <small>黄</small>)	N/SV: yellow / to be yellow	376
<i>huángsè</i>	黃色 <small>色</small> (黄色 <small>色</small>)	N: yellow	376
<i>huānyíng</i>	歡迎 <small>迎</small> (欢迎 <small>迎</small>)	V/IE: welcome	332
<i>huàr</i>	畫兒 <small>儿</small> (画兒 <small>儿</small>)	N: painting, picture	105
<i>huáxuě</i>	滑雪 <small>雪</small> (滑雪 <small>雪</small>)	VO: to ski	231

<i>huàzhuāng</i>	化 ^{ㄏㄨㄚˋ} 妝 ^{ㄓㄨㄤ} (化 ^{ㄏㄨㄚˋ} 妝 ^{ㄓㄨㄤ})	VO: to put on make-up	376
<i>huí</i>	回 ^{ㄏㄨㄟˊ} (回 ^{ㄏㄨㄟˊ})	V: to return	166
<i>huì</i>	會 ^{ㄏㄨㄟˋ} (會 ^{ㄏㄨㄟˋ})	AV: can, know how to	103
		N: meeting, party	438
<i>huílái</i>	回 ^{ㄏㄨㄟˊ} 來 ^{ㄌㄞˊ} (回 ^{ㄏㄨㄟˊ} 來 ^{ㄌㄞˊ})	V: to return, to come back	166
<i>huíqù</i>	回 ^{ㄏㄨㄟˊ} 去 ^{ㄑù} (回 ^{ㄏㄨㄟˊ} 去 ^{ㄑù})	V: to leave, to go back	166
<i>huǒ</i>	火 ^{ㄏㄨㄛˇ} (火 ^{ㄏㄨㄛˇ})	N: fire	169
<i>huò</i>	貨 ^{ㄏㄨㄛˋ} (貨 ^{ㄏㄨㄛˋ})	N: goods, products, a commodity	83
<i>huǒchē</i>	火 ^{ㄏㄨㄛˇ} 車 ^{ㄔㄞ} (火 ^{ㄏㄨㄛˇ} 車 ^{ㄔㄞ})	N: train	169
<i>huǒchēzhàn</i>	火 ^{ㄏㄨㄛˇ} 車 ^{ㄔㄞ} 站 ^{ㄓㄢˋ} (火 ^{ㄏㄨㄛˇ} 車 ^{ㄔㄞ} 站 ^{ㄓㄢˋ})	N: train station	189
<i>huòshì</i>	或 ^{ㄏㄨㄛˋ} 是 ^{ㄕㄨㄟˋ} (或 ^{ㄏㄨㄛˋ} 是 ^{ㄕㄨㄟˋ})	CONJ: or, either……or	420
<i>hūrán</i>	忽 ^{ㄏㄨ} 然 ^{ㄖㄢˊ} (忽 ^{ㄏㄨ} 然 ^{ㄖㄢˊ})	A: suddenly	378
<i>hútú</i>	胡 ^{ㄏㄨˊ} 塗 ^{ㄊㄨˊ} (胡 ^{ㄏㄨˊ} 塗 ^{ㄊㄨˊ})	SV: to be bewildered, to be mixed up, to be confused	460

J

<i>jī</i>	機 ^{ㄐㄞ} (機 ^{ㄐㄞ})	BF: machine	82
<i>jī</i>	雞 ^{ㄐㄞ} (雞 ^{ㄐㄞ})	N: chicken	268
<i>jí</i>	急 ^{ㄐㄧˊ} (急 ^{ㄐㄧˊ})	SV: to be anxious, rushing	209
<i>jí</i>	極 ^{ㄐㄧˊ} (極 ^{ㄐㄧˊ})	BF: utmost, extremely	315
<i>jǐ</i>	幾 ^{ㄐㄧˇ} (几 ^{ㄐㄧˇ})	NU/QW: a few, several; how many	48
<i>jì</i>	季 ^{ㄐㄧˋ} (季 ^{ㄐㄧˋ})	N/M: season	209
<i>jì</i>	記 ^{ㄐㄧˋ} (記 ^{ㄐㄧˋ})	V: to record, to write, to jot down	292
<i>jì</i>	寄 ^{ㄐㄧˋ} (寄 ^{ㄐㄧˋ})	V: to mail	335
<i>jiā</i>	家 ^{ㄐㄞ} (家 ^{ㄐㄞ})	N: home, family	66
		M: measure word for stores	142
<i>jiā</i>	加 ^{ㄐㄞ} (加 ^{ㄐㄞ})	V: to add to	439
<i>jià</i>	假 ^{ㄐㄞˋ} (假 ^{ㄐㄞˋ})	N: vacation, holiday	230

<i>jià</i>	架 ^{ㄐㄩㄚˋ} (架 ^{ㄐㄩㄚˋ})	M: measure word for airplane, machine	354
<i>jiān</i>	間 ^{ㄐㄩㄢ} (間 ^{ㄐㄩㄢ})	M: measure word for rooms	144
<i>jiàn</i>	見 ^{ㄐㄩㄢˋ} (見 ^{ㄐㄩㄢˋ})	V: to see, to meet	20
<i>jiàn</i>	件 ^{ㄐㄩㄢˋ} (件 ^{ㄐㄩㄢˋ})	M: measure word for clothes, things, affairs, etc.	124
<i>jiànkāng</i>	健 ^{ㄐㄩㄢˋ} 康 ^{ㄎㄤ} (健 ^{ㄐㄩㄢˋ} 康 ^{ㄎㄤ})	SV/N: to be healthy, in good physical condi- tion; health	478
<i>jiànmiàn</i>	見 ^{ㄐㄩㄢˋ} 面 ^{ㄇㄧㄢˋ} (見 ^{ㄐㄩㄢˋ} 面 ^{ㄇㄧㄢˋ})	VO: to meet someone, to see someone	294
<i>jiāo</i>	教 ^{ㄐㄩㄠ} (教 ^{ㄐㄩㄠ})	V: to teach	102
<i>jiào</i>	叫 ^{ㄐㄩㄠˋ} (叫 ^{ㄐㄩㄠˋ})	V: to be called, to call	5
<i>jiào</i>	覺 ^{ㄐㄩㄠˋ} (覺 ^{ㄐㄩㄠˋ})	N: sleep	191
<i>jiāoqū</i>	郊 ^{ㄐㄩㄠ} 區 ^ㄩ (郊 ^{ㄐㄩㄠ} 區 ^ㄩ)	N: suburbs	334
<i>jiāoshū</i>	教 ^{ㄐㄩㄠ} 書 ^{ㄕㄨ} (教 ^{ㄐㄩㄠ} 書 ^{ㄕㄨ})	VO: to teach	102
<i>jiàzi</i>	架 ^{ㄐㄩㄚˋ} 子 ^ㄗ (架 ^{ㄐㄩㄚˋ} 子 ^ㄗ)	N: frame, stand, rack, shelf	354
<i>jīchǎng</i>	機 ^{ㄐㄩㄞ} 場 ^ㄔ (機 ^{ㄐㄩㄞ} 場 ^ㄔ)	N: airport	333
<i>jìde</i>	記 ^{ㄐㄩˋ} 得 ^{ㄉㄛˊ} (記 ^{ㄐㄩˋ} 得 ^{ㄉㄛˊ})	V: to remember	292
<i>jiē</i>	街 ^{ㄐㄩㄞ} (街 ^{ㄐㄩㄞ})	N: street	251
<i>jiē</i>	接 ^{ㄐㄩㄞ} (接 ^{ㄐㄩㄞ})	V: to receive, to meet, to come into contact with	293
<i>jié</i>	節 ^{ㄐㄩㄝˊ} (節 ^{ㄐㄩㄝˊ})	N/M: festival; section (for classes)	210
<i>jiè</i>	借 ^{ㄐㄩㄝˋ} (借 ^{ㄐㄩㄝˋ})	V: to borrow, to lend	290
<i>jiějie</i>	姐 ^{ㄐㄩㄝˊ} 姐 ^ㄩ (姐 ^{ㄐㄩㄝˊ} 姐 ^ㄩ)	N: older sister	68
<i>jiérì</i>	節 ^{ㄐㄩㄝˊ} 日 ^ㄖ (節 ^{ㄐㄩㄝˊ} 日 ^ㄖ)	N: holiday	210
<i>jièshào</i>	介 ^{ㄐㄩㄝˋ} 紹 ^ㄕ (介 ^{ㄐㄩㄝˋ} 紹 ^ㄕ)	V: to introduce, to suggest	267
<i>jièshàoxin</i>	介 ^{ㄐㄩㄝˋ} 紹 ^ㄕ 信 ^ㄒ (介 ^{ㄐㄩㄝˋ} 紹 ^ㄕ 信 ^ㄒ)	N: introduction letter	378
<i>jìjié</i>	季 ^{ㄐㄩˋ} 節 ^{ㄐㄩㄝˊ} (季 ^{ㄐㄩˋ} 節 ^{ㄐㄩㄝˊ})	N: season	209
<i>jǐn</i>	緊 ^{ㄐㄩㄢˊ} (緊 ^{ㄐㄩㄢˊ})	SV: to be tight	418
<i>jìn</i>	近 ^{ㄐㄩㄢˋ} (近 ^{ㄐㄩㄢˋ})	SV: to be near	142

<i>jìn</i>	進 _ㄇ (進 _ㄇ)	DV: move forward, enter	335
<i>jìnbù</i>	進 _ㄇ 步 _ㄆ (進 _ㄇ 步 _ㄆ)	N/V: progress; to improve	480
<i>jǐngchá</i>	警 _ㄐ 察 _ㄇ (警 _ㄐ 察 _ㄇ)	N: police officer	460
<i>jīngguò</i>	經 _ㄐ 過 _ㄍ (經 _ㄐ 過 _ㄍ)	V: to pass by, to pass through	247
<i>jìnlái</i>	進 _ㄇ 來 _ㄌ (進 _ㄇ 來 _ㄌ)	DC: come in	335
<i>jīnnián</i>	今 _ㄐ 年 _ㄋ (今 _ㄐ 年 _ㄋ)	MA/N(TW): this year	206
<i>jìngù</i>	進 _ㄇ 去 _ㄊ (進 _ㄇ 去 _ㄊ)	DC: go in	335
<i>jīntiān</i>	今 _ㄐ 天 _ㄊ (今 _ㄐ 天 _ㄊ)	MA/N(TW): today	169
<i>jǐnzhāng</i>	緊 _ㄐ 張 _ㄓ (緊 _ㄐ 張 _ㄓ)	SV: to be nervous, to be tense	418
<i>jiǔ</i>	久 _ㄐ (久 _ㄐ)	SV: to be a long time	20
<i>jiǔ</i>	酒 _ㄐ (酒 _ㄐ)	N: wine or liquor	104
<i>jiù</i>	舊 _ㄐ (旧 _ㄐ)	SV: to be old, to be used (opp.新 _ㄒ xīn)	83
<i>jiù</i>	就 _ㄐ (就 _ㄐ)	A: just, exactly, only	121
		A: then, right away	187
		A: (indicating immediacy)	229
<i>jù</i>	句 _ㄐ (句 _ㄐ)	M: measure word for sentences, phrase	271
<i>juéde</i>	覺 _ㄐ 得 _ㄉ (覺 _ㄐ 得 _ㄉ)	V: to feel, to think, to consider	83
<i>juédìng</i>	決 _ㄐ 定 _ㄉ (決 _ㄐ 定 _ㄉ)	V: to decide	293
<i>júzi</i>	橘 _ㄐ 子 _ㄉ (橘 _ㄐ 子 _ㄉ)	N: orange, tangerine	439
<i>jùzi</i>	句 _ㄐ 子 _ㄉ (句 _ㄐ 子 _ㄉ)	N: sentence	271

K

<i>kāi</i>	開 _ㄎ (开 _ㄎ)	V: to drive, to open, to turn on	167
		V: to bloom, to blossom	379
		V: to hold an event	437
<i>kāichē</i>	開 _ㄎ 車 _ㄇ (开 _ㄎ 车 _ㄇ)	VO: to drive (a car)	167
<i>kāihuā</i>	開 _ㄎ 花 _ㄏ	VO: to bloom, to blossom	379
<i>kāihuì</i>	開 _ㄎ 會 _ㄏ (开 _ㄎ 会 _ㄏ)	VO: to have a meeting	438
<i>kāikāi</i>	開 _ㄎ 開 _ㄎ (开 _ㄎ 开 _ㄎ)	DC: to turn on, to switch on	355

<i>kāishǐ</i>	開 _ㄟ 始 _ㄣ (开 _ㄟ 始 _ㄣ)	V: to start, to begin	400
<i>kàn</i>	看 _{ㄨㄛˋ} (看 _{ㄨㄛˋ})	V: to watch, to read, to look at	31
<i>kàndào</i>	看 _{ㄨㄛˋ} 到 _{ㄉㄠˋ} (看 _{ㄨㄛˋ} 到 _{ㄉㄠˋ})	V: to see	208
<i>kànjiàn</i>	看 _{ㄨㄛˋ} 見 _{ㄐㄢˋ} (看 _{ㄨㄛˋ} 見 _{ㄐㄢˋ})	V: to see	169
<i>kǎo</i>	考 _{ㄎㄠˋ} (考 _{ㄎㄠˋ})	V: to test	208
<i>kǎo</i>	烤 _{ㄎㄠˋ} (烤 _{ㄎㄠˋ})	V: to roast, to toast, to bake	398
<i>kǎoròu</i>	烤 _{ㄎㄠˋ} 肉 _{ㄩㄥˋ} (烤 _{ㄎㄠˋ} 肉 _{ㄩㄥˋ})	N: barbecue (lit. roast meat)	398
<i>kǎoshì</i>	考 _{ㄎㄠˋ} 試 _{ㄎㄣˋ} (考 _{ㄎㄠˋ} 試 _{ㄎㄣˋ})	VO/N: to take a test; test, exam.	208
<i>kě</i>	渴 _{ㄎㄜˋ} (渴 _{ㄎㄜˋ})	SV: to be thirsty	399
<i>kè</i>	刻 _{ㄎㄜˋ} (刻 _{ㄎㄜˋ})	M: a quarter of an hour	186
<i>kè</i>	課 _{ㄎㄜˋ} (課 _{ㄎㄜˋ})	N/M: class; measure word for lessons	186
<i>kěnéng</i>	可 _{ㄎㄜˋ} 能 _{ㄋㄥˊ} (可 _{ㄎㄜˋ} 能 _{ㄋㄥˊ})	A/SV/N: possibly / to be possible / possibility	231
<i>kèqì</i>	客 _{ㄎㄜˋ} 氣 _{ㄘㄩˋ} (客 _{ㄎㄜˋ} 氣 _{ㄘㄩˋ})	SV: to be polite	250
<i>kěshì</i>	可 _{ㄎㄜˋ} 是 _{ㄎㄣˋ} (可 _{ㄎㄜˋ} 是 _{ㄎㄣˋ})	A: but, however	33
<i>kètīng</i>	客 _{ㄎㄜˋ} 廳 _{ㄊㄩㄥˋ} (客 _{ㄎㄜˋ} 廳 _{ㄊㄩㄥˋ})	N: living room	144
<i>kěxí</i>	可 _{ㄎㄜˋ} 惜 _{ㄘㄩˋ} (可 _{ㄎㄜˋ} 惜 _{ㄘㄩˋ})	SV/A: to be a pity; too bad	441
<i>kěyǐ</i>	可 _{ㄎㄜˋ} 以 _{ㄩˋ} (可 _{ㄎㄜˋ} 以 _{ㄩˋ})	AV: can, may, be permitted	102
<i>kōng</i>	空 _{ㄎㄨㄥˊ} (空 _{ㄎㄨㄥˊ})	SV: to be empty	333
<i>kòng</i>	空 _{ㄎㄨㄥˊ} (空 _{ㄎㄨㄥˊ})	N/SV: free time	333
<i>kǒngpà</i>	恐 _{ㄎㄨㄥˊ} 怕 _{ㄆㄚˋ} (恐 _{ㄎㄨㄥˊ} 怕 _{ㄆㄚˋ})	MA: (I'm) afraid that, perhaps, probably	293
<i>kōngqì</i>	空 _{ㄎㄨㄥˊ} 氣 _{ㄘㄩˋ} (空 _{ㄎㄨㄥˊ} 氣 _{ㄘㄩˋ})	N: air	419
<i>kǒudài</i>	口 _{ㄎㄨㄟˋ} 袋 _{ㄉㄞˋ} (口 _{ㄎㄨㄟˋ} 袋 _{ㄉㄞˋ})	N: pocket, bag, sack	398
<i>kǒushì</i>	口 _{ㄎㄨㄟˋ} 試 _{ㄎㄣˋ} (口 _{ㄎㄨㄟˋ} 試 _{ㄎㄣˋ})	N: oral test	209
<i>kū</i>	哭 _{ㄎㄨˊ} (哭 _{ㄎㄨˊ})	V: to cry	460
<i>kuài</i>	塊 _{ㄎㄨㄞˋ} (塊 _{ㄎㄨㄞˋ})	M: a piece or lump, measure word for dollar	48
<i>kuài</i>	快 _{ㄎㄨㄞˋ} (快 _{ㄎㄨㄞˋ})	SV/A: to be fast; quickly	105
<i>kuàilè</i>	快 _{ㄎㄨㄞˋ} 樂 _{ㄌㄜˋ} (快 _{ㄎㄨㄞˋ} 樂 _{ㄌㄜˋ})	SV: to be happy	477
<i>kuàizi</i>	筷 _{ㄎㄨㄞˋ} 子 _{ㄘㄩˋ} (筷 _{ㄎㄨㄞˋ} 子 _{ㄘㄩˋ})	N: chopsticks	271

L

<i>lái</i>	來 ^ㄉ (來 ^ㄉ)	V: to come	166
<i>lán</i>	藍 ^ㄉ (藍 ^ㄉ)	N/SV: blue / to be blue	378
<i>lánqiú</i>	籃 ^ㄉ 球 ^ㄉ (籃 ^ㄉ 球 ^ㄉ)	N: basketball	420
<i>lǎoshī</i>	老 ^ㄉ 師 ^ㄉ (老 ^ㄉ 師 ^ㄉ)	N: teacher	66
<i>le</i>	了 ^ㄉ (了 ^ㄉ)	P: indicates excessiveness, completion of action, completion of action (see L.10), change of state (see L. 13), and imminent action (see L. 13)	83
		P: It indicates the completion of the action, it can sometimes be translated as past tense in English.	164
<i>lèi</i>	累 ^ㄉ (累 ^ㄉ)	SV: to be tired	167
<i>lěng</i>	冷 ^ㄉ (冷 ^ㄉ)	SV: to be cold	22
<i>Lǐ</i>	李 ^ㄉ (李 ^ㄉ)	N: Lee (a common Chinese surname)	5
<i>lí</i>	離 ^ㄉ (離 ^ㄉ)	CV: be away from, apart from, separated from	145
<i>lǐ</i>	裡 ^ㄉ (裡 ^ㄉ)	L: in	142
<i>lǐ</i>	里 ^ㄉ (里 ^ㄉ)	M: Chinese mile	316
<i>liǎn</i>	臉 ^ㄉ (臉 ^ㄉ)	N: face	417
<i>liáng</i>	涼 ^ㄉ (涼 ^ㄉ)	SV: to be cool	377
<i>liǎng</i>	兩 ^ㄉ (兩 ^ㄉ)	NU: two	48
<i>liàng</i>	輛 ^ㄉ (輛 ^ㄉ)	M: measure for cars, buses, etc.	211
<i>liàng</i>	亮 ^ㄉ (亮 ^ㄉ)	SV: to be sunny, to be bright	353
<i>liángkuài</i>	涼 ^ㄉ 快 ^ㄉ (涼 ^ㄉ 快 ^ㄉ)	SV: to be (pleasantly) cool	377
<i>liǎnsè</i>	臉 ^ㄉ 色 ^ㄉ (臉 ^ㄉ 色 ^ㄉ)	N: color (of face), facial expression	417
<i>liànxí</i>	練 ^ㄉ 習 ^ㄉ (練 ^ㄉ 習 ^ㄉ)	V/N: to practice, to drill / practice, exercise	419
<i>liáo</i>	聊 ^ㄉ (聊 ^ㄉ)	V: to talk, to chat	480
<i>liǎo</i>	了 ^ㄉ (了 ^ㄉ)	RE: used at the end of a verb to indicate ability	

		or completion	417
<i>lǐbài</i>	禮 _レ 拜 _子 (礼 _レ 拜 _子)	N: week	228
<i>lǐbàitiān</i>	禮 _レ 拜 _子 天 _壹 (礼 _レ 拜 _子 天 _壹)	N: Sunday	228
<i>líkāi</i>	離 _レ 開 _子 (离 _レ 开 _子)	V: to leave	249
<i>lǐmiàn</i>	裡 _レ 面 _口 (里 _レ 面 _口)	N(PW): inside	142
<i>Lín</i>	林 _子 (林 _子)	N: a common Chinese surname	332
<i>líng</i>	零 _子 (零 _子)	NU: zero	48
<i>língqián</i>	零 _子 錢 _分 (零 _子 钱 _分)	N: change, coins	48
<i>liú</i>	留 _子 (留 _子)	V: to leave (message, thing, etc.), to stay, to remain	294
<i>lǐwù</i>	禮 _レ 物 _子 (礼 _レ 物 _子)	N: present, gift	478
<i>lǐzi</i>	李 _子 子 _子 (李 _子 子 _子)	N: plum	441
<i>lóu</i>	樓 _子 (楼 _子)	N: floor, story	141
<i>lóushàng</i>	樓 _子 上 _子 (楼 _子 上 _子)	N(PW): upstairs	145
<i>lóuxià</i>	樓 _子 下 _子 (楼 _子 下 _子)	N(PW): downstairs	146
<i>lù</i>	路 _子 (路 _子)	N: road	141
<i>lǜ</i>	綠 _子 (绿 _子)	N/SV: green / to be green	379
<i>luàn</i>	亂 _子 (乱 _子)	SV: to be messy	462
<i>lǚguǎn</i>	旅 _子 館 _子 (旅 _子 馆 _子)	N: hotel, inn	206
<i>lùkǒu</i>	路 _子 口 _子 (路 _子 口 _子)	N: street entrance	247
<i>lǚxíng</i>	旅 _子 行 _子 (旅 _子 行 _子)	V/N: to travel, to take a trip	206
<i>lù yǐngjī</i>	錄 _子 影 _子 機 _子 (录 _子 影 _子 机 _子)	N: video machine	353

M

<i>ma</i>	嗎 _子 (吗 _子)	P: a question particle	6
<i>máfan</i>	麻 _子 煩 _子 (麻 _子 烦 _子)	SV/V/N: to be annoyed; to bother; an on annoyance, troublesome	291

<i>mǎi</i>	買 ^{ㄇㄞˋ} (买 ^{ㄇㄞˋ})	V: to buy	33
<i>mài</i>	賣 ^{ㄇㄞˋ} (卖 ^{ㄇㄞˋ})	V: to sell	84
<i>māma</i>	媽 ^{ㄇㄞ} 媽 ^{ㄇㄞ} (妈 ^{ㄇㄞ} 妈 ^{ㄇㄞ})	N: mother	66
<i>màn</i>	慢 ^{ㄇㄢˋ} (慢 ^{ㄇㄢˋ})	SV/A: to be slow; slowly	101
<i>mànpǎo</i>	慢 ^{ㄇㄢˋ} 跑 ^{ㄆㄞㄠ} (慢 ^{ㄇㄢˋ} 跑 ^{ㄆㄞㄠ})	N/V: jogging; to jog	420
<i>mànyòng</i>	慢 ^{ㄇㄢˋ} 用 ^{ㄩㄥ} (慢 ^{ㄇㄢˋ} 用 ^{ㄩㄥ})	IE: eat slowly (enjoy your meal)	270
<i>máng</i>	忙 ^{ㄇㄤ} (忙 ^{ㄇㄤ})	SV: to be busy	22
<i>māo</i>	貓 ^{ㄇㄠ} (猫 ^{ㄇㄠ})	N: cat	68
<i>máo</i>	毛 ^{ㄇㄠ} (毛 ^{ㄇㄠ})	M: dime, ten cents	48
<i>máobǐ</i>	毛 ^{ㄇㄠ} 筆 ^{ㄅㄧ} (毛 ^{ㄇㄠ} 笔 ^{ㄅㄧ})	N: brush pen	271
<i>mǎshàng</i>	馬 ^{ㄇㄚˇ} 上 ^ㄕ (马 ^{ㄇㄚˇ} 上 ^ㄕ)	A: immediately	187
<i>méi</i>	沒 ^{ㄇㄟ} (没 ^{ㄇㄟ})	A: not (have)	32
<i>měi</i>	美 ^{ㄇㄟ} (美 ^{ㄇㄟ})	SV: to be beautiful	6
<i>měi</i>	每 ^{ㄇㄟ} (每 ^{ㄇㄟ})	DEM: every	189
<i>méiguānxi</i>	沒 ^{ㄇㄟ} 關 ^{ㄍㄨㄢ} 係 ^{ㄒㄟ} (没 ^{ㄇㄟ} 关 ^{ㄍㄨㄢ} 系 ^{ㄒㄟ})	IE: no problem, never mind, it doesn't matter	228
<i>Měiguó</i>	美 ^{ㄇㄟ} 國 ^{ㄍㄨㄛˊ} (美 ^{ㄇㄟ} 国 ^{ㄍㄨㄛˊ})	N: U. S.A., American	6
<i>Měiguórén</i>	美 ^{ㄇㄟ} 國 ^{ㄍㄨㄛˊ} 人 ^{ㄖㄣ} (美 ^{ㄇㄟ} 国 ^{ㄍㄨㄛˊ} 人 ^{ㄖㄣ})	N: American	6
<i>mèimei</i>	妹 ^{ㄇㄟ} 妹 ^{ㄇㄟ} (妹 ^{ㄇㄟ} 妹 ^{ㄇㄟ})	N: younger sister	69
<i>méishìr</i>	沒 ^{ㄇㄟ} 事 ^ㄕ 兒 ^ㄝ (没 ^{ㄇㄟ} 事 ^ㄕ 儿 ^ㄝ)	IE: never mind, it doesn't matter, it's nothing, that's all right	229
<i>méiwèntí</i>	沒 ^{ㄇㄟ} 問 ^{ㄨㄥˋ} 題 ^{ㄊㄧ} (没 ^{ㄇㄟ} 问 ^{ㄨㄥˋ} 题 ^{ㄊㄧ})	IE: no problem	189
<i>mén</i>	門 ^{ㄇㄣ} (门 ^{ㄇㄣ})	N: door, gate	187
<i>mén</i>	們 ^{ㄇㄣ} (们 ^{ㄇㄣ})	BF: used after pronouns 我，你，他 or certain nouns denoting persons	21
<i>ménkǒu</i>	門 ^{ㄇㄣ} 口 ^{ㄎㄨ} (门 ^{ㄇㄣ} 口 ^{ㄎㄨ})	N: entrance, doorway	187
<i>miàn</i>	面 ^{ㄇㄩ} (面 ^{ㄇㄩ})	N: face; surface, side	141

<i>miàn</i>	麵 ^{ㄇㄧㄢˋ} (面 ^{ㄇㄧㄢˋ})	N: flour, dough, noodle	399
<i>miànbāo</i>	麵 ^{ㄇㄧㄢˋ} 包 ^{ㄅㄠ} (面 ^{ㄇㄧㄢˋ} 包 ^{ㄅㄠ})	N: bread	399
<i>míngnián</i>	明 ^{ㄇㄨㄥˊ} 年 ^{ㄋㄧㄢˊ} (明 ^{ㄇㄨㄥˊ} 年 ^{ㄋㄧㄢˊ})	MA/N(TW): next year	206
<i>míngtiān</i>	明 ^{ㄇㄨㄥˊ} 天 ^{ㄊㄩㄢ} (明 ^{ㄇㄨㄥˊ} 天 ^{ㄊㄩㄢ})	MA/N(TW): tomorrow	169
<i>míngzi</i>	名 ^{ㄇㄨㄥˊ} 字 ^ㄗ (名 ^{ㄇㄨㄥˊ} 字 ^ㄗ)	N: full name, given name	7
<i>mǔ</i>	母 ^{ㄇㄨˇ} (母 ^{ㄇㄨˇ})	N: mother, female	123
<i>mǔqīn</i>	母 ^{ㄇㄨˇ} 親 ^ㄑ (母 ^{ㄇㄨˇ} 親 ^ㄑ)	N: mother	123

N

<i>ná</i>	拿 ^{ㄋㄚ} (拿 ^{ㄋㄚ})	V: to bring, to carry (in one's, or with one's hand)	335
<i>nǎ</i>	哪 ^{ㄋㄚ} (哪 ^{ㄋㄚ})	QW: which	7
<i>nà</i>	那 ^{ㄋㄚ} (那 ^{ㄋㄚ})	DEM: that	50
<i>nèi</i>	那 ^{ㄋㄚ} (那 ^{ㄋㄚ})	DEM: that	50
<i>nǎlǐ</i>	哪 ^{ㄋㄚ} 裡 ^ㄌ (哪 ^{ㄋㄚ} 裡 ^ㄌ)	N(QW): where	141
		IE: an expression of modest denial "No, no"	269
<i>nàlǐ</i>	那 ^{ㄋㄚ} 裡 ^ㄌ (那 ^{ㄋㄚ} 裡 ^ㄌ)	N(PT): there	143
<i>nàme</i>	那 ^{ㄋㄚ} 麼 ^ㄇ (那 ^{ㄋㄚ} 麼 ^ㄇ)	A: well, in that case	143
		A: like that, in that way	269
<i>nán</i>	男 ^{ㄋㄢˊ} (男 ^{ㄋㄢˊ})	BF: male	69
<i>nán</i>	難 ^{ㄋㄢˊ} (難 ^{ㄋㄢˊ})	SV: to be difficult	102
<i>nán</i>	南 ^{ㄋㄢˊ} (南 ^{ㄋㄢˊ})	N: south	250
<i>nánháizi</i>	男 ^{ㄋㄢˊ} 孩 ^{ㄏㄞ} 子 ^ㄗ (男 ^{ㄋㄢˊ} 孩 ^{ㄏㄞ} 子 ^ㄗ)	N: boy	69
<i>nán péngyǒu</i>	男 ^{ㄋㄢˊ} 朋 ^ㄆ 友 ^ㄩ (男 ^{ㄋㄢˊ} 朋 ^ㄆ 友 ^ㄩ)	N: boyfriend	69
<i>nánrén</i>	男 ^{ㄋㄢˊ} 人 ^ㄨ (男 ^{ㄋㄢˊ} 人 ^ㄨ)	N: man	69
<i>nǎr</i>	哪 ^{ㄋㄚ} 兒 ^ㄝ (哪 ^{ㄋㄚ} 兒 ^ㄝ)	N(QW): where	141
<i>nàr</i>	那 ^{ㄋㄚ} 兒 ^ㄝ (那 ^{ㄋㄚ} 兒 ^ㄝ)	N(PW): there	143

<i>ne</i>	呢 ^ㄋ (呢 ^ㄋ)	P: a question particle P: a particle indicating the situation or state of affairs is being sustain	7 101
<i>něi</i>	哪 ^ㄋ (哪 ^ㄋ)	QW: which	7
<i>nèibiān</i>	那 ^ㄋ 邊 ^ㄉ (那 ^ㄋ 邊 ^ㄉ)	N(PW): there, over there	144
<i>nèixiē</i>	那 ^ㄋ 些 ^ㄝ (那 ^ㄋ 些 ^ㄝ)	DEM: those	68
<i>néng</i>	能 ^ㄋ (能 ^ㄋ)	AV: can, be physically able to	103
<i>nǐ</i>	你 ^ㄋ (你 ^ㄋ)	PN: you	7
<i>nián</i>	年 ^ㄋ (年 ^ㄋ)	N/M: year	206
<i>niàn</i>	念 ^ㄋ (念 ^ㄋ)	V: to read aloud, to study	100
<i>niánjí</i>	年 ^ㄋ 級 ^ㄉ (年 ^ㄋ 級 ^ㄉ)	N/M: grade in school	378
<i>niánjì</i>	年 ^ㄋ 紀 ^ㄉ (年 ^ㄋ 紀 ^ㄉ)	N: age	315
<i>niànshū</i>	念 ^ㄋ 書 ^ㄝ (念 ^ㄋ 書 ^ㄝ)	VO: to read / study book(s)	100
<i>nǐmen</i>	你 ^ㄋ 們 ^ㄉ (你 ^ㄋ 們 ^ㄉ)	PN: you (plural)	21
<i>nín</i>	您 ^ㄋ (您 ^ㄋ)	PN: you (formal usage)	5
<i>niú</i>	牛 ^ㄋ (牛 ^ㄋ)	N: cow, cattle	268
<i>niúròu</i>	牛 ^ㄋ 肉 ^ㄝ (牛 ^ㄋ 肉 ^ㄝ)	N: beef	268
<i>nòng</i>	弄 ^ㄋ (弄 ^ㄋ)	V: a generalized verb of doing-make, get, fix, etc.	459
<i>nǚ</i>	女 ^ㄋ (女 ^ㄋ)	BF: female	67
<i>nǚér</i>	女 ^ㄋ 兒 ^ㄝ (女 ^ㄋ 兒 ^ㄝ)	N: daughter	69
<i>nǚháizi</i>	女 ^ㄋ 孩 ^ㄝ 子 ^ㄉ (女 ^ㄋ 孩 ^ㄝ 子 ^ㄉ)	N: girl	67
<i>nǚpéngyǒu</i>	女 ^ㄋ 朋 ^ㄝ 友 ^ㄝ (女 ^ㄋ 朋 ^ㄝ 友 ^ㄝ)	N: girlfriend	67
<i>nǚrén</i>	女 ^ㄋ 人 ^ㄝ (女 ^ㄋ 人 ^ㄝ)	N: woman	67

O

<i>òu</i>	噢 ^ㄝ (噢 ^ㄝ)	INT: Oh!	122
-----------	----------------------------------	----------	-----

<i>Ōuzhōu</i>	歐 ^ㄝ 洲 ^{ㄓㄡ} (歐 ^ㄝ 洲 ^{ㄓㄡ})	N: Europe	206
P			
<i>pà</i>	怕 ^{ㄆㄚˋ} (怕 ^{ㄆㄚˋ})	V: o fear	293
<i>pán</i>	盤 ^{ㄆㄢˊ} (盤 ^{ㄆㄢˊ})	M: tray of, plate of, dish of	335
<i>pàng</i>	胖 ^{ㄆㄤˋ} (胖 ^{ㄆㄤˋ})	SV: to be fat	315
<i>pángbiān</i>	旁 ^{ㄆㄤˊ} 邊 ^{ㄅㄧㄢ} (旁 ^{ㄆㄤˊ} 邊 ^{ㄅㄧㄢ})	N(PW): beside	144
<i>pánzi</i>	盤 ^{ㄆㄢˊ} 子 ^ㄗ (盤 ^{ㄆㄢˊ} 子 ^ㄗ)	N: plate	335
<i>pǎo</i>	跑 ^{ㄆㄠˇ} (跑 ^{ㄆㄠˇ})	V: to run	335
<i>péngyǒu</i>	朋 ^{ㄆㄥˊ} 友 ^{ㄩˇ} (朋 ^{ㄆㄥˊ} 友 ^{ㄩˇ})	N: friend	68
<i>pí</i>	皮 ^{ㄆㄢˊ} (皮 ^{ㄆㄢˊ})	N: leather	377
<i>piàn</i>	片 ^{ㄆㄢˋ} (片 ^{ㄆㄢˋ})	M: piece of (usually of something thin and flat), slice of	399
<i>piào</i>	票 ^{ㄆㄢˋ} (票 ^{ㄆㄢˋ})	N: ticket	165
<i>piàoliàng</i>	漂 ^{ㄆㄢˋ} 亮 ^{ㄌㄩㄥˋ} (漂 ^{ㄆㄢˋ} 亮 ^{ㄌㄩㄥˋ})	SV: to be beautiful, to be pretty	376
<i>piányi</i>	便 ^{ㄆㄢˋ} 宜 ^{ㄩˊ} (便 ^{ㄆㄢˋ} 宜 ^{ㄩˊ})	SV: to be cheap	84
<i>píng</i>	平 ^{ㄆㄢˊ} (平 ^{ㄆㄢˊ})	SV: to be even, level	333
<i>píng</i>	瓶 ^{ㄆㄢˊ} (瓶 ^{ㄆㄢˊ})	M/BF: bottle of, jar of, vase of	421
<i>píngcháng</i>	平 ^{ㄆㄢˊ} 常 ^{ㄔㄤˊ} (平 ^{ㄆㄢˊ} 常 ^{ㄔㄤˊ})	SV/MA: to be ordinary / generally, ordinarily, usually	333
<i>píngguǒ</i>	蘋 ^{ㄆㄢˊ} 果 ^{ㄍㄨㄛˋ} (蘋 ^{ㄆㄢˊ} 果 ^{ㄍㄨㄛˋ})	N: apple	441
<i>píngzi</i>	瓶 ^{ㄆㄢˊ} 子 ^ㄗ (瓶 ^{ㄆㄢˊ} 子 ^ㄗ)	N: bottle	421
<i>píxié</i>	皮 ^{ㄆㄢˊ} 鞋 ^{ㄒㄩㄝˊ} (皮 ^{ㄆㄢˊ} 鞋 ^{ㄒㄩㄝˊ})	N: leather shoes	377
<i>pízi</i>	皮 ^{ㄆㄢˊ} 子 ^ㄗ (皮 ^{ㄆㄢˊ} 子 ^ㄗ)	N: leather	377
<i>pò</i>	破 ^{ㄆㄛˋ} (破 ^{ㄆㄛˋ})	SV: to be broken	462
<i>pútáo</i>	葡 ^{ㄆㄨˊ} 萄 ^{ㄊㄠˊ} (葡 ^{ㄆㄨˊ} 萄 ^{ㄊㄠˊ})	N: grape	439

Q

<i>qí</i>	期 ^{ㄑㄩˊ} (期 ^{ㄑㄩˊ})	M: measure word for school semesters	208
-----------	--------------------------------------	--------------------------------------	-----

qiān	千 (千)	NU: thousand	85
qián	錢 (錢)	N: money	47
Qián	錢 (錢)	N: Chien (a Chinese surname)	267
qián	前 (前)	L: front, forward, before	147
qiǎng	搶 (搶)	V: to rob, to snatch, to grab	462
qiánmiàn	前 (前) 面 (面)	N(PW): front, ahead	147
qiántiān	前 (前) 天 (天)	MA/N(TW): the day before yesterday	440
qìchē	汽 (汽) 車 (車)	V: automobile, car	32
qǐchuáng	起 (起) 床 (床)	VO: to get up	188
qǐfēi	起 (起) 飛 (飛)	V: to take off	249
qīn	親 (親)	BF: blood relation, relative	123
qíguài	奇 (奇) 怪 (怪)	SV: to be strange, to be queer, to be unusual	460
qǐng	請 (請)	V: to please; to invite	49
qīngcài	青 (青) 菜 (菜)	N: vegetables, green vegetables	268
qīngchǔ	清 (清) 楚 (楚)	SV: to be clear	420
qǐngjìn	請 (請) 進 (進)	IE: come in, please	335
qǐngwèn	請 (請) 問 (問)	PH: excuse me, may I ask?	82
qīngzhù	慶 (慶) 祝 (祝)	V: to celebrate	437
qǐng zuò	請 (請) 坐 (坐)	IE: sit down, please, have a seat	165
qìshuǐ	汽 (汽) 水 (水)	N: soda pop, carbonated drink	399
qiú	球 (球)	N: ball	419
qiūjì	秋 (秋) 季 (季)	MA/N(TW): autumn, fall	210
qiūtiān	秋 (秋) 天 (天)	MA/N(TW): autumn, fall	209
qū	區 (區)	N: district, area, region	334
qù	去 (去)	V: to go	21
qùnián	去 (去) 年 (年)	MA/N(TW): last year	206

R

-r	兒 (兒)	P: a suffix	66
----	-------	-------------	----

<i>ràng</i>	讓 ^{ㄩㄢˋ} (让 ^{ㄩㄢˋ})	CV/V: used in a passive sentence structure to introduce the agent; to let, to allow, to permit, to make	459
<i>ránhòu</i>	然 ^{ㄖㄢˊ} 後 ^{ㄏㄠˋ} (然 ^{ㄖㄢˊ} 后 ^{ㄏㄠˋ})	A: afterwards, then	249
<i>rè</i>	熱 ^{ㄖㄜˋ} (热 ^{ㄖㄜˋ})	SV: to be hot	21
<i>rén</i>	人 ^{ㄖㄣˊ} (人 ^{ㄖㄣˊ})	N: person	6
<i>rènde</i>	認 ^{ㄖㄜˋ} 得 ^{ㄉㄜˊ} (认 ^{ㄖㄜˋ} 得 ^{ㄉㄜˊ})	V: to know (as in to recognize)	292
<i>rènao</i>	熱 ^{ㄖㄜˋ} 鬧 ^{ㄋㄠˋ} (热 ^{ㄖㄜˋ} 闹 ^{ㄋㄠˋ})	SV: to be lively, to be fun, to be bustling with noise	478
<i>rēng</i>	扔 ^{ㄖㄥ} (扔 ^{ㄖㄥ})	V: to throw, to toss, to cast	356
<i>rènshi</i>	認 ^{ㄖㄜˋ} 識 ^ㄕ (认 ^{ㄖㄜˋ} 识 ^ㄕ)	V: to recognize, to realize	292
<i>Ribēn</i>	日 ^ㄖ 本 ^ㄛ (日 ^ㄖ 本 ^ㄛ)	N: Japan, Japanese	33
<i>riji</i>	日 ^ㄖ 記 ^ㄩ (日 ^ㄖ 记 ^ㄩ)	N: diary	400
<i>Rìwén</i>	日 ^ㄖ 文 ^{ㄨㄣˊ} (日 ^ㄖ 文 ^{ㄨㄣˊ})	N: Japanese language	34
<i>rizi</i>	日 ^ㄖ 子 ^ㄗ (日 ^ㄖ 子 ^ㄗ)	N: day (date), days (time)	314
<i>róngyi</i>	容 ^{ㄖㄨㄥˊ} 易 ^{ㄩˋ} (容 ^{ㄖㄨㄥˊ} 易 ^{ㄩˋ})	SV: to be easy	124
<i>ròu</i>	肉 ^{ㄖㄠˋ} (肉 ^{ㄖㄠˋ})	N: meat	268

S

<i>sè</i>	色 ^ㄕ (色 ^ㄕ)	BF: color	376
<i>shān</i>	山 ^ㄕ (山 ^ㄕ)	N: mountain	231
<i>shàng</i>	上 ^ㄕ (上 ^ㄕ)	L: up, on V: to go to, to get on, to board	145 188
<i>shàngbān</i>	上 ^ㄕ 班 ^{ㄅㄢ} (上 ^ㄕ 班 ^{ㄅㄢ})	VO: to begin work, to start work, to go to work	190
<i>shāngdiàn</i>	商 ^ㄕ 店 ^{ㄉㄢ} (商 ^ㄕ 店 ^{ㄉㄢ})	N: store	147
<i>shàngkè</i>	上 ^ㄕ 課 ^{ㄎㄜˋ} (上 ^ㄕ 课 ^{ㄎㄜˋ})	VO: to go to class, to attend class	21
<i>shàngmiàn</i>	上 ^ㄕ 面 ^{ㄇㄢˊ} (上 ^ㄕ 面 ^{ㄇㄢˊ})	N(PW): above, up there	145
<i>shàngwǔ</i>	上 ^ㄕ 午 ^{ㄨˊ} (上 ^ㄕ 午 ^{ㄨˊ})	NA/N(TW): before noon, morning	168
<i>shǎo</i>	少 ^ㄕ (少 ^ㄕ)	SV: few, less	47

<i>shéi</i>	誰 ^{ㄉㄨㄟ} (谁 ^{ㄉㄨㄟ})	QW: who, whom	8
<i>shēngbìng</i>	生 ^ㄩ 病 ^ㄛ (生 ^ㄩ 病 ^ㄛ)	VO: to become ill, to be sick	227
<i>shēngqì</i>	生 ^ㄩ 氣 ^ㄟ (生 ^ㄩ 气 ^ㄟ)	SV/VO: to be angry; to take offense	463
<i>shēngri</i>	生 ^ㄩ 日 ^ㄝ (生 ^ㄩ 日 ^ㄝ)	N: birthday	437
<i>shēngyì</i>	生 ^ㄩ 意 ^ㄝ (生 ^ㄩ 意 ^ㄝ)	N: business, trade	123
<i>shēngyīn</i>	聲 ^ㄩ 音 ^ㄩ (声 ^ㄩ 音 ^ㄩ)	N: sound, voice	400
<i>shénme</i>	什 ^ㄛ 麼 ^ㄛ (什 ^ㄛ 么 ^ㄛ)	QW: what	7
<i>shénmede</i>	什 ^ㄛ 麼 ^ㄛ 的 ^ㄛ (什 ^ㄛ 么 ^ㄛ 的 ^ㄛ)	N: etc., and so on	461
<i>shénmeshíhòu</i>	什 ^ㄛ 麼 ^ㄛ 時 ^ㄝ 候 ^ㄛ (什 ^ㄛ 么 ^ㄛ 时 ^ㄝ 候 ^ㄛ)	MA(QW): when, what time	166
<i>shēntǐ</i>	身 ^ㄩ 體 ^ㄛ (身 ^ㄩ 体 ^ㄛ)	N: body, health	420
<i>shì</i>	市 ^ㄝ (市 ^ㄝ)	BF: city municipality; market	248
<i>shìchǎng</i>	市 ^ㄝ 場 ^ㄛ (市 ^ㄝ 场 ^ㄛ)	N: market	333
<i>shíhòu</i>	時 ^ㄝ 候 ^ㄛ (时 ^ㄝ 候 ^ㄛ)	N: time	166
<i>shìjiè</i>	世 ^ㄝ 界 ^ㄛ (世 ^ㄝ 界 ^ㄛ)	N: the world	312
<i>shíjiān</i>	時 ^ㄝ 間 ^ㄛ (时 ^ㄝ 间 ^ㄛ)	N: time	210, 377
<i>shì</i>	是 ^ㄝ (是 ^ㄝ)	V: to be (am, are, is)	6
<i>shì</i>	事 ^ㄝ (事 ^ㄝ)	N: affair, work	105
<i>shì</i>	試 ^ㄝ (试 ^ㄝ)	V: to try	208
<i>shìqíng</i>	事 ^ㄝ 情 ^ㄛ (事 ^ㄝ 情 ^ㄛ)	N: affair; something to do, a matter, event	477
<i>shìqū</i>	市 ^ㄝ 區 ^ㄛ (市 ^ㄝ 区 ^ㄛ)	N: urban area, urban district	334
<i>shìshìkàn</i>	試 ^ㄝ 試 ^ㄝ 看 ^ㄛ (试 ^ㄝ 试 ^ㄝ 看 ^ㄛ)	IE: to try and see	208
<i>shí zì lù kǒu</i>	十 ^ㄛ 字 ^ㄝ 路 ^ㄛ 交 ^ㄛ 口 ^ㄛ (十 ^ㄛ 字 ^ㄝ 路 ^ㄛ 交 ^ㄛ 口 ^ㄛ)	N(PW): intersection	247
<i>shǒu</i>	手 ^ㄟ (手 ^ㄟ)	N: hand	294
<i>shòu</i>	瘦 ^ㄟ (瘦 ^ㄟ)	SV: to be thin	314
<i>shū</i>	書 ^ㄩ (书 ^ㄩ)	N: book	33

<i>shuāng</i>	雙 _雙 (双 _雙)	M: pair of	376
<i>shūbāo</i>	書包 _包 (书 _包)	N: school-bag	460
<i>shūdiàn</i>	書店 _店 (书 _店)	N: bookstore	142
<i>shūfǎ</i>	書法 _法 (书 _法)	N: calligraphy	122
<i>shūfáng</i>	書房 _房 (书 _房)	N: study	146
<i>shūfú</i>	舒服 _服 (舒 _服)	SV: to be comfortable	228
<i>shuǐ</i>	水 _水 (水 _水)	N: water	124
<i>shuì</i>	睡 _睡 (睡 _睡)	V: to sleep	191
<i>shuǐguǒ</i>	水果 _果 (水 _果)	N: fruit	270
<i>shuìjiào</i>	睡覺 _覺 (睡 _覺)	VO: to sleep	191
<i>shūjià</i>	書架 _架 (书 _架)	N: bookshelf, bookcase	354
<i>shǔjià</i>	暑假 _假 (暑 _假)	N: summer vacation	481
<i>shuō</i>	說 _說 (说 _說)	V: to speak, to say	103
<i>shuōhuà</i>	說話 _話 (说 _話)	VO: to speak, to say, to talk (words)	103
<i>shūzhuō</i>	書桌 _桌 (书 _桌)	N: desk	146
<i>sòng</i>	送 _送 (送 _送)	V: to escort, to deliver, to send off, to present	333
<i>suān</i>	酸 _酸 (酸 _酸)	SV: to be sour	439
<i>suàn</i>	算 _算 (算 _算)	V: to calculate	230
<i>sui</i>	歲 _歲 (岁 _歲)	M: measure word for age, years old	314
<i>suíbiàn</i>	隨便 _便 (随 _便)	A/SV/IE: whatever, wherever, whenever, do as one please	478
<i>suíshí</i>	隨時 _時 (随 _時)	A: at any time	480
<i>suǒ</i>	所 _所 (所 _所)	M: measure word for building	143
<i>suǒyǐ</i>	所以 _以 (所 _以)	MA: therefore, so	123
<i>sùshè</i>	宿舍 _舍 (宿 _舍)	N: dormitory	356

T

<i>tā</i>	他 _他 (他 _他)	PN: he, him; she, her	8
-----------	----------------------------------	-----------------------	---

<i>tā</i>	她 ^她 (她 ^她)	PN: she, her	8
<i>tā</i>	它 ^它 (它 ^它)	PN: it	354
<i>tài</i>	太 ^太 (太 ^太)	A: too	22
<i>Táiběi</i>	臺北 ^北 (台 ^台 北 ^北)	N: Taipei	249
<i>táidēng</i>	檯燈 ^燈 (台 ^台 燈 ^燈)	N: lamp	354
<i>tàitai</i>	太太 ^太 (太 ^太 太 ^太)	N: Mrs., wife	21
<i>tāmen</i>	他們 ^們 (他 ^他 們 ^們)	PN: they, them	21
<i>tán</i>	談 ^談 (談 ^談)	V: to talk about	334
<i>tāng</i>	湯 ^湯 (湯 ^湯)	N: soup	268
<i>táng</i>	糖 ^糖 (糖 ^糖)	N: candy, sugar	400
<i>tǎng</i>	躺 ^躺 (躺 ^躺)	V: to lie down, to recline	417
<i>tánhuà</i>	談話 ^話 (談 ^談 話 ^話)	VO: to talk	334
<i>tāngchí</i>	湯匙 ^匙 (湯 ^湯 匙 ^匙)	N: soup spoon	271
<i>tào</i>	套 ^套 (套 ^套)	M: suit; set of clothes, books, furniture, etc.	377
<i>tèbié</i>	特別 ^別 (特 ^特 別 ^別)	A/SV: especially; to be special	231
<i>téng</i>	疼 ^疼 (疼 ^疼)	SV: to be ache, to be in pain, to be sore	417
<i>tì</i>	替 ^替 (替 ^替)	CV: for, in place of, a substitute for	268
<i>tiān</i>	天 ^天 (天 ^天)	N/M: day, sky, heaven	166
<i>tián</i>	甜 ^甜 (甜 ^甜)	SV: to be sweat	438
<i>tiānqì</i>	天氣 ^氣 (天 ^天 氣 ^氣)	N: weather	21
<i>tiáo</i>	條 ^條 (條 ^條)	M: measure word for long narrow things such as rivers, roads, fish, etc.	251
<i>tiàowǔ</i>	跳舞 ^舞 (跳 ^跳 舞 ^舞)	VO: to dance	120
<i>tīng</i>	聽 ^聽 (聽 ^聽)	V: to listen	100
<i>tíng</i>	停 ^停 (停 ^停)	V: to stop	167
<i>tíngchē</i>	停車 ^車 (停 ^停 車 ^車)	VO: to park a car	167
<i>tīngshuō</i>	聽說 ^說 (聽 ^聽 說 ^說)	IE: hear, hear it said	121
<i>tōngzhī</i>	通知 ^知 (通 ^通 知 ^知)	V: to inform, to notify	479
<i>tóngxué</i>	同學 ^學 (同 ^同 學 ^學)	N/V: classmate; to be in the same class	356

<i>tōu</i>	偷 ^{ㄊㄡ} (偷 ^{ㄊㄡ})	V: to steal, to burglarize	461
<i>tóu</i>	頭 ^{ㄊㄡ} (頭 ^{ㄊㄡ})	DEM/N: first, the top / head	295
<i>tuō</i>	脫 ^{ㄊㄨㄛ} (脫 ^{ㄊㄨㄛ})	V: to peel, to take or to cast off, to escape	356
<i>tuōxiàláì</i>	脫 ^{ㄊㄨㄛ} 下 ^{ㄒㄩㄚˋ} 來 ^{ㄌㄞˊ} (脫 ^{ㄊㄨㄛ} 下 ^{ㄒㄩㄚˋ} 來 ^{ㄌㄞˊ})	DC: to take off	356
<i>túshūguǎn</i>	圖 ^{ㄊㄨˊ} 書 ^{ㄕㄨ} 館 ^{ㄍㄨㄢˋ} (圖 ^{ㄊㄨˊ} 書 ^{ㄕㄨ} 館 ^{ㄍㄨㄢˋ})	N: library	141

W

<i>wài</i>	外 ^{ㄨㄞˋ} (外 ^{ㄨㄞˋ})	L: outside, exterior	121
<i>wàiguó</i>	外 ^{ㄨㄞˋ} 國 ^{ㄍㄨㄛˊ} (外 ^{ㄨㄞˋ} 國 ^{ㄍㄨㄛˊ})	N: foreign, foreign country	121
<i>wàimiàn</i>	外 ^{ㄨㄞˋ} 面 ^{ㄇㄧㄢˋ} (外 ^{ㄨㄞˋ} 面 ^{ㄇㄧㄢˋ})	N(PW): outside	142
<i>wàitào</i>	外 ^{ㄨㄞˋ} 套 ^{ㄊㄞˋ} (外 ^{ㄨㄞˋ} 套 ^{ㄊㄞˋ})	N: overcoat	377
<i>wàiwén</i>	外 ^{ㄨㄞˋ} 文 ^{ㄨㄣˊ} (外 ^{ㄨㄞˋ} 文 ^{ㄨㄣˊ})	N: foreign language	121
<i>wán</i>	完 ^{ㄨㄢˊ} (完 ^{ㄨㄢˊ})	RE: to finish, to complete (something)	419
<i>wǎn</i>	晚 ^{ㄨㄢˇ} (晚 ^{ㄨㄢˇ})	SV: to be late	166
<i>wǎn</i>	碗 ^{ㄨㄢˇ} (碗 ^{ㄨㄢˇ})	M/N: measure word for servings of food; bowl	269
<i>wàn</i>	萬 ^{ㄨㄢˋ} (萬 ^{ㄨㄢˋ})	NU: ten thousand	84
<i>wǎnān</i>	晚 ^{ㄨㄢˇ} 安 ^{ㄞˊ} (晚 ^{ㄨㄢˇ} 安 ^{ㄞˊ})	IE: good night	399
<i>wǎnfàn</i>	晚 ^{ㄨㄢˇ} 飯 ^{ㄈㄢˋ} (晚 ^{ㄨㄢˇ} 飯 ^{ㄈㄢˋ})	N: dinner, supper	166
<i>wáng</i>	王 ^{ㄨㄢˊ} (王 ^{ㄨㄢˊ})	N: a common Chinese surname	5
<i>wǎng</i>	往 ^{ㄨㄢˇ} (往 ^{ㄨㄢˇ})	CV: to go toward	246
<i>wǎng</i>	網 ^{ㄨㄢˇ} (網 ^{ㄨㄢˇ})	N: net	419
<i>wàng</i>	忘 ^{ㄨㄢˋ} (忘 ^{ㄨㄢˋ})	V: to forget	232
<i>wǎngqiú</i>	網 ^{ㄨㄢˇ} 球 ^{ㄑㄩㄟˊ} (網 ^{ㄨㄢˇ} 球 ^{ㄑㄩㄟˊ})	N: tennis	419
<i>wǎngui</i>	碗 ^{ㄨㄢˇ} 櫃 ^{ㄍㄨㄞˋ} (碗 ^{ㄨㄢˇ} 櫃 ^{ㄍㄨㄞˋ})	N: (kitchen) cabinet, cupboard	354
<i>wánr</i>	玩 ^{ㄨㄢˊ} 兒 ^{ㄦˊ} (玩 ^{ㄨㄢˊ} 兒 ^{ㄦˊ})	V: to play, to enjoy	164
<i>wǎnshàng</i>	晚 ^{ㄨㄢˇ} 上 ^{ㄕㄨㄢˋ} (晚 ^{ㄨㄢˇ} 上 ^{ㄕㄨㄢˋ})	MA/N(TW): evening	166
<i>wànshìrúyì</i>	萬 ^{ㄨㄢˋ} 事 ^{ㄕㄨˊ} 如 ^{ㄨˊ} 意 ^{ㄧˋ}	IE: get everything your heart desires	478

(萬事如意)

wéi	喂 (喂)	P: a common telephone or intercom greeting “hello”	290
wèi	位 (位)	M: polite measure word for people	50
wèidào	味道 (味道)	N: taste, flavor, smell, odor	439
wèir	味兒 (味兒)	N: taste, flavor, smell, odor	439
wèishénme	為什麼 (為什麼)	MA: why	122
wén	文 (文)	N: written language	34
wén	聞 (聞)	V: to smell, to listen	355
wèn	問 (問)	V: to ask	83
wèn……hǎo	問……好 (問……好)	IE: to wish someone well, to send best regards to someone	269
wèntí	問題 (問題)	N: problem / question	189
wǒ	我 (我)	PN: I, me	5
wòfáng	臥房 (臥房)	N: bedroom	354
wǒmen	我們 (我們)	PN: we, us	21
wǔ	午 (午)	BF: noon, midday	168
wǔfàn	午飯 (午飯)	N: lunch	168
wǔhui	舞會 (舞會)	N: dancing party	438
wūzi	屋子 (屋子)	N: room	145

X

xī	西 (西)	N: west	249
xǐ	洗 (洗)	V: to wash	294
xià	下 (下)	L: down, under V: to disembark, to get off	146 186
xiàjì	夏季 (夏季)	MA/N (TW): summer	210
xiàkè	下課 (下課)	VO/IE: to get out of class, end of class	186

<i>xiàmiàn</i>	下 _{ㄒㄩㄚˋ} 面 _{ㄇㄧㄢˋ} (下 _{ㄒㄩㄚˋ} 面 _{ㄇㄧㄢˋ})	N(PW): under, below	146
<i>xiān</i>	先 _{ㄒㄩㄢ} (先 _{ㄒㄩㄢ})	A: first, in advance, before	249
<i>xián</i>	鹹 _{ㄒㄩㄢˊ} (咸 _{ㄒㄩㄢˊ})	SV: to be salty	438
<i>xiāng</i>	香 _{ㄒㄩㄤ} (香 _{ㄒㄩㄤ})	SV: to be scented, to be fragrant	399
<i>xiāng</i>	箱 _{ㄒㄩㄤ} (箱 _{ㄒㄩㄤ})	M: box of, trunk of	398
<i>xiǎng</i>	想 _{ㄒㄩㄤˋ} (想 _{ㄒㄩㄤˋ})	AV/V: to want to, to plan to / to think, to miss	82
<i>xiàng</i>	像 _{ㄒㄩㄤˋ} (像 _{ㄒㄩㄤˋ})	SV/V: to be alike, to be like; to resemble	313
<i>xiàngjī</i>	像 _{ㄒㄩㄤˋ} 機 _{ㄐㄧ} (像 _{ㄒㄩㄤˋ} 機 _{ㄐㄧ})	N: camera	82
<i>xiàngpiānr</i>	像 _{ㄒㄩㄤˋ} 片 _{ㄆㄧㄢˋ} 兒 _ㄦ (像 _{ㄒㄩㄤˋ} 片 _{ㄆㄧㄢˋ} 兒 _ㄦ)	N: photograph	66
<i>xiāngxià</i>	鄉 _{ㄒㄩㄤ} 下 _{ㄒㄩㄚˋ} (鄉 _{ㄒㄩㄤ} 下 _{ㄒㄩㄚˋ})	N: countryside	230
<i>xiāngzi</i>	箱 _{ㄒㄩㄤ} 子 _{ㄗㄩ} (箱 _{ㄒㄩㄤ} 子 _{ㄗㄩ})	N: box, trunk, case	398
<i>xiānshēng</i>	先 _{ㄒㄩㄢ} 生 _ㄕ (先 _{ㄒㄩㄢ} 生 _ㄕ)	N: Mr., sir, gentleman, husband	5
<i>xiànzài</i>	現 _{ㄒㄩㄢˋ} 在 _{ㄗㄞˋ} (現 _{ㄒㄩㄢˋ} 在 _{ㄗㄞˋ})	MA: now, right now	102
<i>xiǎo</i>	小 _{ㄒㄩㄤˋ} (小 _{ㄒㄩㄤˋ})	SV: to be small	84
<i>xiào</i>	笑 _{ㄒㄩㄤˋ} (笑 _{ㄒㄩㄤˋ})	V: to smile, to laugh, to laugh at	441
<i>xiàohuà</i>	笑 _{ㄒㄩㄤˋ} 話 _{ㄏㄨㄚˋ} (笑 _{ㄒㄩㄤˋ} 話 _{ㄏㄨㄚˋ})	N: joke	441
<i>xiǎojiě</i>	小 _{ㄒㄩㄤˋ} 姐 _{ㄐㄩ} (小 _{ㄒㄩㄤˋ} 姐 _{ㄐㄩ})	N: Miss	19
<i>xiāoxī</i>	消 _{ㄒㄩㄤ} 息 _{ㄒㄩ} (消 _{ㄒㄩㄤ} 息 _{ㄒㄩ})	N: news, information	462
<i>xiǎotōu</i>	小 _{ㄒㄩㄤˋ} 偷 _{ㄊㄡ} (小 _{ㄒㄩㄤˋ} 偷 _{ㄊㄡ})	N: thief, burglar	461
<i>xiǎoxīn</i>	小 _{ㄒㄩㄤˋ} 心 _{ㄒㄩ} (小 _{ㄒㄩㄤˋ} 心 _{ㄒㄩ})	SV: to be careful	231
<i>xiǎoxué</i>	小 _{ㄒㄩㄤˋ} 學 _{ㄒㄩ} (小 _{ㄒㄩㄤˋ} 學 _{ㄒㄩ})	N: elementary school	145
<i>xiàtiān</i>	夏 _{ㄒㄩㄚˋ} 天 _{ㄊㄩㄢ} (夏 _{ㄒㄩㄚˋ} 天 _{ㄊㄩㄢ})	MA/N (TW): summer, summertime	207
<i>xiàwǔ</i>	下 _{ㄒㄩㄚˋ} 午 _{ㄨˇ} (下 _{ㄒㄩㄚˋ} 午 _{ㄨˇ})	MA/N (TW): afternoon	168
<i>xiàyǔ</i>	下 _{ㄒㄩㄚˋ} 雨 _{ㄩˇ} (下 _{ㄒㄩㄚˋ} 雨 _{ㄩˇ})	VO: to rain	207
<i>xiàxuě</i>	下 _{ㄒㄩㄚˋ} 雪 _{ㄒㄩ} (下 _{ㄒㄩㄚˋ} 雪 _{ㄒㄩ})	VO: to snow	231
<i>xībù</i>	西 _{ㄒㄩ} 部 _{ㄅㄨ} (西 _{ㄒㄩ} 部 _{ㄅㄨ})	N (PW): western part, western area	249
<i>xīcān</i>	西 _{ㄒㄩ} 餐 _{ㄘㄢ} (西 _{ㄒㄩ} 餐 _{ㄘㄢ})	N: western (style) food	397
<i>xié</i>	鞋 _{ㄒㄩ} (鞋 _{ㄒㄩ})	N: shoe	377

<i>xiě</i>	寫 ^ㄩ (写 ^ㄩ)	V: to write	104
<i>Xiè</i>	謝 ^ㄒ (谢 ^ㄒ)	N: Hsieh (a Chinese surname)	267
<i>xièxie</i>	謝 ^ㄒ 謝 ^ㄒ (谢 ^ㄒ 谢 ^ㄒ)	V: to thanks, to thank you	20
<i>xiézi</i>	鞋 ^ㄒ 子 ^ㄉ (鞋 ^ㄒ 子 ^ㄉ)	N: shoe	377
<i>xiězi</i>	寫 ^ㄩ 字 ^ㄉ (写 ^ㄩ 字 ^ㄉ)	VO: to write characters	104
<i>xīguā</i>	西 ^ㄒ 瓜 ^ㄍ (西 ^ㄒ 瓜 ^ㄍ)	N: watermelon	439
<i>xǐhuān</i>	喜 ^ㄒ 歡 ^ㄍ (喜 ^ㄒ 欢 ^ㄍ)	V/AV: to like	31
<i>xīn</i>	新 ^ㄒ (新 ^ㄒ)	SV/A: to be new / newly	82
<i>xīn</i>	心 ^ㄒ (心 ^ㄒ)	N: heart	231
<i>xìn</i>	信 ^ㄒ (信 ^ㄒ)	N: letter	268
<i>xíng</i>	行 ^ㄒ (行 ^ㄒ)	SV: to be OK, to be permitted	206
<i>xìng</i>	姓 ^ㄒ (姓 ^ㄒ)	V/N: surname, family name	5
<i>xìngmíng</i>	姓 ^ㄒ 名 ^ㄇ (姓 ^ㄒ 名 ^ㄇ)	N: full name	461
<i>xīngqī</i>	星 ^ㄒ 期 ^ㄑ (星 ^ㄒ 期 ^ㄑ)	N: week	208
<i>xīnnián</i>	新 ^ㄒ 年 ^ㄆ (新 ^ㄒ 年 ^ㄆ)	MA/N (TW): new year	206
<i>xīnwén</i>	新 ^ㄒ 聞 ^ㄨ (新 ^ㄒ 闻 ^ㄨ)	N: news	355
<i>xǐshǒujiān</i>	洗 ^ㄒ 手 ^ㄉ 間 ^ㄐ (洗 ^ㄒ 手 ^ㄉ 间 ^ㄐ)	N: washroom, restroom	459
<i>xiūxi</i>	休 ^ㄒ 息 ^ㄒ (休 ^ㄒ 息 ^ㄒ)	V: to rest	190
<i>xīwàng</i>	希 ^ㄒ 望 ^ㄨ (希 ^ㄒ 望 ^ㄨ)	V/N: to hope, to wish; hope	462
<i>xǔ</i>	許 ^ㄒ (许 ^ㄒ)	V: to allow, to permit	230
<i>xué</i>	學 ^ㄒ (学 ^ㄒ)	V: to study	69
<i>xuě</i>	雪 ^ㄒ (雪 ^ㄒ)	N: snow	231
<i>xuéqī</i>	學 ^ㄒ 期 ^ㄑ (学 ^ㄒ 期 ^ㄑ)	N/M: semester	208
<i>xuéshēng</i>	學 ^ㄒ 生 ^ㄕ (学 ^ㄒ 生 ^ㄕ)	N: student	69
<i>xuéxiào</i>	學 ^ㄒ 校 ^ㄒ (学 ^ㄒ 校 ^ㄒ)	N: school	85
<i>xūyào</i>	需 ^ㄒ 要 ^ㄨ (需 ^ㄒ 要 ^ㄨ)	V/AV/N: to need, to require; need to; need, requirement	334

Y

yàng	樣 _{ㄚˋ} (样 _{ㄚˋ})	BF/M: appearance, shape; kind of, type of	312
yàngzi	樣 _{ㄚˋ} 子 _{ㄉㄧˋ} (样子 _{ㄚˋ子_{ㄉㄧˋ}})	N: appearance, shape, model, pattern	312
yǎnjīng	眼 _{ㄚㄣˇ} 睛 _{ㄑㄩㄥ} (眼 _{ㄚㄣˇ} 睛 _{ㄑㄩㄥ})	N: eyes	440
yánjiù	研 _{ㄚㄣˊ} 究 _{ㄑㄩㄟ} (研 _{ㄚㄣˊ} 究 _{ㄑㄩㄟ})	V: to research, to study	480
yánjiùsuǒ	研 _{ㄚㄣˊ} 究 _{ㄑㄩㄟ} 所 _{ㄙㄨㄛˇ} (研 _{ㄚㄣˊ} 究 _{ㄑㄩㄟ} 所 _{ㄙㄨㄛˇ})	N: graduate school	480
yánsè	顏 _{ㄚㄣˊ} 色 _{ㄙㄜˋ} (颜 _{ㄚㄣˊ} 色 _{ㄙㄜˋ})	N: color	379
yào	要 _{ㄚˋ} (要 _{ㄚˋ})	V/AV: to want	32
yào	藥 _{ㄚˋ} (药 _{ㄚˋ})	N: medicine	229
yàobùrán	要 _{ㄚˋ} 不 _{ㄉㄨˋ} 然 _{ㄖㄢˊ} (要 _{ㄚˋ} 不 _{ㄉㄨˋ} 然 _{ㄖㄢˊ})	MA: otherwise	398
yàoshi	要 _{ㄚˋ} 是 _ㄕ (要 _{ㄚˋ} 是 _ㄕ)	MA: if	248
yàoshi	鑰 _{ㄚˋ} 匙 _{ㄕㄟ} (钥 _{ㄚˋ} 匙 _{ㄕㄟ})	N: key	355
yě	也 _{ㄚˇ} (也 _{ㄚˇ})	A: also	20
yè	夜 _{ㄚˋ} (夜 _{ㄚˋ})	M: night	191
yè	頁 _{ㄚˋ} (页 _{ㄚˋ})	M: measure word for page	336
yěcān	野 _{ㄚˇ} 餐 _{ㄘㄢ} (野 _{ㄚˇ} 餐 _{ㄘㄢ})	V/N: to picnic; picnic	397
yèlǐ	夜 _{ㄚˋ} 裡 _{ㄌㄩˇ} (夜 _{ㄚˋ} 里 _{ㄌㄩˇ})	MA/N (TW): night	191
yěxǔ	也 _{ㄚˇ} 許 _{ㄒㄩˇ} (也 _{ㄚˇ} 许 _{ㄒㄩˇ})	MA: perhaps, maybe, might	230
yī	醫 _{ㄚㄧ} (医 _{ㄚㄧ})	V: to cure, to treat (an illness)	228
yì	億 _{ㄚˋ} (亿 _{ㄚˋ})	NU: hundred million	85
Yidàlì	義 _{ㄚˋ} 大 _{ㄉㄚˋ} 利 _{ㄌㄩˋ} (义 _{ㄚˋ} 大 _{ㄉㄚˋ} 利 _{ㄌㄩˋ})	N: Italy	295
yì diǎnr	一 _{ㄚˋ} 點 _{ㄉㄩㄢˊ} 兒 _ㄦ (一 _{ㄚˋ} 点 _{ㄉㄩㄢˊ} 儿 _ㄦ)	NU-M: a little	101
yí dìng	一 _{ㄚˋ} 定 _{ㄉㄩㄥˋ} (一 _{ㄚˋ} 定 _{ㄉㄩㄥˋ})	A: certainly, indeed, surely	121
yīfú	衣 _{ㄚㄧ} 服 _{ㄈㄨˊ} (衣 _{ㄚㄧ} 服 _{ㄈㄨˊ})	N: clothes, clothing	121

yí gòng	一 ^一 共 ^共 (一 ^一 共 ^共)	A: altogether	50
yī guì	衣 ^衣 櫃 ^櫃 (衣 ^衣 櫃 ^櫃)	N: closet	354
yǐ hòu	以 ^以 後 ^後 (以 ^以 後 ^後)	MA (TW): afterwards, after	290
yì huǐr	一 ^一 會 ^會 兒 ^兒 (一 ^一 會 ^會 兒 ^兒)	MA/N: a moment, a short while	190
yǐ jīng	已 ^已 經 ^經 (已 ^已 經 ^經)	A: already	169
yí kuài	一 ^一 塊 ^塊 兒 ^兒 一 ^一 塊 ^塊 兒 ^兒	A: together, together with, with	164
yīng chǐ	英 ^英 尺 ^尺 (英 ^英 尺 ^尺)	M: foot	316
yīng gāi	應 ^應 該 ^該 (應 ^應 該 ^該)	AV: should, ought to	207
Yīngguó	英 ^英 國 ^國 (英 ^英 國 ^國)	N: England, English	7
yīng lǐ	英 ^英 里 ^里 (英 ^英 里 ^里)	M: mile (American measurement)	316
Yīngwén	英 ^英 文 ^文 (英 ^英 文 ^文)	N: English language	34
yínháng	銀 ^銀 行 ^行 (銀 ^銀 行 ^行)	N: bank	461
yǐnliào	飲 ^飲 料 ^料 (飲 ^飲 料 ^料)	N: soft drink, beverage	439
yīnwèi	因 ^因 為 ^為 (因 ^因 為 ^為)	MA: because	123
yìqǐ	一 ^一 起 ^起 (一 ^一 起 ^起)	A: together	186
yǐ qián	以 ^以 前 ^前 (以 ^以 前 ^前)	MA(TW): before, ago, formerly	291
yí qiè	一 ^一 切 ^切 (一 ^一 切 ^切)	N: all, everything	313
yī shēng	醫 ^醫 生 ^生 (醫 ^醫 生 ^生)	N: doctor	228
yìsī	意 ^意 思 ^思 (意 ^意 思 ^思)	N: meaning, idea, definition	101
yì xiē	一 ^一 些 ^些 (一 ^一 些 ^些)	NU: some, a few	68
yí yàng	一 ^一 樣 ^樣 (一 ^一 樣 ^樣)	SV/A: to be the same, identical	312
yì zhí	一 ^一 直 ^直 (一 ^一 直 ^直)	A: straight; constantly, continuously	247
yǐzi	椅 ^椅 子 ^子 (椅 ^椅 子 ^子)	N: chair	146
yòng	用 ^用 (用 ^用)	V/CV: to use; using, with	270
yònggōng	用 ^用 功 ^功 (用 ^用 功 ^功)	SV: to be studious, industrious, to be hard working	314
yóu	游 ^游 (游 ^游)	V: to swim	420

yǒu	有 ^有 (有 ^有)	V: to have; there is, there are	32
yòu	右 ^右 (右 ^右)	N: right	247
yòu	又 ^又 (又 ^又)	A: again (in the past)	292
		A: moreover, furthermore, more, again	440
yóuchāi	郵 ^差 差 ^差 (郵 ^差 差 ^差)	N: mail carrier, postman	295
yǒude	有 ^的 的 ^的 (有 ^的 的 ^的)	N: some, some of	68
yóujú	郵 ^局 局 ^局 (郵 ^局 局 ^局)	N: post office	246
yǒukòng	有 ^空 空 ^空 (有 ^空 空 ^空)	VO: to have free time, to be free	333
yǒumíng	有 ^名 名 ^名 (有 ^名 名 ^名)	SV: to be famous	85
yǒuqián	有 ^錢 錢 ^錢 (有 ^錢 錢 ^錢)	SV: to have money, to be rich	124
yǒuyìdiǎnr	有 ^一 一 ^點 點 ^兒 兒 ^兒 (有 ^一 一 ^點 點 ^兒 兒 ^兒)	A: to be slightly, to be a little bit, to be some- what	101
yǒuyìsī	有 ^意 意 ^思 思 ^思 (有 ^意 意 ^思 思 ^思)	SV: to be interesting	101
yóuyǒng	游 ^泳 泳 ^泳 (游 ^泳 泳 ^泳)	VO/N: to swim; swimming	420
yǒuyòng	有 ^用 用 ^用 (有 ^用 用 ^用)	SV: to be useful	270
yú	魚 ^魚 (魚 ^魚)	N: fish	267
yǔ	雨 ^雨 (雨 ^雨)	N: rain	207
yuán	圓 ^圓 (圓 ^圓)	SV: to be round, to be circular	440
yuǎn	遠 ^遠 (遠 ^遠)	SV: to be far from	145
yuánláizhī	原 ^來 來 ^來 (原 ^來 來 ^來)	MA: originally, formerly	378
yuànyì	願 ^意 意 ^意 (願 ^意 意 ^意)	AV: be willing, want to, like to	378
yuànzi	院 ^子 子 ^子 (院 ^子 子 ^子)	N: yard	478
yuè	月 ^月 (月 ^月)	N: month	205
yuèláiyuè……	越 ^來 來 ^越 越 ^越 …… (越 ^來 來 ^越 越 ^越 ……)	PT: more and more……	479
yuè……yuè……	越 ^越 越 ^越 ……越 ^越 越 ^越 …… (越 ^越 越 ^越 ……越 ^越 越 ^越 ……)	PT: the more……the more……	479
yǔfǎ	語 ^法 法 ^法 (語 ^法 法 ^法)	N: grammar	312

yǔjì	雨 ^{ㄩˇ} 季 ^{ㄑㄩˋ} (雨 ^{ㄩˇ} 季 ^{ㄑㄩˋ})	MA/N(TW): rainy season, monsoon season	210
yùndòng	運 ^{ㄩˋ} 動 ^{ㄉㄨㄥˋ} (運 ^{ㄩˋ} 動 ^{ㄉㄨㄥˋ})	N/V: sport, exercise; to exercise	418
yǔyán	語 ^{ㄩˇ} 言 ^{ㄢˊ} (語 ^{ㄩˇ} 言 ^{ㄢˊ})	N: language	312

Z

zài	在 ^{ㄞˋ} (在 ^{ㄞˋ})	A: indicating that action is in progress V/CV: to be (at, in, on, etc.)	100 141
zài	再 ^{ㄞˋ} (再 ^{ㄞˋ})	A: then	248
zàijiàn	再 ^{ㄞˋ} 見 ^{ㄐㄢˋ} (再 ^{ㄞˋ} 見 ^{ㄐㄢˋ})	IE: Good-bye (lit. See you again.)	22
zàishuō	再 ^{ㄞˋ} 說 ^{ㄕㄨㄛˊ} (再 ^{ㄞˋ} 說 ^{ㄕㄨㄛˊ})	A: moreover, what's more, besides	418
zāng	髒 ^{ㄗㄤ} (髒 ^{ㄗㄤ})	SV: to be dirty	355
zǎo	早 ^{ㄗㄞˇ} (早 ^{ㄗㄞˇ})	IE/SV: Good morning / to be early	19
zǎofàn	早 ^{ㄗㄞˇ} 飯 ^{ㄈㄢˋ} (早 ^{ㄗㄞˇ} 飯 ^{ㄈㄢˋ})	N: breakfast	168
zǎoshàng	早 ^{ㄗㄞˇ} 上 ^{ㄕㄞˋ} (早 ^{ㄗㄞˇ} 上 ^{ㄕㄞˋ})	MA/N (TW): morning	168
zěnmē	怎 ^{ㄗㄞˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} (怎 ^{ㄗㄞˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ})	A (QW): how MA (QW): how is it that, why	164 400, 460
zěnmēbàn	怎 ^{ㄗㄞˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} 辦 ^{ㄅㄢˋ} (怎 ^{ㄗㄞˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} 辦 ^{ㄅㄢˋ})	IE: What now? What am I supposed to do now? what happens……?	209
zěnmēle	怎 ^{ㄗㄞˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} 了 ^{ㄌㄞˊ} (怎 ^{ㄗㄞˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} 了 ^{ㄌㄞˊ})	IE: What's wrong?	228
zěnmēyàng	怎 ^{ㄗㄞˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} 樣 ^{ㄩㄥˋ} (怎 ^{ㄗㄞˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} 樣 ^{ㄩㄥˋ})	IE: How about……? How's everything?	165
zhá	炸 ^{ㄗㄞˋ} (炸 ^{ㄗㄞˋ})	V: to deep fry	397
zhāi	摘 ^{ㄗㄞ} (摘 ^{ㄗㄞ})	V: to take off, to pick, to pluck	459
zhájī	炸 ^{ㄗㄞˋ} 雞 ^{ㄐㄩ} (炸 ^{ㄗㄞˋ} 雞 ^{ㄐㄩ})	N: fried chicken	397
zhàn	站 ^{ㄗㄞˋ} (站 ^{ㄗㄞˋ})	V/N: to stand; (train, bus) station	189
Zhāng	張 ^{ㄗㄞ} (張 ^{ㄗㄞ})	N: a common Chinese surname M: measure word for photograph, paper, table, etc.	19 67

<i>chǎng</i>	長 ^{ㄉㄤˋ} (长 ^{ㄉㄤˋ})	V: to grow (up)	421
<i>zhào</i>	著 ^{ㄓㄜˋ} (著 ^{ㄓㄜˋ})	RE: used at the end of a verb to indicate success or attainment	417
<i>zhǎo</i>	找 ^{ㄓㄠˇ} (找 ^{ㄓㄠˇ})	V: to return change after a purchase V: to look for, to search	49 168
<i>Zhào</i>	趙 ^{ㄓㄠˋ} (赵 ^{ㄓㄠˋ})	N: a common Chinese surname	19
<i>zhào</i>	照 ^{ㄓㄠˋ} (照 ^{ㄓㄠˋ})	VO: to photograph	82
<i>zhāojī</i>	著 ^{ㄓㄜˋ} 急 ^{ㄐㄧˊ} (著 ^{ㄓㄜˋ} 急 ^{ㄐㄧˊ})	SV: to be nervous, anxious	209
<i>zhǎoqián</i>	找 ^{ㄓㄠˇ} 錢 ^{ㄑㄧㄢˊ} (找 ^{ㄓㄠˇ} 钱 ^{ㄑㄧㄢˊ})	VO: to give change back to someone after a purchase	49
<i>zhàoxiàngjī</i>	照 ^{ㄓㄠˋ} 像 ^{ㄒㄩㄤˋ} 機 ^{ㄐㄧˊ} (照 ^{ㄓㄠˋ} 像 ^{ㄒㄩㄤˋ} 机 ^{ㄐㄧˊ})	N: camera	82
<i>zhè</i>	這 ^{ㄓㄜˋ} (这 ^{ㄓㄜˋ})	DEM: this	21
<i>zhe</i>	著 ^{ㄓㄜˋ} (著 ^{ㄓㄜˋ})	P: a verbal suffix, indicating the action or the state is continuing	375
<i>zhèi</i>	這 ^{ㄓㄜˋ} (这 ^{ㄓㄜˋ})	DEM: this	21
<i>zhèibiān</i>	這 ^{ㄓㄜˋ} 邊 ^{ㄅㄧㄢ} (這 ^{ㄓㄜˋ} 边 ^{ㄅㄧㄢ})	N(PW): here, over here	144
<i>zhèxiē</i>	這 ^{ㄓㄜˋ} 些 ^{ㄒㄩㄝ} (這 ^{ㄓㄜˋ} 些 ^{ㄒㄩㄝ})	DEM: these	68
<i>zhèlǐ</i>	這 ^{ㄓㄜˋ} 裡 ^{ㄌㄩˇ} (這 ^{ㄓㄜˋ} 里 ^{ㄌㄩˇ})	N(PW): here	147
<i>zhème</i>	這 ^{ㄓㄜˋ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} (這 ^{ㄓㄜˋ} 么 ^{ㄇㄛˊ})	A: so, like this	269
<i>zhēn</i>	真 ^{ㄓㄨㄣ} (真 ^{ㄓㄨㄣ})	A: really	85
<i>zhèng</i>	正 ^{ㄓㄥˋ} (正 ^{ㄓㄥˋ})	A: just (now), right (now)	438
<i>zhèr</i>	這 ^{ㄓㄜˋ} 兒 ^{ㄉㄨㄛˊ} (這 ^{ㄓㄜˋ} 儿 ^{ㄉㄨㄛˊ})	N(PW): here	147
<i>zhī</i>	枝 ^{ㄓㄧ} (枝 ^{ㄓㄧ})	M: measure word for stick-like things	47
<i>zhí</i>	直 ^{ㄓㄧˊ} (直 ^{ㄓㄧˊ})	SV/A: to be straight / continuously	247
<i>zhǐ</i>	紙 ^{ㄓㄧˇ} (纸 ^{ㄓㄧˇ})	N: paper	398
<i>zhǐ</i>	只 ^{ㄓㄧˇ} (只 ^{ㄓㄧˇ})	A: only	84
<i>zhīdào</i>	知 ^{ㄓㄧ} 道 ^{ㄉㄠˋ} (知 ^{ㄓㄧ} 道 ^{ㄉㄠˋ})	V: to know	85
<i>zhǐhǎo</i>	只 ^{ㄓㄧˇ} 好 ^{ㄏㄠˇ} (只 ^{ㄓㄧˇ} 好 ^{ㄏㄠˇ})	A: cannot but, have to	379

zhōng	鐘 ^{ㄓㄨㄥ} (钟 ^{ㄓㄨㄥ})	N: clock	185
chǒng	種 ^{ㄓㄨㄥˋ} (种 ^{ㄓㄨㄥˋ})	M: kind, type	48
zhòng	重 ^{ㄓㄨㄥˋ} (重 ^{ㄓㄨㄥˋ})	SV: to be heavy	316
zhōngfàn	中 ^{ㄓㄨㄥ} 飯 ^{ㄉㄢˋ} (中 ^{ㄓㄨㄥ} 饭 ^{ㄉㄢˋ})	N: lunch	168
Zhōngguó	中 ^{ㄓㄨㄥ} 國 ^{ㄍㄨㄛˊ} (中 ^{ㄓㄨㄥ} 国 ^{ㄍㄨㄛˊ})	N: China, Chinese	8
Zhōngqiūjié	中 ^{ㄓㄨㄥ} 秋 ^{ㄑㄩ} 節 ^{ㄉㄜˊ} (中 ^{ㄓㄨㄥ} 秋 ^{ㄑㄩ} 节 ^{ㄉㄜˊ})	N: Mid Autumn Festival	210
Zhōngwén	中 ^{ㄓㄨㄥ} 文 ^{ㄨㄣˊ} (中 ^{ㄓㄨㄥ} 文 ^{ㄨㄣˊ})	N: Chinese language	34
zhōngtóu	鐘 ^{ㄓㄨㄥ} 頭 ^{ㄊㄡˊ} (钟 ^{ㄓㄨㄥ} 头 ^{ㄊㄡˊ})	N: hour	186
zhōngwǔ	中 ^{ㄓㄨㄥ} 午 ^{ㄨˇ} (中 ^{ㄓㄨㄥ} 午 ^{ㄨˇ})	MA/N (TW): noon	168
zhōngxué	中 ^{ㄓㄨㄥ} 學 ^{ㄒㄨㄚˊ} (中 ^{ㄓㄨㄥ} 学 ^{ㄒㄨㄚˊ})	N: middle school	292
zhòngyào	重 ^{ㄓㄨㄥ} 要 ^{ㄩㄠˋ} (重 ^{ㄓㄨㄥ} 要 ^{ㄩㄠˋ})	SV: to be important, to be vital	461
zhōumò	週 ^{ㄓㄨ} 末 ^{ㄇㄛˋ} (週 ^{ㄓㄨ} 末 ^{ㄇㄛˋ})	N: weekend	227
zhù	住 ^{ㄓㄨˋ} (住 ^{ㄓㄨˋ})	V: to stay, to live	211
zhù	祝 ^{ㄓㄨˋ} (祝 ^{ㄓㄨˋ})	V: to wish (someone good health, good luck, etc.) to offer good wishes	437
zhuǎn	轉 ^{ㄓㄨㄢˇ} (转 ^{ㄓㄨㄢˇ})	V: to turn	247
zhuāng	裝 ^{ㄓㄨㄤ} (装 ^{ㄓㄨㄤ})	V: to fill, to load	397
zhǔnbèi	準 ^{ㄓㄨㄢˇ} 備 ^{ㄅㄟˋ} (准 ^{ㄓㄨㄢˇ} 备 ^{ㄅㄟˋ})	V/N: to prepare, to intend; preparations	397
zhuō	桌 ^{ㄓㄨㄛ} (桌 ^{ㄓㄨㄛ})	BF: table	146
zhuōzi	桌 ^{ㄓㄨㄛ} 子 ^{ㄉㄨˋ} (桌 ^{ㄓㄨㄛ} 子 ^{ㄉㄨˋ})	N: table	146
zhuixiào	住 ^{ㄓㄨˋ} 校 ^{ㄒㄩㄠˋ} (住 ^{ㄓㄨˋ} 校 ^{ㄒㄩㄠˋ})	VO: to live at school	378
zì	字 ^{ㄓˋ} (字 ^{ㄓˋ})	N: character	104
zi	子 ^{ㄉㄨˋ} (子 ^{ㄉㄨˋ})	P: a noun suffix	67
zìjǐ	自 ^{ㄓˋ} 己 ^{ㄐㄧˇ} (自 ^{ㄓˋ} 己 ^{ㄐㄧˇ})	N: oneself, by oneself	269
zì tiáo	字 ^{ㄓˋ} 條 ^{ㄊㄩㄠˊ} (字 ^{ㄓˋ} 条 ^{ㄊㄩㄠˊ})	N: a note	294
zǒngshì	總 ^{ㄓㄨㄥˋ} 是 ^{ㄕㄨˋ} (总 ^{ㄓㄨㄥˋ} 是 ^{ㄕㄨˋ})	A: always, without exception	377
zǒu	走 ^{ㄓㄨˇ} (走 ^{ㄓㄨˇ})	V: to walk	167
zǒu lù	走 ^{ㄓㄨˇ} 路 ^{ㄌㄨˋ} (走 ^{ㄓㄨˇ} 路 ^{ㄌㄨˋ})	VO: to walk (in the road or street)	167

<i>zuǐ</i>	嘴 _{ㄗㄨㄟˇ} (嘴 _{ㄗㄨㄟˇ})	N: mouth	441
<i>zui</i>	最 _{ㄗㄨㄟˋ} (最 _{ㄗㄨㄟˋ})	A: the most, -est	120
<i>zuihǎo</i>	最 _{ㄗㄨㄟˋ} 好 _{ㄏㄠˇ} (最 _{ㄗㄨㄟˋ} 好 _{ㄏㄠˇ})	A: best, better to	353
<i>zuijìn</i>	最 _{ㄗㄨㄟˋ} 近 _{ㄐㄧㄣˋ} (最 _{ㄗㄨㄟˋ} 近 _{ㄐㄧㄣˋ})	MA: recently, lately	207
<i>zuǒ</i>	左 _{ㄗㄨㄛˇ} (左 _{ㄗㄨㄛˇ})	N: left	251
<i>zuò</i>	坐 _{ㄗㄨㄛˋ} (坐 _{ㄗㄨㄛˋ})	V/CV: to sit, to travel “sit” on a plane, boat or train, etc., (to go) by	165
<i>zuò</i>	做 _{ㄗㄨㄛˋ} (做 _{ㄗㄨㄛˋ})	V: to do, to make	105
<i>zuòfàn</i>	做 _{ㄗㄨㄛˋ} 飯 _{ㄈㄢˋ} (做 _{ㄗㄨㄛˋ} 飯 _{ㄈㄢˋ})	VO: to cook food	105
<i>zuòshì</i>	做 _{ㄗㄨㄛˋ} 事 _{ㄕㄨˋ} (做 _{ㄗㄨㄛˋ} 事 _{ㄕㄨˋ})	VO: to take care of things, to do things, to do work	104
<i>zuótiān</i>	昨 _{ㄗㄨㄛˊ} 天 _{ㄊㄧㄢ} (昨 _{ㄗㄨㄛˊ} 天 _{ㄊㄧㄢ})	MA/N (TW): yesterday	166

SYNTAX PRACTICE

LESSON 1

- I . Sentence with Verbs 姓，叫 or 是 8
- II . Simple Type Questions with the Particle 嗎 10
- III . Questions with a Question Word (QW) 10
- IV . Abbreviated Questions with the Particle 呢 12

LESSON 2

- I . Simple Sentences with Stative Verbs (SV) 22
- II . Stative Verb-not-Stative Verb Questions 24

LESSON 3

- I . Subject-Verb-Object Sentences 35
- II . Verb-not-Verb Questions 36
- III . Sentences with the Auxiliary Verbs (AV) 37
- IV . Transposed Objects 38

LESSON 4

- I . Quantified Nouns 51
- II . Sums of Money 52
- III . Specified and Numbered Nouns 53
- IV . Prices Per Unit 55
- V . Sentence with Direct Object and Indirect Object 56

LESSON 5

- I . Specified Nouns Modified by Nouns or Pronouns 70
- II . Nouns Modified by Other Nouns Indicating Possession 70
- III . The Whole Before the Part 73

LESSON 6

- I . Large Numbers 86
- II . 多 as an Indefinite Number 87
- III . Nouns Modified by Stative Verbs 88

LESSON 7

- I . Verb Object Compounds (VO) 106

II. Progressive Aspect	107
III. Verb Object as the Topic	108
IV. 好 and 難 as Adverbial Prefixes	109
V. Predicative Complements (describing the manner or the degree of the action)	110
LESSON 8	
I. Nouns Modified by Clauses with 的	125
II. Specified Nouns Modified by Clauses with 的	126
III. Clausal Expressions which Have Become Independent Nouns	128
IV. Adverbs 因為……所以 Used as Correlative Conjunctions	129
LESSON 9	
I. Place Words	148
II. 在 as Main Verb (with place word as complement), is used to indicate “Y is located at X”.	148
III. Existence in a Place	149
IV. 在 as a Coverb of Location	150
V. Nouns Modified by Place Expressions	151
VI. Distance with Coverb 離	152
LESSON 10	
I. Coming and Going	170
II. The Particle 了 Indicating the Completion of the Action or of the Predicate.	172
III. Negation of Completed Action with 沒(有)	173
IV. Negated and Suspended Action with 還沒(有)……(呢)	174
V. Types of Questions of Completed Action	174
VI. 是……的 Construction Stressing Circumstances Connected with the Action of the Main Verb	175
LESSON 11	
I. Time Expressions by the Clock	191
II. Time When Precedes the Verb	193
III. Time Spent Stands after the Verb	194
IV. S V 了 O as a Dependent Clause	195

LESSON 12

- I . Time Expressions with Year, Month, Day, and Week 211
- II . Single and Double 了 with Quantified Objects 214
- III . Single and Double 了 with Time Spent 215

LESSON 13

- I . Question Words as Indefinites 232
- II . Change Status with Particle 了 234
- III . Imminent Action with Particle 了 235

LESSON 14

- I . Motion toward a Place or a Direction with Coverb 往 251
- II . 部 and 邊 Contrasted 252
- III . Adverbs Used as Correlative Conjunctions 254

LESSON 15

- I . Inclusiveness and Exclusiveness (with question words as indefinites) 272
- II . Exclusiveness Intensified (not even, not at all) 273
- III . 多 and 少 Used as Adverbs 274
- IV . 跟, 給, 替, 用 and 對 as Coverbs 275

LESSON 16

- I . General Relative Time (as a Movable Adverb) 295
- II . Specific Relative Time 296
- III . 次 (or 回) as a Verbal Measure 298
- IV . Verbal Suffix 過 as a Marker of Experience 299

LESSON 17

- I . Stative Verbs with Intensifying Complements 317
- II . Similarity and Disparity 318
- III . Comparison 320
- IV . Measuring Age, Length, Height, Distance, etc. 322
- V . Degree of Comparison 323

LESSON 18

- I . Directional Compounds (DC) 336

II. Directional Compounds with Objects	340
III. 在, 到, 給 Used as Post Verbs (PV)	340
IV. 快 and 慢 in Imperative Mood	343
LESSON 19	
把 Construction	356
LESSON 20	
I. Verbal Suffix 著 Used as a Marker of Continuity	380
II. Time Elapsed	383
LESSON 21	
I. Resultative Compounds (RC)	400
II. Directional Endings Used as Resultative Endings	401
III. Some Extended Uses of Directional Complements as Resultative Complements	403
LESSON 22	
I. Stative Verbs Used as Resultative Endings	421
II. Action Verbs Used as Resultative Endings	422
III. Auxiliary Verb Used as Resultative Endings.....	425
LESSON 23	
I. Reduplication of Stative Verbs	442
II. Reduplication of Verbs	444
III. Reduplication of Measure Words	445
IV. Sentences with Adverbs 又 and 也 Used as Correlative Conjunctions.....	445
LESSON 24	
I. Passive Voice Sentences with Coverbs 被, 讓 or 叫	463
II. Causative Sentences with Verbs 讓 or 叫	464
III. Sentences with Correlative Conjunctions 一.....就 (just as soon as , whenever)	466
LESSON 25	
I. The Adverbs 再, 才 and 就 Contrasted	481
II. Sentences with 越.....越 as Correlative Conjunctions	485

國家圖書館出版品預行編目資料

實用視聽華語(一) / 國立台灣師範大學國語

教學中心.--臺初版.--臺北市：正中，民88
冊；公分

ISBN 957-09-1237-5 (第一冊：平裝)
ISBN 957-09-1238-3 (第二冊上：平裝)
ISBN 957-09-1239-1 (第二冊下：平裝)
ISBN 957-09-1236-7 (第三冊：平裝)

1.中國語言 - 讀本
802.86

88006350

實用視聽華語(一)

主編者◎國立台灣師範大學國語教學中心
編輯委員◎陳夜寧·王淑美·盧翠英
策劃者◎中華民國教育部
著作財產權人◎中華民國教育部
總編輯◎陳怡真
責任編輯◎黃惠娟
美術編輯◎黃馨玉

發行人◎單小琳
出版發行◎正中書局股份有限公司
地址◎台北縣(231)新店市復興路43號4F
電話◎(02)86676565
傳真◎(02)22185172
郵政劃撥◎0009914-5
網址◎<http://www.ccbc.com.tw>
E-mail:service@ccbc.com.tw

門市部◎台北市(100)衡陽路20號2F
電話◎(02)23821153·23821394
傳真◎(02)23892523

香港分公司◎集成圖書有限公司 - 香港九龍油麻地北海街七號
TEL：(852)23886172-3·FAX：(852)23886174

泰國分公司◎集成圖書公司 - 曼谷耀華力路233號
TEL：2226573·FAX：2235483

歐洲分公司◎英華圖書公司 14, Gerrard Street, London, W1V 7LJ, U.K.
TEL：(0207)4398825·FAX：(0207)4391183

美國辦事處◎中華書局 135-29 Roosevelt Ave. Flushing, NY 11354 U.S.A.
TEL：(718)3533580·FAX：(718)3533489

日本總經銷◎光儒堂 - 東京都千代田區神田神保町一丁目五六番地
TEL：(03)32914344·FAX：(03)32914345

總經銷◎紅螞蟻圖書有限公司 TEL：(02)27953656·FAX：(02)27954100
行政院新聞局局版臺業字第0199號(9753)

分類號碼◎802.00.010(澤樺)
西元1999年8月臺初版
西元2002年9月臺初版第2次印行

ISBN 957-09-1237-5

定價/580元

版權所有·翻印必究 Printed in Taiwan